



مرکز تحقیقات اسلامی

اصفهان

گامی



عمران
علیه السلام

www. **Ghaemiyeh** .com
www. **Ghaemiyeh** .org
www. **Ghaemiyeh** .net
www. **Ghaemiyeh** .ir

ترجمہ
مجمع البيان

فی تفسیر القرآن

برگرفته از تفسیر مجمع البيان طبرسی ((۵))

تألیف محمد بیستونی

جلد (۲۷)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن

نویسنده:

محمد بیستونی

ناشر چاپی:

بیان جوان

ناشر دیجیتال:

مرکز تحقیقات رایانه‌ای قائمیه اصفهان

فهرست

۵	فهرست
۲۰	ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن جلد ۲۷
۲۰	مشخصات كتاب
۲۱	[جلد بيست و هفتم]
۲۱	سوره الطارق ... ص : ۳
۲۱	اشاره
۲۱	فضيلت آن: ... ص : ۳
۲۱	توضيح و ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ۳
۲۱	[سوره الطارق (۸۶): آيات ۱ تا ۱۷] ... ص : ۴
۲۱	اشاره
۲۲	ترجمه: ... ص : ۴
۲۳	قرائت: ... ص : ۵
۲۳	دليل: ... ص : ۵
۲۳	شرح لغات: ... ص : ۶
۲۵	اعراب: ... ص : ۸
۲۶	تفسير: ... ص : ۸
۳۱	سوره اعلى ... ص : ۱۵
۳۱	اشاره
۳۱	فضيلت آن: ... ص : ۱۵
۳۳	[سوره الاعلى (۸۷): آيات ۱ تا ۱۹] ... ص : ۱۷
۳۳	اشاره
۳۳	ترجمه: ... ص : ۱۷
۳۵	قرائت: ... ص : ۱۸
۳۵	دليل: ... ص : ۱۸

۳۵	شرح لغات: ... ص : ۱۸
۳۷	اعراب: ... ص : ۲۰
۳۸	تفسیر: ... ص : ۲۰
۴۹	سوره الغاشیه ... ص : ۳۲
۴۹	اشاره
۴۹	فضیلت آن: ... ص : ۳۲
۴۹	توضیح و ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۳۲
۴۹	[سوره الغاشیه (۸۸): آیات ۱ تا ۲۵] ... ص : ۳۳
۴۹	اشاره
۵۰	ترجمه: ... ص : ۳۳
۵۱	قراءت: ... ص : ۳۴
۵۱	دلیل: ... ص : ۳۵
۵۳	شرح لغات: ... ص : ۳۷
۵۴	اعراب: ... ص : ۳۸
۵۴	تفسیر: ... ص : ۳۸
۵۴	اشاره
۵۴	اقوال در این آیه ... ص : ۳۹
۶۵	ترتیب: ... ص : ۴۸
۶۷	سوره فجر ... ص : ۵۱
۶۷	اشاره
۶۷	اختلاف عدد آیات: ... ص : ۵۱
۶۷	فضیلت این سوره: ... ص : ۵۱
۶۷	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۵۱
۶۷	[سوره الفجر (۸۹): آیات ۱ تا ۳۰] ... ص : ۵۲
۶۷	اشاره
۶۸	ترجمه: ... ص : ۵۳

۷۰	قرائت: ... ص : ۵۴
۷۱	دلیل: ... ص : ۵۵
۷۶	لغات: ... ص : ۶۰
۷۹	تفسیر: ... ص : ۶۳
۷۹	اشاره
۸۰	«گفتار بزرگان در معنی شفع و وتر» ... ص : ۶۴
۸۵	قصه إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ... ص : ۶۹
۹۹	ترتیب و نظم: ... ص : ۸۴
۱۰۰	سوره بلد ... ص : ۸۵
۱۰۰	اشاره
۱۰۰	فضیلت آن: ... ص : ۸۵
۱۰۰	توضیح و وجه ارتباط این سوره بسوره قبل: ... ص : ۸۵
۱۰۱	[سوره البلد (۹۰): آیات ۱ تا ۲۰] ... ص : ۸۶
۱۰۱	اشاره
۱۰۱	ترجمه: ... ص : ۸۶
۱۰۲	قرائت: ... ص : ۸۷
۱۰۲	دلیل: ... ص : ۸۸
۱۰۶	لغات: ... ص : ۹۱
۱۰۸	تفسیر: ... ص : ۹۴
۱۲۲	نظم و ترتیب: ... ص : ۱۰۷
۱۲۳	سوره والشمس ... ص : ۱۰۸
۱۲۳	اشاره
۱۲۳	فضیلت آن: ... ص : ۱۰۸
۱۲۳	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۱۰۹
۱۲۳	[سوره الشمس (۹۱): آیات ۱ تا ۱۵] ... ص : ۱۰۹
۱۲۳	اشاره

١٢٤	ترجمه آیات: ... ص : ١١٠
١٢٥	قرائت: ... ص : ١١٠
١٢٥	دلیل: ... ص : ١١٠
١٢٥	شرح لغات: ... ص : ١١١
١٢٦	اعراب: ... ص : ١١٣
١٢٧	تفسیر: ... ص : ١١٣
١٣٥	سوره و اللیل ... ص : ١٢١
١٣٥	اشاره
١٣٥	فضیلت آن: ... ص : ١٢١
١٣٥	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ١٢١
١٣٥	[سوره اللیل (٩٢): آیات ١ تا ٢١] ... ص : ١٢٢
١٣٥	اشاره
١٣٦	ترجمه سوره: ... ص : ١٢٢
١٣٧	قرائت: ... ص : ١٢٣
١٣٧	دلیل: ... ص : ١٢٣
١٣٧	شرح لغات: ... ص : ١٢٤
١٣٧	اعراب: ... ص : ١٢٤
١٣٩	تفسیر: ... ص : ١٢٥
١٤٨	سوره و الضحی ... ص : ١٣٤
١٤٨	اشاره
١٤٨	فضیلت آن: ... ص : ١٣٤
١٤٨	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ١٣٤
١٤٨	[سوره الضحی (٩٣): آیات ١ تا ١١] ... ص : ١٣٥
١٤٨	اشاره
١٤٩	ترجمه: ... ص : ١٣٥
١٤٩	قرائت: ... ص : ١٣٦

١٤٩	دليل: ... ص : ١٣٦
١٥١	شرح لغات: ... ص : ١٣٧
١٥١	اعراب: ... ص : ١٣٨
١٥٢	شأن نزول سوره: ... ص : ١٣٨
١٥٣	تفسير: ... ص : ١٤٠
١٥٣	اشاره
١٦٥	ترتيب: ... ص : ١٥٠
١٦٦	سوره الم نشرح ... ص : ١٥١
١٦٦	اشاره
١٦٦	فضيلت آن: ... ص : ١٥١
١٦٦	[سوره الشرح (٩٤): آيات ١ تا ٨] ... ص : ١٥٢
١٦٦	اشاره
١٦٦	ترجمه: ... ص : ١٥٢
١٦٧	لغات: ... ص : ١٥٢
١٦٨	تفسير: ... ص : ١٥٣
١٧٨	سوره التين ... ص : ١٦٤
١٧٨	اشاره
١٧٩	فضيلت آن: ... ص : ١٦٤
١٧٩	توضيح و وجه ارتباط اين سوره بسوره قبل: ... ص : ١٦٤
١٧٩	[سوره التين (٩٥): آيات ١ تا ٨] ... ص : ١٦٥
١٧٩	اشاره
١٧٩	ترجمه: ... ص : ١٦٥
١٨٠	لغت: ... ص : ١٦٥
١٨٠	تفسير: ... ص : ١٦٦
١٨٠	اشاره
١٨٦	ترتيب: ... ص : ١٧٢

۱۸۷	سوره العلق ... ص : ۱۷۳
۱۸۷	اشاره
۱۸۷	فضیلت آن: ... ص : ۱۷۳
۱۸۷	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۱۷۳
۱۸۷	[سوره العلق (۹۶): آیات ۱ تا ۱۹] ... ص : ۱۷۴
۱۸۷	اشاره
۱۸۸	ترجمه: ... ص : ۱۷۴
۱۸۹	شرح لغات: ... ص : ۱۷۵
۱۹۰	اعراب: ... ص : ۱۷۶
۱۹۱	تفسیر: ... ص : ۱۷۸
۲۰۳	سوره قدر ... ص : ۱۹۰
۲۰۳	اشاره
۲۰۳	اختلاف آن: ... ص : ۱۹۰
۲۰۳	فضیلت آن: ... ص : ۱۹۰
۲۰۴	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۱۹۱
۲۰۵	[سوره القدر (۹۷): آیات ۱ تا ۵] ... ص : ۱۹۱
۲۰۵	اشاره
۲۰۵	ترجمه: ... ص : ۱۹۱
۲۰۵	قرائت: ... ص : ۱۹۲
۲۰۵	دلیل: ... ص : ۱۹۲
۲۰۷	شرح لغات: ... ص : ۱۹۳
۲۰۷	اعراب: ... ص : ۱۹۳
۲۰۸	تفسیر: ... ص : ۱۹۴
۲۰۸	اشاره
۲۰۸	«قوال بزرگان در باره لیلہ قدر» ... ص : ۱۹۵
۲۰۸	اشاره

- ۲۰۹ فایده در پنهان بودن شب قدر ... ص : ۱۹۶
- ۲۱۳ «شب قدر کدام شب است» ... ص : ۲۰۰
- ۲۲۱ سوره لم یکن ... ص : ۲۰۷
- ۲۲۱ اشاره
- ۲۲۱ عدد آیات: ... ص : ۲۰۷
- ۲۲۱ اختلاف آن: ... ص : ۲۰۷
- ۲۲۱ فضیلت آن: ... ص : ۲۰۷
- ۲۲۳ توضیح، و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۲۰۸
- ۲۲۳ [سوره البینه (۹۸): آیات ۱ تا ۸] ... ص : ۲۰۹
- ۲۲۳ اشاره
- ۲۲۳ ترجمه: ... ص : ۲۰۹
- ۲۲۵ قرائت: ... ص : ۲۱۰
- ۲۲۵ دلیل: ... ص : ۲۱۰
- ۲۲۵ لغات: ... ص : ۲۱۱
- ۲۲۶ اعراب: ... ص : ۲۱۲
- ۲۲۶ تفسیر: ... ص : ۲۱۲
- ۲۳۲ سوره اذا زلزلت ... ص : ۲۱۹
- ۲۳۲ اشاره
- ۲۳۲ عدد آیات: ... ص : ۲۱۹
- ۲۳۲ اختلاف آن: ... ص : ۲۱۹
- ۲۳۲ فضیلت آن: ... ص : ۲۱۹
- ۲۳۳ توضیح، و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۲۲۰
- ۲۳۴ [سوره الزلزله (۹۹): آیات ۱ تا ۸] ... ص : ۲۲۰
- ۲۳۴ اشاره
- ۲۳۴ ترجمه: ... ص : ۲۲۱
- ۲۳۴ قرائت: ... ص : ۲۲۱

٢٣٤	دليل: ... ص : ٢٢١
٢٣٥	لغات: ... ص : ٢٢٢
٢٣٧	اعراب: ... ص : ٢٢٤
٢٣٧	تفسير: ... ص : ٢٢٤
٢٤٣	سوره العاديات ... ص : ٢٣١
٢٤٣	اشاره
٢٤٤	عدد آيات آن: ... ص : ٢٣١
٢٤٤	فضيلت آن: ... ص : ٢٣١
٢٤٤	ترتيب: ... ص : ٢٣١
٢٤٤	[سوره العاديات (١٠٠): آيات ١ تا ١١] ... ص : ٢٣٢
٢٤٤	اشاره
٢٤٤	ترجمه: ... ص : ٢٣٢
٢٤٥	قرائت: ... ص : ٢٣٣
٢٤٥	دليل: ... ص : ٢٣٣
٢٤٥	لغات: ... ص : ٢٣٣
٢٤٧	شأن نزول: ... ص : ٢٣٤
٢٤٨	تفسير: ... ص : ٢٣٥
٢٥٤	سوره قارعه ... ص : ٢٤٢
٢٥٤	اشاره
٢٥٤	اختلاف آيات آن: ... ص : ٢٤٢
٢٥٤	فضيلت آن: ... ص : ٢٤٢
٢٥٤	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٢٤٢
٢٥٤	[سوره القارعه (١٠١): آيات ١ تا ١١] ... ص : ٢٤٣
٢٥٤	اشاره
٢٥٥	ترجمه: ... ص : ٢٤٣
٢٥٥	قرائت: ... ص : ٢٤٤

٢٥٥	دليل: ... ص : ٢٤٤
٢٥٧	لغات: ... ص : ٢٤٥
٢٥٨	الاعراب: ... ص : ٢٤٦
٢٥٨	تفسير: ... ص : ٢٤٦
٢٦١	سوره تكاثر ... ص : ٢٥٠
٢٦١	اشاره
٢٦١	فضيلت آن: ... ص : ٢٥٠
٢٦١	توضيح و وجه ارتباط آن با سوره قبل: ... ص : ٢٥٠
٢٦١	[سوره التكاثر (١٠٢): آيات ١ تا ٨] ... ص : ٢٥١
٢٦١	اشاره
٢٦٢	ترجمه: ... ص : ٢٥١
٢٦٢	قرائت: ... ص : ٢٥١
٢٦٢	دليل: ... ص : ٢٥٢
٢٦٢	لغات: ... ص : ٢٥٢
٢٦٣	اعراب: ... ص : ٢٥٣
٢٦٤	شأن نزول: ... ص : ٢٥٣
٢٦٥	تفسير: ... ص : ٢٥٤
٢٧٠	سوره العصر ... ص : ٢٦٠
٢٧٠	اشاره
٢٧٠	اختلاف آن: ... ص : ٢٦٠
٢٧٠	فضيلت آن: ... ص : ٢٦٠
٢٧٠	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٢٦٠
٢٧٠	[سوره العصر (١٠٣): آيات ١ تا ٣] ... ص : ٢٦١
٢٧٠	اشاره
٢٧٠	ترجمه: ... ص : ٢٦١
٢٧١	لغت: ... ص : ٢٦١

٢٧١	اعراب: ... ص : ٢٦٢
٢٧١	تفسير: ... ص : ٢٦٢
٢٧٤	سوره الهمزه ... ص : ٢٦٥
٢٧٤	اشاره
٢٧٤	فضيلت آن: ... ص : ٢٦٥
٢٧٤	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٢٦٥
٢٧٤	[سوره الهمزه (١٠٤): آيات ١ تا ٩] ... ص : ٢٦٦
٢٧٤	اشاره
٢٧٥	ترجمه: ... ص : ٢٦٦
٢٧٥	قرائت: ... ص : ٢٦٦
٢٧٥	دليل: ... ص : ٢٦٧
٢٧٧	لغات: ... ص : ٢٦٨
٢٧٨	اعراب: ... ص : ٢٦٩
٢٧٨	تفسير: ... ص : ٢٦٩
٢٨٢	سوره الفيل ... ص : ٢٧٤
٢٨٢	اشاره
٢٨٢	فضيلت آن: ... ص : ٢٧٤
٢٨٣	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٢٧٤
٢٨٣	[سوره الفيل (١٠٥): آيات ١ تا ٥] ... ص : ٢٧٥
٢٨٣	اشاره
٢٨٣	ترجمه: ... ص : ٢٧٥
٢٨٣	قرائت: ... ص : ٢٧٥
٢٨٣	دليل: ... ص : ٢٧٥
٢٨٤	لغت: ... ص : ٢٧٦
٢٨٤	اعراب: ... ص : ٢٧٦
٢٨٤	قصه اصحاب الفيل ... ص : ٢٧٦

٢٩٣	تفسير: ... ص : ٢٨٤
٢٩٩	سوره لايلاف ... ص : ٢٩١
٢٩٩	اشاره
٢٩٩	اختلاف آن: ... ص : ٢٩١
٢٩٩	فضيلت آن: ... ص : ٢٩١
٢٩٩	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٢٩١
٣٠٠	[سوره قريش (١٠٦): آيات ١ تا ٥] ... ص : ٢٩٢
٣٠٠	اشاره
٣٠٠	ترجمه: ... ص : ٢٩٢
٣٠٠	قرائت: ... ص : ٢٩٢
٣٠٠	دليل: ... ص : ٢٩٣
٣٠١	لغات: ... ص : ٢٩٣
٣٠٢	اعراب: ... ص : ٢٩٤
٣٠٣	تفسير: ... ص : ٢٩٥
٣٠٨	سوره أ رأيت ... ص : ٣٠١
٣٠٨	اشاره
٣٠٨	عدد آيات ... ص : ٣٠١
٣٠٨	اختلاف آن: ... ص : ٣٠١
٣٠٨	فضيلت آن: ... ص : ٣٠١
٣٠٨	توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٣٠١
٣٠٨	[سوره الماعون (١٠٧): آيات ١ تا ٧] ... ص : ٣٠٢
٣٠٨	اشاره
٣٠٩	ترجمه: ... ص : ٣٠٢
٣٠٩	قرائت: ... ص : ٣٠٢
٣٠٩	دليل: ... ص : ٣٠٢
٣٠٩	لغات: ... ص : ٣٠٣

- ٣١١ اعراب: ... ص : ٣٠٤
- ٣١١ تفسير: ... ص : ٣٠٤
- ٣١٤ سورة كوثر ... ص : ٣٠٨
- ٣١٤ اشاره
- ٣١٤ فضيلت آن: ... ص : ٣٠٨
- ٣١٤ توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٣٠٨
- ٣١٥ [سوره الكوثر (١٠٨): آيات ١ تا ٣] ... ص : ٣٠٩
- ٣١٥ اشاره
- ٣١٥ ترجمه: ... ص : ٣٠٩
- ٣١٥ لغات: ... ص : ٣٠٩
- ٣١٥ اعراب: ... ص : ٣١٠
- ٣١٦ شأن نزول: ... ص : ٣١٠
- ٣١٧ تفسير: ... ص : ٣١١
- ٣٢٤ سورة كافرين ... ص : ٣١٨
- ٣٢٤ اشاره
- ٣٢٤ فضيلت آن: ... ص : ٣١٨
- ٣٢٥ توضيح و وجه ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص : ٣١٩
- ٣٢٥ [سوره الكافرون (١٠٩): آيات ١ تا ٦] ... ص : ٣٢٠
- ٣٢٥ اشاره
- ٣٢٥ ترجمه: ... ص : ٣٢٠
- ٣٢٦ قرائت: ... ص : ٣٢٠
- ٣٢٦ دليل: ... ص : ٣٢٠
- ٣٢٦ اعراب: ... ص : ٣٢٠
- ٣٢٦ شأن نزول: ... ص : ٣٢١
- ٣٢٧ تفسير: ... ص : ٣٢٢
- ٣٣١ سورة نصر ... ص : ٣٢٦

۳۳۱	.....	اشاره
۳۳۱	.....	فضیلت آن: ... ص: ۳۲۶
۳۳۱	.....	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۲۶
۳۳۱	.....	[سوره النصر (۱۱۰): آیات ۱ تا ۳] ... ص: ۳۲۶
۳۳۱	.....	اشاره
۳۳۱	.....	ترجمه: ... ص: ۳۲۷
۳۳۲	.....	اعراب: ... ص: ۳۲۷
۳۳۲	.....	تفسیر: ... ص: ۳۲۷
۳۳۲	.....	اشاره
۳۳۶	.....	داستان فتح مکه ... ص: ۳۳۱
۳۵۰	.....	سوره تبت ... ص: ۳۴۴
۳۵۰	.....	اشاره
۳۵۰	.....	عدد آیات آن: ... ص: ۳۴۴
۳۵۰	.....	فضیلت آن: ... ص: ۳۴۴
۳۵۱	.....	توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۴۴
۳۵۱	.....	[سوره المسد (۱۱۱): آیات ۱ تا ۵] ... ص: ۳۴۴
۳۵۱	.....	اشاره
۳۵۱	.....	ترجمه: ... ص: ۳۴۵
۳۵۱	.....	قرائت: ... ص: ۳۴۵
۳۵۱	.....	دلیل: ... ص: ۳۴۵
۳۵۲	.....	لغت: ... ص: ۳۴۶
۳۵۲	.....	شأن نزول: ... ص: ۳۴۷
۳۵۲	.....	تفسیر: ... ص: ۳۴۷
۳۶۲	.....	سوره اخلاص ... ص: ۳۵۵
۳۶۲	.....	اشاره
۳۶۳	.....	عدد آیات آن: ... ص: ۳۵۵

اختلاف آن: ... ص : ۳۵۶	۳۶۳
فضیلت آن: ... ص : ۳۵۶	۳۶۳
توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۳۵۸	۳۶۶
[سوره الإخلاص (۱۱۲): آیات ۱ تا ۴] ... ص : ۳۵۹	۳۶۶
اشاره	۳۶۶
ترجمه: ... ص : ۳۵۹	۳۶۶
قرائت: ... ص : ۳۵۹	۳۶۶
دلیل: ... ص : ۳۵۹	۳۶۶
لغت: ... ص : ۳۶۱	۳۶۸
اعراب: ... ص : ۳۶۳	۳۷۱
شأن نزول: ... ص : ۳۶۵	۳۷۳
تفسیر: ... ص : ۳۶۶	۳۷۴
سوره فلق ... ص : ۳۷۸	۳۸۷
اشاره	۳۸۷
عدد آیات آن: ... ص : ۳۷۸	۳۸۷
فضیلت آن: ... ص : ۳۷۸	۳۸۷
توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۳۷۹	۳۸۷
[سوره الفلق (۱۱۳): آیات ۱ تا ۵] ... ص : ۳۷۹	۳۸۸
اشاره	۳۸۸
ترجمه: ... ص : ۳۷۹	۳۸۸
لغات: ... ص : ۳۷۹	۳۸۸
شأن نزول این سوره: ... ص : ۳۸۱	۳۹۰
تفسیر: ... ص : ۳۸۲	۳۹۱
سوره الناس ... ص : ۳۸۷	۳۹۶
اشاره	۳۹۶
فضیلت آن: ... ص : ۳۸۷	۳۹۶

۳۹۶ [سوره الناس (۱۱۴): آیات ۱ تا ۶] ... ص : ۳۸۸

۳۹۶ اشاره

۳۹۷ ترجمه: ... ص : ۳۸۸

۳۹۷ قرائت: ... ص : ۳۸۸

۳۹۷ لغت: ... ص : ۳۸۸

۳۹۹ اعراب: ... ص : ۳۹۰

۳۹۹ تفسیر: ... ص : ۳۹۰

۴۰۵ فهرست جلد بیست و هفتم ... ص : ۳۹۷

۴۰۹ درباره مرکز

مشخصات کتاب

سرشناسه: بیستونی، محمد، ۱۳۳۷ -

عنوان و نام پدیدآور: تفسیر مجمع البيان جوان (برگرفته از تفسیر مجمع البيان طبرسی «ره») / تالیف محمد بیستونی.

مشخصات نشر: قم: بیان جوان؛ مشهد: آستان قدس رضوی، شرکت به نشر، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: ۱۰ ج.

شابک: دوره ۹-۵۸-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۱. ۲-۵۷-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۲. ۶-۵۹-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۳. ۳-۹۷۸-۶۰۰-۶۲-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۴. ۹-۶۱۰-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۵. ۲-۶۰-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۶. ۳-۶۳-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۷. ۰-۶۴-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۸. ۹-۸۷-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۹. ۴-۶۶-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۱۰. ۸۸-۲۲۸-۶۰۰-۹۷۸؛ ج ۶.

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: نویسنده برای تهیه این کتاب از ترجمه علی کرمی بر کتاب مجمع البيان استفاده کرده است.

یادداشت: چاپ قبلی: فراهانی، ۱۳۸۱ - ۱۳۸۲ (۳۰ ج.).

یادداشت: ج. ۲ - ۱۰ (چاپ اول: ۱۳۹۰) (فیپا).

مندرجات: ج. ۱. شامل جزءهای ۱ و ۲ و ۳. ج. ۲. شامل جزءهای ۴ و ۵ و ۶. ج. ۳. شامل جزءهای ۷ و ۸ و ۹. ج. ۴. شامل جزءهای ۱۰، ۱۱ و ۱۲. ج. ۵. شامل جزءهای ۱۳ و ۱۴ و ۱۵. ج. ۶. شامل جزءهای ۱۶ و ۱۷ و ۱۸. ج. ۷. شامل جزءهای ۱۹ و ۲۰ و ۲۱. ج. ۸. شامل جزءهای ۲۲ و ۲۳ و ۲۴. ج. ۹. شامل جزءهای ۲۵ و ۲۶ و ۲۷. ج. ۱۰. شامل جزءهای ۲۸ و ۲۹ و ۳۰.

موضوع: تفاسیر شیعه -- قرن ۱۴

شناسه افزوده: کرمی، علیرضا، ۱۳۴۰ -، مترجم

شناسه افزوده: طبرسی، فضل بن حسن، ۴۶۸؟ - ۵۴۸ق. . مجمع البيان في تفسير القرآن.

شناسه افزوده: شرکت به نشر (انتشارات آستان قدس رضوی)

رده بندی کنگره: BP۹۸ / اب ۹۵ ت ۷۶ ۱۳۹۰

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۱۷۹

[جلد بیست و هفتم]

سوره الطارق ... ص: ۳

اشاره

مکی و هفده آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳

ابی بن کعب از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که هر کس آن را قرائت کند خداوند بعدد هر ستاره که در آسمانست ده حسنه باو عطا فرماید.

معلى بن خنیس از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که هر کس در نماز واجبش سوره و السماء و الطارق بخواند در روز قیامت در نزد خدا مقام و منزلتی دارد و از رفیقان پیامبران و اصحاب ایشان در بهشت خواهد بود.

توضیح و ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳

چون خداوند سبحان سوره گذشته را بوعید و تهدید پایان داد این سوره را بمثل آن شروع نمود و شدیدتر از آن به اینکه اعمال خلق محفوظ است، و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴

[سوره الطارق (۸۶): آیات ۱ تا ۱۷] ... ص: ۴

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ السَّمَاءِ وَ الطَّارِقِ (۱) وَ مَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ (۲) النَّجْمُ الثَّاقِبُ (۳) إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ (۴)

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ (۵) خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ (۶) يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَ التَّرَائِبِ (۷) إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ (۸) يَوْمَ تَبْلَى السَّرَائِرُ (۹)

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَ لَا نَاصِرٍ (۱۰) وَ السَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ (۱۱) وَ الْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ (۱۲) إِنَّهُ لَقَوْلُ فَضْلٍ (۱۳) وَ مَا هُوَ بِالْهَزْلِ (۱۴)

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا (۱۵) وَ أَكِيدُ كَيْدًا (۱۶) فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا (۱۷)

ترجمه: ... ص: ۴

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سو گند به پروردگار آسمان و آنچه در شب می آید (۲) و نمیدانی آنچه در شب آید چیست (۳) آن ستاره فروزانت (۴) هیچ کس نیست مگر اینکه برای او نگهبانی است (۵) هر آینه باید انسانی نگاه کند که از چی خلق شده (۶) از آب جهنده ی (بنام منی) ایجاد شده (۷) که از میان کمر مرد و سینه زن بیرون آید (۸) البته آن خدایی که (او را ایجاد کرد) بر زنده کردن و برگردانیدن او هر آینه توانا است (۹) روزی که سریره ها و باطنها ظاهر خواهد شد (۱۰) در آن روز برای انسان نیرویی و یاوری نیست (۱۱) سو گند به آسمانی که صاحب باران است (۱۲) و زمینی که دارای شکاف و گیاه است (۱۳) البته قرآن سخن قطعی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵

است (که بین حق و باطل جدا میکند (۱۴) و آن شوخی و مزاح نیست (۱۵) البته ایشان مکر میکنند حيله کردنی (۱۶) و منهم برای آنها نقشه ای دارم ضد و خلاف

مکر و حيله آنها حيله كردنى (۱۷) پس تو اى محمد (ص) كافرها را مهلت بده مهلت اندكى.

قرائت: ... ص : ۵

ابو جعفر و ابن عامر و عاصم و حمزه (لما عليها) را بتشديد ميم قرائت کرده و ديگران به تخفيف خوانده است، و در قرائت شواذ، ابن عباس مهلهم رويدا بدون الف خوانده است.

دليل: ... ص : ۵

ابو على گوید: كسى كه «لما» را تخفيف داده، در نزد او (ان) مخففه انّ مشدده ثقيه است و لام با آن همان لاميست كه با ان مخففه داخل مى شود كه آن را از (ان) نافيه جدا كند و «ما» مانند آن ما كه در قول خدا، فِيمَا رَحِمَهُ مِنَ اللَّهِ وَ عَمَّا قَلِيلٍ، صله است و آن برخورد بر قسم ميكند، چنان كه انّ مثقله برخورد نموده است، و كسى كه لَمَّا را مشدّد دانسته ان را نافيه گرفته مثل: ان، كه در آيه فِيمَا إِنَّ مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ، و لَمَّا را در معنای الّما و آن برخورد و متلقى برای قسم است چنان كه (ماء) تلقى و برخورد بقسم مينمايد.

ابو الحسن گوید: لَمَّا ثقيه در معنای الّا است و عرب اين معنى را نمى شناسد، كسايى گوید جهت ثقیل بودن لَمَّا را نمیدانم:

و ابن عوف گوید: نزد ابن سيرين خواندم، إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا ... به تشديد، نه پسنديد: زجاج گوید استعمال نشده لَمَّا در جايى مگر در دو مورد (۱) در اینجا و (۲) در باب قسم مى گويى سالتك لَمَّا فعلتك بمعنای الّا

ترجمه مجمع البيان فى تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۶

فعلت.

شرح لغات: ... ص : ۶

طرقنى فلان: يعنى آن گاه كه شب نزد من آمد و اصل طرق دقّ، و كوييدنست و از آنست مطرقة آلت كوييدن.

و الطريق: راه است زيرا رونده آن را با پاى خود مى كويد.

و الطارق: آنست كه در شب آيد كه نياز به كوييدن در دارد برای آگاهانيدن، و پيامبر (ص) نهى فرمود كه مرد شبي كه از سفر رسیده با عيالش آميزش كند مگر اينكه موى عانه خود را

چیده (و خود را صاف و تمیز کرده باشد) و موی پریشان و غبار آلود خود را شانه زده باشد.

هند دختر عتبه (زن ابو سفیان و مادر معاویه معروف بهند جگرخوار) گوید (نحن بنات طارق نمشی علی النمارق) ما دختران راه پیمایان و یا کوبندگان در شب هستیم که بر روی فرشتهای زیبا و نرم راه میرویم، مقصودش اینست که پدر مادر شرافت و بلندی مانند ستاره است.

شاعری گوید:

یا راقد اللیل مسرورا باؤله انّ الحوادث قد یطرqn اسحارا

ای کسی که شب را در خواب و باؤل شب که بیدار بوده ای خوشحالی، البته حوادث و رویدادها در سحرها وارد میشود.

لا تأمننّ بلیل طاب اوّله فربّ آخر لیل الحجاج النارا

مأمون نباش البته به شبی که اوّلش خوش و پاک باشد، پس چه بسا شبی که آخرش آتشی را افروزد.

النجم: ستاره فروزانی است که در آسمان طلوع نماید، بهر کس که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷

ظاهر شود ناچم میگویند برای شباهتش به نجم، و به گیاه هم نجم گفته می شود، و نجم السن و نجم القرن هم میگویند.

الثاقب: ستاره روشن و نورانی است و ثقوب آن افروختن بنور آن می باشد و ثاقب آن روشنایی عالی بسیار و سخت بلند است.

الدفق: ریختن آب فراوانست باعتماد قوی و مانند آنست دفع، پس آبی که فرزند از آن تولید میشود دافق و جهنده است، و آن قطره ای است که ریخته میشود، و آن نطفه ای است که خدا فرزند را از آن خلق میکند.

و بعضی گفته اند ماء دافق یعنی مدفوق، آبی که بجهش ریخته میشود و مانند آنست شرکائهم و عیشه

راضیه.

الترائب: اطراف سینه است مفرد آن تربیه و آن از تذلیل گرفته شده حرکت آن مانند تراب است.

مثقب گوید:

و من ذهب یسئف علی تربیب کلون العاج لیس بذی غصون

و بعضی از طلاء ناب که آویخته بر روی سینه است که مثل رنگ عاج سفید و براق و مزاحم باجله نیست.

و دیگری گوید:

و الزعفران علی ترائبها شرقا به اللبات و الصدر

و طلایی که برنگ زعفران است بر اطراف سینه او که به سبب آن سینه و صورتش روشن گردیده است.

الرجع: اصلش از رجوع است و آن آب فراوانی است که باد بر آن میگذرد آن را بر میگرداند. ترجمه مجمع البیان فی تفسیر

القرآن، ج ۲۷، ص: ۸

منخل در صفت شمشیرش گوید:

ایض کالرجع رسوب اذا ما ثاخ فی محتفل یختلی

شمشیری که مانند رجع در ضربتش بزّان هر گاه فرو رود در عضوی قطع میکند زجاج گوید: رجع بارانست زیرا می آید و قطع میشود و باز می آید و بند میشود.

الصدع: شکاف است و صدع الارض شکاف خوردن آنست به سبب روئیدن گیاهان و اقسام آن زراعتها و درختانست.

اعراب: ... ص: ۸

مَیَا الطَّارِقُ، ما استفهامیه و جمله مبتداء و خبر آن متعلّق به ادریک در محلّ مفعول دوّم و سوّم است، و قول خدا، یَوْمَ تُبَلّی السَّرائِرُ عامل در آن فعل مضمّر است که دلالت میکند بر آن قول خدای تعالی، علی رجعه لقادر، و تقدیرش اینست یرجعه یوم ابلاء السرائر، بر میگرداند او را در روز ظاهر شدن سریرها و جایز نیست که مصدر در آن عمل کند زیرا که از صله آن مییابد، و فرق گذارده میان آنکه عاملش مصدر باشد و

یا فعل مضمر بقول او ... لَقَادِرٌ، و جایز است که عامل در آن قول خدا القادر باشد، و رویدا صفت مصدر محذوف است، و تقدیرش امهالا رویدا میباشد.

تفسیر: ... ص: ۸

خداوند سبحان قسم یاد کرد، و فرمود (وَ السَّمَاءِ) یعنی سوگند به آسمان، و بعضی گفته اند به پروردگار آسمان، و ما در سوره قبل بیان کردیم قول در معنی سمارا (وَ الطَّارِقِ) و او کسی است شبانه می آید.

(وَ مَا أَذْرَاكَ مَا الطَّارِقُ) و این جهتش اینست که این نام اطلاق

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹

میشد بر هر کس که در شب وارد میشد.

و پیامبر صلی الله علیه و آله نمیدانست مقصودش چیست اگر بیان نکرده بود، سپس بیان کرد بقولش:

(النَّجْمُ الثَّاقِبُ) حسن گوید: یعنی آن ستاره روشنی است و اراده کرده بآن عموم را و آن جمع ستارگانست و ابن زید گوید: آن ستاره زحل و ثاقب بالاترین ستارگانست.

و بعضی گویند: از این نجم ثریا را قصد کرده و عرب آن را نجم مینامند و فراء گوید: آن ماه است که در شب طلوع میکند و جواب قسم قول خدا است (إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ) (إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ) یعنی نیست هیچ نفسی مگر اینکه بر آن نگهبانست از فرشتگان که حفظ میکنند عمل و قول و فعل او را و احصاء مینمایند آنچه از خیر و شرّ که اکتساب نموده است و کسی که (لما) بتخفیف قرائت کرده پس معنایش اینست بدرستی که هر نفسی برایش حافظ و نگهبانی است که آن را حفظ میکند.

قتاده گوید: حافظی از فرشتگانست که حفظ میکند عمل او

و رزق و اجل او را، سپس خداوند سبحان روز بعث را اعلان فرموده بقولش:

(فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ) مقاتل گوید: پس آن انسانی که تکذیب روز قیامت میکند باید البته نگاه کند.

(مِمَّ خُلِقَ) یعنی پس هر آینه باید نظر کند نظر تفکر و اندیشه و استدلال که از چه خدا او را آفریده و چگونه آفریده، او را ایجاد کرد تا بشناسد که آنکه او را در اول از نطفه ای خلق کرد قادر است بر اعاده او، سپس یاد کرد که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰

از چه او را خلق کرده و فرمود:

(خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ) ابن عباس گوید: یعنی از آبی که موسوم بمنی است و در رحم زن ریخته میشود و فرزند از آن بوجود می آید.

فراء گوید: اهل حجاز در بسیاری از سخنانشان فاعل را بمعنای مفعول قرار میدهند مثل سر کاتم یعنی راز مکتوم و مخفی، و هم ناصب غصه و لیل نائم و ما قبل این ها را یاد کردیم، سپس خداوند سبحان این آیات را یاد کرده و فرمود:

(يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَ التَّرَائِبِ) بیرون می آید آن آب از میان کمر و اطراف سینه.

ابن عباس گوید: آن موضوع گلوبند است از سینه، عطاء گوید: اراده کرده کمر مرد و سینه زن را، و فرزند نمیشود مگر از هر دو آب.

ضحاک گوید: ترائب دو دست و دو پا و دو چشم است.

از عکرمه پرسیدند ترائب کدام است؟ گفت: این است و دستش را روی سینه میان دو پستانش گذارد.

مجاهد گوید: میان دو شانه و سینه است، و مشهور در کلام عرب اینست که آن استخوان

سینه و گودی گلو است.

(إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ) حسن و قتاده و جبائی گویند: آن خدایی که او را ابتداء از این آب خلق کرد قادر است که او را بعد از مرگ زنده بر گرداند.

عکرمه و مجاهد گویند: که البته خدای تعالی بر برگردانیدن آب را در صلب قادر و توانا است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱

ضحاک گوید: که خدای تعالی برگردانیدن انسانی را آب چنانچه بوده است قادر است، و مقاتل بن حیان گوید: میفرماید اگر میخواستم او را از پیری بجوانی و از جوانی بکودکی و از کودکی به نطفه برگردانم می توانم، و بهترین اقوال قول اول گفته جبائی و رفقای اوست.

(يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ) یعنی خدای تعالی قادرست بر بعث، و انگیختن او در روز قیامت، و معنای الرجوع برگردانیدن چیزی است به صورت اولش.

و السرائر: اعمال بنی آدم و واجباتی است بر ایشان که واجب شده و آن اسرار بین خدا و بنده است، و تبلی یعنی این اسرار آزمایش میشود در روز قیامت تا خیرش از شرش و صحیحش از باطلش شناخته شود و معلوم گردد چه کسی درست بجا آورده و کی آن را ضایع و فاسد نموده است.

و این با سند مرفوع از ابو درداء از پیغمبر (ص) روایت شده که فرمود خداوند چهار فضیلت را برای خلقش ضمانت کرده است (۱) نماز (۲) زکات (۳) روزه ماه رمضان (۴) غسل از جنابت را و آن سرائریست که خداوند فرمود (يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ).

و از معاذ بن جبل روایت شده که گفت سؤال کردم رسول خدا (ص) را که این سرائری

که بندگان در روز قیامت بآن آزمایش میشوند چیست؟

فرمود: سرائر کم اعمال شماست از نماز و روزه و زکات و وضو و غسل از جنابت و هر واجبی، برای اینکه تمام اعمال اسرار مخفی است پس اگر بخواهد مرد میگوید: نماز خواندم و حال آنکه نخوانده و اگر خواست گوید، وضو

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲

گرفتم و حال آنکه نکرده، پس اینست قول خدا، یَوْمَ تُبَلَى السَّرَائِرُ.

و بعضی گفته اند: خداوند اعمال هر کس را برای اهل قیامت ظاهر سازد تا بدانند بواسطه چه عملی خدا او را ثواب داده و برای مزید خوشحالی باشد، و اگر اهل عقوبت است عمل و گنااهش را ظاهر سازد تا اینکه همه مردم بدانند به چه علت عذاب شده است و این برای مزید عقوبت و غم و غصه باشد، و سرائر آن چیز است که پنهان داشته از خیر و شرّ و یا چیز است که در دل خود پنهان داشته از ایمان و کفر.

از عبد الله بن عمر روایت شده که گفت خدا در روز قیامت هر سر و راز نهانی را ظاهر میکند پس برای عده ای خوشحالی خواهد بود و از چهرشان نمایان مییابد، و در چهره بعضی دیگر ناراحتی نمایان خواهد بود.

(فَمَا لَهُ) یعنی پس نیست برای این انسان منکر بعث و حشر.

(مِنْ قُوَّةٍ) نیرویی که او را از عذاب خدا منع کند.

(وَلَا ناصِرٍ) و نه یاور که او را یاری کند از خدا، و القوه یعنی قدرت و نیرو، سپس خداوند سبحان برای امر قیامت سوگند دیگری یاد کرد و فرمود (وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ) سوگند به

آسمانی که صاحب بارانست و این قول از اکثر مفسرین است.

ابن زید گوید: مقصود از رجع، خورشید و ماه و ستارگان آسمانست که غروب میکنند سپس طلوع مینمایند.

و بعضی گفته اند: رجع السماء دادن او نعمتهایی است که از طرف آسمان حالا بصد حال بر مرور و گذشت زمانها میرسد پس بر میگردد به بارندگی و ارزاق بندگان و غیر از اینها. ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳

(وَ الْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ) و سوگند بزمینی که صاحب شکاف است به سبب گیاهان و درختها شکافته و از آن گیاه و درختان بیرون می آید.

(إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ) این جواب قسم است، یعنی البته قرآن بین حق و باطل را جدا میکند بواسطه بیان کردن هر یک از آن دو، و از حضرت صادق علیه السلام هم همین روایت شده است.

و بعضی گفته اند: یعنی وعده بروز بعث و قیامت و زنده شدن بعد از مرگ قول فصل و گفته قطعی است که خلاف و شکی در آن نیست.

(وَ مَا هُوَ بِالْهَزْلِ) یعنی آن جدی است و شوخی نیست، و بگفته بعضی یعنی قرآن برای بازی نازل نشده است سپس خداوند سبحان خبر داد از مشرکین قریش و فرمود:

(إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا) البته ایشان نقشه میکشند برای تو و مؤمنان بتو و قصد دارند که نور تو را خاموش کنند.

(وَ أَكِيدُ كَيْدًا) یعنی من اراده میکنم امر دیگری بر ضد آنچه اراده مینمایند و تدبیر میکنم چیزی را که نقشه های آنها را نقش بر آب کند، پس این را کید نامیده از جهتی که برایشان مخفی میباشد.

(فَمَهْلُ الْكَافِرِينَ) یعنی ای محمد مهلت بده

کافرها را و عجله در هلاکت آنها نکن و راضی باش تدبیر خدا را در باره ایشان.

(أَمْهَلُهُمْ رُوَيْدًا) قتاده گوید: یعنی مهلت کمی، و مهلت دادن را اندک و قلیل قرار داده است، زیرا آنچه شدنی بدون شک اندک و کم است، و مقصود بآن روز قیامت است.

و بعضی گفته اند: مقصود روز بدر است، و مقصود اینست که عجله و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴

شتاب بر من در خواستن هلاک ایشان نکن بلکه کمی صبر کن که خداوند بدون شک آنها را کیفر خواهد داد یا بکشتن و ذلت و خواری در دنیا یا بعداب در آخرت.

ابن جنی گوید: فَمَهَّلِ الْكَافِرِينَ، تغییر داد لفظ را برای اینکه خدا خواست تأکید کند مهلت دادن را و مکروه داشت تکرار همان لفظ را پس چون اعاده لفظ دشوار بود از آن منحرف شد، از آن بعضی بتغییر دادن مثال و منتقل شد از لفظ فَعَلَ بلفظ افعال و فرمود امهلهم (و نفرمود مهلهم) و چون تکرار سؤم مشقت داشت ترك لفظ نموده و معنی را آورد و گفت رویدا، (و نفرمود امهلهم امهالا).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵

سوره اعلیٰ ... ص: ۱۵

اشاره

بنا بر قول ابن عباس مکی و بنا بر قول ضحاک مدنی، و نوزده آیه است بدون اختلاف.

فضیلت آن: ... ص: ۱۵

ابی بن کعب گوید: پیغمبر (ص) فرمود هر کس آن را قرائت کند خداوند باو عطا فرماید بعدد هر حرفی که خدا بر ابراهیم و موسی و محمد صلی الله علیه و آله و سلم نازل فرموده ده حسنه.

و از علی بن ابی طالب علیه السلام روایت شده که پیغمبر (ص) این سوره را دوست میداشت و فرمود اول کسی که گفت سبحان ربی الاعلیٰ میکائیل بود.

و از ابن عباس روایت شده که گفت چون پیغمبر (ص) قرائت می کرد سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى را میفرمود: سبحان ربی الاعلیٰ، و همین طور از حضرت علی علیه السلام و ابن عمر و ابن زبیر روایت شده که ایشان هم چنین میکردند، و جویر از ضحاک روایت کرده که او چنین میگفت و می گفت هر کس سوره اعلیٰ را بخواند، پس اینکار را بکند، یعنی بگوید سبحان ربی الاعلیٰ.

ابی بصیر از حضرت ابی عبد اللہ صادق علیه السلام روایت کرده هر که در نماز واجب و یا نافله اش سبح اسم ربك را قرائت کند باو گفته می شود در روز قیامت از هر در بهشت که خواستی داخل شوی داخل شو.

و عیاشی باسنادش از ابی حمیصه از ابی علی علیه السلام روایت کرده که گفت من بیست شب پشت سر علی علیه السلام نماز خواندم، پس قرائت نکرد مگر سبح اسم ربك را، و فرمود: اگر میدانستند چه فضیلتی است در این سوره هر آینه آن را هر مردی در هر

روز بیست مرتبه قرائت میکرد، و البته هر کس آن را قرائت کند مثل آنست که خوانده است صحف موسی و ابراهیم علیه السلام را که وفا بعهد خود نمود (در ذبح فرزندش).

و از عقبه بن عامر جهنی روایت شده که گفت چون آیه فسبح باسم ربك العظيم نازل شد پیغمبر (ص) فرمود آن را در رکوعتان قرار دهید و چون سبح اسم ربك الاعلی نازل شد فرمود: آن را در سجودتان قرار دهید.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره گذشته چون خداوند متعال سوره قبل را بذکر وعید و تهدید کفار پایان داد، این سوره را بذکر صفات عالی و قدرتش بر آنچه میخواهد شروع نموده و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷

[سوره الاعلی (۸۷): آیات ۱ تا ۱۹] ... ص: ۱۷

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى (۱) الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى (۲) وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى (۳) وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى (۴)

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى (۵) سَدِّقِرْتُكَ فَلَا تَنسَى (۶) إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى (۷) وَنُيْسِرَكَ لِلْيُسْرَى (۸) فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذُّكْرَى (۹)

سَيَذَكِّرْ مَنْ يَخْشَى (۱۰) وَيَتَجَبَّبَهَا الْأَشْقَى (۱۱) الَّذِي يَصِيلِي النَّارَ الْكُبْرَى (۱۲) ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى (۱۳) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى (۱۴)

وَ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى (۱۵) بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (۱۶) وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَ أَبْتَقَى (۱۷) إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى (۱۸) صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى (۱۹)

ترجمه: ... ص: ۱۷

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) به پاکی بستای نام پروردگارت را که برتر است (۲) آنکه آفرید و درست کرد (آفرینش هر یک را) (۳) و آنکه تقدیر نمود پس راه نمود (۴) و آنکه بیرون آورد (از زمین گیاه) چراگاه را (۵) و گردانید آن را (از پس خرمی) سیاه و تیره (۶) بزودی بخوانیم بر تو (قرآن را) پس فراموش نکنی (آن را) (۷) مگر آنچه را که خدا خواهد (که از یاد تو ببرد) زیرا خدا میداند آشکار و آنچه را که نهان است (۸) و توفیق دهیم تو را برای شریعت آسان (۹) پس پند ده (مردم را) اگر سود دهد پند دادن (و اگر ندهد) (۱۰) بزودی پند پذیرد کسی که بترسد (از خدا) (۱۱) و کناره گیرد از موعظه بد بخت تر (کافر) (۱۲) آنکه در

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸

در آتش بزرگتر (۱۳) سپس آن بدبخت تر نمی میرد (در آتش تا بیاساید) و نه

زنده باشد (۱۴) حقا که رستگار شد آنکه پاک باشد (از شرک) (۱۵) و یاد کرد نام پروردگار خود را پس نماز گذارد (۱۶) بلکه برگزینید زندگانی دنیا را (و کار آخرت را نمی سازید) (۱۷) و آخرت بهتر و پاینده تر (از دنیا) است (۱۸) البته این سخن در کتابهای پیشینیان نیز هست (۱۹) کتابهای ابراهیم و موسی.

قرائت: ... ص: ۱۸

کسایی (قدر) بتخفیف قرائت کرده و آن قرائت علی علیه السلام است، و دیگران (قدر) بتشدید خوانده اند.

ابو عمرو و روح و زید و قتیبه، یثرون با یاء خوانده و قاریان دیگر (تؤثرون) با تاء قرائت کردند.

دلیل: ... ص: ۱۸

در پیش گفته شد که قدر با تخفیف با قدر با تشدید بیک معنی است پس هر دو خوب است، و تؤثرون بتاء بنا بر خطاب است (بل انتم تؤثرون) و یاء بر این است که او اراده کرده بدبخت ترین مردم را، و روایت شده که ابن مسعود و حسن بل یثرون قرائت کرده اند.

شرح لغات: ... ص: ۱۸

الاعلی: مانند الاکبر است و معنایش عالی و بزرگ بسلطنت و قدرتش میباشد و تمام ما سوای او در تحت سلطنت اویند، و این اقتضاء مکانی نمیکند، فرزدق گوید:

انّ الذی سمک السماء بنی لنا بیتا دعائمه اعزّ و اطول

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹

البته آنکه آسمان را بلند کرده و برای ما خانه ای بنا نموده که پایه ها و ارکان آن عزیز و طولانی تر است.

الغناء: چیز است که سیل آن را بر کنار وادی و صحرا می افکند از گیاه و علفها و اصل آن مخلوط از جنسهای پراکنده است و عرب مردمی را که از قبائل مختلف جمع شوند اخلاط و غناء گویند.

الاحوی: سیاه و ما فی سیاه است، ذو الرمه گوید:

لمیاء فی شفتیها حوه لعس و فی اللثات و فی انیابها شنب

سبزه رویی بود که در لبانش نیز زیبایی سمره بود و در لثه ها و دندانهایش برودت و خنکی بود، شاهد این بیت کلمه حوه است که بمعنای سبزه آمده و شاعر در این بیت توصیف میکند آب دهان زنها را.

قرحاء حواء اشراطيه و كفت فيها الذهب و حفتها البراعيم

بستاني كه در وسط آن گلهاي سفيد و گياهان سبزي كه در سبزي متمايل به سياهي است و باران در آن جاري و

جمع شده و گل اطراف آن را فرا گرفته است.

الاقراء: شروع کردن قرائت است نزد قاری بشنیدن برای اصلاح کردن غلط و اشتباه و قاری تلاوت کننده است، و اصلش جمع است زیرا که آن جمع حروف میکند.

النسیان: رفتن معنی است از خاطر و مانند آنست سهو و نقیض آن ذکر و یاد بود است.

السهو: رفتن علم ضروری به چیزی است که عادت بر دانستن آن جاری شده است و آن رفتن معنی از خاطر و نظر نیست، ابو علی جبائی گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰

آن ذهاب و رفتن معنی است، و آن از فعل خدای تعالی است (یعنی خدا نسیان و سهو عارض میکند بسبب بعضی از عوارض).

اعراب: ... ص: ۲۰

الاعلیٰ محتمل است که مجرور و صفت برای ربّ باشد و محتمل است که منصوب و صفت برای اسم باشد، احوی منصوب بر حالت از مرعی میباشد، و تقدیرش اخرج المرعی احوی یعنی سیاه برای شدت سبزی فَجَعَلَهُ غُثَاءً یعنی: آن را خشک نمود تا مانند خس و خاشاک گردید، و ممکن است صفت برای غُثَاءً باشد و تقدیرش غُثَاءً اسود باشد، و قول اوّل که گفته زجاج است بهتر است.

ما شاءَ اللهُ در محلّ نصب بنا بر استثناء است و تقدیرش، سنقرؤك- القرآن فلا- تنسأه الا ما شاء الله ان تنسأه برفع حكمه و تلاوته، به زودی میخوانیم بر تو قرآن را پس آن را فراموش نکن مگر آنچه خدا خواهد که فراموش نمایی به برداشتن حکم آن و خواندن آن، و این گفته حسن و قتاده است.

(إِنْ نَفَعَتِ الذُّكْرَى) شرط و جزایش محذوف و دلالت میکند بر

آن قول خدا، فذکر، و تقدیرش ان نفع الذکری فذکرهم است.

تفسیر: ... ص: ۲۰

(سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى) ابن عباس و قتاده گویند یعنی بگو سبحان ربی الاعلی.

و بعضی گفته اند یعنی تنزیه و پاک کن پروردگارت را از هر چیزی که لایق و شایسته مقام ربوبی او نیست از صفات مذمومه و افعال قبیحه، زیرا تسبیح آن تنزیه و پاک کردن خدای است از آنچه شایسته او نیست مثل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱

اینکه بگویی، لا اله الا هو، پس نفی کنی چیزی را که جایز در صفت او نیست از شریک گرفتن در عبادت او با اقرار به اینکه او در الوهیتش یکتا بی همتا است.

(نه مرکب بود و جسم نه مرئی نه محل بی شریک است و معانی تو غنی دان خالق)

و از اسم اراده مسمی (و حقیقت لا حدی) را نموده، و بعضی گفته اند:

اسم را یاد نمود، و مقصود بآن تعظیم و بزرگداشت مسمی است چنانچه لبید گوید:

(الی الحول ثم اسم السلام علیکما) تا یک سال سپس ... سلام و درود بر شما باد.

و خوب است قاری هر گاه این آیه را قرائت کرد بگوید: سبحان ربی الاعلی گر چه در نماز باشد، حضرت باقر علیه السلام فرمود، هر گاه خواندی سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى، بگو سبحان ربی الاعلی گر چه در خاطر و باطن هم باشد.

و الاعلی: بمعنای قادر و توانایی است که هیچ قدری توانا تر از او نیست غالب و قاهر بر هر کس.

و بعضی گفته اند الاعلی: صفت اسم است، و معنایش سَبِّحِ اللَّهُ بذكر اسمه الاعلی، تسبیح و تنزیه کن بیاد نام اعلا

خدایت، و نامهای نیکوی خدا تمامش اعلی است.

ابن عباس گوید: بنام اعلای پروردگارت نماز بخوان.

(الَّذِي خَلَقَ) آن خدایی که خلق را بیافرید (فَسَوَّى) و در میان آنها در باب احکام و اتقان تساوی قرار داد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲

کلبی گوید: هر صاحب روحی را خلق کرد، پس دو دست و دو چشم و دو پای آن را مساوی قرار داد.

زجاج گوید: انسان را خلق کرد و قامت او را مستوی نمود، یعنی او را مانند چهار پایان منکوس و سر پائین قرار نداد.

و بعضی گفته اند: موجودات را ایجاد کرد بموجب اراده و حکمتش پس مستوی نمود خلق آن را که شهادت بر وحدانیت او دهند.

(وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى) یعنی تقدیر فرمود خلق را بر آنچه را که آنها را ایجاد نمود از صورتها و هیئتها و جاری ساخت برای ایشان اسباب معایش آنها از روزیها و قوتها آن گاه آنها را بدینش هدایت فرمود بشناسایی توحیدش باظهار دلایلی و شاهدها.

و بگفته بعضی: یعنی تقدیر فرمود روزی آنها را و ایشان را هدایت بطلب و کسب آن نمود، و بعضی گفته اند تقدیر نمود آنها را بر آنچه حکمتش اقتضا نمود، پس ارشاد و هدایت نمود هر حیوان را به آنچه در آنست از منفعت و ضرر حتی اینکه خدای سبحان طفل نوزاد را هدایت به پستان مادرش فرمود و جوجه را هدایت بطلب روزی از پدر و مادرش فرمود و چهار پایان و پرندگان را هدایت فرمود که هر کدام پناه بما در برده و از او طلب معیشت و روزی کنند (یعنی از پستان او و یا

منقار او روزی بجویند) منزّه و بزرگ است خدای جهان.

مقاتل و کلبی گویند: تقدیر کرد نر و ماده را و نر را هدایت نمود که چگونه از ماده خود کام جویی و تولید مثل کند.

مجاهد گوید: آنها را هدایت براه خوب و بد نمود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳

سدی گوید: تقدیر نمود فرزند نه ماه یا کمتر یا زیادتر (نه ماه انسان متعارف، شش ماه گوسفند دوازده ماه شتر، و چهار سال فیل) در شکم مادر مانده، و هدایت فرمود که چون کامل شد خارج شود.

و بعضی گفته اند: تقدیر فرمود منافع در اشیاء را و هدایت نمود انسان را برای استخراج از آن، پس بعضی را غذاء و بعضی را دواء و برخی را سمّ و زهر قرار داد و هدایت فرمود به آنچه نیاز است برای استخراج آنها از کوه ها و معدنها که چگونه استخراج کند و چگونه عمل نماید.

(وَ الَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى) آن خدایی که بیرون آورد چراگاه ها را یعنی گیاه رویانیده از زمین برای منافع و قوت تمام حیوانات.

(فَجَعَلَهُ) پس آن را بعد از سبز بودن قرار داد.

(عُثَاءً) خشک و خاشاک مانند خاشاکی که بالای آب سیل می بینی.

(أَحْوَى) یعنی سیاه بعد از آنکه سبز بود، و این جهتش اینست که گیاه وقتی خشک شد سیاه میشود.

و بعضی گفته اند: یعنی بیرون می آورد علف و آنچه را که چهار پایان چرا میکنند سبزه سیر که متمایل بسیاهی است از زیاد سبز بودن، پس آن را خشک میگرداند بعد از آنکه تر و تازه بود و آن قوت و خوراک چهار پایان است در دو حالت (حالت

تری و حالت خشکی) پس پاک و منزّه است خدایی که چنین تدبیر و تقدیر فرمود:

و بعضی گفته اند: خدای تعالی این مثل را برای نابودی دنیا زده که بعد از حرّمی پژمرده میشود.

(سُنْقَرُكَ فَلَا تَنْسَى) یعنی: بزودی بر تو قرائت قرآن را شروع

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴

میکنیم پس آن را فراموش نکن.

بعضی میگویند: یعنی بزودی جبرئیل قرآن را بر تو بامر ما میخواند پس آن را حفظ نموده و فراموش نکن.

ابن عبّاس گوید: هر گاه جبرئیل بر پیغمبر (ص) بوحی نازل میشد پیغمبر از ترس اینکه مبادا فراموش کند میخواند آیه را و هنوز جبرئیل از آخر ابلاغ وحی فارغ نشده که پیغمبر (ص) از اوّل شروع میکرد، پس چون این آیه نازل شد، دیگر چیزی را فراموش نکرد. «۱»

(إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ) حسن و قتاده گویند: مگر آنچه را که خدا خواهد که از یاد تو ببرد بنسخ آن از برداشتن حکم آن، و تلاوت آن، و بنا بر این پس انشاء از یاد بردن نوعی از نسخ است و البته بیان آن در سوره بقره در ذیل آیه، ما نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِئَهَا ... گذشت.

و بعضی گفته اند: یعنی مگر آنچه خدا خواسته است که انزال آن را بر تو تأخیر اندازد پس آن را قرائت نکن.

و برخی گفته اند: إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ مانند استثناء در قسم ها است گر چه از او نسیان را نخواسته باشد.

فراء گوید: خدا نخواسته که آن حضرت علیه السلام چیزی را فراموش کند، پس آن مثل قول او، خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ، جاودان

در آن بمانند مادامی که آسمانها و زمین باقیست مگر آنچه پروردگارت بخوهد و حال آنکه نمیخواهد. و مانند گفته قائل است

(۱) - بعضی از بزرگان فرموده اند که زیاد خواندن این آیه (سَيُنْفِرُكُمْ - فَلَا تَنْسَى) برای رفع نسیان و فراموشی مؤثر و مجرب است. مترجم

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵

لأعطيتك كل ما سئلت إلا ما شئت و إلا ان اشاء ان امنعك، هر آینه آنچه تو خواستی بتو خواهم داد مگر آنچه که بخواهم ندهم و باز دارم و قصدش اینست که او را منع نکند و محروم ننماید، و مانند آنست استثناء در ایمان، پس در این آیه بیانی برای فضیلت پیغمبر (ص) و اخبار باین است که آن حضرت با امی بودنش قرآن را حفظ میکرد و جبرئیل علیه السلام سوره های بزرگ قرآن را «۱» یک بار بر آن حضرت میخواند و آن جناب به همان یک مرتبه که می شنید حفظ شده و فراموش نمی کرد، و این دلیل بر اعجاز نبوت آن حضرت است.

(إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَ مَا يَخْفَى) یعنی اینکه خداوند سبحان میداند آشکارا و نهان را.

و الجهر: بلند کردن صدا است و ضد آن حمس و آهسته گویی است و مقصود اینست که خداوند سبحان حفظ میکند برای تو آنچه آشکارا و با صدای بلند و آنچه اخفاء نمودی آن را و آهسته گفتنی و از آنچه خواسته است که آن را ضبط نموده و حفظ نمایی.

(۱) - سوره های بزرگ قرآن هفت سوره است، ۱- بقره ۲- آل عمران ۳- نساء ۴- اعراف ۵- انعام ۶- مائده ۷- سوره انفال و براهه و اعتقاد و مذهب

ما امامیه بر این است که پیغمبر (ص) معصوم است، از خطاء و سهو و هر دوی آن تنافی با عصمت دارد زیرا سلب و ثوق، و اعتماد به پیغمبر (ص) میکند. برای اینکه هیچ مسلمانی نیست مگر اینکه احتجاج به قول پیغمبر و یا فعل او می کند و چون تجویز خطا و سهو در آن حضرت شد، سلب اطمینان از او نشده و دیگر تمسک بگفته او نمی شود نمود. مترجم

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶

(وَأُتِيسِرُكَ لِلْيُسْرَى) اليسرى: آن فعلی از ماده یسر است و آن سهولت و آسانی کار خیر است، و مقصود اینست که ما تو را موفق میکنیم برای شریعت سهل و آسان، و آن شریعت خالص و پاک است و وحی را بر تو آسان و سهل میکنیم تا حافظ آن شده و فراموش نکنی آن را و عمل بآن نموده و مخالفت با آن ننمایی.

ابی مسلم گوید: یعنی آسان کنیم بر تو از الطاف و تأیید چیزی که اثبات کند تو را بر امر رسالتت و سهل سازد بر تو مشکلات تبلیغ رسالت را و صبر بر آن را، و این بهترین چیز است که گفته شده است در باره این آیه زیرا که آن متصل بقول خدا، سنقرؤك فلا تنسی است، پس مثل آنست که خداوند سبحان امر کرده او را به تبلیغ و وعده نصرت باو داده و وی را امر بصبر فرموده است.

جبائی گوید: یسری عبارت از بهشت است و آن بزرگ ترین توانگری و سهولت است، یعنی ما آسان کنیم بر تو دخول بهشت را.

(فَذَكِّرْ) امر فرمود، پیغمبر (ص) را که مردم

را تذکر داده و ایشان را موعظه نماید.

(إِنْ نَفَعَتِ الذُّكْرَى) تذکر مسلماً سودمند است در عمل کردن به ایمان و امتناع و خودداری کردن از معصیت، زیرا که آن شرط حقیقی نیست و آن اخبار از این است که قطعا در زیادتی طاعت و منتهی شدن از معصیت سود برد و منتفع شود، چنانچه میگویند: از او پرس اگر سؤال نفع دهد.

و بعضی گفته اند: موعظه کن ایشان را اگر موعظه سود بخشد یا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷

نفعی ندهد زیرا که آن حضرت مبعوث شده برای موعظه و تذکر و بیم دادن پس بر اوست تذکر در هر حال، نفع دهد یا ندهد، و حالت دوم عدم (نفع) را یاد نکرد، مانند آیه شریفه سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْخَرَّ وَ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ - بِأَسْكُمْ، لباسهایی که شما را از گرما نگه میدارد، و لباسهایی که شما را در جنگ حفظ میکند، و خداوند سبحان بر تفصیل دو حالت اعلام فرمود بقولش:

(سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى) یعنی بزودی متعظ میشود بقرآن کسی که از خدا ترسیده و از عقاب و مؤاخذه او بهراسد.

يَنْجِبُهَا

دوری میکند از موعظه و تذکر.

لَأَشْقَى

یعنی بدبخت ترین گناهکاران، زیرا برای گناهکاران درجاتی است در شقاوت و بدبختی، پس بزرگترین آنها از جهت درجات آنست که کفر بخدا و یکتایی او ورزیده و غیر او را پرستیده است.

ابو مسلم گوید: اشقی و بدبخت تر از دو طایفه آنکه در گناه غوطه می زند و آنکه از یاد خدا و موعظه دوری مینماید.

(الَّذِي يَصَلِي النَّارَ الْكُبْرَى) حسن گوید: آنکه ملازم میشود بزرگترین آتش را که آتش دوزخ باشد و آتش کوچک

را که آتش دنیا باشد.

فراء گوید: آتش بزرگ طبقه زیرین از دوزخ است.

(ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى) آن گاه نمی میرد پس راحت شود (وَلَا يَحْيَى) و نه زنده میشود حیاتی که او را سود بخشد بلکه حیات و زندگی او و بال بر او است که آرزو میکند زوال و پایان آن را برای آنچه را که از انواع عذابها و شکنجه ها برای اوست در آن زندگی، و بعضی گفته اند: وَلَا يَحْيَى یعنی روح زندگی را احساس نمیکرد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸

(قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى) عطاء و عکرمة گویند: یعنی رستگار است کسی که پاک کند خود را از شرک و بگوید لا اله الا الله (محمد رسول الله علی ولی الله، مترجم).

ابن عباس و حسن و قتاده گویند: یعنی مسلماً به منتهی آرزوی خود رسیده کسی که بسبب اعمال صالحه و ورع پاک و منزّه شده است.

ابن مسعود گوید: تزکی یعنی رستگار است کسی که زکات مالش را داده است، و میگفت خدا رحمت کند کسی که تصدق داده زکات مال و زکات فطرش را داده، سپس نماز بخواند و این آیه را قرائت میکرد.

ابن عمر و ابن العالیه و عکرمة و ابن سیرین گویند، مقصود دادن زکات فطر و نماز عید است و این معنی مرفوعاً از حضرت ابی عبد الله (ع) هم روایت شده است. اشکال و پاسخ آن:

اگر گفته شود چگونه این قول درست است و حال آنکه این سوره مکی است، و در مکه نه نماز عیدی وجود داشت و نه زکات و نه فطره ای.

می گوئیم: محتمل است که اوائل

سوره در مکه نازل شده و پايانش که قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى وَ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى، در مدینه نازل شده باشد.

(وَ ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى) ابن عباس گوید: یعنی خدا را به یکتایی یاد کن (و برای او شریکی تصوّر نکن).

و بعضی گفته اند: خدا را در موقع نماز در قلبت یاد کن و امید ثواب و خوف و عقاب او را داشته باش زیرا که خشوع در نماز بجهت ترس و امید خوف و رجاء است.

و بعضی گفته اند: نام خدا را در موقع دخول بنماز یاد کن و به این اسم

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹

نماز را شروع کن یعنی بگو الله اکبر، بجهت اینکه نماز منعقد نمیشود مگر به این تکبیر (و در روایت نبوی رسیده که نماز اولش تکبیر و آخرش تسلیم و سلام است).

و بعضی گفته اند: که نماز را شروع کن به: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ و نماز پنجگانه را با بسم الله بخوان «۱».

سپس خداوند سبحان خطاب به کفار کرده و فرمود:

(بَلْ تُؤْتَوْنَ) یعنی بلکه شما ای کفار اختیار میکنید.

(الْحَيَاةَ الدُّنْيَا) زندگی دنیا را بر آخرت و برای آن کار میکنید و آن را آباد می نمائید، و در باره آخرت فکر و اندیشه نمیکنید.

بعضی گفته اند: این خطاب عام است بر مؤمن و کافر بنا بر اعم و اغلب در امر مردم که برای دنیا فعالیت و کوشش نموده و قدمی برای آخرت بر نمی دارند.

عبد الله بن مسعود گوید: دنیا برای ما حاضر و آماده و برای ما طعام و نوشابه های خود و لذتها و خزّ میهایش را بشتاب مهیا ساخته، ولی آخرت

اهل سنت غالبا در نمازهای واجب و نافله بسم الله نمی خوانند بلکه بجای بسم الله نام سوره را برده و بدون بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ حمد و سوره را میخوانند، و از حضرت صادق علیه السلام روایت شده که فرمودند آنها دزدیدند بزرگترین آیه از قرآن را که بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ باشد.

امام حسن عسکری علیه السلام فرمود: علامت مؤمن پنج است:

۱- ۵۱ رکعت نماز واجب و مستحب ۲- پیشانی بخاک گذاردن در سجده ۳- انگشتر دست راست کردن ۴- زیارت اربعین ۵- بسم الله را آشکارا و بلند خواندن. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰

برای ما توصیف شده و از نظر ما هم دور و پنهان است، پس ما دنیای نقد را گرفته و آخرت نسیه و آینده را رها ساخته ایم.

سپس خداوند سبحان در امر آخرت ترغیب کرده و فرموده:

(وَ الْآخِرَةُ) یعنی سرای آخرت که بهشت است.

(خَيْرٌ) یعنی برتر.

(وَ اٰتٰی) و باقی تر و دائمی تر از دنیا است.

و در حدیث آمده کسی که آخرتش را دوست بدارد بدنیایش زیان زند و کسی که دنیا را دوست بدارد به آخرتش ضرر رساند.

(إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى) یعنی البته آنچه را که یاد کرد از قولش (قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى) تا چهار آیه، هر آینه در کتابهای پیشینیانست که قبل از قرآن نازل شده که رستگاری در نماز خواندن و زکات دادن است و نیز یاد شده برگزیدن مردم دنیا را بر آخرت، و حال اینکه آخرت بهتر از دنیا است.

و بعضی گفته اند: یعنی کسی که خود را تزکیه کند و خدا را یاد نماید و نماز بخواند او ممدوح

و ستوده در کتابهای اولین است چنان که ممدوح و ستوده در قرآن است.

سپس خداوند سبحان بیان نموده که صحف اولی چیست و فرمود:

(صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى) و در این آیه دلالت است بر اینکه بر ابراهیم علیه السلام هم کتابی نازل شده بر خلاف قول کسی که پنداشته است که کتاب نداشته، و مفرد صحف صحیفه است.

از ابی ذر (ره) روایت شده که گفت عرض کردم یا رسول الله انبیاء

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱

و پیامبران چند نفر بودند؟ فرمود: یکصد و بیست و چهار هزار نفر.

پرسیدم، انبیاء مرسل چند نفر بودند؟ فرمود: سیصد و سیزده نفر و ما بقی پیامبران نامرسل بودند، گفتم آیا آدم پیغمبر بود؟ فرمود آری خداوند با او سخن گفت و او را بدست خود و ید قدرتش بیافرید.

ای ابا ذر چهار نفر از پیامبران عرب بودند:

۱- هود ۲- صالح ۳- شعیب ۴- پیغمبر تو، گفتم یا رسول الله چند کتاب از طرف خدا نازل شده؟ فرمود: یکصد و چهار کتاب، ده کتاب از آنها را بر آدم فرستاد، و پنجاه کتاب بر شیث نازل کرد و بر اخنوخ که ادریس باشد سی کتاب فرستاد، و بعد تورات را بموسی و انجیل را بعیسی و زبور را بدادود و قرآن را (به پیغمبر اسلام محمد صلی الله علیه و آله و سلم).

و در حدیث آمده که در صحف ابراهیم علیه السلام مذکور است که برای عاقل سزاوار است که حافظ زبانش و عارف بزمانش و اقبال بشأن و مقامش داشته باشد.

و بعضی گفته اند: که تمام کتب سماوی در ماه رمضان نازل شده است.

سوره الغاشيه ... ص: ۳۲

اشاره

در مکه نازل شده و باجماع مفسرين و قاريان ۲۶ آيه است.

فضيلت آن: ... ص: ۳۲

ابى بن كعب از پيامبر (ص) روايت نموده كه فرمود هر كس آن را قرائت كند خداوند حساب آن را آسان كشد.

ابو بصير از حضرت ابى عبد الله صادق عليه السلام روايت كرده كه فرمود هر كس ادامه دهد قرائت (هَلْ أَتَاكَ خَبْرٌ الْغَاشِيَةِ) را در نمازهاى واجب و يا نافله اش خداوند او را در دنيا و آخرت مشمول رحمت خود فرموده و او را در روز قيامت ايمنى از عذاب و شكجه هاى آتش دهد

توضيح و ارتباط اين سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۲

چون خداوند سبحان آن سوره را به ترتيب در آخرت پايان داد و اينكه آن بهتر از دنياست شروع نمود اين سوره را نيز بيان احوال آخرت و فرمود:

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳

[سوره الغاشيه (۸۸): آيات ۱ تا ۲۵] ... ص: ۳۳

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ (۱) وَجُوهٌ يَوْمئذٍ خَاشِعَةٌ (۲) عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ (۳) تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً (۴)

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ (۵) لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ (۶) لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ (۷) وَجُوهٌ يَوْمئذٍ نَاعِمَةٌ (۸) لِسْعِيهَا رَاضِيَةٌ (۹)

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ (۱۰) لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغْيَةٍ (۱۱) فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ (۱۲) فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ (۱۳) وَ أَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ (۱۴)

وَ نَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ (۱۵) وَ زُرَابٌ مَبْنُوثَةٌ (۱۶) أَفْلا- يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ (۱۷) وَ إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ (۱۸) وَ إِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ (۱۹)

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ (۲۰) فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ (۲۱) لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ (۲۲) إِلَّا- مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ (۲۳) فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ
الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ (۲۴)

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ (۲۵)

ترجمه: ... ص: ۳۳

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) قطعا آمد بتو خبر فرا گیرنده (قیامت که سختیهای آن همه را فرا گیرد) (۲) چهره هایی در
آن روز ذلیل اند (۳) کار کننده و رنج برنده اند (۴) در آیند بر آتشی بر افروخته

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴

(۵) بایشان دهند از چشمه های بغایت گرم (۶) نیست دوزخیان را طعامی مگر از ضریع (گیاه خاردار) (۷) ضریع نه کسی را
فربه میکند و نه دفع گرسنگی مینماید (۸) چهره هایی در آن روز تر و تازه است (۹) برای کوشش خود (که در دنیا کرده اند)
خشنودند (۱۰) در بهشتی هستند (که دارای قصرهای) بلند است (۱۱) نشنوند در آن سخن بیهوده را (۱۲) در آنجا چشمه ای
روانست (۱۳) در آنجا تخمهایی برافراشته است (۱۴) و کوزهایی بیدسته و لوله (در کنار آن چشمه) نهاده شده (۱۵) و

بالشهایی پهلوی یکدیگر نهاده شده است (۱۶) و فرشهای گسترده شده (۱۷) آیا نمی نگرند بسوی شتر که چگونه آفریده شده است (۱۸) و بسوی آسمان که چگونه افراشته شده است (۱۹) و بسوی کوه ها که چگونه نهاده شده است (۲۰) و بسوی زمین که چگونه پهن شده است (۲۱) پس پسند بده (مردم را) فقط تو پسند دهنده ای (۲۲) نیستی تو برایشان مسلط (۲۳) لیکن هر که روی بگرداند (بعد از پسند دادن) و کافر شود (۲۴) پس خدا عذابش کند عذاب بزرگتر را (۲۵) البته بسوی ماست بازگشت ایشان (۲۶) پس بیگمان بر ماست حساب ایشان.

قرائت: ... ص: ۳۴

اهل بصره غیر سهل و ابو بکر، تصلی، بضم تاء قرائت کرده و دیگران بفتح تاء خوانده اند، و ابن کثیر و اهل بصره غیر سهل لا یسمع بضم یاء لاغیه را برفع خوانده و باقی قاریان لا تسمع بفتح تاء و لاغیه بنصب قرائت کرده اند، و ابو جعفر ایابهم به تشدید یاء و باقی بتخفیف یاء خوانده اند و از علی علیه السلام روایت شده است، افلا ینظرون الی الابل کیف

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵

خلقت و الی السماء کیف رفعت و الی الجبال کیف نصبت و الی الارض کیف سطحت بفتح اوائل و ضم تاء، آیا پس نظر نمیکنند بسوی شتر که چگونه آفریدم و با آسمان که چگونه بر افراشتم و بسوی کوه ها که چگونه نهادم و بسوی زمین که چگونه گستردم.

و از ابن عباس و قتاده و زید بن اسلم و زید بن علی الا من تولى به تخفیف روایت شده است.

دلیل: ... ص: ۳۵

دلیل کسی که تصلی گوید آیه شریفه، سَيَصْلِي نَاراً ذَاتَ لَهَبٍ و قول خدا اِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ، و دلیل کسی که تصلی قول خدا ثُمَّ الْجَحِيمِ صَيُّوهُ و صلوه مانند اصلوه است و لاغیه مصدر بمنزله عاقبه و غافیه است و ممکن است که صفت باشد مثل اینکه می گویی (لا تسمع فیها کلمه لاغیه)، نمی شنوی در آن کلمه لغوی و اول بهتر است برای قول خدای تعالی:

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا، نمیشنوند در بهشت لغوی را، و لا تسمع بنا بر اینکه بفاء فعل برای مفعول به باشد نیکوست، برای اینکه خطاب عینا مصروف بیک نفر نیست.

و بنا بر اینکه بفاء فعل برای

فاعل باشد نیز خوب است بنا بر شیاع در خطاب اگر چه برای یک نفر باشد، و بنا بر این است، آیه و اذا رأیت ثم رأیت نعیما، و ممکن است که خطاب به پیغمبر (ص) باشد و هر یک از تاء و یاء در تسمع و یسمع نیکوست بنا بر لفظ و بنا بر معنی.

و امّا قول خدا، ایّابهم بنا بر تشدید، ابو الفتح گوید ابو حاتم انکار کرده این قرائت را برای اینکه آن را حمل کرده بر مثل کذبوا کذابا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶

و این جایز نیست زیرا واجب است اوّابا گفته شود، برای اینکه آن فعال پس صحیح است بجهت احتمال تغییر بسبب ادغام مثل قول ایشان اجلود اجلواذا.

ابو الفتح گوید: ممکن است که واو را قلب به یاء از باب اوّاب اگر چه متحصّن است بسبب ادغام در حال نیکو بودن برای تخفیف نه از جهت وجوب چنان که گفته اند، دیمت السماء در دوّم آسمان دائما میبارد.

گوید:

هو الجواد ابن الجواد بن سبل ان دیموا جاد و ان جادوا وبل

اوست بخشنده پسر بخشنده پسر سبل، اگر همواره بخشند و اگر نبخشند بسیار عطا کند و زیاد بخشش نماید.

و گوید: ممکن است از آب یؤب بنا شده باشد، فیعلت، و اصلش ابویت بوده و مصدرش ابواب، پس واو بواسطه یائی که ما قبلش ساکن است قلب بیاء (ایّاب) شده، و ممکن است اوبت فوعلت باشد و مصدرش بنا بر وزن فیعال مثل حیقال از باب حوقلت باشد. اصمعی گوید:

یا قوم قد حوقلت او دنوت و بعد حیقال الرجال الموت

ای فامیل من قطعاً

من پیر و خمیده و یا نزدیک به پیری و فرتوتی شدم و بعد از شکسته شدن مرد مرگ است.

پس ایواب گردیده و او را قلب بیاء کرده ایاب گشته است.

و امّا قرائت حضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام، پس مفعول در تمام آن آیات محذوف است برای دلالت معنی بر آن، یعنی چگونه خلق کردم اشتر را و چگونه بلند نمودم آسمان را و چگونه نهادم کوه ها را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷

و چگونه گسترش دادم زمین را، و کسی که الا من تولى، قرائت کرده، پس الا را افتتاح کلام دانسته (من) را شرط و جزاء آن را، فَيَعَذُّبُهُ اللَّهُ یعنی پس او را خدا معذب نماید، و در سابق در چند موضع اقوال در آن ذکر شد.

شرح لغات: ... ص: ۳۷

الغاشیه: فرو گرفته شده، از باب غشیه، یغشاه غشیانا و اغشاه غیره هر گاه قرار دهد آن را یغشی و غشاه بمعنای آنست، نصب الرجل ینصب نصیبا پس او نصب و ناصب است هر گاه در عمل برنج و زحمت افتد.

الآئیه: آنست که به نهایت گرمی و داغی برسد.

الضریع: گیاهی است که شتر میخورد و برای او نه ضرر و نه سودی دارد، و آن را ضریع نامیده اند، زیرا امر آن مشتبه بآن شده پس گمان کرده ایم، مثل غیرش از گیاهان است، و اصل در مضارعه مشابَهت- است.

النمارق: مفروش نمرقه و نمرقه است بمعنای بالش و متکا است.

الزرابی: فرشهای گرانقدر گسترده شده مفردش ذریبه است.

المصیطر: متسلط و مسلط بر غیر است و بقهر و غلبه، میگویند فلانی تصیطر علی فلان، زید مسلط بر عمر است مثلاً، و صیطر هر گاه

تسلط و غلبه کند.

ابو عبید گوید: مصیطر و مبیطر در کلام عرب سوّمی ندارد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸

اعراب: ... ص: ۳۸

(كَيْفَ خُلِقَتْ) ممکن است در محل نصب بنا بر حالت از خلقت باشد و ممکن است در موضع نصب بنا بر مصدریت باشد، و جمله كَيْفَ خُلِقَتْ متعلق به ینظرون باشد، برای اینکه نظر مؤدّی بعلم میشود.

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى، استثناء منقطع است، و سیبویه استثناء منقطع را بکلمه لیکن تقدیر نموده و فراء به سوای.

تفسیر: ... ص: ۳۸

اشاره

(هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ) ابن عباس و حسن و قتاده گویند:

خطاب به پیغمبر (ص) است، یعنی قطعاً آمده بتو خبر روز قیامت که احوال و سختی آن همه مردم را فرو میگیرد یک مرتبه.

محمد بن کعب و سعید بن جبیر گویند: غاشیه آلتی است که فرا می گیرد چهره های کفار را بعد از عذاب و شکنجه، و این مانند قول خدا، تَغْشَى وُجُوهُهُمْ النَّارُ، فرا میگیرد و میپوشاند چهره های ایشان را آتش.

(وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ) چهره هایی که در این روز ذلیل و سرشکسته است، یعنی بواسطه عذابی که فرا میگیرد آنها را و شدایدی که مشاهده میکنند ذلیل و خوارند، و مقصود از این صاحبان وجوه چهره هاینند، و فقط ذکر وجوه برای اینست که ذلت و سرشکستگی از آن ظاهر میشود.

و بعضی گفته اند: مقصود از این وجوه و چهره بزرگانست، می گوئی آمد نزد من وجوه بنی تمیم یعنی بزرگان ایشان.

مقاتل گوید: مراد از آن چهره ها تمام کفارند زیرا که آنها از عبادت پروردگار سرپیچی کرده و تکبر نمودند

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹

(عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ) کنندگان رنجبران.

اقوال در این آیه ... ص: ۳۹

۱- حسن و قتاده گویند: یعنی کنندگان در آتش و رنجبران در آن، گویند، آنها در دنیا برای خدای سبحان کار نکردند، پس در آتش فعالیت و کوشش کنند و رنج و تعب برند که سلاسل و غلهای آتشی را از خود دور سازند و علاج کنند.

ضحاک گوید: آنها را تکلیف کنند که از کوهی که از آهن است در آتش بالا روند، کلبی گوید بصورت و چهره هایشان در آتش کشیده میشوند.

۲- عکرمه و سدی گویند: مقصود اینست که معصیت کنندگان در دنیا رنجبران

در آتشند در روز قیامت.

۳- سعید بن جبیر و زید بن اسلم و ابی الضحی از ابن عباس گویند:

کنندگان زحمتکش و رنجبران در دنیا عمل و زحمت میکشند بر خلاف آنچه خدای تعالی ایشان را بدان امر فرموده و ایشان رهبانان و اصحاب صوامع و اهل بدعت ها و آراء باطله اند خداوند اعمال ایشان را در بدعت و ضلالت قبول نکند و اعمالشان باطل و بیهوده ثوابی بر آن داده نشود حضرت ابو عبد الله صادق علیه السلام فرمود: هر ناصب و دشمنی نسبت به ما اگر عبادت کند و کوشش کند مصداق این آیه خواهد بود *عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ*.

(تَصْلَى نَارًا حَامِيَةً) ابن عباس گوید: می افکند آتشی بسیار سوزنده که شعله آن فروخته است بر دشمنان خدا.

و بعضی گفته اند: یعنی: البته گروه نواصب ملازم میشوند سوختن به

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۰

آتشی را که در نهایت حرارت است.

(تُسْقَى مِنْ عَيْنِ آيَةٍ) یعنی و سقایت میشوند از چشمه سوزانی که حرارت و گرمیش در کمال و غایت گرمی است.

حسن گوید: جهنم از روزی که خلق شده بر آن چشمه فروخته است، پس آن گروه را تشنه بر آن اندازند و این است شراب ایشان سپس طعام آنها را یاد نموده و فرمود:

(لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ) برای ایشان طعامی نیست مگر ضریع، و آن قسمتی از خار است که بآن شبرق میگویند، و اهل حجاز آن را ضریع مینامند وقتی خشک شود و آن پلیدترین طعام است و هیچ چهار پایی آن را نمیخورد، و ضحاک از ابن عباس از رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ روایت نموده

که میفرمود ضریح چیزی است در آتش شبیه خار تلخ تر از زهر و بدبو تر از مردار و سوزنده تر از آتش خداوند آن را ضریح نامیده است.

ابو درداء و حسن گویند: خداوند بر اهل آتش گرسنگی فرستد تا نزد ایشان برابر و معادل عذاب آتش آنها را شکنجه دهد، پس التماس طعام کنند، پس به آنها طعامی که صاحب غم و غصه باشد دهند که گلوی آنها را بگیرد، پس بخاطرشان آید که در دنیا غصه ها و گلوگیرها را به سبب آب بر طرف میکردند، پس طلب آب کنند و خداوند سبحان هزار سال ایشان را تشنه نگاهدارد، سپس بآنها از چشمه ای سوزان و داغی آب دهند که گوارا نباشد، و هر وقت آنها را بآن چشمه نزدیک کنند پوست صورتشان کباب شده و جدا گردد و چون بشکمشان برسد آن را قطع و پاره

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۱

نماید، و این است مفاد آیه کریمه (وَسِيقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ) به ایشان داده شود آب گرم و سوزانی که دل و روده آنها را پاره کند، و چون این آیه نازل شد مشرکان گفتند، ما شتران خود را بوسیله ضریح و خار چاق میکنیم، و دروغ گفتند زیرا شتر لب بآن نمیزند و خداوند سبحان بجهت تکذیب آنها فرمود:

(لَا يُشْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ) یعنی ضریح نه گرسنگی را بر طرف می کند و نه کسی را چاق مینماید.

حسن گوید: من نمیدانم ضریح چیست و نشنیدم از اصحاب محمد صلی الله علیه و آله چیزی در باره ضریح.

مجاهد و قتاده گویند: آن زهر است، و بگفته بعضی

ضریع بمعنای مضرع است، یعنی ایشان را خوار و ذلیل میکند.

ابن کیسان گوید: آن را ضریع نامیده اند برای اینکه خورنده آن تضرع و زاری میکند در خوردن آن برای خشونت و سختی و شدت تلخی آن و خواستار عفو از خوردن آن میشود.

سعید بن جبیر گوید، آن گوگرد است که هم بدبو است و هم سنگ آتش است: سپس خداوند تعریف فرمود اهل بهشت را و فرمود:

(وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ) چهره هایی که در آن روز متنعّم بانواع نعمتها است و اثر نعمت و سرور بر چهره های آنها نمایان، و صورت‌های آنها روشن و نورانی است.

(لِسَعِيهَا) برای کوشش آنها در دار دنیا.

(راضِيَةٌ) خشنودند وقتی که بسبب اعمال نیکشان بایشان بهشت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۲

داده میشود، و مقصود اینست برای ثواب سعی و کوشش و عملشان از طاعتها خشنودند اراده فرموده به اینکه منفعت و سود اعمالشان و پاداش عبادتشان ظاهر شد خشنود میشوند از او و او را سپاس میگویند و این چنان است که گفته میشود، عند الصباح یحمد القوم السری، هنگام صبح مردم سپاس میگویند راه پیمایی شب را.

(فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ) یعنی در بهشتی که قصور و درجات آن عالی و بلند است.

و بعضی گفته اند که بلندی بهشت بر دو گونه است:

۱- علو و بلندی شرافت و جلالت. ۲- علو مکان و منزلت، بمعنای اینکه اشراف بر غیرش دارد و آن پاک ترین چیزهاییست که در بهشت است و برای آن درجات و مراتبی است که بعضی بالای دیگرست، چنانچه آتش را درکاتی است.

(لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاحِظَةً) در بهشت سخنی که فایده نداشته باشد شنیده

نمیشود، و بگفته بعضی کلامی که لغو و بیهوده باشد شنیده نمیشود، مانند قول آنها نابل و دارع یعنی صاحب تیر و زره، حیظه گوید:

(او غررتنی و زعمت انک لابن بالصیف تأمر) آیا فریب دادی مرا که پنداشتم که در زمستان صاحب شیر و خرمایی.
(فِیها) یعنی در این بهشت.

(عَيْنٌ جَارِيَةٌ) چشمه روانی است، بعضی گفته اند آن اسم جنس است و برای هر انسانی در قصرش از بهشت چشمه روانی است از هر شراب و نوشابه ای که بخواهد، و در چشمه های روان از زیبایی و لذت و منفعت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۳

آن قدریست که در خاطر کسی نباشد، و برای همین چشمهای اهل بهشت توصیف شده است.

و بعضی گویند: چشمه های اهل بهشت در غیر جدول و شکاف زمین جریان دارد و آن باراده صاحبش روان میشود.

(فِیها) یعنی در این بهشت.

(سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ) تختها و کرسی های برافراشته، ابن عباس گوید:

تخته های آن از طلای زینت شده بزرجد و در و یاقوت، و ما دامی که صاحبش نیامد بر افراشته و بلند است وقتی صاحبش اراده نشستن بر آن کند برای او فرود آید تا بر آن نشسته آن گاه بلند شود تا جایگاهش قرار گیرد و السرر، جمع سریر و آن تخت و نشیمنگاه سرور و خوشحالی است.

و بعضی گفته اند: بلند شدن آن برای اینست که مؤمنان به نشستن بر آن تمام اطراف خود را به بینند.

(وَ أَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ) ظرفها و پارچهای بی دسته و لوله بر کنار چشمه های روان گذارده شده که هر وقت مؤمن بخواهد از آن بنوشد آن را پر از شربت و شراب

پاک میابد، و اکواب ابریق ها و پارچها و تنگ های بی لوله و دسته هستند که برای شراب میسازند.

و بعضی گفته اند: آنها ظرفهای از طلا- و نقره و جواهر زر که در جلوی آن نهاده شده و با آن آنچه بخواهند از مشروبات مینوشند و از بس زیباست از دیدن آنها لذت میبرند.

(وَ نَمَارِيقُ مَصْفُوفَةٌ) یعنی پشتیها که در کنار یکدیگر چیده بر هیئت مجالس شاهان دنیا بهم پیوسته و متصل میباشد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۴

(وَ زَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ) و فرشهای بسیار قیمتی و زیبایی گسترده و پهن شده و ممکن است که بمعنای قطعه فرشهای گسترده در مجالس باشد.

عاصم بن ضمر، از علی علیه السلام روایت کرده که آن حضرت اهل بهشت را یاد فرمود و گفت می آیند و داخل بهشت میشوند، پس مشاهده میکنند که فرشهای منازلشان از لؤلؤ و مروارید بافته شده و تختهای برافراشته و پارچ ها و ظرفهای نهاده شده و پشتیهای متصل بهم و فرشهای زیبای پهن شده است، و اگر نه اینکه خدای تعالی برایشان تقدیر فرموده بود هر آینه چشمانشان بآنچه میدیدند کور میشد، با همسرانشان معانقه کرده و بر تختها مینشینند و میگویند (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا) سپاس خدایی را که ما را به این نعمتها هدایت فرمود:

قتاده گوید: چون خداوند تعریف بهشت و آنچه در آن است نمود گمراهان تعجب از آن کردند، پس خداوند سبحان نازل فرمود:

(أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ) آیا نمی نگرند بسوی شتر که چگونه آفریده شده، و شتر متاعی از معیشت و وسائل عیش و زندگی آنها بود، پس میفرماید، آیا پس نگاه نمیکنند

در آن و آنچه خدا بیرون آورد از آنها از میان چرک و خون شیر خالص و گوارایی برای نوش کنندگان، می گوید، چنانچه این را برای ایشان آفریدم، همین طور برای اهل بهشت در بهشت خواهم نمود.

ابی عمرو بن علاء و زجاج گویند: یعنی آیا عبرت نمیگیرند به نگاه کردنشان بشتر و آنچه خدا بر آن ترکیب فرموده از شگفتیهای خلقت که آن با تمام بزرگی و قوتش کودکی صغیر آن را خوار میکند و آن رام و مطیع او میشود

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۵

تسخیر خدا آن را برای بندگانش پس آن را میخواباند و بر آن سوار میشود آن گاه بلند میشود، و در غیر آن از چهار پایان نیازی بخوابانیدن آن نیست و بر هیچ کدام آن چیزی حمل نمیشود مگر آنکه آن حیوان ایستاده است، پس خداوند این آیه را بایشان ارائه داد تا بسبب آن استدلال کنند بر توحید خدا.

از حسن سؤال از این آیه شد و باو گفتند فیل که بزرگتر از شتر است در شگفتی، چرا خدا نفرمود أ فلا- ینظرون الی الفیل
کیف خلقت؟

گفت امّیا فیل پس از خاطر و ذهن عرب دور است و معهود بآن نیست و پس از فیل خوک است که عرب سوار بر آن نمیشود و گوشتش را نمیخورد، و شیرش را نمیدوشد، ولی شتر از بهترین مال عرب و نفیس ترین چیزهاست نزد ایشان، هسته خرما میخورد و بچه می آورد و شیر میدهد، و یک کودکی افسار او را گرفته و بآن بزرگی جثه و هیكلش هر جا که خواهد او را میبرد، و حکایت شده

که موشی افسار شتری را گرفته و آن را هدایت مینمود و میکشید تا موش داخل سوراخش شده و افسار را کشید و شتر خوابید و دهانش را نزدیک سوراخ موش گذارد «۱» (وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ) یعنی چگونه خداوند آن را بالای زمین افراشته و میان اینها این فضاء و هوایی که قوام زندگی خلق بآنست قرار

(۱)- و با زبان حال میگفت ای میزبان عزیز من بدعوت و راهنمایی تو در منزل تو آمدم ولی چکنم که منزلت محقر و گنجایش میهمان بزرگی چون مرا ندارد، ای موش عزیز مگر نشنیده ای که گفته اند:

یا نکن با فیل بانان دوستی یا بنا کن خانه ای در خورد فیل

(مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۶

داده سپس چیزهایی در آن ایجاد نموده از بدایع خلقت مانند خورشید و ماه و ستارگان و معلق بآنها فرمود منافع خلق و اسباب زندگانی ایشان را.

(وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ) یعنی آیا تفکر و اندیشه نمی کنند در خلقت خداوند سبحان کوه ها را که چگونه بمنزله میخهای زمین و ساکن کننده زمین است که اگر آنها نبودند هر آینه زمین اهلش را فرو میبرد.

(وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ) یعنی چگونه خداوند زمین را پهن نموده و گسترش داد و اگر نبود این گسترش هر آینه استقرار بر زمین درست نمیشد و انتفاع بآن ممکن نبود، و این از نعمتهای خدای سبحان است بر بندگانش که نعمت منعمی برابر آن نشود، و در آن دلیلهایی بر توحید خداست که اگر تفکر و اندیشه کنند در آن هر آینه خواهند دانست که برای ایشان صانع و آفریدگار است

که ایشان را آفریده است و موجدیست که آنها را ایجاد کرده است، و چون خداوند سبحان ادله را ذکر کرد پیامبرش را امر به تذکر بآنها نموده و فرمود:

(فَذَكِّرْ) پس تذکر بده ای محمد (ص) و تذکیر و تعریف ذکر و یاد بود است به بیانی که فهم و نفع بسبب تذکر و یادآور بزرگ واقع میشود، زیرا آن راه علم و دانش است باموری که محتاج بآن میشود.

(إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ) فقط تو مذكر و یاد آوری مر ایشان را بنعمت های خدایی نزد ایشان و بآنچه واجب است بر ایشان از شکر و بندگی در مقابل آن نعمتها، و خداوند تعالی واضح و آشکارا نمود راه حجتها و دلیلهای را در دین و تأکید نمود نهایت تأکید را بچیزی که تقلید در آن گنجایش ندارد، بگفته اش: (إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ) و قول او، وَ ذَكَّرَ فَإِنَّ الذِّكْرَ تَنْفَعُ -

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۷

الْمُؤْمِنِينَ

و قول او، إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ، و لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ، و يَتَفَكَّرُونَ.

جبائی و ابی مسلم گویند: مقصود به فذکر هم اینست که ایشان باین دلیلهای تذکر بده و امر کن بایشان که استدلال کنند بآن بر توحید پروردگار و تنبیه کرد ایشان را بر آن.

(لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ) یعنی تو بر ایشان مسلط نیستی و تسلط آن چنان نداری که امکان داشته باشی که ایمان را داخل در قلوب ایشان نمایی و مجبور نمایی ایشان را بر آن فقط بر تو واجب است که انذار نمایی و بیم دهی مردم را، پس شکیباً باش بر ترسانیدن و تبلیغ رسالت و دعوت بسوی حق.

بعضی گفته اند: تو الآن بر آنها مسلط نیستی تا اینکه با آنها مبارزه و مقاتله کنی اگر با تو مخالفت کردند، و این پیش از نزول آیه جهاد بوده پس بسبب امر بجهاد منسوخ شده است و صورت صحیح اینست که این نسخ نیست بجهت اینکه با اکراه و ناراحتی قلبی جهادی نیست، و خلاصه مقصود اینست که تو فقط مبعوث شدی برای یاد آور نمودن و تذکر دادن و کسی که دعوت تو را نپذیرفت و قبول نکرد بر تو چیزی نیست.

(إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ) حسن گوید: مگر آنکه پشت کرد و کفر ورزید یعنی اعراض از ذکر کرده و از تو نپذیرفت و بخدا و بآنچه از جانب خدا آوردی کافر شد.

و بعضی گفته اند: یعنی مگر آنکه اعراض کند و کافر شود، پس تو برای او مذکر و یادآور نیستی زیرا او از تو نمی پذیرد، پس مثل اینکه تو

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۸

او را تذکر نداده و یادآور نشده ای.

(فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ) پس او را خدا عذاب کند عذاب بزرگتر و آن خلود و ابدیت در آتش است و هیچ عذابی بزرگتر از آن نیست سپس خداوند سبحان یاد آوری نمود که بازگشت آنها بسوی اوست و فرمود (إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ) یعنی البته بسوی ماست بازگشت ایشان بعد از مرگ.

(ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ) سپس البته بر ماست پاداش اعمالشان و این جامع بین وعد و وعید است، و معنایش اینست که امر آنها تو را ناراحت و مشغول نکند، زیرا آنها اگر چه با تو دشمنی ورزیده و آزارت کردند، پس بازگشت تمام

آنها بحکم ماست و از ما فوت نمیشوند و پاداش و کیفر کردارشان بر ماست و بزودی چشمت روشن شود از عذابهای گوناگون که به بینی دشمنانت در دوزخ بدان معذب و گرفتار هستند.

ترتیب: ... ص: ۴۸

سؤال: چگونه ذکر شتر و آسمان و کوه و زمین متصل بذکر تعریف بهشت و نعمتهای آن میشود؟

جواب: متصل و پیوست باؤل سوره میشود و ضمیر در قول خدا:

(ینظرون) بر میگردد بکسانی که تعریفشان کرد بقول خودش (عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ) و اینکه چون عقاب ایشان و ثواب مؤمنان را یاد نمود، برگشت بر ایشان بسبب احتجاج و استدلال بستر و آسمان و کوه و زمین، و چگونگی دلالت آن بر وجود صانع حکیم و دانا، و مقصودش اینست که چرا این گروه نگاهی در صنایع خدا نمیکنند تا او را بشناسند و عبادت کنند (از ابی مسلم).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۴۹

و بعضی گفته اند: که چون خداوند تختهای بهشتی و ارتفاع آنها را یاد کرد، کفار قریش تعجب کرده از آن و گفتند چگونه بر آنها بالا میروند پس خداوند سبحان شتر را بآنها نشان داد و اینکه آن چگونه تسخیر بنی آدم شده است با بزرگیش تا اینکه میخوابد برای سوار شدن بر آن و بعد از آن بلند میشود، و چگونه خداوند سبحان آسمانها و زمین و کوه ها را محکم نموده برای رد کردن بر این مردم و البته خداوند سبحان این چهار چیز را مخصوص و مختص بذکر و یاد آوری نمود برای مجرای اینکه همه مردم در معرفت و شناخت آنها یکسانند «۱».

(۱) - در تفسیر برهان محدث بحرینی در ضمن تفسیر

آیه کریمه «إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ، ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ»، ده روایت مفصل و مختصر از کلینی و شیخ بزرگوار صدوق علیه الرحمه نقل نموده که مفاد و مضمون تمام آنها اینست که مقصود از الینا و علینا آل محمد علیهم السلام هستند.

برای نمونه دو حدیث آن را از کلینی یاد آور میشوم، در کافی شریف باسنادش از جابر از حضرت ابی جعفر باقر روایت نموده که فرمود ای جابر هر گاه روز قیامت شود خداوند عزّ و جلّ اولین و آخرین را برای داوری زنده نماید، و امیر المؤمنین علی علیه السلام خوانده شود پس بپوشاند رسول خدا (ص) را حله سبزی که ما بین مشرق و مغرب را روشن کند، و مثل آن را بر علی علیه السلام بپوشاند آن گاه آنها بالا روند سپس ما را بخوانند پس حساب مردم را بما واگذار نمایند، پس ما به خدا سوگند اهل بهشت را در بهشت داخل نمائیم و اهل آتش را در آتش اندازیم ...

و در حدیث دیگر از سماعه باسنادش نقل نموده که گفت در خدمت حضرت موسی بن جعفر علیهما السلام نشسته بودم و مردم در دل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۰

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

شب مشغول طواف بودند، پس فرمود: ای سماعه، الینا ایاب هذا الخلق و علینا حسابهم، بسوی ماست بازگشت این مردم و بر ماست حساب ایشان، پس آنچه گناه بین ایشان و خدای تعالی است ما حتما از خدای تعالی خواسته ایم که برای ما آن را صرف نظر نموده و عفو فرماید و خداوند اجابت فرمود و آنچه بین ایشان و مردم است ما

از ایشان خواهانیم که بما ببخشند، و آنها پذیرفتند و خداوند عزّ و جلّ بایشان عوض آن را مرحمت فرماید.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۱

سوره فجر ... ص: ۵۱

اشاره

در مکه نازل شده، سی و سه آیه حجازی و سی آیه کوفی و شامی بیست و نه آیه بصری است.

اختلاف عدد آیات: ... ص: ۵۱

در چهار آیه است، ۱- و نعمه ۲- فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ، هر دوی این آیه حجازی است ۳- بجهنم حجازی و شامی ۴- فی عبادی کوفی است.

فضیلت این سوره: ... ص: ۵۱

ابی بن کعب از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که آن حضرت فرمود، کسی که آن را در ده شب اول ماه ذی حجه بخواند خداوند او را بیامرزد و کسی که در سایر روزها بخواند برای او در روز قیامت نوری باشد.

داود بن فرقد از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که فرمود، سوره و الفجر را در نماز واجب و مستحب خود بخوانید، زیرا آن سوره حضرت حسین بن علی (ع) است، کسی که آن را بخواند در روز قیامت با حضرت حسین (ع) در درجه او از بهشت باشد.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۵۱

چون خداوند سبحان آن سوره را به این پایان داد که برگشت، و حساب مردم بسوی خدا و با خداست، این سوره را شروع کرد بتأکید این معنی هنگامی که سوگند یاد فرمود که او در مرصاد و کمینگاه است، و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۲

[سوره الفجر (۸۹): آیات ۱ تا ۳۰] ... ص: ۵۲

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الْفَجْرِ (۱) وَ لَيَالٍ عَشْرٍ (۲) وَ الشَّفْعِ وَ الْوَتْرِ (۳) وَ اللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ (۴)

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٍ لِّذِي حِجْرٍ (٥) أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ (٦) إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ (٧) الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ (٨) وَ ثَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ (٩)

وَ فِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ (١٠) الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ (١١) فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ (١٢) فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ (١٣) إِنَّ رَبَّكَ لِبَالِمِزَادٍ (١٤)

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَ نَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ (١٥) وَ أَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ (١٦) كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ (١٧) وَ لَا تَحَاضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ (١٨) وَ تَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا (١٩)

وَ تُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا (٢٠) كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا (٢١) وَ جَاءَ رَبُّكَ وَ الْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا (٢٢) وَ جِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَ أَنَّىٰ لَهُ الذُّكْرَىٰ (٢٣) يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي (٢٤)

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا (٢٥) وَ لَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا (٢٦) يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ (٢٧) ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً (٢٨) فَادْخُلِي فِي عِبَادِي (٢٩)

وَ ادْخُلِي جَنَّتِي (٣٠)

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ٢٧، ص: ٥٣

ترجمه: ... ص: ٥٣

بنام خداوند بخشاینده مهربان (١) سوگند به سپیده صبح (٢) سوگند بده شب ذی حجّه (٣) سوگند بجفت و طاق (٤) سوگند بشب آن گه که بگذرد (٥) قطعاً در این سوگندها سوگندی قانع کننده برای خردمند (٦) آیا ندیدی که چه کرد پروردگار تو با قوم عاد (٧) عادی که آنها را ارم مینامند دارای قامت‌های بلند بودند (٨) قبیله ای

که مانندشان آفریده نشد در شهرها (۹) و با قوم ثمود آنان که بریدند سنگ را به وادی قری (۱۰) و با فرعون که دارای لشکرها (یا میخها) بود (نیز چه کرد) (۱۱) آنان که طغیان کردند در شهرها (۱۲) و بسیار کردند در آن شهرها تباهی را (۱۳) پس بریخت بر ایشان پروردگار تو تازیانه عذاب (نوعی از عذاب) را (۱۴) البته پروردگار تو در کمینگاه است (۱۵) و اما آدمی هنگامی که بیازمایدش پروردگارش (به نعمت) و گرامی دارد او را (بمال) و نعمت دهد او را (بانواع نعمتها) گوید پروردگار من بزرگداشت مرا (۱۶) و اما هنگامی که آزمایشش کند (بسختی) و تنگ گیرد بر او روزیش را پس بگوید پروردگار من خوار کرده است مرا (۱۷) نه چنانست بلکه گرامی نمیدارید یتیم را (۱۸) و ترغیب نمیکنید یکدیگر را بر طعام دادن به بینوا (۱۹) و میخورید مال میراث را خوردنی مجموع (جمع میان حلال و حرام میکنید) (۲۰) و دوست میدارید مال را دوست داشتنی فراوان (۲۱) نه چنانست آن گه که شکسته شود زمین شکستنی از پس شکستنی (۲۲) و بیاید (فرمان) پروردگارت و بیایند فرشتگان (بعرصه محشر) صفی از پس صفی (۲۳) و آورده شود در آن روز

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۴

جهنم آن روز یاد کند گناهان را یا پند گیرد آدمی و از کجا باشد او را سود یاد کردن یا پند گرفتن (۲۴) آدمی میگوید ای کاش من پیش میفرستادم برای زندگانی خود (کردار خوبی) (۲۵) پس در آن روز عذاب نکند مانند عذاب خدا هیچ کس (کسی را) (۲۶)

و بند نهد مانند بستن خدا هیچ کس (کسی را) (۲۷) خدا به هنگام مرگ بمؤمن گوید ای نفس آرام گرفته (بیاد خدا) (۲۸) برگرد بسوی پروردگارت در حالی که راضی و پسندیده باشی (۲۹) پس در آی در زمره بندگان من (۳۰) و داخل شو به بهشت من.

قرائت: ... ص: ۵۴

اهل کوفه غیر عاصم، الوتر بکسر واو قرائت کرده و دیگران به فتح خوانده اند.

ابو جعفر و ابن عامر، فقدّر بتشدید قرائت کرده اند و باقی از قاریان بتخفیف خوانده اند:

(لا- یکرمون) همین طور ما بعد آن را با یاء خوانده و قاریان دیگر با تاء قرائت کرده اند، و اهل کوفه و ابو جعفر لا تحاضون قرائت کرده.

کسایی و یعقوب و سهل لا یعدّب و لا یؤثّق بفتح خوانده و قاریان دیگر لا یعدّب و لا یؤثّق بکسر قرائت کرده اند، اهل مدینه و ابو عمرو و قتیبه از کسایی، و اللیل اذا یسری باثبات یاء در وصل و حذف یاء در وقف قرائت کرده و قاریان دیگر بحذف یاء در وصل و وقف خوانده اند.

قواس و بزى و یعقوب (بالوادی) باثبات یاء در وصل و وقف قرائت کرده، و ورش باثبات یاء در وصل و حذف آن و در وقف و باقی از قاریان به

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۵

حذف یاء در وصل و وقف خوانده اند.

اهل مدینه، اکرمی و اهانی باثبات یاء در وصل و حذف آن در وقف قرائت کرده اند، و قواس و بزى و یعقوب باثبات یاء در وصل و وقف خوانده اند.

ابو عمرو باکی ندارد هر طوری قرائت شود با یاء و غیر یاء، و عبّاس از او بحذف یاء بدون تخفیر

روایت کرده و باقی از قاریان بحذف یاء در دو قرائت در وصل و وقف خوانده اند.

و در قرائت نادره، ابن عباس بعد ارم ذات العماد خوانده و از ضحاک هم همین روایت شده، و روایت شده که ابن عباس و عکرمه و ضحاک و ابن سمیع، فادخلی فی عبدی قرائت کرده اند.

دلیل: ... ص: ۵۵

ابو علی گوید: حدیث کرد برای ما محمد بن سری که اصمعی میگفت برای هر فردی وتر و طاق است و اهل حجاز آن را فتحه دهند و وتر گویند در فرد و در ذحل و تر کسره دهند، و قیس و تمیم در هر دو معنی (فرد و ذحل) کسره دهند، و در تریکه بمعنی افراد است میگویند، اوترت و انا اوتر ایتارا، یعنی کارم را تنها کردم، و در وتر بمعنای ذحل گویند و ترته اتره و ترا و تره، ابو بکر گوید: وترته فی الذحل البته او را از اهل و مالش جدا ساختیم.

و کسی که یکر مون و ما بعد آن را با یاء خوانده پس برای اینست که ذکر انسان را مقدم داشته است و مقصود بآن جنس و کثرت است بر لفظ غایب و ممتنع نیست در این چیزهایی که دلالت بر کثرت میکند که یک بار

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۶

حمل بر لفظ شود و بار دیگر حمل بر معنی گردد.

و کسی که با تاء قرائت کرده، پس بنا بر معنای، قل لهم ذلک، است و معنای، لا تحضون علی طعام المسکین، تأمرون به و لا تبعثون علیه بآن امر میکنید و انگیزش بر آن ندارید، و لا تحاضون تتفاعلون به است.

و قول خدا، لا

يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ، معنایش لا يعذب تعذیبه است، پس عذاب را در جای تعذیب گذارده چنانچه عطاء در جای اعطاء در قول شاعر

«و بعد عطائك المائه الرتاعا» پس مصدری که آن عذابست اضافه بمفعول به شده مانند «دعاء الخیر» و مفعول به انسانست که جلوتر ذکر آن شد، در قول خدا، يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ.

و الوثاق نیز در جای ایشاق است، و اما کسی که لا يعذب قرائت کرده پس گفته است که معنایش اینست که در روز قیامت احدی متولّی و متصدّی عذاب خدا نمیشود، و در آن روز امر امر اوست و برای غیر او اصلا کاری نیست، این یک قولی است.

و بعضی هم گفته اند: یعنی احدی در دنیا عذاب نمیشود مثل عذاب خدا در آخرت، و مثل اینکه قائل این قول حمل کرده بر اینکه اگر حمل کند آن را بر ظاهر معنایش این خواهد بود عذاب نمیشود هیچ کس در آخرت مانند عذاب خدا و بدیهی است که عذاب نخواهد شد هیچکس در آخرت مانند عذاب خدا فقط عذاب کننده خدای تعالی است پس از ظاهر عدول باین کرده.

و اگر گفته شود که معنی چنین است، در این روز عذاب نمیکند هیچ کس کسی را عذاب کردنی مانند عذاب کردن کافری که در پیش ذکر آن شد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۷

پس مصدر بمفعول به اضافه شود چنانچه در قرائت اول اضافه شد و فاعل ذکر نشد، چنانچه ذکر نشد در مثل قول خدای تعالی (مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ) معنی در هر دو قرائت یکسان بود، و مراد از احد فرشتگان هستند که متولّی و متصدّی عذاب

اهل آتش هستند، و این مانند قول خدا، **يَوْمَ يُسْجَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ**، روزی که در آتش بر صورتشان شنا میکنند و قول خدا، **إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهُهُمْ وَ أَدْبَارَهُمْ** و اگر به بینی زمانی که فرشتگان کافرها را میزنند صورتهای و پشتهای ایشان را و قول خدا، **(لَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ)** برای ایشانست عمودها و گرزهای آهنین شبیه ای نیست که این قول اولی است، و فاعل این فرشتگانند.

گوید و دلیل قول کسی که یسری با یاء گفته در حال وصل و یا وقف این است که فعل در حال وقف حذف از او نمیشود، چنانچه از اسماء حذف میشود مثل قاض و غاز پس می گوئی: هو یقضی و انا اقضی پس یاء ثابت میماند و حذف نمیشود چنانچه از اسم حذف میشود مثل هذا قاض و اثبات یاء در وقف بهتر از حذف نیست، و این برای اینست که البته آن فاصله است، و تمام آنچه در کلام حذف میشود و آنچه در آن اختیار میشود که حذف نشود مانند القاضی بالف و لام هر گاه در قافیه و یا فاصله باشد حذف میشود، و این حروف از نفیس ترین کلام است و قطعاً حذف آن نیکو نیست چنانچه سائر حروف ثابت است و حذف نشود.

پس قول در اینکه فاصله ها و قافیه ها در مواضع وقف و موضع و محل تغییر است، پس چون وقف حروف صحیحه بسبب تضعیف و ساکن شدن و روم حرکه تغییر میکند این حروف هم در آن تغییر می کند بجهت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۸

مشابهت زیادی بحذف، آیا نمی بینی که نداء وقتی

در موضع حذف قرار می‌گیرد بسبب ترخیم و حذف حروف صحیحه لازم میدانند حذف را در بیشتر کلام برای حروف تغییر کننده و آن تاء تأنیث است، پس همین طور لازم شده حذف در وقف برای این حروف تغییر کننده پس تغییر آن را حذف قرار داده اند و مراعات نکرده اند آنچه در حروف صحیحه رعایت شده، پس بین آن و بین زائد در حذف بسبب جزم مثل لم یغفر و لم یرم و لم یخس تساوی دانسته اند و جاری کرده اند آن را مجرای زائد در اطلاق در مثل

«و بعض القوم یخلق ثم لا یغری» (۱) و بعضی مردم قصد میکنند سپس انجام نمیدهند، و ما یمزّ و ما یحلّو، و آنچه تلخ و آنچه شیرین است چنان که گفتند

«اقوین من حجج و من دهر» (۲) یعنی گذشته از اوّل سالها و از اوّل دهر، و برای همین اختیار شده در حذف فاصله ها و قافیه ها و همین طور است قول خدا، جابؤا الصّخر بالوادی، بهتر در آن حذف است هر گاه فاصله باشد اگر چه بهتر اثبات یاء است اگر فاصله نباشد.

و کسی که در وصل یسوی با یاء خوانده و در وقف بدون یاء پس او قائل باین شده هر گاه وقف بر آن نکند بمنزله غیر آن شده از مواضعی که وقف

(۱) - جزئی از بیتی است که تمامش اینست:

و لانت تغری ما خلقت و بعض القوم یخلق ثم لا یغری

یعنی تو هر گاه قصد کردی انجام میدهی ولی بعضی از مردم قصد میکنند ولی نمیکند.

(۲) - اوّل این بیت اینست

لمن الدیار بقنه الجهر اقوین من حجج و

، یعنی گذشتند از اوّل سالها و از هر روز گارها. [...]

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۵۹

بر آن نمیشود، پس حذف از فاصله نشده وقتی وقف بر آن نشود چنانچه از غیر آن حذف نمیشود، و حذف آن برای خاطر وقف است هر گاه وقف شود.

و کسی که اکرم و اهانب بدون یاء خوانده در وصل و وقف نکرده پس او مانند آنست که در وصل و وقف یسر خوانده است برای اینکه ما قبل آن در فاصله کسره است.

و کسی که آن دو کلمه را با یاء در وصل خوانده مانند آنست که یسری در وصل باثبات یاء و بحذف یاء در وقف خوانده است.

و روایت سیبویه از ابی عمرو که او ربّی اکرم و ربّی اهانب بر وقف قرائت کرده است.

و کسی که ارم ذات العماد خوانده پس معنایش را جعلها رمیما گرفته، آن را خاکستر قرار داد، رمت هی و استرمت و ارمها غیرها.

ابن جنّی گوید: و اما قرائت (بعاد ارم) پس بنا بر اینست که او اراده کرده اهل ارم این شهر پس مضاف را حذف نموده و آن مقصود اوست مانند قول خدای تعالی (بِزَيْنِهِ الْكَوَاكِبِ).

گوید: و قول خدا، فی عبدی لفظه آن لفظ واحد است ولی معنایش جمع است یعنی عبادی بندگان من و این برای اینست که او قرار داده (عبادی) را مانند واحد (عبدی) یعنی خلافتی بین ایشان در بندگی او نیست چنانچه مخالف انسان نیست، پس مانند قول پیغمبر (ص) میگردد که میفرماید

(و هم ید علی من سواهم)

و غیر او گوید معنایش فادخلی جسم عبدی، ای روح پاک و ای نفس

آرام داخل بدن بنده من شو.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۰

لغات: ... ص: ۶۰

الفجر: پاره شدن عمود صبح است (که مانند دم گرگ در مشرق افق ظاهر میشود) خداوند برای بندگانش شکافته است شکافتنی آن گاه که آن را در افق مشرق ظاهر میکند به پشت کردن شب تاریک و آمدن روز روشن، و آنها دو فجر است:

۱- فجر مستطیل است و آن سفیدیست که از جهت درازی و طول بالا میرود مانند دم گرگ و آن در شرع حکمی ندارد.

۲- آن سپیدی است که کشیده و در افق و فضای آسمان پراکنده میشود و آن اول وقتیست که در ماه رمضان خوردن و نوشیدن در آن حرام است برای کسی که میخواهد روزه بگیرد و آن اول روز است.

الحجر: عقل و خرد را گویند و اصل آن منع است می گویند حجر القاضی علی فلان ماله، یعنی قاضی منع کرد فلانی را از تصرف مالش، و عقل منع میکند از کارهای زشت و قبیح و تنفر میدهد از فعل آن.

العماد: جمع آن اعمد و آن پایه ای است که بر آن بنا گذارده میشود و در قوه و شرافت استعمال میشود، میگویند فلانی بلند است شرافتش و یا نیرویش، شاعر گوید:

و نحن اذا عماد البيت خرت علی الاخفاض نمنع من یلینا

و ما هر گاه پایه خانه بر اثاث و متاع خانه فرو ریزد منع مینمائیم کسی را که در کنار و جوار ما باشد از اینکه باو صدمه ای وارد شود، شاهد این بیت کلمه عماد است که بمعنای زوال قوه و نیروی مالی است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

الجوب: یعنی قطع و بریدن نابغه شاعر جاهلیت گوید:

اتاڪ ابو لیلی یجوب به الدجی دجی اللیل جَوَاب الغلاه غشمشم

ابو لیلی آمد نزد تو در حالی که قطع میکرد سیاهی و تاریکی شب را قطع کردن و طی کردن بیابان و صحراء طولانی را و غشمشم طولانی و دراز است، شاهد این بیت کلمه یجوب است که بمعنای قطع میکند است.

السوط: تازیانه معروف است، فراء گوید: سوط اسم است برای عذاب اگر چه نباشد سپس گفته شده بتازیانه و اصل سوط خلط و آمیختن چیز است بهم، پس سوط یک قسمت عذاب است که گوشت و خون را بهم آمیخته و مخلوط میکند چنانچه تازیانه خون و گوشت را بهم مخلوط میکند شاعر گوید:

أ حارث انا لو تساط دماؤنا ترايلن حتی لا یمس دم دما

ای حارث البته اگر خونهای ما ریخته شود زایل و نابود گردد تا اینکه خونی بخونی بر خورد نکند؟

المرصاد: یعنی کمینگاه و طریق بر وزن مفعال از باب رصده یرصده رصدا آن گه که مراعات کند آنچه از او میشود تا مقابله کند بآنچه مقتضی میشود.

اللم: یعنی جمع و لممت ما علی الخوان، المه لَمَّیا هر گاه تمام را خوردی مثل اینکه میخورد آنچه جمع شده و چیزی را از چیزی تمیز نمی دهد.

الجم: یعنی کثیر بسیار بزرگ و جمه الماء معظم و آب زیاد است و جم الماء فی الحوض آن گه که جمع شود و زیاد گردد، زهیر گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۲

فلما وردن الماء زرقا جمامه و وضعن عصی الحاضر المتخیم

و چون زنان مسافر وارد شدند بر آن آب

و صفاء و زلالی آن را دیدند عازم شدند که در آنجا اقامت نمایند.

الدک: بمعنی خط بلند است بسبب گشودن و باز کردن میگویند اندک سفام البعیر آن گه که در پشت آن گسترش یافته و پهن شود و شتر را دکاء گویند آن گه که چنین باشد و از آنست دگان برای استواء و مستوی بودن آن، شاعر گوید:

لیت الجبال تداعت عند مصرعها دکا فلم یبق من احجارها حجر

ای کاش کوه ها در موقع افتادن و کشته شدن او از هم پاشیده شده و فرو میریخت و از سنگهای آن سنگی هم باقی نمانده بود، شاهد این بیت (دکا) است که بمعنای از هم پاشیدن و پهن شدن آمده.

الوثاق: بمعنای بستن است، و اوثقته یعنی شدت او را محکم بستم.

آیه مذکور (فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ وَلَا يُوثِقُ وَثاقَهُ أَحَدٌ) جواب قسم قول خدا إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ، است و بعضی گفته اند: جواب آن محذوف است تقدیرش اینست هر آینه البته قبض خواهد نمود بر هر ستمکار ظالمی یا هر آینه حق و داد هر مظلوم را از ظالمش خواهد گرفت، آیا ندیدی چه کردیم ما با عاد و فرعون و ثمود هنگامی که ظلم و ستم کردند و جاری کرد ارم را بر عاد عطف بیان یا بنا بر بدلیت، و جایز نیست که آن صفت باشد چون غیر مشفق است فقط ارم غیر منصرف است برای معرفه بودن و تأنیث آیا نظر نمیکنی بقول خدا، ذَاتِ الْعِمَادِ.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۳

و کسی که اضافه کرده و گفته، بعد ارم در قرائت نادره پس آن در

نظر و نزد او بمنزله قول ایشان زید بَطَه است برای اینکه آن لقب است که اسم باو اضافه میشود.

و ثمود در محلّ جرّ است یعنی (و بشمود) و آن نیز غیر منصرف است زیرا آن اعجمی و معرفه، عَلِي طَعَامِ الْمَسْكِينِ تقدیرش علی اطعام طعام المسکین است پس مضاف آن حذف شده است، و جایز است که طعام اسم و قائم مقام اطعام باشد مانند قول لبید.

باکرت حاجتها الدجاج بسحره لا عل منها حين هبّ نیامها

سبقت و پیشی گرفتم خروس را در سحر خیزی برای اینکه بنوشم مَرّه بعد مَرّه هنگامی که خوابها از خواب بیدار شوند یعنی برای احتیاج و نیاز من بآن بکور، پس آن مفعول له است.

التراث: اصل آن وراث از ورثت و لیکن تاء بدل از واو شده و مانند آنست که تجاه که اصلش و جاه از واجهه، و جواب اذا در قول خدا، إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ قَوْلَ خُدا (فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عِبَادَهُ أَحَدٌ) است، پس و قول خدا صِفًا صِفًا مصدر است وضع شده محل حال یعنی در حالی که صف صف بودند.

تفسیر: ... ص: ۶۳

اشاره

(وَ الْفَجْرِ)

خداوند سبحان سوگند خورده بسپیدی روز، عکرمه و حسن و جبائی گویند: آن شکافتن صبح هر روزی است، ابو صالح از ابن عباس هم آن را روایت کرده است.

و بعضی گفته اند: آن فجر ذی حجه است زیرا که خدای تعالی ایّام

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۴

آن را بان مقرون و نزدیک داشته و فرمود:

(وَ لَيَالٍ عَشْرٍ) مجاهد و ضحاک گویند: آن ده روز ذی حجه است.

قتاده گوید: فجر اوّل محرّم است برای اینکه سال در

آن روز نو میشود ابی مسلم گوید: فجر روز عید قربانست برای اینکه در آن قربانی واقع میشود و متصل بده شب میگردد.

ابن عباس گوید: اراده فرموده بفجر تمام روز را.

ابن عباس و حسن و قتاده و مجاهد و ضحاک و سدی گویند مراد از لیالی عشر ده روز اول ذی حجه است و مرفوعاً هم این مطلب روایت شده است خداوند آن ایام را شرافت داده برای اینکه مردم در آن برای کارهای خیر شتاب کنند.

ابن عباس در روایت دیگری گوید: آن ده روز آخر ماه رمضان است و بعضی گفته اند: آن ده روز موسی بن عمران علیه السلام است برای سی شبی که خدا آن را تمام کرد میقات موسی را (و فرمود، وَ وَاَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَ اَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ ...)

(وَ الشَّفْعِ وَ الْوَتْرِ) حسن گوید: یعنی سوگند بجفت و طاق از عدد ابو مسلم گوید: آن یاد آوری حساب است برای بزرگی آنچه در آنست از منفعت و نعمت بچیزی که ضبط میشود بسبب آن از مقادارها و حسابها.

«گفتار بزرگان در معنی شفع و وتر» ... ص: ۶۴

ابن زید و جبائی گویند: شفع و وتر جفت و طاق تمام موجودات است که خدای تعالی آفریده برای اینکه تمام موجودات یا جفتند و یا طاق.

عطیه عوفی و ابی صالح و ابن عباس و مجاهد گویند: شفع خلق خدا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۵

است برای اینکه فرمود وَ خَلَقْنَاكُمْ اَزْوَاجًا ... و وتر خدای تعالی است و آن روایت ابی سعید خدری از پیغمبر (ص) است.

و بعضی گفته اند: شفع و وتر نماز است، و از آنست نماز شفع و نماز وتر (که جزو نوافل شب

است و آن روایت ابن حصین است از پیغمبر (ص) «۱» ابن عباس و عکرمه و ضحاک گویند: شفع روز قربان (عید اضحی) و وتر روز عرفه است، و روز عرفه بسبب موقف فرد و طاق (روز نهم) است که طاق میباشد.

و بعضی گفته اند: شفع روز ترویبه و وتر روز عرفه است، و این قول از حضرت باقر و حضرت صادق علیه السلام روایت شده است.

ابن زبیر گوید: که شفع و وتر در قول خدای عز و جلّ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ، کسی که در دو روزی شتاب و تعجیل کند گناهی بر او نیست، و کسی که تأخیر نماید نیز بر او گناهی نیست، پس شفع نفر اول و و وتر نفر دوم و اخیر است، و او سوم است و اما لیالی العشر پس هشت روز از اول ذی حجّه و روز عرفه و روز قربانست.

ابن عباس گوید: مقصود از وتر آدم است که بسبب زوجه و همسرش

(۱) - نوافل شب یازده رکعت است هشت رکعت که چهار دو رکعتی باشد نافله شب و دو رکعت نماز شفع است و یک رکعت نماز وتر و در این رکعت بعد از سوره حمد آیه الكرسی و سه بار سوره توحید و قل اعوذ برب الفلق، و قل اعوذ برب الناس و پس از آن قنوت و در قنوت بعد از دعاء فرج و هر دعا که خواستی هفتاد مرتبه استغفار و چهل مؤمن را دعا کن و بعد سیصد مرتبه بگو العفو، العفو، و این مترجم عاصی محمد بن علی رازی را هم از آن چهل مؤمن قرار بده، جزاک الله

حواء شفع و جفت شد.

مقاتل بن حیان گوید: شفع روزها و شبهاست و وتر آن روزیست که بعد از آن شب نیست و آن روز قیامت است.

و بعضی گفته اند: شفع صفات مخلوقات و آفریده های خدا و تضاد آنست عزت و ذلت وجود، و عدم، قدرت و عجز، علم و جهل، و مرگ.

و وتر صفات خدای تعالی است، زیرا او موجودیست که عدم و نیستی ندارد، توانا و قادریست که عجز ندارد، عالم و دانائیست که نادانی و جهل بر او روا نیست، و حی و زنده ای است که مرگ ندارد.

و بعضی گفته اند: مقصود از شفع، علی و فاطمه سلام الله علیهاست و مراد از وتر محمد صلی الله علیه و آله است.

و بعضی گفته اند: مراد از شفع صفا و مروه، و مقصود از وتر بیت الحرام است.

(وَ اللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ) در معنای این آیه اختلاف کرده اند بر دو وجه ۱- اینکه اراده کرد جنس لیالی را چنانچه فرمود، وَ اللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ قسم خورد بشب آن گه که سیاهش بگذارد، پس برود تا بسبب روشنایی سپیده صبح منقضی و سپری شود، پس در سپرش بر مقدارهای مرتبه و آمدنش بروشنایی هنگام سپری شدنش اول دلیل است بر اینکه فاعل و مدبر آن ممتاز بعزت و جلالت و منزّه و متعالی از اشتباه و امثال است و بعضی گفته اند: علت اینکه سیر را اضافه بشب و لیل کرده برای اینست که لیل و شب سیر میکنند بمسیر خورشید در فلک و انتقال آن از افق بافق دیگر.

قتاده و جبائی گفته اند: إِذَا يَسْرِ یعنی اذا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۷

ما اقبال نمود و اراده نموده هر شب را.

۲- وجه دیگر اینکه مقصود از آن لیل یک شب معین باشد از میان شبها (شب قدر و یا شب فطر و یا شب عید قربان).

مجاهد و عکرمه و کلبی گویند: مقصود از آن شب لیله مزدلفه و شب مشعر الحرام (شب عید اضحی) است که مردم در آنجا جمع میشوند به طاعت خدای تعالی در آن شب حجاج سیر میکنند از عرفه بسوی مزدلفه سپس در آنجا نماز صبح را گذارده و بسوی منی صبحگاهان حرکت میکنند.

(هَيْلٌ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِإِثْمِي حِجْرٍ) یعنی در آنچه را که از سوگندها یاد شد اقناع کننده ای هست برای صاحب عقل و خرد که تعقل و اندیشه کنند در باره قسم و آنچه بآن قسم خورده و این تأکید و تعظیم است برای آنچه قسم بآن واقع شده است، و مقصود اینست که کسی که صاحب خرد و عقل باشد میدانند که در آنچه خداوند تعالی از این چیزها که بآن قسم خورده است عجائب و دلائلی است بر توحید و یکتایی خدا که واضح میکند از عجائب و شگفتیهای صنع و بدایع حکمت او، سپس بین قسم و جواب آن فاصله جمله معترضه قرار داد، و فرمود:

(أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادِ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ) آیا ندیدی چه کرد پروردگارت بعاد ارم صاحب تکیه گاه و قوت و نیرو، و این خطاب به پیغمبر (ص) و تنبیه کفار است بنا بر آنچه را خدای سبحان بامت های گذشته نموده هنگامی که کافر

بخدا و پیامبران او شدند، و حال آنکه عمرهای ایشان طولانی تر و نیرویشان سخت تر بود، و عاد قوم حضرت هود (ع)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۸

بودند.

و در باره ارم بنا بر اقوالی اختلاف کرده اند، ۱- اینکه آن اسم برای قبیله ای باشد، ابو عبیده گوید: آنها دو عاد بودند، عاد اول آن ارم و آن همانست که خداوند تعالی در باره آنها فرمود (وَ أَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى) محمد بن اسحاق گوید او جد عاد است و آن عاد بن حوص بن ارم بن سام ابن نوح، و کلبی گوید: او سام بن نوح است که عاد منسوب باوست.

مقاتل و قتاده گویند: ارم قبیله ای از قوم عاد بودند در میان ایشان پادشاهی بود و آنها بسیار زبر دست و قوی بودند و عاد پدر آنها بود.

۲- ابی سعید مقیری و سعید بن مسیب و عکرمه گویند: ارم نام شهری است و گفته شد آن مشتق است، محمد بن کعب قرظی گوید: آن شهر اسکندریه است.

و بعضی گفته اند آن شهر است که شداد بن عاد بنا کرد، پس چون آن را تمام کرد و خواست داخل شود خداوند او را بصیحه ای که از آسمان فرود آمد هلاک نمود.

۳- جبائی گوید: آن نه قبیله است و به شهر است، بلکه آن لقب عاد است و باین لقب معروف بود، و از حسن روایت شده که او بعاد ارم باضافه میخواند.

و بعضی هم گفته اند: که آن اسم عاد دیگر بوده و برای او دو اسم بوده است، و کسی که آن را بلد و شهر گفته، تقدیرش در آیه اینست بعاد صاحب ارم.

ابن عباس گوید:

قول خدا، ذَاتِ الْعِمَادِ، یعنی ایشان در بهار

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۶۹

اهل چادر و ستونهای سیار بودند، که چون گیاه ها تمام میشود بمنازل خودشان بر میگشتند. (در روایت عطاء و کلبی از قتاده).

ابن عباس و مجاهد از قول عرب گفته اند: یعنی صاحب نعمت، و شدت و مردان دراز قامت بوده اند، سپس خداوند سبحان آنها را توصیف کرد، و فرمود:

(الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ) یعنی مانند این قبیله را در درازی قامت و قوت و بزرگی اجسام نیافریده، در شهرها و ایشان همان مردمی بودند که میگفتند، کیست که از ما نیرومندتر باشد، و روایت شده که مردمی از ایشان سنگ بزرگی بر میداشت و آن را بر قبیله می افکند و آنها را هلاک میکرد.

حسن گوید: ذَاتِ الْعِمَادِ یعنی صاحب بناهای بزرگ بلند، ابن زید گوید: ذَاتِ الْعِمَادِ در احکام ساختمانی که مانند آن خلق نشده یعنی مثل بناهای آنها در شهرها ساخته نشده بود در محکمی و استحکام

قَصَّةِ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ... ص : ۶۹

وهب بن منبه گوید: عبد الله بن قلابه در پی شتری که از او فرار کرده بود بیرون رفت و در بین آنکه جستجو میکرد در صحراهای عدن که در آن شهر در بیابان واقع شد که بر آن قلعه محکمی بود و در اطراف آن قلعه ها قصرهای بسیاری بود و پرچمها و برجهای بلند، پس چون بآن نزدیک شد گمان کرد که در آن کسی است تا از شترش بپرسد، پس از مرکبش پیاده شد و آن را بست و شمشیرش کشیده داخل در قلعه شد و چون وارد قلعه شد دید دو لنگه در بزرگ دارد که

ندیده بود و دید هر دو لنگه در مرصع و زینت شده بیاقوت سفید و سرخ است.

پس چون این را دید وحشت کرده و یکی از دو در را باز کرد، پس دید شهریست که مانند آن را ندیده است، و دیده آنجا قصرهایی است که بالای هر یک از آنها غرفه ها و بالای آن غرفه ها نیز غرفه های دیگر است که با طلا و نقره و لؤلؤ و یاقوت بنا شده و دستگیره های این غرفه ها مانند دستگیره دروازه شهر است و این غرفه مقابل و برابر یکدیگر قرار دارد، و مفروش است تمامی آنها بلؤلؤها و بندقه های بسته از مشک و زعفران.

پس چون آن مرد مشاهده این جواهرات نفیسه را کرد و هیچکس را هم ندید ترس او را گرفت سپس نگاه بخیابانها و کوچه های آن نمود و دید در هر کوچه از آنها درختهایی است که تمامی میوه دارد و در پای این درختان نهلهایی جاری است که آب آن از قنات هایی از فضّه و نقره است که آب آن سفیدتر از خورشید و آفتاب است.

پس آن مرد گفت: بخدایی که محمد صلی الله علیه و آله را به حق و درستی مبعوث نمود، خدا در دنیا مثل این را ایجاد نکرده است همانا این همان بهشتی است که خدای تعالی در کتابش تعریف کرده است، پس با خودش بر داشت از آن لؤلؤها و بسته های مشک و زعفران، و نتوانست از زبرجدها و یاقوتها چیزی را بکند و بیرون رفت و برگشت به یمن و آنچه میدانست اظهار کرد و

مردم فهمیدند امر او را پس خبرش به این و آن رسید، تا بگوش معاویه رسیده و او را طلبید و تمام قصه و قضایا را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷۱

برای او گفت.

پس معاویه در پی کعب الاحبار فرستاد و چون آمد گفت ای ابا اسحاق آیا در دنیا شهری از طلا و نقره هست گفت آری، و تو را خبر می دهم بآن و آنکه آن را بنا نمود شداد بن عاد بوده و اما مدینه و شهر آن *إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ* است که خداوند تعالی آن را در کتابش تعریف کرده و فرموده *(الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ)*.

معاویه گفت داستان آن را برایم بگو گفت: عاد اول عادی که قوم هود بودند نبود، و قوم هود از فرزندان اویند، و برای عاد اول دو پسر بود بنام شداد و شدید، پس عاد مرد و پسرانش شدید و شداد ماندند، و پادشاهی کرده و از روی قهر و غلبه بلاد را گرفتند و متصرف همه عالم شدند، سپس شدید مرد و شداد ماند و به تنهایی سلطنت و پادشاهی کرد و تمام پادشاهان زمین از او تمکین و پیروی نمودند.

پس دلش خواست شهری مانند بهشت بسازد و از روی سرکشی و طغیان بر خدای سبحان، پس دستور داد این شهر ارم ذات العمداد را برای او بنا کنند، و فرمان داد برای ساختمان آن صد مهندس و معمار و استاد را که با هر کدام آنها هزار نفر کارگر بود، و نوشت بتمام پادشاهان دنیا که برای او آنچه از جواهر است جمع آوری نموده و ارسال نمایند

و آن معمارها با کارگزارانشان مدّت طولانی کار کردند در ساختمان آن شهر و چون از آن فارغ شدند بر آن حصار و قلعه ای قرار دادند و اطراف آن حصار هزار قصر بنا کردند.

سپس پادشاه با لشکرش و وزرایش بسوی آن حرکت کرده و چون

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷۲

نزدیک آن رسیدند خداوند عزّ و جل بر او و کسانی که با او بودند صیحه ای از آسمان فرستاد و تمامی را هلاک نمود و هیچکس از ایشان را باقی نگذارد و بزودی در زمان و عصر تو مردی از مسلمانها که سرخ روی کوتاه قدی که بر ابرویش خالی باشد و بر گردنش نیز خالی برای پیدا کردن شترش در آن صحراها بیرون میرود داخل آن شهر میشود، و آن مرد هم در کنار معاویه نشسته بود، پس کعب باو متوجّه شده و گفت بخدا سوگند اینست آن مرد.

سپس خداوند سبحان فرمود:

(وَ تَمُودَ الَّذِي جَاءُوا الصَّخِرَ بِالْأَوَادِ) یعنی و چه کرد بقوم ثمودی که صخره ها و کوه ها را سوراخ کرده در وادی و بیابانی که فرود میآمدند مقصود (وادی القری) است.

ابن عباس گوید کوه ها را سوراخ کرده.

چنانچه خداوند تعالی فرمود، و میتراشیدند از کوه ها منازلی برای سکونت خود.

(وَ فِرْعَوْنَ) یعنی و چه کرد بفرعون چنان که موسی را بسوی او ارسال نمود.

(ذِي الْأَوْتَادِ) ابن عباس گوید: یعنی صاحب لشکرهایی که محکم میکردند کار او را، و خدا آنها را (اوتاد) نامید زیرا آنها ارتشدهای لشکر و ارتش او بودند که بوسیله ایشان امر او و تسلّط او قائم و پا بر جا بود مجاهد از ابن مسعود

نقل کرده که میگفت، فرعون وقتی میخواست مردی از بنی اسرائیل را شکنجه دهد و عذاب کند او را محکم به چهار

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷۳

میخ بر زمین کشیده و کوبیده و میگذارد تا میمیرد، گوید: همسرش (آسیه) را بچهار میخ کوبیده و آسیایی بزرگ بر سینه اش گذارد تا مرد، و بیان آن در سوره (ص) گذشت.

(الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ) مقصود عاد و ثمود و فرعون است که سرکشی کردند یعنی در شهرها بر پیامبران خدا طغیان نمودند و در آنجاها مرتکب به نافرمانی خدا شدند.

(فَأَكْثَرُوا فِيهَا) یعنی بسیار کردند در روی زمین یا در شهرها.

(الْفَسَادَ) کلبی گوید: یعنی کشتار و گناه ها را سپس بیان فرمود خدای سبحان آنچه بایشان در دنیا نمود به اینکه فرمود.

(فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ) زجاج گوید: پس قرار داد تازیانه ای که ایشان را بسبب آن زد عذاب و شکنجه آنها.

و بعضی گفته اند: یعنی ریخت بر سر ایشان پاره ای از عذاب را مانند عذاب با تازیانه ای که شناخته شده مقصود عذاب و شکنجه با تازیانه است.

قتاده گوید: البته هر چیزی را که خدا بسبب آن عذاب کند آن سوط و تازیانه و شلاق خدایی است، پس بر عذاب مجاز اسم شلاق را اطلاق و اجرا نموده، تشبیه فرموده خداوند سبحان عذابی را که بآنها روا داشت و بر آنها القاء فرمود بریختن عذاب پی در پی بر آن تا هلاکش نمود.

(إِنَّ رَبَّكَ لَبَلَمُرْصَادٍ) کلبی و حسن و عکرمه گویند: یعنی البتّه پروردگار تو هر آینه در کمینگاه و کنار راه ستمکارانست پس هیچکس از او فوت نمیشود و مقصود

اینست که چیزی از اعمال ایشان از او فوت نشود

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷۴

زیرا او میشوند و می بیند تمام گفتار و کردار آنها را، چنانچه چیزی فوت نمیشود از کسی که او در کمینگاه است.

از حضرت علی علیه السلام روایت شده که فرمود یعنی البتّه پروردگار تو قادر است بر اینکه کیفر کردار اهل گناهان را بدهد.

و از حضرت صادق علیه السلام روایت شده که فرمود: مرصاد پلی است بر صراط و راه بهشت است هیچ بنده ای که مظلّمه و حق بنده ای بر گردن او باشد نمیتواند از آن عبور و تجاوز کند.

عطاء گوید: یعنی پاداش هر کسی را میدهد و داد مظلوم را از ظالم و ستمکار میستاند.

بیک مرد اعرابی گفتند پروردگار تو کجاست؟ گفت در کمینگاه است و مقصود او مکان نیست، از علی علیه السلام پرسیدند، پیش از آنکه آسمانها و زمین را خلق کند پروردگار ما کجا بود؟ فرمود این سؤال از مکانست و خدا بود و مکانی نبود.

و از ابن عباس روایت شده در این آیه، گوید بر پل جهنّم هفت پاسگاه و بازداشتگاه است که بنده را نگه داشته و از او باز پرسى میشود در توقفگاه اوّل از توحید شهادت ان لا اله الاّ الله میپرسند اگر درست جواب داده به پاسگاه دوّم عبور میکند، و در آنجا از نماز میپرسند اگر آن را تمام و کمال آورده باشد به توقفگاه سوّم می آید، و در آنجا از زکات او میپرسند پس اگر تماماً پرداخته باشد بچهارم میرسد و از روزه سؤال میشود اگر آن را کاملاً گرفته باشد به پنجم عبور میکند،

میگوید پروردگار من مرا توهین نمود یعنی می پندارد که این یک اهانتی است از خدا و میگوید پروردگار من مرا ذلیل نمود بواسطه فقر و تهی دستی، سپس گوید:

(كَلَّا) نه چنانست که او گمان کرده و پنداشته زیرا من کسی را غنی و توانگر نمیکنم برای بزرگواری او و او را فقیر نمیکنم برای موهون بودن آن نزد من، و لکن من وسیع میکنم بر هر کس که خواهم و تنگ میگیرم بر هر کس که خواهم باندازه آنچه حکمتم ایجاب کند و مصلحت اقتضا نماید به جهت مبتلا کردن بشکر و صبر، و فقط گرامی بودن حقیقت بسبب طاعت و بندگی و موهون بودن بسبب معصیت و گناه است.

سپس خداوند سبحان بیان نمود آنچه را که بسبب آن مستحق اهانت و خواری میشود، و فرمود بلکه اهانت نمودم کسی را که اهانت کردم بعَلت اینکه ایشان معصیت مرا نمودند، و فرمود:

(بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ) بلکه یتیم را گرامی نمیدارید و او آنست که پدر ندارد، یعنی از آنچه خدا بشما داده بایشان نمیدهید تا آنها را از ذلت سؤال و گدایی بی نیاز کنید، زیرا آنها کفیلی ندارند که قیام به کارها و نیازمندیها آنها کند، و حال آنکه پیغمبر (ص) فرمود من و کفیل یتیم مانند این (دو انگشت شهادت و میانه) با هم در بهشت هستیم.

مقاتل گوید: قدامه بن مظعون در خانه امیه بن خلف یتیم بود و دفع میکرد حق او را از او یعنی او را محروم مینمود، پس بنا بر این احتمال دو معنی دارد:

۱- اینکه شما باو احسان نمیکنید، ۲- شما حق او را از میراث

نمیدهدید، بنا بر اینکه عادت کفار بر این جاری شده بود که یتیم را محروم میکردند از میراث و ما ترک پدرشان.

(وَلَا تَحَاضُّونَ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ) یعنی تشویق نمیکنید بر اطعام کردن بآنها و امر نمیکنید، بتصدق دادن بر آنها و کسی که (لا- تحاضون) قرائت کرده قصد کرده این را که بعضی از شما دیگری را بر این عمل ترغیب نمیکند، و معنایش اینست که اهانت کاریست که شما از ترک اکرام یتیم و منع صدقه از فقیر نمودید، نه آنچه پنداشته اید.

و بعضی گفته اند: مقصود اینست که شما مال خود را بآنها باین عنوان دهید پس هر گاه نکردید موجب اهانت شما بایشان میشود.

(وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ) یعنی میراث را، ابی مسلم گوید: یعنی اموال یتیمان را گوید قصد نکرده میراث حلال را زیرا ملامت و سرزنشی برای خورنده آن نیست.

حسن گوید: سهم خود را میخورد و حق یتیم را هم میدهد و اینچنین بود که مردم جاهلیت و صدر اسلام زنان و کودکان را ارث نمیدادند، و اموال ایشان را میخوردند.

و بعضی گفته اند: میراث را در آنچه میخواستند و اشتها و میل نفسشان بود میخوردند و فکر و اندیشه در بیرون کردن حقوق واجبه آن نمیکردند.

(أَكَلًا لَّمًّا) سخت بودند در خوردن تمام آن، حسن گوید: (أَكَلًا لَّمًّا) اینست که بخورد سهم خود و سهم و حق دیگری را.

ابن زید گوید: اینست که آنچه بدستش میرسد بخورد و فکر نکند اینکه میخورد آیا پلید است و یا پاک حلال است یا حرام.

تُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا) دوست دارید مال را دوست داشتنی.

ابن عباس و مجاهد گویند یعنی: بسیار سخت دوست دارید، و مقصودش اینست که شما دوست دارید جمع کردن مال را و بآن هم ولع و حرص دارید و در کار خیر آن را انفاق نمیکنید.

و بعضی گفته اند: از زیادی حرصشان دوست داشتند مال زیاد را پس از راه حرام جمع کرده و در راه نامشروع و حرام هم خرج میکردند و اندیشه ی در عاقبت و پایان کار نمیکردند سپس خداوند سبحان فرمود (كَلَّا) یعنی شایسته نیست که کار چنین باشد.

مقاتل گوید: آنچه در باره یتیم و مسکین مأمور بودند نمیکردند.

و بعضی گفته اند: (كَلَّا) زجر است، تقدیرش اینست که اینطور نکنید، سپس آنها را ترسانیده و فرمود:

(إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا) یعنی آن گاه که هر چیزی در پشت زمین از کوه و ساختمان و درختان شکست تا اینکه زلزله شد و چیزی بر زمین باقی نماند و پی در پی این کار را نمود.

ابن عباس گوید: دُكَّتِ الْأَرْضُ یعنی روز قیامت زمین کشیده میشود کشیدن پوست دباغی شده.

ابن قتیبه گوید: کوه های زمین کوبیده میشود تا همه صاف و مساوی میگردد، و مقصود اینست که زمین مساوی و صاف میشود و تمام خانه ها و قصرها و عمارت های آسمان خراش و ساختمان های دوپسته طبقه و برجها و مناره ها خراب و نابود میشود تا زمین مانند صحراء صاف و مسطح میگردد که هیچ پستی و بلندی در آن مشاهده نمیشود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۷۹

(وَجَاءَ رَبُّكَ) حسن و جبائی گویند یعنی امر پروردگار تو و حکم و محاسبه او از بندگان

ابی مسلم گوید: آمد امر چنانی او که دیگر امری و حکمی با او نیست بخلاف حال دنیا.

و بعضی گفته اند: جلال و عظمت آیات او آمد، پس آمدن عظمت و جلال ربوبی را بجهت بزرگداشت آمدن امر او قرار داد.

و بعضی از محققین گفته اند: یعنی آمد ظهور پروردگارت به جهت ضرورت معرفت باو، بعلمت اینکه ظهور معرفت بچیزی است که قائم مقام ظهور و رؤیت آن چیز شود و چون معارف بخدا در این روز ضروری و بدیهی خواهد بود این معرفت مانند ظهور و تجلی او خواهد بود برای خلقش پس گفته شد جاء رَبُّكَ، یعنی شبهه بر طرف و شک برداشته شد چنانچه برداشته میشود موقع آمدن چیزی که در او شک میشود، و خداوند بالا-تر و منزّه است از آمد و رفت برای قیام براهینی که غالب و دلیلهایی که ظاهر و آشکار است که خدای سبحان جسم نیست (نه مرکب بود و جسم نه مرئی نه محل) (وَ الْمَلَكُ) یعنی فرشتگان می آیند.

(صَفًّا صَفًّا) عطاء گوید: اراده کرده اند صفوف فرشتگان را و اهل هر آسمانی صفی جداگانه هستند.

ضحاک گوید: آن گه که زلزله روز قیامت شود، اهل هر آسمانی صفی محیط بزمین خواهند بود و بکسانی که در زمین هستند، پس صفوف ملائکه هفت صف خواهد بود، پس این است قول خدا صَفًّا صَفًّا و بعضی گفته اند: یعنی صف بسته شده مانند صفوف مردم در نماز

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۰

صف اول میآید، پس صف دوم و بعد از آن صف سوم آن گاه بهمین ترتیب برای اینکه این شبیه تر است بحال استواء از تشویش و

پراکندگی پس تعدیل مساوی بودن و تقویم بهتر خواهد بود.

(وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ) یعنی در این روز جهنم را حاضر میکنند.

تا اینکه مستحقین عذاب را عقاب کنند در آن و اهل موقف محشر ببینند هول و منظره بزرگ آن را، و در روایت مرفوع از ابی سعید خدری روایت شده که چون این آیه نازل شد رنگ صورت رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ تغییر کرد و از چهره منیرش شناخته شد تا اینکه بر اصحاب پیامبر (ص) سخت شد از آنچه از حال آن حضرت دیدند و بعضی رفتند خدمت علی (ع) و گفتند یا علی امر تازه ای پیش آمده که ما اثر آن را در چهره پیغمبر (ص) دیدیم، پس علی علیه السلام آمد و از پشت سر پیغمبر را در آغوش گرفت و میان دو کتف حضرت را بوسید، سپس گفت ای رسول خدا پدر و مادرم فدای شما امروز چه حادثه ای شده است؟

فرمود: جبرئیل آمد و برای من قرائت کرد (وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ) گوید عرض کردم چگونه آن را آوردند، فرمود، می آورند آن را هفتاد هزار فرشته که آن را میکشند با هفتاد هزار زمام و زنجیر، پس تکانی میخورد تکان خوردنی که اگر آن را رها کنند تمام اهل محشر را خواهد سوزانید، سپس من اعتراض بجهنم میکنم پس میگوید: مرا با تو ای محمد چکار خداوند بتحقیق حرام کرده گوشت تو را بر من، پس هیچ نفسی نمیماند مگر اینکه میگوید نفسی نفسی و محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ میگوید رَبِّ اُمَّتِي اُمَّتِي سپس خداوند سبحان فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

(يَوْمَئِذٍ) یعنی روزی که جهنم را می آورند.

(يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ) یعنی پند گرفته و کافر توبه میکند.

(وَ أَنَّى لَهُ الذُّكْرَى) زجاج گوید: یعنی و از کجا برای او توبه باشد و بعضی گفته اند: یعنی انسانی بخاطر می آورد آنچه را که تقصیر و تفریط کرده است زیرا یقیناً میدانند آنچه را که باو وعده داده شده پس چگونه تذکر او را نفع دهد، برای او اثبات تذکر نموده سپس آن را از او نفی نمود، بمعنای اینکه او بسبب آن منتفع نشود پس مثل اینکه نبوده است و شایسته بود در وقتی متذکر شود که برایش مفید باشد، پس خداوند سبحان حکایت کرد آنچه را که کافر و گنهکار جنایتکار بر نفس خود میگوید و آرزوی آن را بقول خودش میکند، و فرمود:

(يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي) یعنی آرزو می کند که ای کاش طاعات و حسنات را برای زندگی بعد از مرگش و یا آرزو میکند عملی را که به جهت زندگی ابدی بجا آورده بود، بقولش (يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي) ای کاش مقدم میدانستم برای زندگی ابدیم عمل صالح و شایسته ای برای آخرت چنانی ام که موتی در آن نیست، سپس خداوند سبحان فرمود:

(فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ) یعنی پس در این روز عذاب نمی کند عذاب خدا را هیچکس از خلق خدا.

(وَ لَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ) و نمیندد بستن او را یعنی بستن خدا را احدی از خلق خدا و مقصود اینست که در دنیا احدی عذاب نمیکند مانند عذاب خدا کافرین را در این روز و زندانی نمیکند هیچکس در دنیا مثل وثاق و زندان خدا کافرها را در

روز قیامت.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۲

و اما قرائت بفتح عین در یعذب و یوثق روایتی از ابی قلابه وارد شده است گوید: برای من خواند کسی که پیغمبر (ص) برای او قرائت کرده بود، (فَیَوْمَئِذٍ لَا یُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا وَلَا یُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا) و مقصودش اینست که عذاب نمیشود احدی عذاب شدن این کافر را.

اگر بگوئیم که آن کافر عینی و مسلم است یا عذاب کردن این صنف از کفار است و ایشان کسانی هستند که یاد شده اند در آیه کریمه (لَا تُكْرِمُونَ الْکَافِرِیْنَ) ... و این اگر چه اطلاق دارد پس بهتر اینست که مراد و مقصود تقیه باشد، بجهت اینکه ما میدانیم که ابلیس عذابش سخت تر و زندانش دشوارتر است از آن کافران.

و بعضی گفته اند: یعنی کسی جز او بگناهان او مؤاخذه نمیشود و تقدیرش اینست که هیچکس معذب بعذاب او نخواهد شد برای اینکه فقط او مستحق بعذاب اوست و خداوند احدی را مؤاخذه بجرم و گناه دیگری نمیکند.

(یا أَیُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ) ای آن چنان نفسی که اطمینان شده ای حسن و مجاهد گویند: بسبب ایمان آن چنان ایمانی که دارای یقین و تصدیق ثواب و بعثت و اطمینان حقیقت ایمانست.

ابن زید گوید: مطمئنه ایمن شده به بشارت به بهشت در موقع مردن و در روز قیامت.

کلبی و ابی روق گویند: مطمئنه آنست که صورتش سفید و کتاب، و پرونده عملش بدست راستش داده شود، پس در این موقع است که خاطر جمع شود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۳

(ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ) بسوی پروردگارت برگرد، ابی صالح گوید:

در موقع مرگ باو

گفته میشود برگرد بسوی پروردگارت.

عکرمه و ضحاک گویند: در موقع بعث و انگیزش باو گفته میشود حسن گوید: یعنی برگرد بثواب پروردگارت و آنچه از نعمتها که برای تو آماده ساخته است.

و بعضی گفته اند: برگرد بجایی که در آن امر و نهی اختصاص بخدای سبحان دارد، نه بخلق او.

ابن عباس گوید: مقصود اینست که برگرد بصاحب و بدنت، پس خطاب بروح میشود که به کالبد و پیکره خود برگرد.

(راضیه) در حالی که خشنود و مسرور بثواب خدا باشی.

(مَرْضِيَّةٌ) و پسندیده باشد اعمالی را که بجا آورده ای.

و بعضی گفته اند راضی و خشنود از خدا باشد بسبب آنچه برای او آماده ساخته است پسندیده باشد و پروردگارش از او راضی باشد بسبب آنچه از طاعت خدا که بجا آورده است.

و بعضی گفته اند در دنیا راضی بقضاء و اراده خدا باشد تا خدا هم از او راضی باشد و از افعال و عقاید او خشنود باشد.

(فَادْخُلِي فِي عِبَادِي) پس داخل شو در گروه بندگان شایسته من که انتخاب شده اند آنهایی که از آنها راضی هستم، و این نسبت تشریف و تعظیم است.

(وَ ادْخُلِي جَنَّتِي) و داخل شو بهشت چنانی که شما را بآن وعده دادم و نعمتهای آن را برای شما در آن مهیا کردم.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۴

ترتیب و نظم: ... ص: ۸۴

جهت پیوست و اتصال قول خدا (فَأَمَّا الْإِنْسَانُ ...) بما قبلش در آن دو قول است، «۱» اینکه آن متصل شود بقول خدا (إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمُرْصَادِ ...) یعنی او در کمینگاه است برای اعمال آنها، بر او چیزی از مصالح ایشان مخفی نیست، پس اگر کسی را اکرام کرد از

ایشان بنوعی و قسمی از نعمتهایی که آن صحت و سلامتی و مال و فرزندان است به جهت امتحان و آزمایش پندارد که این واجب بوده است، و هر گاه روزی او را تنگ گرفت پندارد که این اهانت بر او بوده و حال آنکه خداوند سبحان تمام این کارها را میکند برای مصالح (۲) (۲) اینکه مقصود از اینکه او در کمینگاه است برای ایشان که متعبد سازد ایشان را بآنچه را که آن اصلح است برای ایشان و آنها پندارند که خداوند بندگانش را از اول اکرام و یا اهانت میکند و حال آنکه چنین نیست بلکه اکرام و اهانت نتیجه استحقاق است و بندگان تحت استحقاق قرار نمی گیرند مگر بعد از تکلیف و اما قول خدا (بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ)، پس وجه اتصال و پیوست آن بما قبلش اینست که خداوند رد کرد بر ایشان گمانشان را که خدا از جهت اهانت و خوار ساختن روزی آنها را تنگ گرفته است، پس خداوند سبحان بیان نمود که اهانت برای آنست که یاد نمود نه برای آنچه گفتند «۲»

(۱، ۲) - حاکم حسکانی در شواهد التنزیل از فرات بن ابراهیم کوفی باسنادش از حضرت جعفر بن محمد (ع) روایت نموده در باره این آیه (یا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ...) تا آخر سوره، فرمود در باره علی (ع) نازل شده است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۵

سوره بلد ... ص: ۸۵

اشاره

در مکه نازل شده و باجماع مفسرین بیست آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۸۵

ابی بن کعب گوید: رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ فرمود، کسی که آن را قرائت کند خدا او را امان از خشم خویش در روز قیامت عطا فرماید:

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که فرمود هر کس سوره بلد را در نماز واجبش بخواند در دنیا معروف شود که از صالحین است و در آخرت معروف گردد که برای او در نزد خدا مکان و مرتبه است و از رفیقان پیامبران و شهیدان و صالحین خواهد بود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره بسوره قبل: ... ص: ۸۵

چون خداوند سبحان سوره فجر را بیاد نفس مطمئنه پایان داد در این سوره بیان کرد جهت اطمینان را و اینکه باید نظر در راه معرفت خدا باشد و این را بقسم و سوگند تأکید کرده و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۶

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ (۱) وَ أَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ (۲) وَ وَالِدٍ وَ مَا وَلَدٌ (۳) لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ (۴)

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقَدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ (۵) يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا (۶) أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ (۷) أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ (۸) وَ لِسَانًا وَ شَفَتَيْنِ (۹)

وَ هَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ (۱۰) فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ (۱۱) وَ مَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ (۱۲) فَكُ رَقَبَةً (۱۳) أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ (۱۴)

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ (۱۵) أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ (۱۶) ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَ تَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ (۱۷) أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ (۱۸) وَ الَّذِينَ كَفَرُوا بآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ (۱۹)

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ (۲۰)

ترجمه: ... ص: ۸۶

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سو گند یاد میکنم باین شهر (مکه) (۲) و حال آنکه تو فرود آمده ای بدین شهر (۳) و سو گند یاد میکنم به پدر (آدم ابو البشر) و آنچه زاده است (۴) هر آینه آفریدیم انسانی را در

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۷

سختی و رنج (۵) آیا پندارد آدمی که توانایی ندارد بر (عقاب) او هیچ کس (۶) آدمی میگوید ضایع کردم (در عداوت پیغمبر) مال فراوان را (۷) آیا آدمی پندارد که (هنگام گناه) او را کسی ندیده است (۸) آیا قرار نداده ایم برای او دو چشم (که بدان ببیند) (۹) و زبانی و دو لب (که بکار آید) (۱۰) و راهنمایش کردیم بدو راه خیر و شر (۱۱) پس آدمی نگذشت از عقبه (در مخالفت با نفس رنج نکشید) (۱۲) و چه چیز تو را دانا کرد که عقبه چیست (آن

عقبه) (۱۳) رهانیدن بنده ایست (از بردگی) (۱۴) یا خوراندن طعام در روز واماندگی (۱۵) یتیمی را که دارای خویشی باشد (۱۶) یا بینوای خاک نشینی (۱۷) و باشد آن کس از آنان که ایمان آورده اند و سفارش کردند یکدیگر را بشکیبایی و سفارش نمودند یکدیگر را بمهربانی (۱۸) آن گروه اصحاب دست راستند (۱۹) و نگریدند بآیات (و معجزات) ما ایشان اصحاب دست چند (۲۰) بر ایشان در دوزخ آتشی سرپوش نهاده شده است.

قرائت: ... ص: ۸۷

ابو جعفر لَیْدًا، بتشدید قرائت کرده و دیگران بتخفیف قرائت کرده اند، ابن کثیر و ابو عمرو و کسایی، فَكُّ رَقَبَةٍ او اطعم، خوانده اند و قاریان دیگر فَكُّ رَقَبَةٍ، برفع و اضافه قرائت کرده و، او اطعم را بتنوین خوانده اند.

و ابو عمرو و اهل کوفه غیر عاصم مؤصده را با همزه قرائت کرده و باقی قاریان بدون همزه خوانده اند، و یعقوب اختلاف کرده از آن و در قرائت نادره حسن، فی یوم ذا مسغبه خوانده است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۸

دلیل: ... ص: ۸۸

لبد، ممکن است مفرد بر وزن زَمِيلٍ و جَبِيًّا باشد و ممکن است جمع لا- بد باشد، و اَمَّا قَوْلُ خَدَا فَكُّ رَقَبَةٍ أَوْ إِطْعَامٌ، ابو علی گوید مقصود در آن و ما ادریک ما اقتحام العقبه فک رقبه او اطعام، یعنی اقتحام آن یکی از این دو تا است یا این قسم از کاری است تقرّب و نزدیکی بحق میآورد پس اگر این تقدیر را نکردی و کلام را بر ظاهر خودش گذاردی معنایش چنین میشود.

العقبه فک رقبه و حال آنکه عقبه فک نیست بعَلَّتْ اینکه آن عین است و فک رقبه حدث است و خیر سزاوار است که در معنی مبتداء باشد و مانند آنست قول خدا، وَ مَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ، یعنی حطمه نار الله است، و مثل آنست، وَ مَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ نَارٌ حَامِيَةٌ و همین طور قول خدا، وَ مَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ، یوم یكون كالفراس المبتوث، و معنای القارعه یوم یكون الناس، زیرا القارعه مصدر است پس اسم زمان خبر از آنست، پس این جمله ها از ابتداء و خیر تفسیر این

چیزهایی است که ذکرش مقدم شد از اقتحام عقبه و حطمه و قارعه، چنانچه قول خدای تعالی، لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ تفسیر وعده خداست، و قول او فَلَا أَقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ معنایش، فلم یقتحم است و وقتی لا بمعنای لم باشد لازم نمیآید تکرار آن چنانچه با لم تکرار لازم نمیآید، پس اگر در جایی مثل، فَلَا صَدَقَ وَلَا صَيَّلَى تکرار شد، پس آن مانند تکرار لم در قول خدا لَمْ يُسْرِفُوا وَ لَمْ يَقْتُرُوا است.

و قول خدا تُمْ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا، یعنی میباشد مقتحم عقبه و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۸۹

آزاد کننده بنده از کسانی که ایمان آورده اند، پس البته اگر او از مؤمنان نبود سودی و نفعی قرب و نزدیکی او بایشان ندهد، و جایز است توصیف کردن روز را بقول خدا، ذی مسغبه چنانچه جایز است که گفته شود ليله نائم و نهاره صائم، شبش خواب و روزش را روزه دار است و مانند آن و کسی که افک رقبه یا اطعم قرائت کرده پس جایز است که آنچه ذکر شده از فعل تفسیر اقتحام عقبه باشد، پس اگر گفتمی این قسم تفسیر به فعل نشد، بلکه تفسیر بمبتدا و خبر شده مانند قول خدا، نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ و قول خدا، نَارٌ حَامِيَةٌ، پس آیا قرائت دیگری رجحان ندارد.

گفته شده که ممکن است که كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ تفسیر قول خدا، وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ بنا بر معنی باشد، و مسلماً آمده که مَثَلُ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ، تفسیر کرده مثل را بقول خودش خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ، و پنداشته اند که ابا عمرو

احتجاج کرده بقول خدا، ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا بِرَأْسِ الْكُرْسِيِّ فَكَيْفَ مَثَلِ أَيْنِكَ چُونِ آنِ فَعَلِ بُوْدِه وَاجِبِ شُدِه كِه مَعطُوفِ عَلِيَه مَانِنْدِ آنِ فَعَلِ بَاشِدِ، وَ گَاهِي مَمَكِنِ اسْتِ كِه اَيْنِ مَانِنْدِ قَطْعِ وَ جَدَايِ ازِ اَوَّلِ وَ اسْتِيْنَاْفِ بَاشِدِ مَثَلِ اَيْنِكَ اَعْلَامِ كِنْدِ كِه فَكَاكِ رَقِبَه ازِ بَرْدِه بَايِنِ اسْتِ كِه ازِ كَسَانِي بَاشِدِ كِه اِيْمَانِ آوَرْدِه اِنْدِ، بَعَلَّتْ او بَسْبَبِ اِيْمَانِ اِحْرَازِ ثَوَابِ بِنْدِه آزَادِ كِرْدِنِ مِيكِنْدِ پَسِ هِرِ گَاهِ اِيْمَانِ رَا مَنضَمِّ بَفَعْلِ قَرَبِي كِه ذِكْرَشِ گَزْدَشْتِ نَكِنْدِ نَفْعِي آنِ بِنْدِه آزَادِ كِرْدِنِ نَدَارْدِ.

وَ تَقْدِيرِشِ اَيْنِسْتِ سِپَسِ بُوْدِنِ او ازِ كَسَانِي كِه اِيْمَانِ آوَرْدِنْدِ، پَسِ اَيْنِ آَمْدِه آَمْدِنِ قَوْلِ خُدَا، كَيْفَ يَهْدِي اللّٰهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ اِيْمَانِهِمْ وَ شَهِدُوا.

چگونه خدا هدايت نمايد مردمی را كه كفر ورزیدند بعد از ايمانشان و

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۰

گواهی دادند، اراده کرده پس اگر گواهی دادن را و اوصدت الباب و آصدته دو لغت هستند، پس کسی که مؤصده همزه نداده احتمال داده دو امر را ۱- اینکه بر لغت کسی باشد که اوصدت گفته.

۲- اینکه از آصدت باشد پس همزه را تخفیف داده و قلب بواو کرده چنانچه در جونه و تَوَوِي، و کسی که همزه داده مؤصده، پس او از آصدت گرفته، و ابو عمرو همزه ساکنه را ترك و تبدیل بواو کرده هر گاه منضم بما قبلش شود مثل یؤمنون و مؤمنین و تبدیل بالف نموده هر گاه ما قبلش مفتوح تبدیل بباء، هر گاه ما قبلش مكسور باشد و در مثل قول خدا مؤصده تبدیل نمیشود بلکه با همزه است زیرا مؤصده با همزه

لغت کسی است که گوید آصَدَتِ الْبَابَ، و الباب مؤصده، و ابو عمر و بنا بر این لغت است پس همزه را ترک شود هر گاه نیاز شد که لغت را ترک شود و از آن منتقل به لغت دیگر شود، و همین طور ترک نشود همزه در قول خدا (تُؤْوِي إِلَيْكَ) برای اینکه اگر آن همزه را تبدیل بواو شود و حال آنکه بعد از آن واو است اجتماع دو واو شود و اجتماع آن دو واو از همزه ثقیل تر است و همین طور هر گاه فعل مجزوم باشد و لام الفعل آن همزه بحال خودش باقی خواهد بود و البته تبدیل نمیشود مثل قول خدا، إِنْ تَمَسَسْتُمْ بِكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤُهُمْ زيرا اگر آن را تبدیل بواو کنند لازم میشود که بسبب جزم حذف شود چنانچه در یغزو می گویی، لم یغز همچنین (إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ) تبدیل به الف نشود نیز باین معنی و همین طور قول خدا، أَثَاثًا وَرِءْيَاءً، قلب و تبدیل بیاء نشود برای اینکه اشتباه بزی از روی من الماء میشود، پس این چهار حال و مورد ترک نمیشود همزه در آن هر گاه احتیاج شد بترک لغتی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۱

و انتقال بلغت دیگر شود، و هر گاه همزه در موضع و محل جزم قرار گرفت و هر گاه معنی در کلمه ای اشتباه بکلمه دیگر شود، و هر گاه ترک همزه مؤدی و منجر باجماع دو واو گردد، پس این مطلب را بفهم و کسی که ذا مسغبه قرائت کرده آن را مفعول اطعام قرار داده، و یتیما بدل از آن است و ممکن است

که یتیم صفت ذا مسغبه باشد مثل قول تو که می گویی رأیت کریمًا عاقلاً و ممکن است که صفت بعد از صفت که کریم است باشد.

لغات: ... ص: ۹۱

الحل: الحال و آن ساکن است، و الحلّ بمعنای حلال است و رجل حلّ و حلال یعنی محلّ مقیم و ساکن.

الکبد: در لغت شدّت و سختی امر است و از آنست تکبد اللین هر گاه غلیظ و سخت شود و از آنست کبد برای اینکه آن خون غلیظ است که بسته میشود و تکبد الدم هر گاه مانند کبد گردد.

لبید شاعر گوید:

عين هلاً بكيت اربداذ قمنا و قام الخصوم في كبد

لبید برای برادرش که در جاهلیت مرده مرثیه میخواند و میگوید ای چشم آیا برای اربد گریه نمیکنی زمانی که ما قیام کردیم و دشمنهای ما هم در سختی قیام کردند، شاهد این بیت کبد است که بمعنای سختی و شدّت است.

و اللبد: بسیار از تلبد الشیء هر گاه بعضی از آن بر بعضی دیگر ترکیب شود و از آنست لبد میگویند ما له سبد و لا لبد، ندارد چیزی نه کم و نه زیاد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۲

اصل النجد: علوّ و بلندی است و نجد را نجد نامیده اند برای بلندی آن از گودی تهامه و هر بلندی از زمین نجد است و جمع آن نجد است امرؤ القیس

غده غدوا فسالک بطن نخله و آخر منهم جازع نجد کبکب

صبحگاهان دویند و سیر کننده بودند بطن نخله و دیگری از ایشان یک قطعه ای از ارتفاعات نجد و کبکب را پیمود، شاهد این بیت کلمه نجد کبکب است که ارتفاعات زمین

را گویند، و اراده کرده راهی در ارتفاع و بلندی را و کبک کوه است و در مثل آمد (النجد من رای حضنا) هر کس کوه
حزن را ببیند داخل نجد شده است، و رجل نجد بین النجده یعنی مردی که زرننگ و نیرومند است در کوهنوردی و بالا رفتن
بر قلّه آن، و استنجدت فلانا فانجدنی یعنی از فلانی کمک خواستم بر رفتن بالای قلّه پس مرا یاری کرد، و تشبیه کرد راه خیر
و شر را بدو طریق بلند برای ظهور آنچه در آن دو است.

الاقحام: دخول بر چیزی است بشدت، گفته میشود اقتحم و تقحم و اقحمه و قحمه غیره بسختی و شدت وارد شده.

العقبه: راهیست که برای بالا رفتن از کوه از آن بسختی بالا میروند (و در فارسی بآن گردنه چون گردنه اسد آباد همدان و ...)
میگویند و صعود آن بسبب تنگی راه و خطر سقوط خواهد بود.

و بعضی گفته اند: عقبه گردنه تنگی است در سر کوه که مردم آن را میپیمایند، پس تشبیه فرمود نفقه در وجوه خیر را بآن و
عاقب الرجل صاحبه، هر گاه در مورد و بدل او قرار گرفت.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۳

و الفلک: فرقی است که منع را زایل میکند و با آن متمکن میشود از کاری که قبلاً متمکن نبود مانند گشودن قید و غل (از
دست و گردن اسیر) زیرا بسبب گشودن و باز کردن آن مانع برطرف میشود و ممکن میشود برای او تصرفی که قبلاً ممکن
نبود، پس گشودن گردن و آزاد کردن برده تفریق و جدا کردن میان آن و میان حال

بردگی و رقیت را بسبب لزوم آزادی و باطل کردن بردگی و بندگی.

المسغبه: سال مجاعه و گرسنگی، سغب، یسغب سغبا، پس او ساغب است هر گاه گرسنه باشد.

جریر شاعر گوید:

تعلل و هی ساغبه بلیها بانفاس من الشبم القراح

شراب دوّم را نوشید و حال آنکه بچه های او گرسنه و تشنه بودند بیک جرعه آب خالص خنک، شاهد این بیت کلمه ساغبه است که بمعنای گرسنه باشد المرقبه: خویشاوند و نمیگویند فلانی قرابت من است بلکه میگویند ذو قرابتی با من خویشاوندی یا خویشی دارد برای اینکه آن مصدر است چنانچه شاعر گوید:

بیکى الغریب علیه لیس یعرفه و ذو قرابته فی الحی مسرور (۱)

بر او شخص غریبی که او را نمیشناسد گریه میکند و حال آنکه خویشان او در

(۱) - در تاریخ است که عبید جهمی از کهنسالان عرب بمعاویه گفت از عجیب ترین چیزی که دیدم اینست من از مرده ای که او را دفن میکردند گذشتم پس بر او گریستم و اشعاری در مرثیه او خواندم که از آن بیت مذکور بود، پس بمن گفتند آیا این اشعار را میشناسی که چه کسی گفته است، گفتم نه، گفتند همین مرده که بر او گریستی گوینده این قصیده است و او عثیر بن لبید عذری است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۴

بین قبیله خوشحال و مسرورند.

التربه: حاجتمند سخت و تهیدست بیچاره است بنا بر گفته عرب که میگوید (ترب الرجل) زمانی که فقیر و نیازمند شد یعنی خاکنشین شد.

تفسیر: ... ص: ۹۴

(لا أُقسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ) مفسرین تمامی اجماع و اتفاق کرده اند بر اینکه این سوگند ببلد حرام و آن مکه معظمه

است و در سوره قیامه بیان لا اَقْسِمُ گذشت.

(وَ اَنْتَ حَلَلٌ بِهَذَا الْبَلَدِ) یعنی و تو ای محمّد مقیم و ساکن بمکه هستی و آن محلّ تو است و این تنبیه و اعلام است بر اینکه شرافت بلد بشرافت آنست که بآن مقیم است (پیامبری که دعوت کننده بسوی توحید پروردگار و اخلاص بندگی اوست) و بیان اینست که احترام و بزرگداشت مکه برای اوست و خدا سوگند بمکه خورده برای خاطر (پس شرافت مکه بواسطه) آن حضرت است و برای اینست که آن حضرت در آن سکونت و اقامت دارد، چنانچه مدینه را طّیبه نامید برای اینکه آن شهر بحیات و ممات آن حضرت پاک شد.

ابن عباس و مجاهد و قتاده و عطاء گویند: یعنی و تو محل هستی در این بلد و آن ضد محرم است، و مقصود اینست که برای تو حلال است کشتن هر کس از کفار را که در آن ببینی و این هنگامی بود که مأمور شد در فتح مکه بکشتن کفار قریش، پس خداوند برای آن حضرت حلال کرد تا اینکه مقاتله کرد و کشت و البته آن بزرگوار صلی الله علیه و آله فرمود حلال نیست برای احدی قبل از من و حلال نیست برای احدی بعد از من و حلال هم نشد قتال با کفار برای من در این بلد مگر یک ساعت از روز، و این وعده ای

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۵

از خدا به پیامبرش (ص) بود که حلال کند برای آن حضرت مکه را تا در آن جنگ کند و آن را بدست او بگشاید و او در

آن محلّ و آزاد باشد که آنچه را میخواهد از کشتن و اسیر کردن بنماید و خداوند سبحان این کار را کرد پس آن حضرت از روی غلبه و کراهت مردم مکه داخل مکه شد و کشت ابن خطل را که در مسجد الحرام به پرده کعبه آویخته بود و مقیس بن صبا و غیر آنان را.

ابی مسلم گوید: یعنی سوگند نمیخورم باین شهر و حال آنکه تو در آن هتک حرمت میشوی و عرض و شخصیت و حیثیت و آبروی تو را میبرند و تو را احترام نمیکنند، پس برای این بلد احترامی نمانده وقتی حرمت تو را هتک نمودند، و این معنی از حضرت صادق علیه السلام روایت شده فرمود که قریش شهر مکه را احترام می نمود ولی حضرت محمد صلی الله علیه و آله را اهانت و هتک حرمت میکرد، پس خدا فرمود: لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ، اراده کرده که ایشان هتک حرمت تو را در مکه حلال دانسته پس تو را تکذیب نموده و ناسزا گفتند در حالی که عادتشان در مکه بر این بود که هیچ مردی در آنجا قاتل و کشنده پدر خود را نمیگرفت و بودند که شاخه ای از درخت حرم را بگردن آویخته پس بسبب این عمل در امان میشدند پس حلال دانستند از رسول خدا صلی الله علیه و آله چیزی که از غیر آن حضرت حلال نمیدانستند، پس آنها را سرزنش کرد بر این عمل سپس عطف فرمود بر سوگندش و فرمود:

(وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٍ) حسن و مجاهد و قتاده گویند: یعنی آدم (ع) و ذریه آن و

این سوگند برای اینست که چون ایشان مخلوقی و آفریده ای

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۶

عجیب تر از آن آفریده اند و ایشان آباد کنندگان دنیایند.

حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام فرمود: یعنی آدم (ع) و فرزندان او از پیامبران و اوصیاء و پیروان ایشان.

ابی عمران جونی گوید: یعنی ابراهیم خلیل علیه و علی نبینا و آله السلام و فرزندان او، گوید چون سوگند ببلد و شهر مکه خورد پس از آن سوگند بابراهیم خورد چون او بانی آن شهر است و بفرزندان عرب او زیرا ایشان مخصوص ببلد میباشند.

ابن عباس و جبائی گویند: یعنی هر پدر و فرزندش.

ابن جبیر گوید: یعنی سوگند به پدر کسی که برای او تولید فرزند میکند و بچه میآورد، و ما ولد یعنی آنکه عاقر است و فرزند نمی آورد، پس ما، نافیه است و این بعید است برای اینکه تقدیرش این خواهد بود، و ما ما ولد، پس ماء اول که موصوله یا موصوفه است حذف شده است.

(لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ) ابن عباس و سعید بن جبیر و حسن گویند: یعنی در تعب و سختی و رنج، گوید: متحمل میشود مصیبتهای دنیا و سختیهای آخرت را، و گفت فرزند آدم همواره متحمل سختی و ناراحتی میشود تا از دنیا بیرون رود.

و بعضی گفته اند: یعنی انسانی را ایجاد کردیم در سختی از حمل و زائیده شدن و شیر خوارگی و جدا شدن از شیر و معیشت و زندگی او و مرگ او آن گاه خداوند سبحان ایجاد نکرده که متحمل شدائد شود باندازه ایکه آدمی زاده متحمل میشود و حال آنکه او با این عمل

ناتوان ترین خلق خداست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۷

و بعضی گفته اند: در کبد یعنی ایستاده بر دو پایش بطور مستقیم و راست و هر چیزی که خلق شده است برو و سرافکننده راه می‌رود مگر انسان که راست و منتصب خلق شده است، پس کبد بمعنای استواء و استقامه است و آن روایت مقسم بن عباس و قول مجاهد و ابی صالح و عکرمه است.

و بعضی گفته اند: مقصودش شدت امر و نهی است یعنی آن را خلق کردیم تا اینکه ما را عبادت کند بعبادهای دشوار مانند غسل جنابت در سرما و برخاستن از خواب لذیذ برای نماز پس شایسته است برای او که بداند که دنیا منزل سختی و رنج و تعب و بهشت خانه راحت و نعمت است.

(أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يُقْسِدَ عَلَيْهِ أَحَدٌ) یعنی آیا این انسان گمان میکند که هر گاه گناه خدای تعالی را نمود و مرتکب کارهای زشت شد کسی بر عقاب و عذاب او قدرت ندارد، و این بدگمانی است، و این استفهام انکاریست یعنی نباید البته چنین گمانی برد.

حسن گوید: یعنی آیا پندارد این مغرور بمالش که احدی قدرت ندارد که مالش را از او بستاند؟

قتاده گوید: آیا گمان میکند که از مالش سؤال نمیشود که از کجا تحصیل کرده و در کجا صرف کرده است.

کلبی گوید: آن انسان ابو الاشدین مردی از حج بود که بسیار نیرومند و هیکل دار بود بطوری که در بازار عکاظ بر روی پوستی می نشست و ده نفر آن را میکشیدند از زیر او پس آن پوست قطعه قطعه میشد و او از جای خود بلند نمیشد،

سپس خداوند سبحان از گفته این انسان خبر داد و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۸

(يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا) یعنی مال بسیاری در عداوت و دشمنی پیغمبر صلی الله علیه و آله صرف کردم و باین جنایتش افتخار میکرد.

مقاتل گوید: که او حرث بن عامر بن نوفل بن عبد مناف بود و جهتش این بود که او گناهی مرتکب شد پس از رسول خدا (ص) فتوا خواست پیامبر (ص) او را امر فرمود که کفاره دهد، پس گفت از وقتی که وارد دین محمد (ص) شدم مالم در کفارات و صدقات تمام شد.

(أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدًا) آیا میندازد که کسی او را نمیبیند، قتاده و سعید بن جبیر گویند: که از او مطالبه کند که از کجا آورده و در چه مسیری خرج کردی.

ابن عباس از پیامبر (ص) روایت نموده که فرمودند، روز قیامت که شود نگذارند قدمهای بنده ثابت باشد مگر اینکه از چهار سرمایه از او بپرسند ۱- از عمر او که در چه مسیری فانی نمود (در راه عبادت و یا در طریق معصیت).

۲- از مال او، که از کجا جمع نمود و در چه راهی صرف نمود.

۳- از علم او که چگونه عمل کرد بآن.

۴- از محبت و دوستی ما خاندان رسالت.

کلبی گوید: که او دروغ گو بود، انفاق نکرد آنچه گفت، پس خداوند سبحان فرمود، آیا گمان میکند که خدای تعالی ندیده او را که کرده یا نکرده انفاق نموده یا انفاق ننموده، سپس خداوند سبحان نعمتهایی را که بر او انعام فرموده تذکر داد تا استدلال کند بآن بر توحید خودش، پس

فرمود (أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ) آیا برای او دو چشم قرار ندادیم تا ببیند به ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۹۹

سبب آن آثار حکمت پروردگار را.

(وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ) و آیا برای او قرار ندادیم زبانی که بسبب آن سخن گوید و بیان ما فی الضمیر خود نماید و بسبب دو لب استعانت بجوید بر بیان کردن (و یا آنجا نباید سخن گوید لب فرو بندد).

قتاده گوید: نعمتهای خدا بر تو آشکار است پس آن را برایت بیان فرمود تا اینکه شکر و سپاس گویی و عبد الحمید مدائنی از ابن حازم روایت کرده که رسول خدا (ص) فرمود: خداوند تعالی میفرماید، ای پسر آدم اگر زبان تو با تو در آنچه بر تو حرام است نزاع نمود، من تو را بر آن بدو طبقه (بنام لب) یاری نموده ام پس آن را بر هم بگذار (و سخن مگو) و اگر دیدگانت با تو بر بعضی چیزها و دیدنی ها که بر تو حرام نموده ام نزاع نمود، پس تو را بدو مژده یاری کرده ام مژگان بر هم نه و از دیدن چشم فرو بند و اگر عورتت با تو منازعه نمود بآنچه بر تو حرام کرده ام پس تو را با دو طبقه و دوران یاری کرده ام پس آن را فرو بند و حفظ کن.

(وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ) علی علیه السلام و ابن مسعود و ابن عباس و حسن و مجاهد و قتاده گویند، یعنی راه خیر و راه بد.

سعید بن مسیب و ضحاک گویند: یعنی او را ارشاد کردیم به دو پستان مادرش که چگونه از آن شیر بمکد و بنوشد،

و در روایت دیگر از ابن عباس هم نقل شده و روایت شده که بحضرت امیر المؤمنین (ع) گفته شد که مردمی میگویند که مقصود از قول خدا، وَ هَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ آن دو پستانند فرمود نه آنها راه خیر و شر هستند.

حسن گوید: بمن رسیده که رسول خدا (ص) فرمود ای مردم آن دو

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۰

نجد راه خیر و راه شر است، و راه شر محبوب تر بسوی شما از راه خیر قرار داده نشده.

و اگر گفته شود چگونه راه خیر مانند راه شر بلند و رفیع شده و حال آنکه معلوم است که در شر رفعت و بلندی نیست، پاسخ اینکه هر دو راه را ظاهر و آشکار نموده برای مکلفین، پس خداوند سبحان هر دو را نجد نامیده برای ظهور و بروز آن و ممکن است که راه شر را هم نجد نامیده از این جهت باشد که چون حاصل میشود در اجتناب از سلوک و ارتکاب آن بلندی و شرافت چنانچه حاصل میشود شرافت و مقام در طریق و پیمودن راه خیر.

و بعضی گفته اند: که این بر عادت عرب است که هر گاه اتفاق بر بعض وجوه کنند تشبیه دو امر نمایند، و لفظ یکی از آن دو را بر دیگری جاری سازند مثل قول ایشان قمرین (یا شمسین) در شمس و قمر.

فرزدق گوید:

أخذنا بأفاق السماء عليكم لنا قمرها و النجوم الطوالع

ما گرفتیم افقها و راههای آسمان را بر شما برای ماست ماه و خورشید، و ستارگان روشن و درخشان آن شاهد این بیت کلمه قمرهاست که بمعنای ماه و خورشید آمده.

و مانند

این بسیار است: (فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ) در این آیه چند قول است:

۱- یعنی این انسان عقبه را نه پیموده و از آن نگذشته است و بیشتر موردی که این وجه استعمال میشود بتکرار لفظ (لاء) است چنانچه خداوند

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۱

میفرماید فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى یعنی تصدق نداد و نماز نگذارد و چنانچه حطیئه شاعر گفته است:

و ان كانت النعماء فيهم جزوا بها و ان الغموا لا كدروها و لا كدوا

و اگر نعمتهایی در میان ایشان باشد آن را انعام کنند و اگر هم انعام کنند نه منت گذارند و نه کم دهند، شاهد این بیت تکرار لفظ لاء است در لا کدروها و لا کدوا.

و گاهی بدون تکرار آمده در مثل قول شاعر:

ان تغفر اللهم تغفر جما و ائی عبد لك لا الیما

بار خدایا اگر میآمرزی تمام گناهان را بیامرزد و کدام بنده ای از بندگان تو است که گناه نکرده باشد، شاهد این بیت تکرار نشدن لام است.

۲- اینکه بر طریق و صورت دعاء بر او باشد به اینکه گردنه ای را نیپماید چنانچه گفته میشود:

لا غفر الله له و لا سلم، خدا او را نیامرزد و نجات ندهد و سلامتی ندهد، و معنایش اینست از گردنه دوزخ نجات نیابد و از آن نگذرد.

۳- ابن زید و ابی مسلم و جبائی گویند: یعنی پس آیا از عقبه و گردنه نمیگذرد میگویند و بر این معنی دلالت میکند قول خدای تعالی:

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَ تَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ (سپس بودند از کسانی که ایمان آوردند و توأصی بصبر و توأصی بمرحمت

و نیکی نمودند.)

و اگر نفی را اراده کرده بود کلام متصل نشده بود.

سید مرتضی (علم الهدی) قدس الله روحه فرماید این وجه جدًّا ضعیف است برای اینکه کلام حق تعالی از لفظ استفهام خالیست و حرف

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۲

استفهام را هم حذف کردن در این موضع زشت و قبیح است، و بر عمر ابن ابی ربیع عیب گرفته شده که میگوید:

ثُمَّ قَالُوا تَحَبَّهَا قَلْتُ بِهَرَا عَدَدَ الزَّمَلِ وَالْحَصَى وَالْتِرَابِ «۱»

پس گفتند که آیا دوست میداری ثریا دختر عبد الله را گفتم دوست میدارم او را دوستی که غالب شده است مرا غالب شدنی بشماره ریگ و سنگریزه ها و خاک، شاهد این بیت در همزه استفهام است قبل از تَحَبَّهَا یعنی:

أ تَحَبَّهَا.

و اما قول ایشان که نفی اراده شده باشد کلام متصل نشود، پس چیزی نیست برای اینکه معنای فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا این است یعنی نپیمودند و ایمان نیاوردند و اما مقصود از عقبه چند قول است:

۱- اینکه آن مثل است، خدای تعالی آن را زده برای جهاد با نفس و هوا و شیطان در اعمال خیر و احسان پس خداوند آن را مانند تکلیف بالا رفتن از گردنه سخت و دشوار قرار داد پس مثل اینکه گفته است بر نفس خودش تحمل سختی نکرد با آزاد کردن برده و اطعام کردن بینوا و آن قول خداست.

(۱)- این بیت از قصیده عمرو بن ربیع مخزومی است که به ثریا دختر عبد الله بن حارث هشمیه که او را رها کرد نوشته و اولش اینست،

ذکرتنی من بهجه الشمس لما طلعت

من دجنه و سحاب

، تا اینکه گوید

ثُمَّ قَالُوا... و بعد از آن گوید:

سلبتني محاجه السكِّ عقلي فسلوها بما يحل اعتصابي

(مترجم)

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۳

(وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ) یعنی: چه تو را دانا کرد که عقبه چیست یعنی پیمودن گردنه چیست، سپس ذکر کرده و فرمود.

(فَكُورًا) و آن خلاص کردن آنست از اسارت بردگی ...

۲- حسن و قتاده گویند، که آن حقیقت گردنه است، آن گردنه سختی است در آتش غیر از جسر جهنم، پس آن را بطاعت خدای عزّ و جل پیمائید و از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت شده که فرمودند: البته در سر راه شما گردنه دشواریست که سنگین بارها از آن عبور نمیکنند و من قصد دارم که سبک کنم از شما گذشتن از این گردنه را.

و از ابن عباس نقل شده که میگفت که آن گردنه خود آتش است و از او نیز روایت شده که آن گردنه ای است در آتش.

۳- اینکه از مجاهد و ضحاک و کلبی روایت شده که آن پل و راهیست که بر جهنم مانند دم و لبه شمشیر زده میشود، باندازه رفتن سه هزار فرسخ هزار فرسخ مستقیم و آسان، و هزار فرسخ سر بالایی و هزار فرسخ سرازیری و در دو طرف آن چنگ و قلابهای تیزی تیز هست مثل اینکه آن خار سعدان است، پس مردمی که از آن میگذارند بعضی بسلامت و رستگاری عبور میکنند و بعضی مخدوش، و بعضی هم سرنگون در آتشند، پس بعضی از مردم مانند برق جهنده از آن میگذرند (اللهم اجعلنا منهم آمین)

یا رب العالمین و برخی مانند باد تند میگذرند و بعضی مانند سواران تکتاز عبور میکنند و بعضی مانند مردی که میدود از آن عبور میکنند.

و بعضی از آن عبور میکنند مانند مرد زرننگ و سبک و بعضی بر او میخزند خزیدنی و بعضی از مردم هستند از مردان و زنان که میلغزند، و بعضی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۴

از آنها هم سرنگون در آتش میشوند، و پیمودن آن بر مؤمن همانند میان نماز عصر و مغرب است.

سفیان بن عیینه گوید: هر چیزی که خداوند سبحان آن را با لفظ (وَ مَا أَدْرَاكَ) فرمود پس خدای تبارک و تعالی بآن خبر داده و هر چیزی که (وَ مَا يُدْرِيكَ) فرمود، پس آن را خبر نداده است.

و از براء بن عازب روایت شده که یک مرد اعرابی نزد پیغمبر صلی الله علیه و آله آمد، و گفت یا رسول الله مرا تعلیم فرما و بیاموز عملی که مرا داخل بهشت نماید، فرمود: اگر (در حال احرام) تقصیر کردی و زنی را خطبه نمودی هر آینه متعرض مسئله ای شدی بنده ای آزاد کن و برده ای را از قید بردگی برهان، گفت آیا این دو یکی نیستند؟ فرمود آزاد کردن بنده اینست که تنها باشی با آزاد کردن آن رقبه و برده و فک الرقبه آنست که کمک کنی در قیمت آن برده و صدقه بر خویشان ظالم و ستمکار بنفس خود یعنی ارحام گنهکار و اگر اینها نبودند پس طعام دادن بگرسنه و سیراب کردن تشنه و امر کن بمعروف و کارهای نیک و نهی کن از منکر و کارهای زشت و اگر چنانچه

طاقت این را نداری، پس زبان خود را حفظ کن مگر از خیر و خوبی.

عکرمه گوید: معنای فَكُّ رَقَبَةٍ اینست که رقبه ای را بسبب توبه از گناه آزاد کند، و بگفته جبائی مقصودش آزاد کردن نفس اوست از عقاب و عذاب آخرت بسبب طاعتها و عبادتها.

(أَوْ إِطْعَامٍ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَةٍ) یا طعام دادن بمسکین محتاج

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۵

در روزگار سخت یعنی روزگار گرسنگی.

ابن عباس گوید: اراده کرده بمسغبه گرسنگی را، و در حدیث از معاذ بن جبل رسیده که گفت رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ فرمود کسی که گرسنه ای را سیر کند در روز سخت و گرسنگی خداوند او را در روز قیامت از دری از درهای بهشت وارد نماید که از آن در داخل نشود مگر کسی که این عمل را انجام داده باشد.

و از جابر بن عبد الله (انصاری) رسیده که گفت رسول خدا (ص) فرمود، از موجبات مغفرت و آمرزش طعام دادن مسلمان گرسنه است.

و از محمد بن عمر بن یزید روایت شده که گوید: گفتم بحضرت ابی - الحسن علی بن موسی الرضا علیه السلام، بدرستی که برای من پسری است که سخت مریض است، فرمود او را امر کن که تصدق بکفی از طعام کند بعد از قبضه و کف دیگر، بدرستی که خداوند متعال میفرماید: (فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ) و آیه را تلاوت نمود.

(يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ) یعنی اطعام کردن به یتیمی که صاحب خویشاوندی از قرابت نسب و رحمیت باشد و این تحریص و تشویق بر مقدم داشتن خویشان نیازمند است بر بیگانگان در طعام دادن و احسان کردن.

(أَوْ مُسْكِينًا) یعنی: یا فقیر و تهی دست.

(ذَا مَثْرَبَةٍ) که از شدت فقر و ناداری خاک نشین شده باشد.

مجاهد از ابن عباس روایت کرده که او میگفت، او افتاده در خاک است که چیزی او را نگه نمی دارد، و این مثل قول ایشانست که میگویند فقیر مدقع، که از دعاء گرفته شده و آن خاک است، سپس خداوند سبحان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۶

بیان نمود که این قربت و خویشاوندی سودمند و نافع است با ایمان و فرمود (ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا) یعنی آن گاه بوده باشد با این بنده آزاد کردن و اطعام نمودن از جمله مؤمنانی که بر ایمانشان استقامت ورزیدند.

(وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ) و سفارش نمودند بر واجبات خدا و صبر از معصیه خدا یعنی بعضی از ایشان توصیه و سفارش نمودند بعضی دیگر را.

(وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ) و سفارش کردند بعضی از ایشان بعضی دیگر را به ترحم و احسان بر اهل فقر و صاحبان مسکنت و بینوایان، و بگفته بعضی سفارش کنند بر ترحم و محبت و مرحمت در بین خودشان، پس ترحم کنند تمام مردم همدیگر را.

(أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ) ایشان یاران دست راست و راستگرایانند جبائی گوید: میگیرند یا میروند از طرف راست و پرونده خود را به دست راستشان میگیرند.

حسن و ابی مسلم گویند: ایشان یاران یمن و برکت بر خود هستند.

(وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا) و آن کسانی که کافر شدند بآیات ما بحجتها و دلیلهای ما و تکذیب کردند پیامبران ما را.

(هُم أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ) یعنی پرونده خود را با دست چپ گرفته و از دست چپ آنها میگیرند، و

بگفته بعضی ایشان یاران شومی هستند بر خودشان.

(عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ) ابن عباس و مجاهد گویند یعنی: مطبوقه بر ایشان است آتش بسته شده.

مقاتل گوید: یعنی اینکه درهای دوزخ بر ایشان بسته است پس

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۷

برایشان دری گشوده نشود، و از ایشان غم و غصه بیرون نرود و تا آخر الابد راحتی بر ایشان داخل نشود.

نظم و ترتیب: ... ص: ۱۰۷

وجه پیوست قول خدای سبحان (أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ) بما قبلش این است که یعنی چگونه این انسانی خیال میکند که خدای سبحان او را نمی بیند و حال آنکه او همان خدائست که او را آفرید و برای او دو چشم قرار داد و چنین و چنان نعمت داد.

و بعضی گفته اند: آن متصل است بقول خدا: لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ، یعنی ما او را آزمایش کردیم وقتی تکلیف باو نمودیم، سپس علت آن را روشن ساختیم به اینکه برای او دو چشم قرار دادیم.

و بعضی گفته اند: متصل است بقول خدا: أَلَيْسَ لَكَ عَيْنَانِ يُبْصِرُ بِهِمَا وَهُوَ الْعَلِيمُ، و معنایش اینست، چگونه چنین گمانی میکند و حال آنکه ما او را ایجاد کردیم و اعضاء او را هم که ببیند بسبب آن و سخن بگویند بوسیله آن ایجاد کردیم «۱».

(۱) - حاکم حسکانی در شواهد التنزیل صفحه ۳۳۲ گوید:

قوله تعالی، فَلَمَّا أَفْتَحْنَا عَيْنَيْهِ، فرات ابن ابراهیم باسنادش از ابان بن تغلب، از ابی جعفر علیه السلام روایت نموده که از آن حضرت سؤال شد از قول خدای تعالی، فَلَمَّا أَفْتَحْنَا عَيْنَيْهِ، پس آن حضرت دست مبارک را بر سینه خود زده و فرمود: عقبه ما خاندان رسالتیم، کسی که

از آن بگذرد نجات یابد ...

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۸

سوره و الشمس ... ص: ۱۰۸

اشاره

(مکی است) ۱۶- آیه است از نظر مکی ها و مدنی الاوّل و ۱۵- آیه است از نظر دیگران، اختلاف آن در آیه (فعقروها) است که آیه است از قرائت مکی و مدنی اوّل.

فضیلت آن: ... ص: ۱۰۸

ابی بن کعب از پیامبر (ص) روایت کرده که فرمود هر کس آن را قرائت کند پس مثل آنست که تصدّق داده است هر چیزی را که خورشید و ماه بر آن تاییده است.

معاویه بن عمار از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده است که کسی که بسیار بخواند سوره و الشمس و ضحاهها و سوره و اللیل اذا یغشی و سوره و الضحی، و سوره الم نشرح را در روز و شبش هیچ چیز نماند در حضور او مگر اینکه روز قیامت بنفع او گواهی دهد حتی موی او و پوست او و گوشت و خون و رگها و عصب و استخوان او و تمام آنچه از زمین روید، و پروردگار عالم تبارک و تعالی گوید: قبول کردم شهادت شما را برای بنده ام و پذیرفتم آن را برای او، او را به بهشت‌های من ببرید تا هر کدام را دوست داشت انتخاب کند، پس آن را باو دهید بدون متنی از من و لیکن رحمت و فضل من است بر او پس گوارا باد، گوارا باد بر بنده ام.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۰۹

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۱۰۹

چون خداوند متعال آن سوره را بذکر مؤصده پایان داد در این سوره بیان نمود که نجات و رستگاری از آتش بر افروخته برای آنست که نفس خویش را تزکیه از اخلاق رذیله نماید، و آن را مؤکّد کرد به اینکه قسم یاد کرد بر آن و فرمود:

[سوره الشمس (۹۱): آیات ۱ تا ۱۵] ... ص: ۱۰۹

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الشَّمْسِ وَ ضُحَاهَا (۱) وَ الْقَمَرِ إِذَا تَلَّاهَا (۲) وَ النَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا (۳) وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا (۴)

وَ السَّمَاءِ وَ مَا بَنَاهَا (۵) وَ الْأَرْضِ وَ مَا طَحَّاهَا (۶) وَ نَفْسٍ وَ مَا سَوَّاهَا (۷) فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَ تَقْوَاهَا (۸) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا (۹)

وَ قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا (۱۰) كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا (۱۱) إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا (۱۲) فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا (۱۳) فَكَذَّبُوهُ
فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا (۱۴)

وَ لَا يَخَافُ عُقْبَاهَا (۱۵)

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۰

ترجمه آیات: ... ص: ۱۱۰

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سوگند بخورشید و پرتوش (۲) سوگند بمه ماه آن گه که از پی آفتاب رود (۳) سوگند به روز آن گه که پدید آرد مهر را (۴) سوگند به شب آن گه که بپوشاند خورشید را (۵) سوگند باسمان و آنکه بنا کرده است آن را (۶) سوگند بزمین و آنکه بگسترده است آن را (۷) سوگند بنفس آدمی و آنکه عدالت بکار برده است در آفرینش وی (۸) پس الهام کرده است بدو ناپاکی آن را و پرهیزکاریش را (۹) قطعاً رستگارست هر که نفس خویش را پاکیزه کند (۱۰) و حقاً بی بهره ماند و زیان کرد هر که گم کرد نفس خود را (۱۱) تکذیب کردند. قبیله ثمود بسبب سرکشی خود (صالح را) (۱۲) آن دم که برخاست بدبخت ترین قبیله (قدار بن سالف) (۱۳) پس گفت بدیشان فرستاده خدا و اگذارید شتر ماده خدا را و آشامیدنش را (۱۴) پس تکذیبش کردند و پی کردند شتر را پس هلاکت را یکبارگی فرستاد بر ایشان پروردگارشان بسزای گناهانشان،

و یکسان کرد عذاب را بر همه (۱۵) و نترسد خدا از سرانجام آن هلاکت.

قرائت: ... ص: ۱۱۰

اهل مدینه و ابن عامر با فاء قرائت کرده اند (فلا یخاف) و همین طور است در قرآنهاى اهل مدینه و شام، و از حضرت ابی عبد اللہ صادق علیه السلام هم همین روایت شده ولی دیگران از قاریان با واو (و لا یخاف) خوانده و در قرآن هایشان با واو نوشته اند.

دلیل: ... ص: ۱۱۰

ابو علی گوید: و او ممکن است که در محل حال باشد یعنی، فسواها ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۱

غیر خائف عقباهما، یعنی ترسی نداشته باشد که در چیزی مورد تعقیب قرار بگیرد از آنچه را نموده است، و فاعل یخاف ضمیر است که بر میگردد بقول خدا، ربهم، و بعضی گفته اند ضمیر بر میگردد به صالح نبی (ع) که مبعوث بسوی ایشان بود.

و بعضی گفته اند: اذا انبعث اشقاها و هو لا یخاف عقیبها یعنی نمیترسد از اقدام او بر آنچه آمد او را از آنچه بر او نهی شده بود، پس فاعل یخاف عاقر و پی کننده شتر است بنا بر این و فاء برای عطف بر قول خدا، فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا است، پس نمیترسد مثل اینکه پی گیری می کند تکذیب ایشان و پی کردن ایشان یعنی نترسیدند.

شرح لغات: ... ص: ۱۱۱

ضحی الشمس: اوّل وقت طلوع خورشید، و ضحی النهار اوّل وقت بودن آن و اضحی یفعل کذا، آن گاه که آن را در وقت اوّل روز انجام دهد و ضحی یکبش او غیره هر گاه آن گوسفند را در اوّل وقت روز از ایّام قربانی ذبح کند سپس زیاد استعمال شد تا اگر در غیر این وقت هم ذبح شود گفته میشود، ضحی در روز کشت و الطحو و الدحو بیک معناست گفته می شود، طحا بک همک یطحو طحوا هر گاه منبسط شود تو را به مذهب و رفتن دوره علقمه گوید:

طحا بک قلب فی الحساب طروب «بعید الشباب عصر حان مشیب»

منبسط شد قلب تو در حساب شادمانی و سرور، دور است زمان جوانی وقتی که پیری آمد.

و گفته میشود طحا القوم بعضهم، بعضا

عن الشیء آن گاه که دفع

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۲

کنند و دور نمایند دور کردنی که شدید الانبساط باشد.

و الطواحی النور: آن گاه که لاشخوارها در اطراف کشتار جمع شوند و پره‌های خود را منفرش نمایند. و اصل الطحو، گسترش وسیع است.

دسا: گفته میشود دسا فلان یدسو دسوا فهو داس نقیض و ضد زکا، یزکو، زکا، فهو زاک است، و بعضی گفته اند که اصل دسا دسس است پس تبدیل شده یکی از دو سین ها بیاء چنانچه گویند، تظنیت بمعنای تظنون و مانند آنست (تقضی البازی اذا البازی کسر) که معنای آن در چند صفحه قبل گذشت، و تقضی البازی بمعنای تقضض است، و البته این کار را میکنند برای کراهیت تضعیف.

و طغوی و طغیان: بمعنای تجاوز از حد است در فساد و رسیدن به نهایت و غایت تباهی و ستمکاری و در قرائت حسن و حماد بن سلمه:

(بطغویها) بضم طاء آمده و بنا بر این مصدر بر وزن فعلی مانند رجعی و حسنی میباشد.

و انبعث: پذیرفتن انگیزختگی است میگویند (بعثه علی الامر فانبعث له) او را بر کاری برانگیختم پس پذیرفت آن کار را.

السقیاء: حظی و نصیبی از آب است.

و العقر: بریدن گوشت است بطوری که خون جاری شود و آن از عقر- الحوض یعنی اصل آنست، و العقر نقص چیز است از اصل بنیه حیوان.

و الدمه: تردید حال مستکره است و آن دو برابر و دوبله شدن دشواری آنست، مؤرج گوید: دمدمه هلاکت است باستئصال ابن اعرابی گوید:

دمدم یعنی عذاب کرد عذاب کردنی تامی.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۳

اعراب: ... ص: ۱۱۳

واو وَ الشَّمْسِ که

اولین واو است برای قسم و سوگند است و سایر واوها در ما بعد آن عطف بر آن است تا قول خدا، قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا، و آن جواب قسم است، و تقدیرش لقد افلح، است.

و ماء در قول خدا، وَ مَا بَنَاهَا وَ مَا سَوَّاهَا مصدریه است و تقدیرش و السماء و بنائها و الارض و طحواها و نفس و تسویتهاست و گفته شده که ما در این مواضع و آیات بمعنای من است، یعنی و العذی بناها آنکه آنها را بنا نمود و از اهل حجاز حکایت میشود که ایشان وقتی صدای رعد را میشنوند میگویند: سبحان ما سبحت له یعنی منزّه است آن کسی که تسبیح گفتم برای او، و قول خدا، نَاقَهُ اللَّهُ وَ سِقَّيَاهَا منصوب بفعل مضمّر است یعنی حذر و دوری کنید از شتر ماده خدا و بگذارید آب خوردن او را.

تفسیر: ... ص: ۱۱۳

(وَ الشَّمْسِ وَ ضُحَاهَا) البته گذشت که برای خدای سبحانست که به آنچه میخواهد از خلقش سوگند یاد کند برای اعلان کردن بر بزرگی قدر و مقام آن و بسیاری انتفاع و سودمند شدن بآن.

مجاهد و کلبی گویند: و چون قوام عالم از حیوان و نبات به طلوع خورشید و غروب آنست خداوند سبحان سوگند یاد کرده بخورشید و تابش آن و نور آن و منتشر شدن آنست، و بگفته قتاده مقصود تمام روز است، و بگفته مقاتل مراد حرارت و گرمی آنست مثل قول خدای تعالی در سوره طه، وَ لَا تَضْحَى، یعنی حرارت آن تو را اذیت نکند.

(وَ الْقَمَرِ إِذَا تَلَّاهَا) یعنی سوگند بماه آن گه که در پی خورشید آید

ترجمه مجمع

پس از نور خورشید اکتساب کند و در پشت آن سیر نماید، گویند، و این در نصف اول از ماه است آن گاه که خورشید غروب کند از پی آن ماه در آید در اضائه و جانشین آن شود در نور روشن کردن جهان.

حسن گوید: از پی آن در آید شب هلال که اول شب هر ماهی است آن گاه که خورشید غروب و سقوط کرد ماه دیده شود موقع غایب شدن خورشید و بگفته بعضی در شب پانزدهم ماه با غروب خورشید طلوع میکند، و بعضی گفته اند در تمام ماه از پی خورشید آید امّا در نصف اول از پی آن و خورشید جلوی آنست و ماه پشت خورشید است و در نصف آخر ماه از پی غروب خورشید طلوع نماید.

(وَ النَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا) یعنی سوگند بروز آن گاه که روشن کند تاریکی را و آن را برطرف نماید و کفایت از ظلمت جایز است، و آن را یاد نکرد برای اینکه معنا معروف و مشتبه نیست.

و بعضی گفته اند: معنایش اینست، وَ النَّهَارِ آن گاه که خورشید آن را ظاهر و هویدا نمود روز را مجلی و آشکار کننده روز نامیده اند برای ظهور جرم خورشید در آن.

(وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا) سوگند بشب آن گاه که بپوشاند خورشید را تا پنهان شود و آفاق را تاریک نموده و سیاهی شب آن را بپوشاند.

(وَ السَّمَاءِ وَ مَا بَنَاهَا) مجاهد و کلبی گویند: سوگند بآسمان و آنکه آن را بنا نمود، و بگفته عطا و آن کسی که آن را ایجاد کرد.

و بعضی گفته اند: یعنی سوگند بآسمان

و بناء آن باحکام و محکمی و انتظام آن.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۵

(وَ الْأَرْضِ وَ مَا طَحَّاها) و سوگند بزمین و آنکه آن را گسترش داد، در ماء دو وجه است چنانچه یاد کردیم یعنی و گسترش و مسطح بودن آن و وسعت آن تا اینکه برای مردم ممکن باشد نصرف بر آن.

(وَ نَفْسٍ وَ مَا سَوَّاهَا) آن چنانست که ما آن را یاد نمودیم سوگند به آدمی و آنکه او را ایجاد کرد و در خلق او عدالت نمود و اعضاء او را مساوی قرار داد.

عطاء گوید: او را بسبب عقل چنانی که فضیلت داد او را بسایر حیوانات معتدل قرار داد آن گاه گفتند اراده نموده تمام مخلوقات از جن و انس را.

حسن گوید: اراده کرده بالنفس آدم علیه السلام و از (ما سَوَّاهَا) خداوند تعالی را.

(فَأَلَّهَمَّهَا فُجُورَهَا وَ تَقْوَاهَا) پس الهام فرمود گناه و پرهیزگاریش را، یعنی راه گناه و طریق پرهیزکاری را.

ابن عباس و مجاهد و قتاده و ضحاک گویند: او را تحذیر داد در گناه و ترغیب فرمود در پرهیزکاری.

و بعضی گفته اند: تعلیم فرمود او را بطاعت و معصیت که طاعت را انجام دهد و معصیت را ترک کند و خیر را بدست آورده و از شرّ و بدی اجتناب کند.

(قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا) سوگندهای این سوره برای مطلب این آیه است حسن و قتاده گویند: یعنی رستگار است که نفس خود را تزکیه نماید یعنی آن را بوسیله طاعت پروردگار و اعمال صالحه پاک و اصلاح نماید.

(وَ قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا) قطعاً زیانکار است کسی که آن را به

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۶

اعمال زشت و بد آلوده کند.

و بگفته ابن عبّاس آن را گمراه و هلاک کند، و بگفته قتاده آن را بفجور و گناه اندازد، و بگفته بعضی دیگر یعنی حقاً رستگار است نفسی که خدا آن را تزکیه کند و بدبخت و بیچاره است نفسی که خدا او را خوار و ذلیل کند، یعنی آن را اندک و پست قرار دهد.

از سعید بن ابی هلال روایت شده که گفت: هر گاه رسول خدا (ص) آیه *قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا* را قرائت میفرمود وقف میکرد، و سپس می فرمود

اللَّهُمَّ آتْ نَفْسِي تَقْوَاهَا أَنْتَ وَلِيهَا وَمَوْلَاهَا وَزَكِّيْهَا وَأَنْتَ خَيْرُ مَنْ ذَكَاهَا

بار پروردگارا تقوا و پرهیزکاری به نفس من عطا فرما، زیرا تویی متصرف در نفس من و آقای من و پاک فرما آن را و تویی بهترین کسی که آن را پاک کند.

زراره و حمران (پسران اعین) و محمد بن مسلم از حضرت باقر و حضرت صادق علیهما السلام روایت کرده اند، در قول خدا، *فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا*، فرمود بیان میکند آنچه را که انجام میدهد و آنچه را که ترک میکند، و در قول خدای تعالی، *قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا* فرمود قطعاً رستگار است کسی که اطاعت کند خدا را و *قَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا* فرمود مسلماً زیانکار است کسی که گناه کند.

ثعلب گوید: رستگار است کسی که نفس خود را تزکیه کند بصدقه دادن و کار خیر کردن، و زیانکار است کسی که خود را در میان اهل خیر جا زند و بیچاند و حال آنکه از ایشان نباشد، سپس خبر داد خدای

سبحان از قوم ثمود و قوم صالح و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۷

(كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا) مجاهد و ابن زید گویند، تکذیب کرد ثمود صالح را بطغیان و معصیتش یعنی سرکشی و طغیان آنها را واداشت بر تکذیب کردن، پس طغوی اسم است از طغیان چنانچه دعوی اسمی است از دعاء.

ابن عبّاس گوید: طغوی اسم عذابی بود که بر ایشان نازل شد پس معنایش اینست کذب ثمود بعذابها و این چنانست که فرمود، فَأَهْلِكُوا بِالطَّغْيَةِ و مقصود اینست، تکذیب کرد بعذاب آن طاغیه سرکش گنهگار پس فرود آمد بر آن آنچه را که تکذیب کرده بود.

(إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا) یعنی تکذیب ثمود این بود آن گاه که برانگیخت بدبخت ترین افراد قوم را برای پی کردن و کشتن شتر و معنای انبعث تحریک شدن و برخاستن است و الاشقی پی کننده و کشنده شتر خدا قدار بن سالف است، و او شقی ترین اولین است بر زبان رسول خدا (ص) عدی بن زید شاعر گوید:

فمن يهدى اخا لذناب لو فارسوه فان الله جار و لكن اهلكت لو كثيرا و قبل اليوم عالجهما قدار

پس کیست که هدایت کند برادری را به عاقبت کجی و انحراف، پس او را ارشاد نمائید که خداوند پناه دهنده است و لیکن کجی و انحراف هلاک نمود بسیاری را و قبل از امروز علاج کرد آن را قدار، یعنی هنگامی که عذاب بآنها فرود آمد قدار میگفت لو فعلت (ای کاش تکذیب نمی کردم و ای کاش اطاعت میکردم صالح را و شتر را نمیکشتم) و قطعاً روایت صحیح است باسنادش از عثمان بن صهیب از پدرش، گوید رسول

به علی بن ابی طالب علیه السلام فرمود، کیست بدبخت ترین اولین گفت پی کننده ناقه و شتر، فرمود، پس بدبخت ترین آخرین کیست؟ گفتم نمیدانم ای رسول خدا، فرمود آنکه میزند بر فرق تو و اشاره فرمود به فرق علی علیه السلام.

و از عمار بن یاسر رسیده که گفت من و علی بن ابی طالب علیه السلام در غزوه عسر خوابیده بودیم در کنار دیوار و حصار از نخلستان و پشته از خاک، پس قسم بخدا که ما بیدار نشدیم مگر اینکه رسول خدا (ص) ما را به پایش حرکت داد در حالی که ما خاک آلوده شده بودیم از آن پشته خاک، پس فرمود: آیا حدیث نگویم شما را به بدبخت ترین مردم که دو مرد بودند گفتیم چرا یا رسول الله، فرمود، سرخ رنگ کوتاه نمودی که شتر را پی نمود و کشت و آنکه تو را با شمشیر زند یا علی بر فرق سرت (و گذارد دست مبارکش را بر فرق سر علی) تا محاسنت از خون سرت رنگین شود.

و بعضی گفته اند که پی کننده ناقه سفید پوست کبود چشم کوتاه قد چسبیده بمردم بود، یعنی از راه تکدی و گدایی از مردم زندگی میکرد.

(فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ) پس بایشان صالح رسول خدا فرمود:

(نَاقَةَ اللَّهِ) کلبی و مقاتل گویند: که فراء گوید ایشان را از آن شتر تحذیر فرمود و هر تحذیری اعلان خطر است. و تقدیرش، احذروا ناقه الله فلا تعقروها است، چنانچه گفته میشود، الاسد الاسد، شیر، شیر یعنی از او فرار کنید و دوری نمائید.

(وَسُقْيَاهَا) یعنی و آشامیدن

او از آب یا آنچه آب مینوشد، یعنی مزاحم نشوید او را در آبشخوار، چنانچه خداوند سبحان فرمود، لما شرب

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۱۹

و لکم شرب یوم معلوم، برای او نوشیدن یک روز و برای شما هم آشامیدن روز معلوم.

(فَكَذَّبُوهُ) یعنی پس قوم صالح تکذیب کردند صالح را و التفات و توجّهی بقول او و تحذیر او ایشان را بعذاب بسبب کشتن شتر نکردند پس شتر را کشتند.

(فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ) عطاء و مقاتل گویند، یعنی پس ویران و خراب کرد بر سر ایشان پروردگارشان.

و بعضی گفته اند: بست بر ایشان بسبب عذاب و هلاکشان کرد.

(يَذَّبُهُمْ) بسبب گناهشان برای اینکه ایشان همگی راضی به آن عمل بودند و ترغیب بر آن کردند و حال آنکه ایشان بودند که این آیه و معجزه را از صالح پیغمبر خواستند، پس مستحق شدند بسبب آنچه مرتکب شدند از نافرمانی و سرکشی بعذاب قهری.

(فَسَوَّاهَا) یعنی پس یکسان کرد هلاکت را بر همه و شامل تمام آنها شد و صغیر و کبیرشان را فرا گرفت و هیچ کس از ایشان جان به سلامت بدر نبردند.

فراء گوید: یعنی یکسان کرد امت را یعنی نازل کرد عذاب را بر ایشان کوچک و بزرگ، پس تمامی را یک نواخت از بین برد، و بگفته بعضی قرار داد بعضی را در اندکاک و از بین رفتن و چسبیدن بزمین باندازه بعضی دیگر، پس تسویه و برابری گردیدن چیز است بر اندازه غیرش و بگفته بعضی زمین ایشان را بر ایشان یک نواخت قرار داد و آنها را بسبب لرزیدن زمین هلاک نمود.

ترجمه مجمع البیان فی

(وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا) ابن عباس و حسن و مجاهد و قتاده و جبائی گویند: خدا نمیترسد از هیچکس آثاری را در هلاکت ایشان، و مقصود اینست که نمیترسد از اینکه در چیزی از فعلش مورد تعقیب قرار بگیرد پس نمیترسد عاقبت آنچه بایشان کرده است از هلاکت و نابودی ایشان برای اینکه احدی قدرت ندارد بر معارضة کردن و انتقام کشیدن از او.

و این مانند قول اوست که میفرماید، لَا يُسْئَلُ عَمَّا يَفْعَلُ از آنچه می کند سؤال نمیشود.

ضحاک و سدی و کلبی گویند، یعنی نمیترسد (قدار بن سالف) آن کسی که آن شتر را کشت از عاقبت و سرنوشت این عمل، یعنی نمیترسد عاقبت آنچه بآن حیوان نمود برای اینکه تکذیب کننده صالح بود.

و بعضی گفته اند: یعنی صالح پیغمبر (ع) نمیترسد عاقبت آنچه را که ایشان را ترسانید از عقوبات برای اینکه او اطمینان بر نجات خود داشت «۱».

(۱) - حافظ حاکم حسکانی در شواهد التنزیل خود باسناد مختلف خود دوازده حدیث نقل کرده در ضمن آیه إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا که اشقی الاولین عاقر ناقه نمود بوده، و اشقی الاولین و آخرین ابن ملجم مرادی قاتل ملعون حضرت علی علیه السلام و ما حدیث ۱۱۰۳ آن را برای نمونه یاد می کنیم، وی باسناد مسلسل خود از ابو یونس مولای ابو هریره روایت نموده که گفت شنیدم از ابی هریره که میگفت من حضور پیغمبر (ص) نشسته بودم که علی علیه السلام آمد و سلام کرد، رسول خدا (ص) او را در کنار خود نشانید و فرمود یا علی شقی ترین پیشینیان کیست، گفت خدا و پیامبر او داناترند فرمود،

پی کننده ناقه نمود، پس شقی ترین آخرین کدامست؟ علی (ع) گفت خدا و پیامبر او داناترند، گفت پس با دستش اشاره بمحاسن علی کرد و فرمود ای علی آنکه این ریش و محاسن تو را از خون سرت خضاب کند و دست خود را بر فرق سر علی گذارد ابو هریره گوید: بخدا قسم آنجایی که پیامبر دست گذارد خطا نشد و ضربت ابن ملجم لعین بهمان موضع اصابت کرد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۱

سوره و اللیل ... ص: ۱۲۱

اشاره

(مکی است) و باجماع مفسرین و قاریان بیست و یک آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۱۲۱

ابی بن کعب از پیامبر صلی الله علیه و آله و سلم روایت نموده که هر کس آن را قرائت کند خداوند به او آن قدر ببخشد و عطا نماید تا راضی و خشنود شود و او را از تنگدستی عافیت دهد و توانگری را برای او آسان نماید.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۱۲۱

چون خداوند در آن سوره بیان حال مؤمن و کافر را مقدم داشت و تعقیب فرمود آن را باین سوره به مثل آن پس پیوست به آن شد اتصال و پیوست مانند بمانند پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۲

[سوره اللیل (۹۲): آیات ۱ تا ۲۱] ... ص: ۱۲۲

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (۱) وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (۲) وَ مَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَ الْأُنْثَى (۳) إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى (۴)

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَ اتَّقَى (۵) وَ صَدَقَ بِالْحُسْنَى (۶) فَسَنِيسِرُهُ لِلْيُسْرَى (۷) وَ أَمَّا مَنْ بَخِلَ وَ اسْتَغْنَى (۸) وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى (۹)

فَسَنِيسِرُهُ لِلْعُسْرَى (۱۰) وَ مَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى (۱۱) إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى (۱۲) وَ إِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَ الْأُولَى (۱۳) فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى (۱۴)

لَا يَصِيْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى (۱۵) الَّذِي كَذَّبَ وَ تَوَلَّى (۱۶) وَ سَيَجْتَبِيهَا الْأَنْقَى (۱۷) الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى (۱۸) وَ مَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ

ترجمه سوره: ... ص: ۱۲۲

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سوگند به شب آن گه که پوشاند (بتاریکی خود عالم را) (۲) سوگند بروز آن گه که آشکارا گردد (۳) سوگند به آنکه آفرید نر و ماده را (۴) بیگمان کوشش شما (در کردارها) پراکنده است (۵) و اما هر که (مال خود را در راه خدا) داد پرهیزکاری کرد (۶) و باور

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۳

داشت کلمه نیکو (وعده عوض) را (۷) بزودی آسانی دهیم وی را برای طریقه نیکو (۸) و امّا هر که (بمال خود) بخل کرد و بی نیاز دید خود را (۹) و تکذیب کرد کلمه نیکو (وعده عوض) را (۱۰) بزودی آسانی دهیم او را برای راه دشوار (۱۱) و باز ندارد عذاب را از او و مالش آن دم که بیفتد در دوزخ (۱۲) البتّه بعهده ما رهبری کردن است (۱۳) و بیگمان تنها از آن ماست سرای دیگر و این

سرای (۱۴) و می ترسانم شما را از آتشی که زبانه می کشد (۱۵) در نیاید در آن مگر بدبخت تر (۱۶) آنکه دروغ دانست (پیامبران را و از ایمان) روی بگردانید (۱۷) و بزودی بر کنار شود از آن آتش پرهیزکارتر (۱۸) آنکه مال خود را در حالی که پاکی میجوید می دهد (۱۹) و نیست هیچکس را نزد صاحب مال نعمتی و حقی (تا آن عطا) جزایش باشد (۲۰) مگر اینکه طلب خوشنودی پروردگار خود که برتر است نماید (۲۱) و بزودی وی (بآنچه خدا بدو دهد) خوشنود گردد.

قرائت: ... ص: ۱۲۳

در شواذ قرائت پیامبر صلی الله علیه و آله و قرائت علی بن ابی طالب علیه السلام و ابن مسعود و ابی الدرداء و ابن عباس (و النهار اذا تجلّی و خلق الذکر و الانثی، بدون (ما) آمده، و از ابی عبد الله علیه السلام هم همین روایت شده است.

دلیل: ... ص: ۱۲۳

ابن جنّی گوید: در این قرائت شاهی است برای چیزی که خبر داد ما را بآن ابو بکر از ابی العباس احمد بن یحیی قرائت بعض ایشان را و ما خلق الذکر و الانثی بجزّ، و این مجرور بودن آن برای اینست که آن بدل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۴

از ماء است پس قرائت پیغمبر صلی الله علیه و آله شاهد صحّت و درستی این قرائت است.

شرح لغات: ... ص: ۱۲۴

شتی: یعنی پراکندگی و متفرّق بودن بنا بر دوری جدّی بین دو چیز و از آنست، شتّان یعنی دور است میان آنها مانند دوری آسمان از زمین و نیز از آنست، تشتت امر القوم، امر قوم پراکنده و پربشان شد، و شهم ریب الزمان، ایشان را بی وفایی و بی اطمینانی زمان از هم پاشید و پراکنده کرد.

الیسری: مؤنث الیسر و العسری مؤنث اعسر از یسر و عسر توان گری و آسانی و دشواری و تنگدستی است.

تلظّی: شعله و زبانه آتش است بشدّت گیراندن و تلظّت النار تلظّی است، پس یکی از دو تاء حذف شده برای تخفیف.

ابن کثیر تلظّی بتشدید تاء قرائت کرده ادغام نموده یکی از دو تاء را در دیگری.

التجنب: گردیدن چیز است در جانب و کنار غیر آن چیز.

اعراب: ... ص: ۱۲۴

و ما خلق الذکر و الانثی اگر (ما) مصدریّه قرار داده شود پس آن در موضع جر است و تقدیرش خلق الذکر و الانثی یعنی و خلقه الذکر و الانثی و اگر آن را بمعنای من قرار دادی نیز همین طور است.

و الحسنی: صفت موصوف محذوف است یعنی و صدق بالخصله- لحسنی و همین طور یسری و عسری تقدیر در آن دو
للطریقه الیسری للطریقه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۵

العسری، و یتزکی در موضع نصب است بر حالت، و ممکن است منصوب الموضع یا مرفوع الموضع باشد بنا بر تقدیر حذف
این یعنی لان یتزکی پس لام حذف شده پس ان یتزکی گردیده، سپس (ان) نیز حذف شده چنان چه در قول طرفه حذف
شده است

الا ای هذا الزاجری احضر الوغی و ان اشهد اللذات هل

ای کسی که مرا از ورود جنگها منع میکنی و شهود لذات قدرت ندارد که مرگ را از من دفع کند آیا تو ابدیت بمن میدهی شاهد این بیت حذف ان است از احضر و تقدیرش ان احضر الوغی بوده، و احضرهم برفع خوانده شده و هم بنصب و ما لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ، من نعمه جار و مجرور در موضع رفع است و من زایده است برای تأکید نفی و افاده عموم، و تجزی جمله مجروره الموضع است برای اینکه آن صفت برای نعمت است و تقدیرش و من نعمته مجزیه است و اگر خواستی مرفوعه الموضع و محل باشد بنا بر محل قول خدا من نعمه و تقدیرش و ما لا حد عنده نعمه مجزیه است، و ابتغاء منصوب است برای اینکه آن مفعول له است و عامل در آن یؤتی است یعنی و ما یؤتی ما له الا ابتغاء وجه ربّه یعنی برای طلب ثواب پروردگارش کرد نه برای مجازات و پاداش دستی که بسوی او دراز شده است.

تفسیر: ... ص: ۱۲۵

(وَ اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى)

خداوند سبحان سوگند یاد کرده بشب آن گاه که تاریکی آن بپوشاند روز را، و بگفته بعضی آن گاه که بتاریکی خود افق را و تمام آنچه میان زمین و آسمان است پوشانید، و مقصود اینست که آن گاه که تاریک کرد و پرده سیاهی بر عالم کشید و تاریکی مردم را پوشانید، برای آنچه در

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۶

آنست از ترسی که تحریک کننده نفس است به بزرگ شمردن.

(وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى) یعنی روشن و ظاهر شد از

میان تاریکی، و در این آیه است بزرگترین نعمتها زیرا اگر تمام روزگار تاریک و شب باشد هر آینه مخلوق را ممکن نباشد که اسباب و وسایل زندگی خود را طلب کنند و اگر تمام روزگار هم نور و روشنایی باشد بسکون و راحتی هم منتفع و بهره مند نشوند، و برای همین خداوند سبحان تکرار فرمود ذکر شب و روز لیل و نهار را در این دو سوره برای بزرگی قدر آنها در باب دلالت بر موارد حکمت و مصلحت حق تعالی.

(وَ مَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَى) حسن و کلبی گویند: یعنی قسم به آن کسی که ایجاد کرد و آفرید نر و ماده را، و بنا بر این ما بمعنای من است و بگفته مقاتل یعنی آفریدن مرد و زن.

مقاتل و کلبی گویند: ذکر و انثی آدم و حواء علیهما السلامند، و بگفته بعضی اراده نموده هر نر و ماده از انسان و غیر آن را.

(إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى) ابن عبّاس گویند: این جواب قسم است و مقصود این است که اعمال شما هر آینه مختلف میباشند، پس عملی برای بهشت است و عملی برای جهنم.

و بعضی گفته اند: که سعی و کوشش شما هر آینه پراکنده است پس کوشش کننده است در آزادی خودش از آتش و سعی کننده ای است در هلاکت خود و سعی هست برای دنیا و کوشایی هست برای آخرت.

واحدی باسناد متصل و مرفوع خود از عکرمه از ابن عبّاس روایت کرده که مردی درخت خرمايي داشت در خانه مرد فقیر عیالمندی و مرد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۷

ناگاه و سرزده داخل خانه میشد و

از درخت خرما بالا میرفت که از آن خرما بچیند، و چه بسا میشد خرمایی میافتاد و بچه های آن مرد فقیر بر میداشتند، پس آن مردک از درخت پائین آمده و خرما را از دست اطفال آن مرد میگرفت و اگر میدید که در دهان خود گذارده اند انگشت در دهن بچه نموده و از حلق و گلوی آنها بیرون می آورد.

پس آن مرد فقیر به پیغمبر صلی الله علیه و آله شکایت نمود و به آن حضرت خبر داد که صاحب درخت خرما چه با او و بچه های او میکند.

پیغمبر (ص) باو فرمود، برود پس صاحب درخت خرما را دید و فرمود آیا میدهی بمن درخت خرمایی که شاخه اش در خانه فلانی و یا خم شده بخانه او و برای تو عوض آن درخت خرمایی در بهشت باشد، گفت من درختان خرمای بسیاری دارم که در میان آنها هیچ درختی فرمایش بهتر از آن نیست، گوید سپس آن مرد رفت و مردی بود که سخنان پیغمبر صلی الله علیه و آله را میشنید به آن حضرت عرض کرد آیا آن وعده ای که بصاحب درخت دادی که درخت خرمایی در بهشت باو دهی بمن عطا میکنی اگر من آن درخت خرما را بگیرم، فرمود آری، پس آن مرد رفت و صاحب درخت را دید و از او خریداری کرد، پس گفت آیا دانستی که محمد در عوض آن بمن درختی در بهشت عطا فرمود، و من گفتم خرمای آن مرا سخت بآن علاقه مند کرده است و من درخت خرمای فراوانی دارم که در میان آنها خرمایی بزیبایی و خوبی آن نیست، باو گفت آیا آن را میفروشی

گفت نه مگر آنکه داده شود چیزی که گمان نمیکنم بدهند، گفت بگو مقصودت چیست گفت چهل درخت خرما، پس آن مرد گفت بیک درخت خم شده و کج چهل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۸

درخت خرما میخواستی گفت آری، گفت شاهد بیار اگر راست می گویی، پس عده ای از مردم را دید که گواهی دهند برای او بچهل درخت خرما سپس رفت خدمت پیغمبر (ص) و عرض کرد یا رسول الله، درخت خرما می مذکور در ملک من قرار گرفت و من آن را تقدیم بشما کردم، پس پیغمبر (ص) درب منزل صاحب خانه آمد و فرمود این درخت خرما برای تو و عیال تو است. پس خداوند نازل فرمود: (وَ اللَّيْلُ إِذَا يَغْشَى) تا آخر سوره عطاء گوید که اسم آن مرد ابو الدحداح بود.

(فَمَا مَنُ أُعْطِيَ وَ اتَّقَى) و امّا ابو الدحداح که بخشید و پرهیزکاری کرد، وَ أَمَّا مَنُ بَخِلَ وَ اسْتَغْنَى وَ امّا آنکه بخل ورزید و بینبازی طلب کرد او صاحب درخت خرما بود، و قول خدا، لا يَصِيْهَا إِلَّا الْأَشْقَى او صاحب درخت خرما وَ سَيُجْزَبُهَا الْأَنْقَى او ابو الدحداح است، وَ لَسَوْفَ يَرْضَى آن گه که داخل بهشت شد گوید و پیغمبر صلی الله علیه و آله باین خانه می گذشت در حالی که خوشه خرما آن رسیده بود، پس میفرمود عذوق عذوق خرما خرما برای ابی الدحداح است در بهشت و از ابن زبیر است که گوید آیه نازل شد در باره ابی بکر زیرا او خرید برده گان و غلامانی که اسلام آوردند مانند بلال و عامر بن فهیره و غیر آنها را

و آزاد نمود ایشان را و بهتر اینست که آیات مذکوره حمل شود بر عموم خودش در هر کسی که حق خدا را از مالش عطا کند و یا هر کس که منع میکند حق خدای سبحان را و عیاشی روایت کرده این را از سعد اسکافی از ابی جعفر باقر (ع) فرمود: فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى، و اما کسی که بدهد از آنچه را که خدا با و داده و پرهیزکاری کند، و تصدیق بنیکویی، یعنی به اینکه خدا عطا کند او را به یک

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۲۹

حسنه ده حسنه تا بیشتر از این بیکی صد تا و هزار تا، و در روایت دیگر تا صد هزار تا و بیشتر (هزار هزار تا).

(فَسَيُسِّرُهُ لِيُسِّرِي) گوید: اراده نمی کند چیزی از خیر را مگر اینکه خداوند برای او آسان فرماید، و اما کسی که بخل کند و امساک نماید از آنچه را که خدا با و داده و طلب توانگری و بینیزی کرده و تکذیب کند جمله نیکو به اینکه خدا عوض با و دهد بجای یکی ده تا بیشتر از این صد تا و هزار تا و به روایت دیگر تا ده هزار تا و بیشتر (هزار هزار تا) فَسَيُسِّرُهُ لِّلْعُسْرِي فرمود چیزی را اراده نمیکند از شرّ مگر خدا برای او آسان کند گوید، سپس حضرت باقر علیه السلام فرمود: و باز نمیدارد عذاب را از او و مال او آن دم که بیفتد در دوزخ بدانید بخدا سوگند نمی افتد از کوهی و نه از دیواری و نه در چاهی و لیکن می افتد در آتش دوزخ.

پس بنا بر این

معنی میباشد قول خدا (وَ صَدَّقَ بِالْحُسْنَى) یعنی به وعده نیکو و آن گفته ابن عباس و قتاده و عکرمه است.

حسن و مجاهد و جبائی گویند: (بالحسنی) یعنی به بهشتی که آن ثواب نیکوکارانست. و قول خدا:

(فَسَيُجِزُّهُ لِجِزْيَتِهِ) یعنی پس بر او آسان کنیم طاعت را پی در پی و بگفته بعضی یعنی بزودی آماده کنیم او را و موفق نمائیم وی را برای راه سهل و آسان یعنی بزودی بر او آسان نمائیم فعل طاعت را تا برای انجام آن قیام کند بجدیت و خوشی و پاکی نفس و خاطر.

و بعضی گفته اند: یعنی بزودی آسان کنیم او را بخصلت توانگری و حالت توانایی و آن داخل شدن بهشت و استقبال فرشتگانست از او به

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۰

تحیت و بشارت، و قول خدا:

(وَ أَمَّا مَنْ بَخِلَ) یعنی امساک کند بمالی که برای او باقی نماند و بخل بورزد بحق الله در مالش.

(وَ اسْتَغْنَى) یعنی التماس کند توانگر بتوانگریش اینکه منع کند از نفس خودش و بگفته بعضی یعنی اینکه او عمل کند عمل کسی که او از خدا و رحمت او بینیاز است.

(وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى) و تکذیب کند بجمله نیکو یعنی به بهشت و ثواب و وعده عوض بسیار تکذیب کند.

(فَسَيُجِزُّهُ لِلْعُسْرَى) آن بنا بر جفت گرفتن کلام است، و مقصود به آن تمکین است، یعنی ما خالی و بی مانع میکنیم بین او و بین اعمالی که موجب عذاب و عقوبت میشود.

(وَ مَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى) قتاده و ابی صالح گویند، باز نمیدارد او را مال او از اینکه

سقوط در آتش کند.

مجاهد گوید: آن گاه که مرد و هلاک شد مال او وی را از منع از مردن و هلاکت نمیکنند.

بحسن گفتند که فلانی مالی جمع کرده است گفت آیا برای این عمری هم جمع کرده است گفتند نه، گفت پس مردگان با اموال چه میکنند.

(إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ) یعنی برای ما بیان هدایت و رهنمایی بر آنست و اما راهنما و هدایت یافتن پس با شماست، خداوند سبحان خبر داد که هدایت واجب است بر او و اگر گمراهی جایز بود بر او هر آینه هدایت واجب نبود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۱

قتاده گوید: یعنی بر ماست بیان طاعت (نماز و روزه و حج و زکات و غیره) و بیان معصیت (زنا و شراب مسکر و ...).

(وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ) و بدرستی که بر ماست ملک آخرت و ملک دنیا و زیاد نمیشود در ملک و سلطنت ما هدایت یافتن کسی که هدایت یافته و کم نمیکند از پادشاهی و ملک ما معصیت و گناه کسی که عصیان نموده است و اگر ما میخواستیم هر آینه منع میکردیم ایشان را از گناه جبرا و قهرا و لیکن ایجاب و اقتضا کرد که ایشان را از جهت امر و نهی منع نمائیم، سپس خداوند سبحان بیم داد کسی را که عدول و اعراض از هدایت کند به اینکه فرمود:

(فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى) یعنی ما ترسانیدیم و بیم دادیم شما را از آتشی که شعله و زبانه دارد.

(لَا يَصْلَاهَا) یعنی داخل این آتش نمیشود و مقیم در آن نمیگردد.

(إِلَّا الْأَشْقَى) مگر بدبخت تر و آن

کافر بخداست.

(الَّذِي كَذَّبَ) آنکه تکذیب کرد آیات خدا و رسولان او را.

(وَتَوَلَّى) یعنی: اعراض از ایمان نمود.

(وَسَيُجَنَّبُهَا) یعنی: بزودی دوری میکند آتش را و از آن به کناری قرار میگیرد.

(الْآتِقَى) پرهیزگارت.

(الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ) آنکه مالش را در راه خدا انفاق میکند.

(يَتَزَكَّى) میکوشد که در نزد خدا پاک باشد و باین انفاقش ریاء و خود نمایی و شهرت را نمیخواهد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۲

قاضی گوید: قول خدا، لا يَصِيحُّ بِهَا إِلَّا الْأَشْقَى الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى، دلالت ندارد بر اینکه خدای تعالی داخل آتش نمیکند مگر کافر را بنا بر آنچه را بعضی از خوارج و مرجئه «۱» میگویند و این مطلب برای این است که خداوند نار و آتش ذکر شده را نکره آورده، و آن را معرّفی نکرده پس مقصود باین است که (نارا) از جمله آتشهاست که نمی رسد بآن و یا نمی افتد در آن مگر کسی که حال او چنین باشد.

و آتش درکات دارد بنا بر آنچه را که بیان فرمود خداوند سبحان آن را در سوره نساء در شأن منافقان، پس از کجا دانسته شده که غیر از این آتش را قوم و مردم دیگر وارد نمیشوند.

و بعد از این، پس بدرستی که ظاهر از آیه ایجاب میکند که داخل آتش نشود مگر کسی که تکذیب نمود خدا و اعراض از ایمان نمود و جمع بین دو امر هم چنین اقتضا میکند، پس برای قوم خوارج و مرجئه چاره ای نیست مگر اینکه خلاف این را بگویند برای اینکه ایشان آتش را واجب می دانند برای کسی که از بسیاری از

واجبات اعراض کند و گرچه تکذیب نکند آن را.

(۱) - خوارج فرقه ای از مسلمین هستند که در قضیه حکمیت بر علیه حضرت امیر المؤمنین خلیفه بلا فصل و مظلوم پیامبر (ص) خروج کردند و با اینکه خودشان اصرار بحکمیت نمودند ولی بعد از تحکیم گفتند لا حکم الا لله و با آن حضرت در نهروان جنگیدند و آنها چهار هزار نفر بودند که جز ده نفر همگی کشته شدند و از آنها اشعث بن قیس کندی و ذو الثدیه جد احمد بن حنبل امام فرقه حنابله بوده و یکی از آنها عبد الرحمن بن ملجم مرادی قاتل علی علیه السلام اشقی الاولین و الآخرین است.

و مرجئه یکی دیگر از فرق مسلمین است که در عصر حضرت امام جعفر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۳

و بعضی گفته اند که مقصود از اتقی، تقی پرهیزکار و از اشقی و شقی بدبخت است چنانچه طرفه گوید:

تمنی رجال ان اموت و ان امت فتلك سبیل لست فیها باوحد

آرزو میکنند مردانی که من بمیرم و اگر من مردم پس این راهیست که همه خواهند رفت و من در این راه تنها نیستم شاهد این بیت کلمه اوحد است که بمعنای واحد آمده است.

سپس خداوند سبحان توصیف نمود، التقی را و فرمود:

(وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ) یعنی اتقی مالش را در راه خدا انفاق و صرف نکرده برای دستی که سودی باو رسانیده که تلافی کند بر آن و نه برای دستی که بگیرد آن را در پیش یکی از مردم.

(إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ) مگر برای طلب کردن و خواستن رضای خدا

یعنی و لیکن اتقی و پرهیزکار آنچه کرده طلب میکند رضایت و خشنودی و ثواب خدا را و ذکر وجه نموده برای شرافت آن و مقصود نمی خواهد مگر برای خدا و خواستن ثواب خدا.

(وَلَسَوْفَ يَرْضَى) یعنی و هر آینه بزودی خدا باو عطا فرماید از جزاء و پاداش آن قدری که بآن خوشنود شود، پس قطعاً عطا فرماید او را هر چه آرزو کند و هر چه را که بقلبش خطور نکرده باشد پس بیگمان بآن راضی شود.

(صادق علیه السلام پیدا شده و ابو حنیفه رئیس حنفی مذهب هم متمایل باین مذهب بوده است و این فرقه قائل بحد وسط نیستند و میگویند مردم یا مؤمن هستند و یا کافر، فساق را ملحق بکفار میدانند. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۴

سوره و الضحی ... ص: ۱۳۴

اشاره

مکیست و باتفاق قاریان و مفسرین یازده آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۱۳۴

ابی بن کعب از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که فرمود هر کس آن را قرائت کند می باشد از افرادی که خدا از او راضی است و برای (حضرت) محمد صلی الله علیه و آله است که او را شفاعت نماید و برای او به عدد هر طفل یتیم و سائلی ده حسنه خواهد بود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۱۳۴

چون خداوند سبحان آن سوره را پایان داد به اینکه اتقی را آن قدر ثواب بدهد تا راضی شود، این سوره را افتتاح نمود به اینکه پیامبرش را خوشنود نماید به آنچه به او در روز قیامت از کرامت و مقام عطا نماید پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۵

[سوره الضحی (۹۳): آیات ۱ تا ۱۱] ... ص: ۱۳۵

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الضُّحَى (۱) وَ اللَّيْلُ إِذَا سَجَى (۲) مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى (۳) وَ لِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى (۴)

وَ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى (۵) أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى (۶) وَ وَحِيدًا ضَالًّا فَهَدَى (۷) وَ وَحِيدًا عَائِلًا فَأَغْنَى (۸) فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ (۹)

وَ أَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ (۱۰) وَ أَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ (۱۱)

ترجمه: ... ص: ۱۳۵

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سوگند بچاشتگاه (۲) سوگند به شب آن گاه که تاریک شود (۳) فرو نگذاشته است تو را پروردگارت و دشمن نگرفته (تورا) (۴) و البته سرای دیگر بهتر است برای تو از سرای دنیا (۵) و بزودی بدهد تو را پروردگارت (مقام شفاعت و کرامتها) پس خوشنود شوی (۶) آیا نیافت تو را کودک بی پدر، پس جای داد تو را (۷) و یافت ترا (از معالم نبوت) راه گم کرده پس رهبری کرد (۸) و یافت تو را تهی دست پس توانگر کرد (۹) و اما یتیم را قهر مکن (بر او ستم روا مدار (۱۰) و اما تهدیدست سؤال کننده را محروم مساز (۱۱) و اما بنعمت پروردگارت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۶

حدیث کن.

قرائت: ... ص: ۱۳۶

در قرائت شواذ و نادره از پیغمبر صلی الله علیه و آله و عروه بن زبیر رسیده ما ودعک بتخفیف و قرائت مشهور ما ودعک بتشدید است، و از اشهب عقلی فاوی بدون مد ذکر شد و از ابن سمیع، عیلا با تشدید نقل شده، و از نخعی و شعبی فلا تکهر بکاف و در مصحف عبد الله هم همین طور است.

دلیل: ... ص: ۱۳۶

ابن جنی گوید: ودع بتخفیف استعمالش کم میشود، و سیبویه گوید بقولشان ترک از گفتن و ذرو، ودع بینیا شده اند، و ابو علی در این موضوع انشاد کرده شعرا بی الاسود را:

لیت شعری عن خلیلی ما الذی غاله فی الحبّ حتی ودعه

ای کاش میدانستم از خلیل و دوست من چه چیز او را در محبت فریب داد و اغفال کرد تا ترک گفت، شاهد این بیت کلمه ودعه است بتخفیف آمده.

و اما قول خدا، فاوی، پس آن از آویه است یعنی رحمت کردم بر او و اما عیلا، پس آن فیعل از عیله و آن بمعنای فقر است و

آن مثل عائل است و معنای هر دو صاحب عیال و عیال مند است بدون توانگری، می گویند عال الرجل یعیل عیله، یعنی عیال و نان خور او زیاد، و فقیر و محتاج شد، شاعر گوید:

و ما یدری الفقیر متی غناه و ما یدری الغنی متی یعیل

و نمیداند فقیر توانگری و بینیزی او کی و کجاست، و نمیداند شخص

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۷

توانگر و مالدار چه وقت فقیر و محتاج میشود، شاهد این بیت کلمه یعیل است که بمعنای فقر و نیازمندیست.

و اما فلا تکهر پس

آن مانند فَلَا- تَقَهَّرُ است و عرب گاهی از دنبال قاف کاف می‌آورد و در حدیث معاویه بن حکم که در نمازش سخن گفت آمده که گفت ما کهرنی و لا ضربنی بمن قهر نکرد و مرا نزد.

شرح لغات: ... ص: ۱۳۷

السجوا: بمعنای سکون و استراحت است میگویند سجوی يسجو آن گاه که رهنمونی شد و ساکن گردید و طرف ساج و بحر ساج، اعشی گوید:

فما ذنبنا اذ جاش بحر بن عممکم و بحرک ساج لا یواری الدعامصا

پس گناه ما چیست آن گاه که دریای پسر عموی شما جوش کرد و مضطرب شد و حال آنکه دریای تو آرام است که دعا مص را پنهان نمیکند در زیر آب، و دیگری گوید:

یا حَبْذا القمراء و اللیل الساج و طرق مثل ملاء النساج

ای چه قدر نیکوست مهتاب و شب آرام و ساکن و راه هایی که مانند پرده نساج باشد، شاهد این بیت کلمه ساج است که بمعنای آرام و ساکن است.

القلی: بمعنای بغض و دشمنی است وقتی کسر داده شود با الف مقصور خوانده میشود قلی و وقتی مفتوح شود با الف ممدود خوانده میشود (قلا) گوید:

علیک سلام لا مللت قریبه و ما لک عندی ان نائت قلا

درود و سلام بر تو که ملول نکردی نزدیک خود را و مال تو نزد من است اگر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۸

قصد جدایی و دشمنی کرده ای نه ره و انتهره، بیک معنی است، و آن اینست که در صورت سائل و گدا داد زده و پرخاش شود.

اعراب: ... ص: ۱۳۸

وَ ما قلی یعنی و ما قلا-ک و همین طور قول خدا فآوی و اغنی تقدیرش فآواک فاغناک است، پس مفعول در این آیه ها محذوف است که کاف خطاب باشد (ک) و فرمود وَ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ و نه فرمود و يعطينک و اگر چه جواب قسم است برای اینکه نون قطعا داخل

میشود که اعلان کند به اینکه لام لام قسم است نه لام ابتداء و حَقًّا در اینجا معلوم شده به اینکه این لام برای قسم است نه لام ابتداء برای داخل آن بر سوف و لام ابتداء بر سوف داخل نمیشود برای اینکه سوف مختص به افعال است و لام ابتداء داخل بر اسماء میشود.

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ تَقْدِيرش اینست پس تا ممکن میشود از چیزی یتیم را زجر و قهر مکن، سپس اَمَّا قائم مقام شرط شده و حاصل شده اَمَّا فَلَا تَقْهَرْ الْيَتِيمَ آن گاه مفعول بر فاء مَقْدَم شده بجهت کراهت اینکه فایی که از شَأْن و رتبه او نیست پیرو باشد شیئا شیئا در اوّل کلام و اینکه جمع شود در لفظ با اَمَّا، پس بر خلاف اصول کلام ایشان «عرب و یا نحویها» باشد و همین طور است و اَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ.

شأن نزول سوره: ... ص: ۱۳۸

ابن عباس گوید: وحی از پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ پانزده روز قطع شد، پس مشرکین مکه گفتند که پروردگار محمد او را رها کرد، و مَبْغُوض داشت و اگر امر او از طرف خدا بود هر آینه پی در پی باو وحی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۳۹

میشد، پس این سوره نازل شد ابن جریح گوید، دوازده روز قطع شد و بگفته مقاتل چهل روز وحی نرسید، و بعضی گفته اند که مسلمانها گفتند ای رسول خدا وحی بر تو نازل نمیشود، فرمود چگونه وحی بر من نازل شود و حال آنکه شما بندهای انگشتان را پاک نمیکنید، و ناخنهای خود را نمی گیرید، و چون سوره نازل شد پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ

و آله به جبرئیل فرمود نیامدی تا مشتاق بدیدار تو شدم جبرئیل گفت و من اشتیاقم بزیارت شما بیشتر بود و لیکن من بنده مأمورم و ما فرود نمی آئیم مگر بامر و اذن پروردگار تو.

و بعضی گفته اند: یهودیها از رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ پرسیدند از ذی القرنین و اصحاب کهف و از روح فرمود بزودی در فردا صبح بشما خواهیم گفت ولی نفرمود، ان شاء اللهُ، پس وحی از آن حضرت در این ایام حبس شد، پس پیامبر مغموم و غمگین شد از شماتت دشمنان، پس این سوره نازل شد برای تسلیت قلب آن حضرت و بعضی گفته اند: سنگی بانگشت پیامبر (ص) زدند (که آن حضرت را متألم نمود) پس فرمود آیا تو نیستی مگر انگشتی که هدف سنگ شده و در راه خدا مصدوم شدی، پس دو شب یا سه شب گذشت که وحی به آن حضرت نرسید، پس ام جمیل دختر حرب (خواهر ابو سفیان) زن ابو لهب گفت ای محمّد، نمی بینم شیطان تو را مگر اینکه تو را ترک نموده ندیدم او را نزدیک تو از اول دو شب یا سه شب پس سوره نازل شد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۰

تفسیر: ... ص: ۱۴۰

اشاره

(وَ الضُّحَىٰ)

خداوند سوگند یاد نمود بتمام نور روز از گفته ایشان ضحی فلامن للشمس آن گاه که ظاهر شود برای خورشید و دلالت میکند بر آن قول خدا در مقابل آن:

(وَ اللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ) و سوگند بشب آن گاه که سیاهی آن عالم را فرا میگیرد، یعنی تاریکی آن ساکن و مستقر گردد و بگفته بعضی مقصود به ضحی ساعت اول از

روز است و بگفته بعضی دیگر صدر روز و آن ساعتیست که در آن خورشید بالا آمده (وقت چاشتگاه) و موقع اعتدال روز است در گرما و سرما در تابستان و زمستان.

جبائی گوید: یعنی قسم به پروردگار چاشتگاه و پروردگار شب آن گه که تاریکیش همه جا را بگیرد.

عطاء و ضحاک گویند: اذا سجي یعنی آن گاه پوشاند تاریکیش هر چیز را، و بگفته حسن آن گاه که تاریکی آن اقبال کند.

(ما وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى) این جواب قسم است، و معنایش اینست که ای محمد پروردگار تو ترک نکرد تو را و وحی را از تو قطع ننموده که رها کرده باشد تو را و دشمن نداشت تو را از روزی که تو را برگزید.

(وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَكَ مِنَ الْأُولَى) یعنی اینکه ثواب آخرت و نعمتهای دائمی در آن برای تو بهتر است از دنیای فانیه و بودن در آن.

ابن عباس گوید: یعنی اینکه برای آن حضرت در بهشت هزار هزار (یک میلیون) قصر است از لؤلؤ که خاکش از مشک است و در هر قصری آنچه سزاوار و شایسته است برای آن حضرت از همسران و خدمتگزاران

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۱

و آنچه میخواهد بر کامل ترین و تمامترین صفت.

و بعضی گفته اند: یعنی و هر آینه آخر عمر تو که باقی مانده است برای تو بهتر از اول آنست برای آنچه از فتوحات و یآوری ها که برای تو خواهد بود.

(وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى) یعنی و بزودی پروردگار تو به تو عطا نماید، در آخرت از شفاعت و حوض (کوثر) و سایر انواع کرامت در

باره تو و امت تو آن اندازه که بآن راضی شوی.

حارث بن شریح از محمد بن علی (ابن الحنفیه) روایت نموده که او گفت ای اهل عراق شما گمان میکنید که امیدوارترین آیه در کتاب خدای عزّ و جل آیه (یا عِبَادِی الَّذِینَ اسْرَفُوا عَلٰی اَنْفُسِهِمْ ...) و ما خاندان رسالت و اهل نبوت علیهم السلام می گوئیم ارجی و امیدوارترین آیه در کتاب خدا، آیه (وَ لَسَوْفَ يُعْطِیْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰی) و آن قسم بخدا که شفاعت است هر آینه آن را عطا فرماید در اهل لا اله الا الله تا بگوید راضی شدم و از حضرت صادق علیه السلام روایت شده که فرمود داخل شد رسول خدا (ص) بر دخترش فاطمه (ع) و آن حضرت عبایی از پشم شتر بر سر داشت و با دستش آسیا میکرد و فرزندش را شیر میداد، پس دیدگان رسول خدا (ص) چون او را با این وضع دید پر از اشک شد، پس فرمود ای دختر من تلخی دنیا را بشیرینی آخرت قبول کن که حقاً خدا نازل فرموده وَ لَسَوْفَ يُعْطِیْكَ رَبُّكَ فَتَرْضٰی .

زید بن علی (ابن الحسین الشهید) علیهما السلام گوید: قطعاً از رضا و خوشنودی رسول خدا (ص) اینست که اهل بیت خود را داخل بهشت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۲

نماید.

و حضرت صادق علیه السلام فرمود: خوشنودی جدّ من اینست که نمی گذارد موخدی در آتش بماند، سپس خداوند سبحان بر آن حضرت نعمتهای خود را بر آن حضرت در دنیا بر شمرده و گفت:

(أَلَمْ یَجِدْكَ یَتِیْمًا فَآوٰی) در معنای آن دو قول است:

۱- اینکه آن تقریر و بیان نعمتهای

خدای است بر آن حضرت هنگامی که پدرش (عبدالله) وفات نمود و آن بزرگوار یتیم و بی پدر ماند، پس خدا او را مکان و جا داد به اینکه برای او عبدالمطلب را اول مسخر نمود آن گاه که او وفات نمود ابو طالب را متکفل امور آن حضرت نمود و خدا او را برای محبت و مهر بر او مسخر نمود و آن حضرت را محبوب او قرار داد تا آنجایی که او را از فرزندانش بیشتر دوست میداشت پس او را کفالت و تربیت نمود و یتیم آنست که پدر برای او نباشد و پدر پیامبر (ص) وفات نمود در حالی که آن حضرت دو ساله بود و جد او وفات کرد و او هشت ساله بود، پس او را بابتی طالب سپرد برای اینکه او برادر مادری عبد الله بود، پس ابو-طالب نیکو نگاهداری کرد از آن حضرت.

از حضرت صادق علیه اسلام سؤال شد که چرا پیامبر (ص) از پدر و مادر یتیم شد فرمود برای اینکه حقی مخلوق بر او نداشته بود.

۲- اینکه أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا یعنی واحدا تنهایی که ماندی برای تو در شرافت و فضیلت نیست (فأواك) پس تو را نزد خود جا داد و تو را تخصیص داد برسالت و پیامبری خود (و این معنی) از قول ایشان درّه یتیمه است وقتی برای آن ماندی نباشد، گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۳

لا ولا درّه یتیمه بحر تتلألاً لا فی جونه البیاع

نه و نیست در بی همتایی دریایی که درخشندگی کند در جعبه و ویتیرین فروشنده و دکان جواهری.

ماوردی

گوید: یعنی قرار داد تو را پناهگاهی برای یتیم‌ها بعد از آنکه خودت یتیم بودی و کفیل برای مردم بعد از آنکه در تحت کفالت عمویت بودی، سپس یاد نمود نعمت دیگری را و فرمود:

(وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى) در معنای آن چند قول است:

۱- حسن و ضحاک و جبائی گویند: یافت تو را گم شده یا گمراه از آنچه تو اکنون بر آن هستی از نبوت و شریعت، یعنی از آن غافل بودی پس تو را بسوی نبوت و شریعت هدایت نمود و مانند آنست آیه مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ، نبودی تو که بدانی کتاب چیست و ایمان کدامست و قول خدا، وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ اگر چه تو قبل از آن از غافلین بودی.

پس معنی ضلال و گمراهی بنا بر این آن رفتن از علم است مانند قول خدا أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى، اگر یکی یادش رفت دیگری تذکر دهد.

۲- ابی مسلم گوید: مقصود اینست که تو را متحیر یافت که نمیشناختی راه‌های زندگی را پس تو را هدایت نمود براه‌های معیشت برای اینکه هر گاه آدمی رهبری براه کسب و طریق معیشت نشود گفته میشود که او گمراه است، نمیداند کجا میرود، و از چه طریقی تحصیل معیشت و درآمد میکند، و در حدیث آمده که فرمود من یاری برعب و دلهره شدم و روزی مرا در سایه سر نیزه ام قرار داده، یعنی در جهاد و جنگ با کفار و منافقین

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۴

۳- اینکه یعنی یافت تو را که حق را نمیشناختی پس تو را

هدایت به او نمود با تمام عقل و تعیین دلیله‌ها و لطفها تا شناختی خدا را بصفتاش میان مردم گمراه مشرک و این از نعمتهای خدای سبحان بود بر تو.

۴- ابن عباس گوید: یافت تو را گم شده در درّه‌های مکه پس تو را هدایت و راهنمایی کرد بجَدّت عبدالمطلب، و روایت شده که آن حضرت صلی الله علیه و آله در درّه‌های مکه گم شده و کودک بود، پس ابو جهل او را دید و به جدّش عبدالمطلب برگرداند، پس خداوند سبحان بسبب این منت گذارد بر آن حضرت آن گه که او را بجَدّش بدست دشمنش بر-گردانید.

۵- کعب الاحبار گوید: روایت شده که حلیمه دختر ابی ذویب چون مدّتی آن حضرت را شیر داد و حق رضاع و شیر خواری آن حضرت را انجام داد خواست او را بجَدّش برگرداند، پس او را آورد تا نزدیک مکه شد پس آن بزرگوار را در راه گم کرد پس او را جستجو کرد از روی جزع و زاری گفت اگر او را نیابم هر آینه خود را از کوهی بیفکنم و شروع کرد به فریاد زدن و وا محمّدا گفتن گوید پس وارد مکه شدم با این حال، پس پیر مردی را دیدم که بر عصا تکیه داده بود، پس از حال من پرسید او را خبر دادم، گفت گریه نکن من تو را رهبری میکنم بر کسی که او را بتو برگرداند و اشاره بهبل بت بزرگ نمود و داخل خانه شد و طواف کرد بهبل و سر او را بوسید و گفت ای آقای من همیشه منت تو فراوان بوده

محمد را بر این زن سعديه رد کن گفت، چون نام محمد (ص) را بزبان جاری کرد بتها فرو ریختند و صدایی شنید که هلاکت و نابودی ما بدست محمد خواهد بود

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۵

پس بیرون آمد در حالی که دندانهایش بهم می خورد، پس حلیمه بسوی عبدالمطلب رفته و او را خبر داد بداستان، پس بیرون آمد و خانه را طواف نمود و خدای سبحان را خواند، پس ندایی شنید که او را به جایگاه محمد صلی الله علیه و آله خبر داد، پس عبدالمطلب براه افتاد و ورقه بن نوفل او را در راه دید و با هم آمدند پیامبر (ص) زیر درختی ایستاده و شاخه ها را میکشد و با برگهای آن بازی میکند، پس عبدالمطلب گفت جانم بفدای تو و او را برداشته و بمکه برگردانید.

۶- سعید بن مسیب گوید: روایت شده که آن حضرت (ص) با عمویش ابو طالب در کاروان میسره غلام حضرت خدیجه بسوی شام مسافرت نمود و در میان راه که او سوار بود شب تاریکی شیطان آمد و مهار شتر را گرفت و از راه بدر برد، پس جبرئیل آمد دمید بشیطان که او را بحبشه پرت نمود و آن حضرت را به کاروان برگردانید، پس خداوند باین سبب بر او منت گذارد.

۷- اینکه یعنی تو را یافت گمنام در میان قومت که نمیشناختند حق تو را، پس ایشان را هدایت نمود بشناخت، و ارشادشان نمود بفضل و مقام و اعتراف براستگویی تو، و مقصود اینکه تو در میان ایشان بی نام بودی و تو را یاد نمی کردند و

شناخته نبودی، پس خدا تو را بمردم معرفی کرد تا تو را شناختند و بزرگداشتند و تعظیم کردند تو را.

(وَ وَجَدَكَ عَائِلًا) یعنی یافت تو را تهیدستی که برای تو مالی نبود (فَأَغْنَى) یعنی تو را بمال خدیجه و غنائم جنگی توانگر ساخت.

مقاتل گوید: یعنی پس تو را بقناعت و راضی بودن بآنچه تو را عطا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۶

نموده توانگر نمود، و فراء هم همین را اختیار نموده گوید: توانگر از بسیاری مال نبود لیکن خداوند سبحان او را راضی نمود بآنچه که او را از روزی داده بود و این حقیقت توانگری است، و عیاشی باسنادش از حضرت ابی الحسن الرضا علیه السلام روایت نموده است در ذیل آیه (أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى) فرمود یعنی تنهایی و در میان مخلوقات مانندی برای تو نیست پس پناه داد مردم را بسوی تو، وَ وَجَدَكَ ضَالًّا یعنی گمنام در میان مردم که فضل و مقام تو را نمیشناختند، پس ایشان را هدایت فرمود بتو، وَ وَجَدَكَ عَائِلًا که اراده و سرپرستی نمودی اقوامی را بعلم و دانش پس بیناز نمود ایشان را بسبب تو.

و روایت شده که پیغمبر صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ فرمود: مَنْتَ كَذَّابٌ خَدَّاهُ بِرَمْنٍ وَ أَوْسَتْ أَهْلَ مَنْتَ، وَ بَعْضِي مِنْ مَلْحَدِينَ طَعَنَهُ زَدَهُ وَ أَشْكَالٌ نَمُوهُ كَمَا يَنْمُو أَمْتَانٌ بِأَنْعَامٍ وَ إِحْسَانٍ نِيكُوهُ وَ آيَا مِنْ أَعْمَالٍ كَرِيمَانٍ وَ جَوَابُ مَنْتَ أَيْسَتْ كَمَا مَنَّتَ الْبَيْتَةَ قَبِيحٌ وَ زَشَتْ أَيْسَتْ مِنْ مَنَعَمٍ أَنْ يَكُنَّ نِعْمَةٌ دَانَةٌ تَقْتَصِفُ كَمَا وَ بَرَّسٌ أَوْ بَزْنٌ وَ

او را اذیت کند و اما کسی که می‌خواهد تذکر بدهد برای شکر و سپاس نعمت او و ترغیب در او تا اینکه شاکی و سپاسگزار مستحق زیاده و فزونی شود، پس آن در نهایت خوبی و حسن است و برای اینکه از کمال وجود و تمامیت کرم تعریف آنست که بر او نعمت داده شده و اینکه البته بر او انعام فرمود تا سؤال کند آنچه بآن محتاج است تا عطایش نماید، سپس خداوند سبحان او را سفارش در باره یتیمان و بینوایان نموده و فرمود:

(فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ) قراء و زجاج گویند: یعنی و اما یتیم را مقهور

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۷

و مغلوب بر مالش نکن تا حقش پا مال شود و از بین برود برای ناتوانی او چنانچه عرب در امر یتیمان مینمودند.

و بگفته مجاهد، یتیم را کوچک مشمار که توهم یتیم بودی و پیغمبر «ص» بایتام احسان و نیکی میکرد و در باره آنها سفارش مینمود، و در حدیث از ابی اوفی آمده که خدمت پیغمبر (ص) نشسته بودیم، پس بچه ای آمد و گفت من یتیم هستم و خواهر یتیمی هم دارم و مادرم هم بیوه زن یتیم دار است، بما اطعام فرما از آنچه که خدا بشما اطعام نموده، خدا بشما از آنچه دارد عطا کرده تا راضی شدی پیغمبر (ص) فرمود چه اندازه نیکو سخن گفتی ای جوان، بلال برو آنچه نزد ما و در خانه موجود است بیار، پس بلال بیست و یک خرما آورد حضرت فرمود ای غلام هفت خرما از تو و هفت خرما از خواهر تو و هفت خرما

از مادر تو، پس معاذ بن جبل برخاست و دست بر سر آن یتیم که از اولاد مهاجرین بود کشید و گفت خدا یتیمی تو را جبران و تلافی کند و تو را جانشین پدرت قرار دهد.

پیغمبر صلی الله علیه و آله فرمود ای معاذ بن جبل دیدم تو را و آنچه که کردی گفت من بر او ترحم و نوازش کردم، فرمود متکفل و متولی نمیشود هیچکس از شما یتیمی را که کفالت او را خوب انجام دهد و دست خود را بر سر او گذارد مگر اینکه خدا مینویسد بهر مویی یک حسنه و محو نماید از او بهر مویی یک سیئه و گناه و بالا برد برای او بهر مویی یک درجه.

و از عبد الله بن مسعود، روایت شده که گفت رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود کسی که دست بر سر یتیمی بکشد بوده باشد برای او بهر مویی که از زیر دست او بگذرد نوری در روز قیامت، و فرمود من و کفالت کننده

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۸

یتیم مانند این دو انگشت در بهشت خواهیم بود هر گاه از خدای عزّ و جل بترسد، و اشاره بانگشت سبابه (شهادت) و وسطی فرمود.

و از عمر بن خطاب از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت شده که فرمود هر گاه یتیم گریه کند عرش خدا از گریه او بلرزد، پس خدا بفرشتگان فرماید ای ملائکه من چه کسی گریانید این یتیمی را که پدرش در خاک پنهان شده پس فرشتگان گویند تو داناتری، پس خدای تعالی فرماید ای - ملائکه من من شما را

گواه میگیرم که هر کس او را ساکت کند و خوشنود نماید من روز قیامت او را مسرور و راضی نمایم، و عمر هر وقت یتیمی را می دید دست بر سر او کشیده و چیزی باو میداد «۱».

(وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَوْهُ) یعنی سؤال کننده و گدا را محروم نکن و هر وقت آمد نزد تو او را با دست خالی بر مگردان زیرا که تو هم فقیر بودی پس با اینکه او را اطعام کن و یا او را با دل خوش و ملاحظت روانه کن و در حدیث از انس بن مالک رسیده که گفت رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود هر گاه سائلی نزد تو آمد که بر اسب سوار بود و دستش دراز، پس برای او حقی لازم است گرچه بیک نصفه خرما باشد.

(۱) - و من العجب اینکه این روایت را عامه از عمر نقل نموده و خود در کتابهایشان مانند ابن قتیبه در امامه و سیاسه و متقی در کنز العمال، و دهها نفر دیگر از بزرگان نشان نقل نمودند که چند روزی از رحلت پیغمبر «ص» نگذشته بود که عمر بامر ابی بکر با جمعی از منافقان درب خانه پیغمبر «ص» آمده و دختر یتیم و حسن و حسین دو نور دیده معصوم و مظلوم پیغمبر «ص» را آزرده و حتی در خانه پیغمبر را آتش زدند و یگانه دختر آن حضرت فاطمه (ع) را زدند تا آنجا که بچه رحم او را که محسن نام داشت شهید کردند و آن بی بی از این حادثه بیمار و بعد از ۷۵ روز یا ۹۵ روز از رحلت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۴۹

ابو مسلم گوید: چنانچه خدا تو را ترحم نموده و عطا کرد و تو عیالمنند و بی مال بودی، پس بسائلت ترحم کن و چیزی باو بده.

جبائی گوید: مقصود تمام مکلفین است گرچه خطاب به پیغمبر «ص» است، و بگفته حسن مقصود از سائل طالب علم و طلاب علومند و آن متصل بقول خدا وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى است، یعنی پیاموز هر کس که از تو سؤال علم میکند چنانچه خداوند تو را تعلیم شرایع نمود و تو بآن عالم نبودی.

(وَ أَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ) یعنی نعمتهای خدا را یاد کن و اظهار نما و آن را بازگو کن، و در حدیث است که کسی که مردم را سپاس نگوید خدا را سپاس نگفته و کسی که شکر کم و اندک را بجا نیاورد، شکر زیاد را هم نکرده است و بازگو کردن و حدیث گفتن نعمت خدا شکر است و ترک آن کفر و ناسپاسی.

و بگفته کلبی اراده کرده از این نعمت قرآن را که گوید و قرآن بزرگترین نعمتی بود که خدا بر او انعام فرمود، پس امر کرد او را که آن را قرائت کند و بگفته مجاهد مقصود از آن نعمت مقام نبوت و رسالت است که پروردگارت تو را عطا نمود، و زجاج هم همین را اختیار کرده و گوید: یعنی ابلاغ رسالت نما و نبوتی را که خدا به تو داده است بازگو کن و آن بزرگترین نعمتهاست، و گفته اند یعنی شکر کن برای آنچه یاد شد در این سوره از نعمتهای خدایی بر تو، حضرت صادق علیه

(گذشته شهید از دنیا رفت آیا این یتیم نوازی عمر است، داوری با اهل انصاف از اهل ایمان و وجدان. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۰

کن آنچه را که خدا بتو عطا کرد و فضیلت داد و روزیت نمود و احسان بتو کرده و هدایت نمود تو را «۱».

ترتیب: ... ص: ۱۵۰

وجه اتصال و پیوست قول خدا، (وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى) به ما قبل آن اینکه در قول خدا، ما وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى اثبات محبت خدا است به آن حضرت و انعام و احسان بر او، پس این را نیز بآن متصل نمود و تقدیر اینست که مطلب چنانچه گفتند نیست بلکه وحی میآید بسوی تو مادامی که زنده باشی و محبت بتو ادامه دارد، و آنچه را که در آخرت بتو داده ام از شرافت و بلندی مقام بهتر است از آنچه را که امروز بتو داده ام، پس هر گاه بر این نعمتهای دنیوی بر تو حسد ورزند، چگونه خواهند بود وقتی عظمت تو را در آخرت ببینند، و امّا پیوست قول خدا أَلَمْ يَجِدْكَ بَمَا قَبْلُش، پس وجه آن اینکه اتصال و پیوست ذکر نعمت است بذکر منعم و نعمت داده شده و تقدیرش اینکه خدای سبحان، بزودی در آینده بر تو انعام خواهد نمود چنانچه در گذشته ات انعام فرمود.

(۱) - حافظ حاکم حسکانی در شواهد تنزیل در ص ۳۴۷ در ذیل آیه (وَ أَمَّا يَنْعَمَ رَبُّكَ فَحَدِّثْ) از فرات بن ابراهیم کوفی باسنادش از حضرت علی بن ابی طالب علیه السلام روایت نموده که فرمود: زمین برای هفت نفر خلق

شده که بطفیل ایشان مخلوقات روزی میخورند و به سبب ایشان یاری میشوند و به برکت ایشان باران بر ایشان میبارد، و ایشان (عبد الله بن مسعود) و ابو ذر و عمار و سلمان و مقداد و حذیفه، و من امام ایشان هفتمی آنها هستم، خداوند فرمود، وَ أَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۱

سوره الم نشرح ... ص: ۱۵۱

اشاره

مکیست و باجماع مفسرین و قاریان هشت آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۱۵۱

ابی بن کعب از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که هر کس آن را قرائت کند خدا به او عطا فرماید اجر کسی که آن حضرت را غمگین دیده، پس رفع غم و غصه از چهره و قلب آن حضرت نموده است.

و از اصحاب ما امامیه روایت شده که سوره الضحی و الم نشرح یک سوره هستند برای تعلق داشتن یکی بدیگری و بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ هم فاصله بین آنها نیست که دو سوره باشد، و در نماز واجب میان آنها در یک رکعت جمع نموده اند و همین طور در سوره فیل و سوره قریش و سیاق و ترتیب آیات آن بر این دلالت میکند برای اینکه فرمود: أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى تا آخر سپس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۲

[سوره الشرح (۹۴): آیات ۱ تا ۸] ... ص: ۱۵۲

اشاره

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ (۱) وَ وَضَعْنَا عَنكَ وَزْرَكَ (۲) الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ (۳) وَ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ (۴)

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (۵) إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا (۶) فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (۷) وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ (۸)

ترجمه: ... ص: ۱۵۲

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) آیا گشاده نکردیم برای تو سینه تو را (بنبوت و دانش) (۲) و فرو نهادیم از تو بار گرانت را (۳) باری که سنگین ساخت پشت تو را (۴) و بلند کردیم برای (اظهار قدر) تو نامت را (نام تو را قرین نام خود ساختیم) و

بیگمان با هر دشواری آسانی است (۶) البته با هر دشواری آسانی است (۷) پس آن گاه که فارغ شوی (از نماز) پس بکوش (در دعا و تضرع) (۸) و بسوی پروردگارت رغبت کن.

لغات: ... ص: ۱۵۲

الشرح: گشودن چیزیست برفتن آنچه مانع میشود از درك و احساس آن، اصل شرح توسعه دادنست و تعبیر میشود از سرور به شرح قلب و توسعه آن، و از غم و غصه بضیق قلب و تنگ دلی تعبیر میشود، برای

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۳

اینکه آن موجب این میشود.

الوزر: در لغت بمعنای ثقل و سنگینی است و وزیر هم از آن مشتق میشود برای متحمل شدن او سنگینی های بار حکومت را و گناه ها را هم که اوزار نامیده اند برای آنست که مستحق میشود بر آن عقوبتهای بزرگ را.

انقاض: ثقل ها و سنگینی هایی است که منتقض میشود به سبب آن آنچه حمل بر آن شده، و نقص و هدم یکی است، و نقض مذهب ابطال آن است بآنچه آن را فاسد میکند و تعبیر نقض سفر آن گاه که سفر او را سنگین کند.

النصب: بمعنای تعب است، و غم و غصه او را بتعجب آورد پس او غمناک است، شاعر گوید:

تعاك هم من اميمه منصب ، بزحمت و تعب انداخت تو را غصه منصبی از امیه،

و هم ناصب یعنی غصه غمناک صاحب غم و رنج، نابغه شاعر گوید:

کلینی، لهم یا امیمه ناصب، ای امیمه مرا واگذار برای غصه ای که صاحب رنج و تعب است.

تفسیر: ... ص: ۱۵۳

سپس خداوند سبحان تمام نمود نعمتهای خود را بر پیامبرش صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَفَرَمُود:

(أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ) آیا سینه تو را گشاده نمودیم برای تو.

سعید بن جبیر از ابن عباس روایت نموده گوید که پیغمبر (ص) فرمود هر آینه من مسئله ای را از پروردگارم پرسیدم و دوست داشتم که نپرسیده بودم گفتم بار پروردگارا پیامبرانی قبل از من بودند که باد را مسخر بعضی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۴

از ایشان نمودی، و بعضی از ایشان مرده زنده می‌کردند، گفت خدا فرمود أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا آیا تو را یتیم نیافتم پس مکانت دادم گفتم چرا، فرمود آیا تو را گم شده نیافتم پس راهنمایی کردم گفتم چرا، پروردگارم فرمود أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ آیا سینه تو را گشاده نکردم و سنگینی را از تو برداشتم، گفتم چرا پروردگار من، و مقصود اینست که آیا نگشودم برای تو سینه ات و توسعه ندادم قلبت را بسبب نبوت و علم تا اینکه قیام بادهاء رسالت نمودی و بر ناراحتیها صبر کرده و تحمل ایذاء نموده و به ایمان مطمئن شدی، پس از حدود توانایی تو خارج نشد، و از آنست تشریح گوشت برای اینکه آن را بنازک کردن گشود، پس خداوند سبحان سینه او را باز فرمود به اینکه آن را پر از علم و حکمت نمود، و حفظ قرآن و شرایع اسلام روزی فرمود و

مَنْت - گذارد بر او بصبر و تحمل اذیتها.

بلخی گوید: سینه آن بزرگوار تنگ شد بدشمنیهای جن و انس بر او و عداوتهای ایشان بآن حضرت، پس خداوند باو مرحمت کرد از آیات آن قدری که بسبب آن سینه او گشاده و توسعه یافت بهر چیزی که خدا او را حمل فرموده و امر فرمود آن بزرگوار را بآن.

و این شرح صدر از بزرگترین نعمتهای خدائست بر آن حضرت، و از ابن عباس روایت شده که گوید به پیغمبر صلی الله علیه و آله گفته شد که ای پیامبر خدا، آیا سینه منشرح میشود فرمود آری عرض کردند ای رسول خدا آیا برای این علامتی است که بآن شناخته شود، فرمود آری آن تجافی و پرهیز کردن از دنیا و توجه کردن بآخرت و مهیا شدن برای مرگ پیش از فرود آمدن مرگ است، و معنای استفهام در آیه تقریر است، یعنی ما

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۵

این کار را کردیم و دلالت میکند بر آن قول خدا در عطف بر آن.

(وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ) یعنی: و برداشتیم از تو بار گرانت را.

(الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ) زجاج گوید: یعنی آن بار گرانی که تو را سنگین نموده بود تا شنیده میشد صدای آن، گوید و این مثل است، معنای آن اینست که اگر آن حمل و بار بود هر آینه شنیده میشد صدای پشت او، ابی عبیده و عبد العزیز بن یحیی گویند که مقصود به آن تخفیف مسئولیتهای پیامبری را که سنگین کرده پشت تو را از قیام و ایستادن بامر نبوت و رسالت، خدا آن را بر او

آسان کند تا متمکن شود بر آن و بسبب این منت گذارد بر آن حضرت.

ابی مسلم گوید: یعنی ما بر طرف کردیم از تو نگرانی های تو را که سنگین کرده بود ترا از اذیتهای کفار، پس تشبیه نمود نگرانی ها را بحمل و بار و عرب نگرانی را ثقل و سنگینی میگوید.

و بعضی گفته اند: یعنی ما تو را حفظ نمودیم از تحمل و ارتکاب گناه پس البته مقصود از وضع و برداشتن اینست که بر او ثقلی و بار گرانی نباشد پس هر گاه معصوم شد بلیغ تر است در اینکه بر او گناهی نباشد، سید مرتضی قدس الله روحه میگوید گناه ها را وزرها نامیده اند برای اینکه سنگین و گرانبار میکند کاسب و حامل آن را پس هر چیزی که آدمی را گرانبار میکند و غصه و زحمت او را زیاد کند جایز است که وزر نامیده شود، پس ممتنع نیست که مقصود از وزر در آیه غم و غصه آن حضرت باشد بآنچه را که قوم او از شرک بودند و آن حضرت و یارانش در میان ایشان مقهور و ناتوان بودند، پس چون خداوند کلمه او را بلند و سینه او را گشاده و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۶

دست او را باز نمود، او را مخاطب باین خطاب نموده برای تذکر دادن آن حضرت بمواقع نعمت برای اینکه مقابله کند او را بشکر، و تأیید میکند او را آیات بعد از این، به اینکه یسر به برطرف کردن سختیها و غصه ها شبیه تر است.

پس اگر اشکال شود که این سوره مکی است و نازل شده پیش از آنکه خداوند کلمه اسلام

را بلند و جهانی کند، پس دلیلی برای قول شما نیست خواهیم گفت که خداوند سبحان چون آن حضرت را بشارت داد به اینکه دین او را بر تمام ادیان غالب کند و آن را بر دشمنانش پیروز گرداند باین سبب بردارنده است از او گرانی غم و غصه او را بآنچه را که از اذیتهای قومش باو میرسید و سختی و تنگدستی او را تبدیل کننده است به توانگری و قدرت زیرا که آن حضرت اطمینان و اعتماد داشت که وعده خدا حق است و نیز جایز است که لفظ باشد و گرچه ماضی میباشد، پس مقصود بآن استقبال است مانند قول خدا، وَ نَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ وَ آيَهُ وَ نَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رُبُّكَ، و برای اینکه لفظ ماضی و مقصود استقبال است نظائر بسیاریست.

(وَ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ) حسن و غیر او گویند: یعنی نزدیک کردیم ما ذکر تو را بذکر خودمان تا اینکه من یاد نشوم مگر تو را با من یاد کنند یعنی در اذان و اقامه و تشهد و خطبه های منابر.

قتاده گوید: خدا نام او را در دنیا و آخرت بلند نمود، پس هیچ خطیب و هیچ شهادت دهنده و هیچ نماز گذاری نیست مگر ندا میکند اشد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمد رسول الله (ص).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۷

و در حدیث از ابی سعید خدری از پیغمبر صلی الله علیه و آله در این آیه روایت شده که فرمود، جبرئیل بمن گفت خدای عز و جل فرمود هر گاه من یاد شوم تو هم با

من یاد شوی و در همین باره حسان بن ثابت مدح میکند پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله را.

اعزَّ عليه للنَّبوة خاتم من الله مشهور يلوح و يشهد و ضمَّ الإله اسم النبي إلى اسمه إذا قال في الخمس المودن اشهد

عزیز بود بر آن حضرت خاتم نبوت که از جانب خدا مشهور و ظاهر بود و گواهی برسالت و خاتمیت آن حضرت میداد و خدا منضم کرد اسم پیغمبر را بر اسم خودش هر گاه که مؤذن در اذان نماز پنجگانه گواهی دهد و بگوید اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمد رسول الله (ص).

و شق له من اسمه ليجله فذو العرش محمود و هذا محمد

و شکافت برای آن حضرت از اسم خودش تا اینکه او را بزرگ دارد، پس صاحب عرش محمود و او هم محمّد است سپس خدای سبحان وعده یسر و توانگری و راحتی بعد از سختی داد و جهت آن این بود که آن حضرت در مکه در سختی بود، پس فرمود:

(فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا) کلبی گوید یعنی با فقر و بینوایی توانگری و توسعه خواهد بود.

و بعضی گفته اند: یعنی باشد تیکه تو در آنی از مزاحمت مشرکین و اذیت آنان آسانی و راحتی و آسایش خواهد بود به اینکه خدا تو را بر آنها غلبه دهد تا اینکه اطاعت کنند حقی را که برای ایشان آوردی از روی میل و رغبت یا از روی کراهت و ناراحتی، سپس تکرار فرمود این مطلب را، و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۸

فرمود (فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا) با هر سختی و

ناراحتی آسایش و آسانی خواهد بود، عطاء از ابن عباس روایت کرد که گفت خداوند متعال میفرماید من یک ناراحتی و شدت خلق کردم و دو راحتی و آسایش، پس هرگز سختی بر راحتی شدت بر رفاهیت غلبه نکند.

از حسن روایت شده که پیغمبر صلی الله علیه و آله یک روز بیرون آمد در حالی که خوشحال و فرحناک و خندان بود و میفرمود هرگز شدت بر راحتی و آسایش پیروز و غالب نشود، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا «۱».

فراء گوید: عرب میگوید هر گاه نکرده ای را یاد کردی سپس شمردی نکره ای را مثل آن دو نکره، خواهند بود مثل قول تو می گویی هر گاه درهمی کسب کردم پس یک درهم خرج میکنم پس درهم دوم غیر از درهم اول پس هر گاه آن را معرفه شمردی پس آن معرفه است مثل قول تو که می گویی هر گاه یک درهم کاسی کردم پس همان یک درهم را خرج میکنم پس درهم دوم همان درهم اول است، و مانند این است آنچه زجاج گوید که خدا یاد کرد عسر را با الف و لام آن گاه دو بار آن را یاد کرد پس معنایش اینست که با یک عسر دو پسر با یک شدت و سختی دو گونه آسانی و راحتی خواهد

(۱) - تنبیه آیه شریفه آگاهی است از جانب خداوند مَنَّان بمؤمنان بلطف و احسان که در پایان عسر و سختی دوره زمان از سختی و فقر و ابتلاء، و ناگواریهای ابناء زمان صبر نمایند و امیدوار باشند که محققاً بعد از عسر وعده سبحانی منجر و یسر خواهد آمد چنانچه گفته اند:

إذا اشتدت بك العسر تفكر في الم نشرح فعرس بين يسر بين اذا فكرتها فافرح

هر گاه سختی بتو فشار آورد اندیشه و فکر کن در سوره مبارکه الم نشرح که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۵۹

بود، و صاحب کتاب نظم در تفسیر این آیه گوید: که خداوند پیغمبرش را مبعوث نمود در حالی که او تهیدست و فقیر بود و قریش آن حضرت را بسبب این ملامت میکرد و سرزنش میداد تا اینکه گفتند اگر هدف تو از این ادعا و دعوت ثروت و توانگری است ما برای تو مالی جمع میکنیم که قوم او وی را برای فقرش تکذیب میکنند، پس خداوند سبحانه بآن حضرت وعده توانگری داد تا تسلیت دهد او را از آنچه از غصه و اندیشه که بآن حضرت هجوم نموده و او را ناراحت ساخته و فرمود، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، و تأویلش این است که آنچه میگویند تو را محزون نکند، تو از تهی دستان نیستی فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا در دنیای زودگذر، سپس تنجیز و قطعی فرمود آنچه او را وعده فرموده بود، پس از دنیا نرفت تا فتح شد بر او حجاز، و بلاد مجاور عربیه آن و تمام بلاد یمن، پس آن حضرت آن قدر متمکن شد که می بخشید دویست شتر و عطا میفرمود بخشش های گرانقدر و مهیا می کرد برای خاندانش قوت و خوراک یک ساله آنها را.

سپس شروع نمود فصل دیگری را و فرمود (إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا) و دلیل بر ابتدائیه آن عاری بودن آنست از فاء و واو و آن وعده برای همه مؤمنین است برای اینکه باین قصد

نموده که قطعا برای با عسرت و شدت و سختی در دنیا راحتی و آسایش در آخرت خواهد بود و چه بسا میشود که برای مؤمن دو یسر و توانگری و آسایش جمع میشود و آن چیز است که در آیه

(یک عسر را میان دو یسر قرار داده که وقتی در پیرامون آن اندیشه کردی خوشحال شو که فرج و گشایش زود رس در مقابل خواهد بود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۰

اول ذکر شد، و یسر دیگر آنست که در آیه دوم ذکر شد، پس قول آن حضرت صلی الله علیه و آله،

لن یغلب عسر یسرین

، هرگز یک عسر غالب بر دو یسر نشود، یعنی یسر دنیا و آخرت پس عسر ما بین و میان دو یسر است یا فرج در دنیا و یا ثواب در آخرت، و این است آنچه جرجانی ذکر کرده و تأیید میکند مبنای سید مرتضی قدس الله روحه را از اینکه قائل وقتی چیزی بگوید آن گاه آن را تکرار کند پس ظاهر از تغایر دو کلام تغایر مقتضا و مفهوم آن دو کلام است تا اینکه هر یک از آنها مفید چیزی خواهد بود که دیگری آن را افاده نمیکند، پس واجب است با اطلاق حمل کردن دومی را بر غیر مقتضی اول مگر اینکه میان دو مخاطب عهدی باشد یا دلالتی که مخاطب بداند به اینکه مخاطب اراده کرده بکلام دوم اول را پس حمل کند آن را بر این، و ابو بکر بن انباری در این زمینه گوید:

إذا بلغ العسر مجهوده فثق عنده ذاک بیسر سریع الم تر نحس الشتاء الفطیع یتلوه

هر گاه سختی و فشار بنهایت خود رسید، پس امیدوار باش در این موقع بیک سهولت و رفاهیت زود رسی، آیا ندیدی نحوست زمستان سختی را که پشت سر آن میآید بهار خوش بخت شگفت انگیزی، و اسحاق ابن بهلول قاضی سروده که:

فلا تياس و ان اعسرت يوما فقد ايسرت في دهر طويل

پس مأیوس و ناامید مشو اگر چه روزی در فشار قرار گرفتی، پس قطعاً متمکن و توانا خواهی شد در روزگار درازی.

و لا تظنن برّبک ظنّ سوء فانّ الله اولی بالجميل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۱

و به پروردگارت گمان بد مبر، پس البتّه خدا سزاوارتر است بخوش گمانی و حسن ظن.

فانّ العسر يتبعه يسار و قول الله اصدق كلّ قيل

پس قطعاً در پی فشار و سختی توانگری و آسانی خواهد بود و سخن خدا راست ترین هر سخن و کلام است، شاهد این ابیات کلمه عسر در بیت سوم است که در پی آن یسر و توانگری است چنانچه فرمود، إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

(فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ) یعنی هر وقت از نماز واجب فارغ شدی پس دست تضرّع و نیاز بسوی پروردگارت در دعا دراز کن و در نیازمندیهایت بسوی او میل نما و سؤال کن که می دهد تو را، و این قول از مجاهد و قتاده و ضحاک و مقاتل و کلبی و هم از حضرت ابی جعفر باقر و حضرت ابی عبد الله صادق (ع) روایت شده که، و معنای انصب از نصب و آن رنج و زحمت است، یعنی مشغول براح و آسایش نشو.

گوید: هر گاه از نمازهای واجب فارغ و خلاص شدی، پس بعد از تشهد دعا کن بهر حاجت و نیازی که داری، حضرت صادق (ع) میفرماید، آن دعا بعد از نماز است در حالی که نشسته باشی.

ابن مسعود گوید: هر گاه از نماز واجب شب فارغ شدی پس زحمت بکش در قیام شب، مجاهد و جبائی گویند هر گاه از دنیا فارغ شدی پس تلاش کن در عبادت پروردگارت.

ابن عباس گوید: هر گاه از فرائضت فارغ شدی پس کوشش کن در

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۲

آنچه را که خدا تو را در آن ترغیب نموده و از اعمال و نماز بخوان.

حسن و ابن زید گویند: هر گاه از جهاد دشمنان فارغ شدی پس کوشش کن بعبادت خدا و بگفته بعضی وقتی از جهاد دشمنان فارغ شدی به پرداز بجهد با نفس خودت و بگفته برخی: هر گاه از اداء رسالت فارغ شدی، پس سعی کن در طلب شفاعت.

از علی بن طلحه از این آیه پرسیدند گفت سخن در آن بسیار است و ما شنیدیم که میگویند، هر گاه از بیماری بهبودی یافتی پس تندرستی و صحّت و فراغت خود را تابلو قرار بده برای عبادت و بر این مطلب دلالت میکند آنچه روایت شده که شریح (قاضی معروف) گذشت بدو نفر که با هم کشتی میگرفتند، پس گفت این کار امر فارغ نیست خداوند سبحان فرمود فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ وَ اِلَى رَبِّكَ فارغ، یعنی حوائج و نیازمندیهای خود را به پروردگارت بگو و آن را به هیچکس از خلق خدا نگو.

عطاء گوید اراده نموده تضرع و زاری باو را در

حالی که ترسان از آتش و راغب به بهشت باشد. «۱»

(۱) - حافظ حاکم حسکانی در شواهد التنزیل ص ۳۴۹ در ذیل آیه فَإِذَا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ، گوید: حدیث کرد مرا علی بن موسی بن اسحاق باسنادش از ابی بصیر از حضرت امام صادق علیه السلام در (قول خدای تعالی) فَإِذَا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ فرمود، یعنی بعد از آنکه از تبلیغ رسالت فارغ شدی تعیین نما علی علیه السلام را برای ولایت.

مترجم گوید: باین مضمون باسناد مختلف پنج روایت از حضرت صادق علیه السلام روایت نموده که در تمام فرمودند: علی علیه السلام را تعیین کن برای ولایت بر مردم و وصایت و خلافت بعد از خودت. [...]

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۳

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

محدّث بحرینی در تفسیر برهان در ذیل سوره مذکوره سیزده روایت باسناد مختلف نقل کرده که مضمون تمام آنها همان معنای مذکور است و برای نمونه حدیث ششم آن را از اصول کافی کلینی مینگارم.

گوید محمد بن یعقوب (کلینی) باسنادش در حدیث طولانی از حضرت صادق علیه السلام روایت نموده که فرمود، قال الله جلّ ذکره فَإِذَا فَرَعْتَ فَأَنْصَبْ، میفرماید، هر گاه فارغ شدی تعیین کن علی (ع) را بوصایت خودت و اعلام کن ایشان را فضل و مقام او را با آشکارایی، پس سه مرتبه گفت

من كنت مولاه فعليّ مولاه اللهم وال من والاه و عاد من عاداه ...

میگویم و اهل البیت ادری بما فی البیت - اهل خانه داناترند به اینکه در خانه چیست یعنی امام صادق علیه السلام داناست که قرآن مجید چگونه نازل شده است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۴

سوره التین ... ص: ۱۶۴

اشاره

مکی

است معدل از ابن عباس نقل کرده که مدنی است و باتفاق آیات آن هشت است.

فضیلت آن: ... ص: ۱۶۴

ابی بن کعب از پیغمبر (ص) روایت کرده که هر که آن را قرائت کند خداوند او را دو خصلت عطا فرماید: ۱- عافیت ۲- یقین مادامی که در دار دنیاست و هر گاه که از دنیا رفت خداوند او را عطا فرماید از اجر بعدد کسی که این سوره را تلاوت کند ثواب یک روز روزه بودن.

براه بن عازب گوید: شنیدم پیغمبر (ص) در نماز مغرب قرائت می فرمود سوره و التین و الزیتون را و ندیدم انسانی را که قرائتش بهتر از او باشد، مسلم بن حجاج قشیری نیز در صحیح خود روایت نموده و شعیب عقرقوفی از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت کرده که فرمود کسی که در نمازهای واجب و نوافل خود سوره و التین را بخواند خداوند هر کجا که دوست دارد از بهشت باو عطا فرماید.

توضیح و وجه ارتباط این سوره بسوره قبل: ... ص: ۱۶۴

خداوند سبحان امر فرمود در پایان آن سوره برغبت کردن بسوی او به ذکر اینکه او خالق است و شایسته و مستحق عبادت در این سوره هم نیز بعد از آنکه قسم یاد نمود ترغیب و تأکید نمود بخالقیت او، و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۵

[سوره التین (۹۵): آیات ۱ تا ۸] ... ص: ۱۶۵

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ التِّينِ وَ الزَّيْتُونِ (۱) وَ طُورِ سِينِينَ (۲) وَ هَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ (۳) لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ (۴)

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ (۵) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ (۶) فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ (۷) أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ (۸)

ترجمه: ... ص: ۱۶۵

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) سوگند بانجیر و سوگند بزیتون (۲) سوگند بطور سینین (۳) و سوگند باین شهر امان دهنده (یعنی مکه معظمه) (۴) بعزتم سوگند که آفریدیم آدمی را در نیکوتر صورت و شکلی (۵) پس برگردانیدیم او را فروتر از همه فروتران (۶) مگر آنان که ایمان آوردند و کارهای شایسته کردند پس برای ایشان است پاداشی تمام نشدنی (یا بدون منت) (۷) پس (ای آدمی) چه چیز تو را بر آن داشت که تکذیب میکنی بعد از این پاداش و حساب را (۸) آیا نیست خدا

حکم کننده ترین حکم کننده گان.

نفت: ... ص: ۱۶۵

التقویم: گردانیدن چیز است بر آنچه شایسته است اینکه بوده باشد بر آن از تألیف و تعدیل.

تقال، قومه فاستقام و تقوم، ارزیابی نمود آن را پس راست شد و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۶

و محکم کرد.

تفسیر: ... ص: ۱۶۶

اشاره

(وَ التَّيْنِ وَ الزَّيْتُونِ) ابن عیّاس و حسن و مجاهد و عکرمه و قتاده و عطا گویند: خداوند سبحان یاد کرده بانجیری که خورده میشود و به زیتونی که از آن روغن زیتون گرفته میشود، و این ظاهر آیه است، و البته قسم خورده به انجیر که آن میوه ای است پاک شده و خالص از عیب کم شدن و نیست شدن است برای اینکه تمام آن جذب به بدن میشود و در آن بزرگترین عبرت زیرا خداوندی که نام او عزیز است قرار داده آن را بمقدار و اندازه لقمه و آن را بر این صفت قرار داده جهت نعمت دادن بر بندگانش بسبب آن.

ابو ذر غفاری از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که در باره انجیر فرمود، اگر گفته بودم که میوه ای از بهشت نازل شده هر آینه میگفتم که این انجیر است برای اینکه میوه بهشت بدون دانه است، پس آن را بخورید که بواسیر را قطع میکند و برای درد نفرس (سیاتیک) سودمند است.

و امّا زیتون پس البته گرفته میشود از آن روغن زیتون که در بیشتر غذاها مصرف میشود، و آن خورشت است و انجیر طعام است و غذائیت دارد و در آن منافع بسیار است.

قتاده گوید: تین کوهی است که شهر دمشق در دامنه آن قرار دارد و زیتون آن کوهیست که بیت المقدس بر

آن بنا شده است.

عکرمه گوید: تین و زیتون نام دو کوه است و آنها را تین و زیتون نامیده اند برای اینکه در آنها درخت انجیر و زیتون فراوانست.

کعب الاحبار و عبد الرحمن بن غنم و ابن زید گویند: تین مسجد-

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۷

دمشق است «۱» و زیتون بیت المقدس است.

ابن عباس گوید: التین مسجد نوح است که بر جودی بنا شده و زیتون بیت المقدس است.

ضحاک گوید: التین مسجد الحرام است و الزیتون مسجد الاقصی است.

(وَطُورِ سَيْنِينَ) حسن گوید: یعنی سوگند به آن کوهی که خدا بر آن با موسی علیه السلام سخن گفت، و سینین و سیناء هر دو یکیست.

مجاهد و قتاده گویند: معنای سینین مبارک حسن است و مثل این است که گفته است کوه پر خیر برای اینکه آن اضافه تعریف است.

عکرمه گوید: یعنی کوه پر گیاه و درخت، مقاتل گوید، هر کوهی که در آن درخت میوه باشد، پس آن سینین است، و سیناء بلغت نبط است.

عمرو بن میمون گوید: شنیدم که عمر بن خطاب در مکه در نماز مغرب میخواند، و التین و الزیتون و طور سیناء، گوید، پس پنداشتم که او قرائت میکند تا اعلام کند حرمت و احترام بلد را، و این از موسی بن جعفر (ع) هم نیز روایت شده.

(۱) - میگویم: خدا لعنت کند بازرگانان حدیث را که برای پر کردن جیب و شکم چرانی بامر دولتهای غاصب و ستمکار مانند معاویه جعل حدیث می کردند، و از آنان جوایز دریافت کرده و یا بآنها میفروختند، و کعب الاحبار یکی از آن جاعلین و بازرگانان حدیث است،

و از بدیهیات است که مسجد دمشق همان مسجدیست که معاویه بنا نموده و اموی ها آن را تکمیل و تزیین نمودند، و آن اگر از مساجد ملعونه نباشد از مساجد مذمومه است که هزار ماه و یا بیشتر در آن بمقام شامخ علوی جسارت و اسائه ادب نمودند پس چطور میشود که مقصود از تین آن باشد، فافهم. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۸

(وَ هَذَا الْبَاعِدِ الْأَمِينِ) یعنی مکه بلد و شهر حرام است و در آن خائف و ترسو در امانست، در جاهلیت و در اسلام، پس امین یعنی مأمون از خطر، هر کس داخل آن شود در امانست.

و بعضی گفته اند: بمعنای امن و امتی است و تأیید میکند آن را قول خدا، أَنَا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا، شاعر گوید:

الم تعلمی یا اسم و یحک انئی حلفت یمینا لا اخون امینی

ای اسماء آیا تو نمیدانی وای بر تو که البتّه من سوگند خورده ام که بامان دهنده ام خیانت نمیکنم اراده کرده امان دهنده خود را.

(لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ) ابراهیم و مجاهد و قتاده گویند: این جواب قسم است، و اراده کرده جنس انسان را که آن آدم و ذریّه او باشد خدا ایشان را در بهترین صورتهای ایجاد کرد.

ابن عباس گوید: در زیباترین صورت یعنی مستوی القامه و مستقیم و سایر حیوانات سرافکننده و افتاده بر صورت هستند مگر آدمی.

و بعضی گفته اند: اراده کرده از أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ: اینکه ایشان را ایجاد کرد بر کمال در نفوس خودشان و اعتدال در جوارح و اعضایشان و آنها را از دیگران جدا کرد بسخن گفتن و تشخیص دادن و تدبیر

امور نمودن و غیر اینها از آنچه انسانی بآن مشخص و ممتاز میگردد، و در این نیز اشاره بحال جوانی و شباب است.

(ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ) ابن عباس و ابراهیم و قتاده گویند:

سپس برگردانیدیم فروتر فروترها یعنی بخرفتی و کودنی و پست ترین عمرها و پیریها و کم بود عقل، و سافلون ایشان ناتوانان و زمین گیرها

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۶۹

و کودکان و کهنسال و پیر سالخورده فروترین تمام آن گروه است.

حسن و مجاهد و ابن زید و جبائی گویند: یعنی آن گاه او را بر میگردانیم بسوی آتش و مقصود بسوی اسفل السافلین است برای اینکه بعضی از درکات و طبقه های جهنم پائین تر از بعضی دیگر است، پس مراد بآن کفار است یعنی ایشان را خلق کردیم در بهترین صورتهای آزاد مردان و خردمندان تکلیف شدگان، پس آنها کفر ورزیدند، پس ما ایشان را برگردانیدیم بسوی آتش در زشت ترین صورتهای، سپس استثناء کرده و فرمود:

(إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا) مگر آنهایی که ایمان آوردند، یعنی تصدیق کردند خدا را.

(وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ) یعنی: عبادت را برای خدا خالص نمودند و باین اخلاص خود اعمال صالحه افزودند، پس این گروه بسوی آتش نمی روند، و کسی که قول اول را گفته گوید: مؤمن بخرفتی و کودنی بر نمیگردد گرچه عمر طولانی هم کند مشاعر خود را از دست نمیدهد، ابراهیم گوید:

وقتی مؤمن رسید بسنّ پیری که عاجز از عمل شد، برای او نوشته میشود آنچه که در جوانی و قدرت عمل میکرده است و آن قول خداست.

(فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ) عکرمه گوید: کسی را برگردانید بسنّ پیری و کهنسالی، نوشته

میشود برای او مانند اعمال صالحی که در جوانی مینموده و این پاداش بی منت و اجر دائمی او است.

و از ابن عباس است که گوید: کسی که قرآن بخواند خدا او را به پست ترین عمر بر نمیگرداند و این قول خداست، **ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ** گوید مگر آن کسانی که قرآن خواندند، و در حدیث

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۰

از انس رسیده که گوید پیغمبر خدا (ص) فرمود، مولود تا برسد بسن بلوغ و تکلیف آنچه که از حسنات بجا می آورد برای پدر و مادرش نوشته میشود و اگر گناهی مرتکب شود چیزی بر او و بر پدر و مادرش نوشته نمیشود، و هر گاه بمقام بلوغ رسید و قلم تکلیف بر او جاری شد خداوند امر فرماید بدو فرشته ای که با او هستند (رقیب و عتید) او را نگهداری و حفظ نموده و ارشاد نمایند، پس هر گاه بچهل سالگی رسید در اسلام خدا او را از سه بلا، ۱ جنون، ۲ جذام، ۳ برص، مصون و در امان دارد، و چون به پنجاه رسید، خدا حساب او را سبک کشد و چون به شصت سالگی رسید باو انابه و توجه به حق روزی فرماید، در آنچه ایجاب میکند، و چون به هفتاد رسید اهل آسمان او را دوست میدارند، و چون به هشتاد رسید، خدا حسنات و ثوابهای او را نوشته و از گناه های او صرف نظر نماید و درگذرد، و چون به نود سالگی رسید خدا گناه گذشته و آینده او را بخشیده و او را شفیع خاندانش قرار دهد و

نام او اسیر خدا در زمین باشد، و چون به ارذل العمر پست ترین دوران عمر و زندگی (صد سالگی) رسید تا اینکه بعد از علم چیزی را نمداند، خداوند برای او بنویسد از اعمال خیر مانند آنچه که در حال صحت و بهبودی و جوانی میکرده و اگر گناهی مرتکب شود چیزی بر او نوشته نشود.

ابو علی گوید: می گویم اگر این خبر درست باشد پس گناه برای زوال عقل و نقصان و کمبود تمیز و تشخیص او نوشته نمیشود.

و قول خدا (غَيْرُ مَمْنُونٍ) یعنی بدون کمبود و نقصان، و به گفته ابو مسلم دایما و بگفته مجاهد بدون حساب، و به گفته جبائی بدون

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۱

کدورت بچیزی که او را اذیت و مغموم نماید.

(فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ) حسن و عکرمه و ابو مسلم گویند: یعنی ای انسان چه چیزی موجب تکذیب تو شد بعد از این حجتها و دلایلی بدین که آن پاداش و حساب است، و مقصود اینکه چی تو را بر آن داشت که اندیشه در چهره ات و جوانیت و پیریت نکنی پس عبرت بگیری و بگویی قطعا آنکه این کارها را نموده قادر و تواناست بر اینکه مرا بر انگیزد و محاسبه کند و بعلم پاداشم دهد، پس قول خدا، فَمَا يُكَذِّبُكَ، معنایش میباشد چیست آنچه تو را قرار داد که تکذیب کنی.

مجاهد و قتاده گویند: که این خطاب بیغمبر (ص) است یعنی پس کیست که تو را بعد از این حجتها تکذیب بدین که اسلام است کند یعنی چیزی نیست که موجب تکذیب تو شود.

(أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ) این تقریر

برای انسانست بر اعتراف و اقرار به اینکه خدای تعالی محکم ترین حاکمان است در صنایع و افعالش و اینکه هیچ خلل و نقصانی در چیزی از آنها نیست و هیچ اضطراب و پریشانی در خلقت آنها نیست، پس چگونه این مخلوقات را واگذارده و آنها را مهمل و معطل کند و پاداشی بایشان ندهد.

مقاتل گوید: یعنی آیا خدا بهترین داوران نیست تا حکم کند میان تو ای محمّد و میان تکذیب کنندگان تو.

قتاده گوید: هر گاه پیغمبر صلی الله علیه و آله این سوره را ختم میکرد میگفت،

و انا علی ذلک من الشاهدین

و من بر این مطلب از شاهدان و گواهان هستم.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۲

ترتیب: ... ص: ۱۷۲

متصل فرمود خدا قولش (أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمِ الْحَاكِمِينَ) را بما قبلش از ذکر دین و پاداش بر طریق آگاهانیدن بر برگردانیدن و اعاده دادن مردگان، پس البتّه حکیم هر گاه تکلیف و امر و نهی نمود و میان ظالم و مظلوم جمع کرد، پس ناچار است از مجازات و پاداش دادن و داوری کردن و حق مظلوم را از ظالم گرفتن، پس چون این در دنیا نشده باید که روز بعث و انگیزش باشد، پس قطعاً احکم الحاکمین جایز نیست بر او اخلال بآنچه ما یاد نمودیم «۱».

(۱) - حاکم حسکانی در شواهد التنزیل در ص ۳۵۱ در تفسیر و تأویل سوره و التین، گوید: فرات ابن ابراهیم کوفی باسنادش از محمد بن فضیل ابن یسار حدیث نموده که گفتم سؤال کردم از موسی بن جعفر (ع) از قول خدای تعالی وَ التّینِ فرمود، حسن (ع) سپس گفت وَ الزّیتونِ حسین (ع)

وَ طُورِ سَيْنِينَ گوید آن طور سیناء و آن امیر المؤمنین (ع) است وَ هَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ فرمود، این رسول خدا (ص) است إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فرمود، این امیر المؤمنین و تمام شیعیان ایشان است، و برای ایشان است پاداش دائمی بی منت.

و نیز چند روایت دیگر باسناد مختلف بهمان مضمون آورده که ما از ذکر آن خود داری نمودیم، و در تفسیر برهان نیز ده (۱۰) حدیث در تأویل و تفسیر سوره مذکوره موجود است که غالباً مضمون آنها با حدیث فوق الذکر یکسانست و ما برای رعایت اختصار از نقل آنها خود داری کردیم. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۳

سوره العلق ... ص: ۱۷۳

اشاره

مکی است و از نظر حجازی بیست آیه، و از دید عراقی نوزده آیه و از شامی هیجده آیه است.

اختلاف آن: در دو آیه، الَّذِي يَنْهَى، شامی، لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ حجازی،

فضیلت آن: ... ص: ۱۷۳

ابی بن کعب از پیامبر (ص) روایت کرده که فرمود کسی که آن را قرائت کند مانند آنست که تمام سوره های مفصّله را قرائت کرده.

محمد بن حسان از حضرت ابی عبد الله (ع) روایت نموده که هر کس در روز یا شبش قرائت کند اقراء باسم ربك را آن گاه بمیرد در روز یا شب آن شهید مرده، و خدا او را شهید برانگیزاند و او را زنده کند مانند کسی که در راه خدا با رسول الله (ص) شمشیر زده است.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۱۷۳

چون خداوند سبحان آن سوره را باسم و نام خود پایان داد این سوره را هم نیز بنام خود شروع فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۴

[سوره العلق (۹۶): آیات ۱ تا ۱۹] ... ص: ۱۷۴

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (۱) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ (۲) اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ (۳) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (۴)

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ (۵) كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ (۶) أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى (۷) إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَى (۸) أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى (۹)

عَبْدًا إِذَا صَلَّى (۱۰) أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَى (۱۱) أَوْ أَمَرَ بِالْتَّقْوَى (۱۲) أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى (۱۳) أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى (۱۴)

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ (۱۵) نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ (۱۶) فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ (۱۷) سَدِّدْعُ الزَّبَانِيَةَ (۱۸) كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ (۱۹)

ترجمه: ... ص: ۱۷۴

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) بخوان نام پروردگارت را که آفرید (۲) آفرید آدمی را از خون بسته شده (۳) بخوان و پروردگار تو از همه کریمان کریم تر است (۴) آنکه آموخت (نوشتن) بقلم را (۵) آموخت آدمی را آنچه که نمیدانست (۶) نه چنانست بیگمان آدمی گردنکشی میکند (۷) برای آنکه خود را بی نیاز

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۵

دید (۸) البته بسوی پروردگارتست بازگشت همه (۹) آیا مبینی آن کس (ابو جهل) را که باز میدارد بنده (ما محمد ص) را آن دم که نماز میگذارد (۱۰) آیا می بینی اگر باشد آن بنده براه راست (۱۱) یا فرمان دهد (مردم را) به پرهیزگاری (۱۲) آیا می بینی اگر تکذیب کند ابو جهل و روی بگرداند (وی را چه باشد) (۱۳) آیا ندانسته است بآنکه خدا می بیند (او را) (۱۴) نه چنانست بعزتم سوگند اگر وی باز نایستد بیگمان بکشیم او را بموی پیشانی (بدوزخ) (۱۵) موی پیشانی دروغگوی خطا کار (۱۶)

و باید بخواند ابو جهل اهل مجلس خود را (تا یاریش کنند) (۱۷) بزودی بخوانیم نگهبانان دوزخ را (که او را بدوزخ برند) (۱۸) نه چنانست (که میگوید) فرمان مبر او را (۱۹) (و خدا را) سجده کن و نزدیک شو.

شرح لغات: ... ص: ۱۷۵

العلق: جمع علقه و آن قطعه خشکی از خونی است که برای رطوبتش بسته شده بآنچه بآن میگذرد و هر گاه خشک شد علقه گفته نمیشود، و العلق یک قسمی از کرم سیاه «بنام زالوست» که میچسبد بعضو و بشره بدن، پس خون از آن می مکد. و الرجعی: و الرجوع و المرجع یک معناست یعنی بازگشت.

السفع: جذب و کشیدن سخت است گفته میشود سفعت بالشیء آن دم که او را گرفته و بکشد کشیدن سختی، و سفعه النار و الشمس هر گاه که چهره اش تغییر کند و بحال کباب و پختگی برسد، و از آنست حدیث

(لِصَيِّبٍ اقواما سفع من النار)

هر آینه البتّه میرسند مردمی بقسمتی که از

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۶

آتش که خلقتش عوض شده و مسخ میگردد.

الناصیه: موی جلوی پیشانی و سر است آن را ناصیه نامیده اند برای اینکه متصل بسر است از قول ایشان ناصی ناصی ناصاه هر گاه برسد را جز گوید (قی ناصیها بلاد قی) بیابان شن زار بی آب و علفی که در جوار و متصل بآنست بیابان شوره زار دیگری.

النادی: مجلس شب نشینی اهل نادی است پس بسیار استعمال شد تا هر مجلسی نادی نامیده شد.

الزبانیه: مفرد آن زبینه از ابی عبیده و از کسایبی زبنی و از اخفش زاین از زبن گرفته شده و آن دفع است، و شتری که دوشنده خود را

آن (مثل حسبت و ظننت و ...) بدون ذکر خود آنها، برای دخول این افعال بر مبتداء و خبر، و حال اینکه خبر آن خود مبتداء است پس می گویی، علمتی و حسبتنی افعال کذا، و در غیر آنها جایز نیست مگر بواسطه نفس می گویی ضربت نفسی و نمی گویی ضربتنی، و آن راه در محل نصب است برای اینکه مفعول له است و جمله استغنی در جای نصب است برای اینکه آن مفعول دوّم برای راه است، و تقریرش (لان راه مستغنیاً) است ناصیه بدل از ناصیه است، یعنی بناصیه کاذبه خاطئه و معنایش بناصیه و موی پیشانی دروغ گوی خیانتکار است، میگویند فلان نهاره صائم و ليله قائم، یعنی او در روزش روزه دار و شبش بیدار و شب زنده دار است.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ یعنی اهل مجلس آن، پس مضاف حذف شده است، و نون در لَنَسْفَعْنَ نون تأکید خفیفه است و در نزد بصریها اختیار اینست که با الف (لنسفعا) نوشته شود برای آنکه وقف بر آن بالف است و اختیار کوفیون که با نون (لنسفعن) نوشته شود زیرا که در حقیقت آن نونست نه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۸

تنوین و الف.

تفسیر: ... ص: ۱۷۸

(أَفْرَأُ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ إِذِ ابْتَدَىٰ خَلْقَهُ إِذْ هُوَ غَوِيٌّ سَوِيٌّ مَّرِيٌّ) این امریست از خدای سبحان به پیغمبر (ص) که بخواند بنام پروردگارش و اینکه او را بنام های نیکوی او بخواند، و در تعظیم اسم تعظیم و بزرگداشت مسّمی و صاحب اسم است برای اینکه اسم ذکر صاحب اسم است بآنچه مخصوص اوست، پس راهی بسوی تعظیم او نیست مگر بمعنای آن و برای همین بزرگ نمیدارد اسم خدا حق بزرگداشتن مگر آنکه عارف بآن و معتقد بعبادت

او باشد و برای همین خداوند سبحان فرمود، قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى بگو یا الله بخوانید و یا رحمان بگوئید هر چه بخوانید پس برای او نامهای خوبی است، و فرمود، سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى پس باء (باسم) زاید است و بیانش اقراء اسم ربك است و بیشتر مفسرین بر این عقیده اند که این اولین سوره ای است از قرآن که نازل شده و اول روزی که جبرئیل (ع) بر رسول خدا (ص) نازل شد در حالی که آن حضرت در کوه حراء ایستاده بود آن روز (بعث بیست و هفتم ماه رجب) بود او را پنج آیه از اول این سوره آموخت.

و بگفته بعضی اول سوره ای که از قرآن بر آن حضرت نازل شد سوره یا ایها المدثر، بود که ذکر آن گذشت و بگفته برخی اول سوره که بر رسول خدا نازل گردید فاتحه الكتاب بود، حاکم ابو عبد الله حافظ باسنادش آن را از ابی میسره عمرو بن شرحبیل روایت نموده که رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِخَدِيجَةَ كَبْرَى (ع) فرمود که من هر گاه تنها می‌شوم صدایی می

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۷۹

شنوم، خدیجه گفت خدا نمیکند با تو مگر خوبی را سوگند بخدا که شما هر آینه اداء میکنی امانت را و وصل میکنی رحم و خویشاوندی را و تصدیق می نمایی حدیث را.

خدیجه گوید: پس ما رفتیم نزد ورقه بن نوفل بن اسد بن عبد العزی و او پسر عموی خدیجه بود، پس رسول خدا آنچه را که دیده بود باو خبر داد، پس ورقه بآن

حضرت گفت هر گاه که آمد نزد تو پس گوش بسنخنان او بده تا بشنوی چه میگوید آن گاه بیا بمن خبر بده.

پس چون آن حضرت تنها ماند او را صدا زد ای محمد بگو بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ تا به وَ لَا الضَّالِّينَ رسید بگو، لا اله الا الله، پس نزد ورقه آمد و آنچه شنیده بود باو گفت.

پس ورقه بآن حضرت عرض کرد بشارت بده یعنی مژدگانی بده که من شهادت و گواهی میدهم به اینکه شمایی آن کسی که فرزند مریم (عیسی) (ع) بشارت بآمدن او داد و شمائید بر مثل ناموس (شریعت) موسی (ع) و شمائید پیامبر مرسل، و البتّه شما بزودی مأمور بجهاد میشوی بعد از این روزت و اگر من آن روز را درک نمایم هر آینه جهاد خواهم نمود با شما، و چون ورقه از دنیا رفت پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله فرمود هر آینه او را دیدم در بهشت که در بر او بود لباس حریر بهشتی برای اینکه او به من ایمان آورد و مرا تصدیق نمود، و روایت شده که ورقه گفت در این باره

فان يك حقا يا خديجه فاعلمي حديثك ايانا فاحمد مرسل

پس ای خدیجه اگر این خبری که تو دادی حق است پس بدان که احمد صلی الله علیه و آله پیامبر و فرستاده خداست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۰

و جبرئیل یأتیه و میکال معهما من الله وحی یشرح الصدر منزل

و جبرئیل میآید نزد او و میکائیل هم با آنهاست، از جانب خدا وحی می آورد که سینه را

تشریح کرده و باز میکند.

یفوز به من فاز عزّ لدینه و یشفی به الغاوی الشقی المضلل

رستگار میشود بسبب او کسی که رستگار شد برای عزّت دین او و شفا میابد بوسیله او بیمار و بدبخت گمراه شده.

فریقان منهم فرقه فی جناحه و اخری باغلال الجهم تغلغل

دو گروه و فرقه مردم خواهند بود فرقه و گروهی که باو ایمان آورند در بهشت میباشند و گروه دیگر بزنجیرها و غلهای دوزخ بسته و معذب خواهند بود.

آن گاه خداوند سبحان پروردگار او را تعریف نمود و او را بفعلش که دلالت بر او میکند بیان فرمود و گفت:

(الذی خلق) یعنی آن خدایی که ایجاد کرد و آفرید تمام مخلوقات را بر مقتضای حکمتش و آنها را از عدم بوجود آورد بکمال قدرت خود سپس تخصیص داد انسانی را بذکر جهت شرافت او و آگاهانیدن بر اینکه او را از سایر حیوانات جدا ساخته است، پس فرمود:

(خلق الإنسان من علق) اراده فرمود باین جنس بنی آدم را یعنی ایشان را آفرید از خون بسته شده بعد از نطفه، و بگفته بعضی یعنی آدم را آفرید از گل که بسته بدست بود، و قول اوّل صحیح تر است و در این اشاره به بیان نعمت است به اینکه او را ایجاد کرد از اصلی که او در نهایت دوری از جهت پستی و فرومایگی، سپس رسید بآن مراحل کمال تا یک

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۱

انسان معتدل آماده برای نطق و تمیز فارغ شده در قالب اعتدال و اینکه چنانچه انسانی را از حالی بحال دیگر منتقل نمود تا بکمالش

رسید همین طور تو را (ای محمد) نقل نمود از جهالت و ندانی بدرجه رسالت و نبوت تا اینکه تکمیل نمودی شرافت مقام رسالت و نبوت را آن گاه تأکید نمود مطلب را با عاده سخن و فرمود:

(اقراء) جبائی گوید: اول او را امر فرمود که برای خود بخواند و در مرتبه دوم فرمان داد که برای تبلیغ رسالت بخواند و تکرار نیست و معنای آن بخوان قرآن است.

(وَرُبُّكَ الْأَكْرَمُ) یعنی بزرگتر از جهت کرامت، پس نمیرسد باو کرم هیچ کریمی برای آنکه او عطا میکند از نعمت آن قدری که غیر او نمی تواند مانند او عطا کند پس هر نعمتی از جانب او میرسد یا اینکه او اختراع کرده و بوجود آورده و یا اینکه او تسبیب اسباب آن را فراهم کرده و راه وصول به آنرا آسان نموده است.

و بعضی گفته اند: یعنی قومت را تبلیغ کن، و پروردگار تو اکرم آن چنانیست که تو را بر عملت ثواب می دهد بآنچه را که کرمش ایجاب میکند و تو را یاری و تقویت میکند بر حفظ قرآن.

(الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ) یعنی آموخت نویسنده را که بقلم بنویسد یا آموخت انسان را بیان بسبب قلم یا آموخت نوشتن به سبب قلم را، منت گذارد خدای سبحان بر خلقش بآنچه آموخت ایشان را از چگونگی نوشتن بوسیله قلم برای آنچه که در این است از زیادی انتفاع در آنچه متعلق بدین و دنیاست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۲

قتاده گوید: قلم نعمت بزرگی از خداست که اگر او نبود دین قائم نمیشد و زندگی اصلاح نمی گشت و بعضی در

وصف قلم گفته اند: (و او ابی تمام طائی است)

لعاب الافاعی القاتلات لعابه واری الجنی اشارته اید عواسل

تعریف نفع و زیان قلم را میکند و میگوید نیش قلم و آنچه از آن تراوش میکند همانند نیش افعی های کشنده موجب قتل و نابودی میشود، و مثل عسل سفید تازه ای است که دست عسلی و شیرین آن را از کندوی عسل بیرون می آورد.

کعب الاحبار گوید: خداوند سبحان اراده کرده از آن آدم (ع) را زیرا اوست اول کسی که نوشت، و بگفته ضحاک اول کسی که نوشت ادریس علیه السلام بود، و بگفته بعضی اراده کرده هر پیامبری را که با قلم نوشت برای اینکه او نیاموخت آن را مگر با آموختن خدا وی را.

(عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَم) پیاموخت آدمی را چیزی که ندانسته بود از اقسام هدایت ها و بیان و امور دین و شرایع و احکام، پس تمام آنچه آدمی می آموزد از جهت خدای سبحانست یا به اینکه مضطر و ناچار بسوی او میشود و یا به اینکه دلیلی برای او در عقلش تعیین میکند و یا به اینکه بیان میکند برای او بر زبان فرشتگان و رسولان او پس بنا بر این تمام علوم اضافه میشود بسوی او و در این دلالت است بر اینکه خدای سبحان عالم است برای آنکه علم واقع و صادر نمیشود مگر از عالم «۱»

(۱) - در فضل علم و دانش آیات و احادیث بسیار است و بس در- فضیلت عالم که پیامبر (ص) فرمود،

مداد العلماء افضل من دماء الشهداء

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۳

(كَلَّا) یعنی حقًا (إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَّاظِرٌ) که آدمی

هر آینه سرکش و طغیان میکند از مرز خود تجاوز نموده و بر پروردگارش تکبر نموده و از حد خود میگذرد.

(أَنْ رَأَهُ اسْتَعْنَى) یعنی هر آینه اگر دید خود را مستغنی و بینیاز از پروردگارش بسبب فامیل و اموال و نیرویش مثل آنکه گفته است طغیان میکند و سرکشی مینماید کسی که خود را بینیاز از خدا ببیند نه هر کس که توانگر باشد طاغی شود.

قتاده گوید: طاغی آنست که وقتی بمالی رسید لباس و مرکب سواری و طعام و نوشابه خود را زیاد کند، پس اینست طغیان او که ول خرجی میکند (و در راه خدا به بینوایان و محتاجان نمیدهد).

و بعضی گفته اند: که این آیه تا آخر سوره در باره ابی جهل بن هشام نازل شده است.

(قلم دانشمندان که بر روی صفحه کاغذی جاری شود و مطلبی از امور دین و معارف و مواعظ و آداب ثبت نماید اثرش از خون شهیدانی که صفحه زمین را رنگین نموده است برتر و بیشتر است و برای همین است که حضرت علی (ع) در ابیات منسوب بحضرتش فرمود،

لا فضل الا لاهل العلم انهم على الهدى لمن استهدى ادلاء، فضیلتی و مقامی نیست برای احدی مگر برای اهل علم و دانش که ایشان برای هدایت و ارشاد کسانی که طلب هدایت میکنند دلیل ها و رهنمایانند، صادق سرمد هم بفارسی همین مضمون را سروده و گفته:

آن را که فضل و دانش و تقوی مسلم است هر جا قدم نهاد قدمش خیر مقدم است

کس را بمال فخر بر اهل کمال نیست علم است آنکه مفخر اولاد آدم است

ترجمه مجمع

(إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ)

یعنی مرجع و بازگشت هر کس بسوی خداست، پس این طاعی سرکش چگونه بمالش طغیان نموده و پروردگارش را عصیان میکند و حال آنکه بازگشتش بسوی اوست و او قادر بر هلاک و کیفر کردار اوست آن دم که بسوی او برگشت.

(أَرَأَيْتَ الَّذِي يُنْهَىٰ عَنِ إِذَا صَلَّىٰ) این بیان برای پیامبر (ص) است و اعلام و آگاهی برای اوست بآنچه میکند بابتی جهلی که او را از نماز خواندن منع میکند، در حدیث آمده که ابی جهل (لعنه الله) بمشرکین قریش گفت آیا در مقابل شما و برابر چشم شما محمد (ص) صورت و چهره خود را بخاک میمالند یعنی سجده میکند، گفتند آری گفت بآن بتی که من به آن سوگند میخورم هر آینه اگر دیدم که این کار را میکند و بخدای نادیده سجده میکند گردنش را لگد مال میکنم، پس بآن ملعون گفتند که او در اینجا نماز میگذارد، پس رفت که گردن آن حضرت را لگد کند که ناگاه بقهقری و عقب عقب برگشت و دستش را بهم میزد و حرکت میداد، پس باو گفتند ای ابو الحکم تو را چه شده، گفت میان من و محمد خندقی پراز آتش بود و قیافه های هولناک و حشت زا و بالهایی که مانع از پیشروی من شد.

(در پیشگاه علم مقامی عظیم نیست کزهر مقامی و مرتبه ای علم اعظم نیست

جاهل اگر که هست مقدم مؤخر است عالم اگر چه زاد مؤخر مقدم است

جاهل به روز فتنه ره خانه گم کند عالم چراغ جامعه و چشم عالم است

پیغمبر خدا (ص) فرمود: بآن خدایی که جانم در دست قدرت اوست اگر نزدیک من شده بود هر آینه فرشتگان عضو عضو بدن او را جدا میکردند پس خدای سبحان نازل فرمود، أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ تَأْخِرُ سُوْرَهُ، و این داستان را مسلم در صحیح خود روایت کرده.

و معنای آیه اینست، آیا دیدی ای محمد کسی که منع کرد از نماز و نهی میکرد کسی را که نماز میخواند چه شد کیفر کردار او و حال او نزد خدای تعالی چه بود و آنچه را که از عذاب مستحق آن شد چه بود، پس حذف شد برای دلالت کلام بر آن و این آیه عام است در هر کسی که نهی از نماز و کار خیر میکند.

از علی علیه السلام روایت شده که آن حضرت در روز عیدی بیرون رفتند پس دیدند مردمی را که نماز میخوانند، پس فرمود، ای مردم ما در مثل این روزی در محضر پیغمبر خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ حَاضِرٌ بُوْدِيْمُ، پس هیچکس نبود که قبل از عید نماز بخواند، با پیامبر فرمود: پس مردی گفت ای امیر المؤمنین آیا نهی نمیکنی که پیش از بیرون رفتن امام نماز بخوانند، پس فرمود قصد ندارم که نهی کنم بنده ای را که نماز میخواند و لیکن حدیث میکنیم شما را بآنچه حاضر بودیم از پیامبر (ص) یا چنانچه فرمود، و معنای اُرَآَيْتَ در اینجا برای تَعْجَبٍ و شِغْفَتِ آمَدِنِ مَخَاطَبِ اسْتَسْپِسِ اِيْنِ لَفْظِ رَا تَكَرَّرَ نَمُوْدَ بَرَايَ تَأْكِيدِ دَرِ اَمْرِ عَجِيْبٍ وَ شِغْفَتِ اَنْكِيْزِ وَ فَرَمُوْدَ:

(أَرَأَيْتَ إِنَّ

كَانَ عَلَى الْهُدَى) یعنی بنده ای که نهی و منع از نماز شده و او مُحَمَّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ است.

(أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى) یعنی آیا دیدی بنده ای که بر مسیر هدایت است یا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۶

امر به پرهیزکاری میکند مقصود امر بتوحید و اخلاص و ترس از خدا میکند، و در اینجا نیز حذفی است تقدیرش اینست چگونه است حال کسی که او را از نماز باز دارد و منع کند او را از آن، سپس فرمود:

(أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ) آیا دیدی اینکه ابو جهل تکذیب کرد.

(وَتَوَلَّى) و اعراض کرد از ایمان و از پذیرفتن آن و گوش دادن بآن (أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى) آیا نداند او به اینکه خدا میبیند که او چه کرده و میداند که چه میکند، و تقدیرش اینست آیا دیدی آنکه این کار را نمود مستحق چه عذابی از خدای تعالی شد، و گفته اند: تقدیر ترتیب آیه، این است آیا دیدی آن کسی که بنده خدا را نهی از نماز میکرد و حال آنکه او بر طریق هدایت و امر بتقوی و پرهیزگاری، و ناهی بود دروغگوی معرض از ایمان را پس چیست عجیب تر از این، سپس تهدید کرد او را بقولش آیا نداند این مکذّب، پس اگر نداند، پس هر آینه بداند به اینکه خدا میداند این فعل شنیع را پس او را بآن مؤاخذه مینماید، و در این اشاره باین است که خدای سبحان انتقام میکشد برای محق از مبطل و در آنست که اگر بنده بداند که خدا میداند آنچه را که بنده انجام

میدهد و میبندد او را موجب میشود مسابقه و مبادرت بطاعت و ترک معصیت، سپس خدای سبحان فرمود:

(كَلَّا) نه چنانست یعنی این را نمیداند.

(لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ) یعنی اگر ابو جهل از تکذیب محمد و اذیت او دست برداشت.

(لَنْشَفَعَا بِالنَّاصِيَةِ) یعنی: هر آینه البته او را بموی پیشانی اش

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۷

بسوی آتش میکشیم و این نظیر قول او (فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِيَةِ وَالْأُقْدَامِ) پس گرفته میشوند بموی پیشانی ها و قدمهایشان، و یعنی هر آینه ما او را خوار نموده و جا میدهیم او را مقام ذلیل ها و بدبخت ها، پس در گرفتن بموی پیشانی و جلوی سر اهانت و استخفاف است.

و بعضی گفته اند: یعنی: ما هر آینه چهره او را تغییر داده و آن را در آتش روز قیامت سیاه میکنیم برای اینکه سفع اثر سوختن بآتش است، سپس خدای سبحان خبر داد از او به اینکه او فاجر خیانتکار است به اینکه فرمود:

(نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ) پیشانی دروغگوی گناهکار او را توصیف کرد بدروغگویی و خطاکاری بمعنای اینکه صاحب او در اقوالش دروغگو و در افعالش خطاکار است برای اینکه یاد کرد آن را بجر و فعل را اضافه داد به او ...

ابن عباس گوید: چون ابو جهل نزد پیغمبر صلی الله علیه و آله آمد پیغمبر او را طرد و دور نمود، ابو جهل گفت آیا ای محمد مرا طرد میکنی قسم بخدا که تو میدانی که در مکه هیچکس نیست اهل مجلسش بیشتر از من باشد، پس خداوند سبحان نازل فرمود:

(فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ) و این تهدید است یعنی، پس هر آینه اهل مجلس خود

را بخواند، یعنی عشیره و خویشان خود را صدا زند و از ایشان یاری بجوید آن دم که عقاب خدا باو رسید.

و النادی: بمعنای فناء است، فرمود وَ تَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ، و مینمائید در مجلس دوستانتان فعل زشتی را، سپس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۸

(سَنَدُ الزَّبَانِيَةِ) بزودی میخوانیم زبانیه یعنی فرشتگانی که موکل بآتشند و ایشان ملائکه غلاظ و شدادند.

ابن عباس گوید: اگر خوانده بود اهل مجلس خود را هر آینه همان ساعت زبانیه آتش او را فرا میگرفت معاینه، و بعضی گفته اند: آن اخبار از آینده است به اینکه زبانیه آتش او را میخواند، خواه اهل مجلس خود را بخواند یا نخواند، و خدای سبحان راست فرمود این را، پس ابو جهل در جنگ بدر کشته شد، سپس فرمود.

(كَلًّا) یعنی امر چنان نیست که ابو جهل بر آنست.

(لَا تُطْعُهُ) او را در نهی از نماز پیروی مکن.

(وَ اسْجُدْ) و برای خدای عزیز سجده کن.

(وَ اقْتَرِبْ) و نزدیک شو ثواب او، و بگفته بعضی یعنی به سبب طاعت او باو تقرب پیدا کن و بگفته برخی یعنی سجده کن ای محمد برای نزدیک شدن باو، پس نزدیکترین حالاتی که بنده بخدا دارد، آن گاه است که برای خدا سجده میکند.

و بعضی گفته اند: سجده کن یعنی و نماز بخوان برای خدا و نزدیک شو از خدا، یعنی بخدا نزدیک شو.

و در حدیث از عبد الله بن مسعود است که رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله فرمود: نزدیک ترین حالی که بنده از خدا دارد وقتی است که در سجده است.

و بعضی گفته اند: مراد به آن

سجود است برای قرائت این سوره و سجده اینجا واجب است، و این سوره از عزائم است، و عبد الله بن سنان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۸۹

و عبد الله بن سنان از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت کرده که سوره های عزائم چهار سوره است:

۱- الم تنزیل ۲- حم سجده ۳- و النجم اذا هوی ۴- و اقراء باسم ربك.

و غیر از اینها در تمام قرآن سجده هایش واجب نیست بلکه مستحب است. «۱»

(۱)- و باین مقید میشود آنچه از صاحب کتاب و تفسیر در آخر سوره اعراف گذشت و حاصل کلام اینکه شافعی از امامان اهل سنت هیچ سجده ای را در قرآن واجب نمیداند و ابو حنیفه تمام سجده ها را که چهارده تا است واجب میداند و در نزد ما امامیه در چهار سوره عزیمه واجب و در بقیه که ده مورد دیگر است مستحب است و ظاهر سخن مصنف در آخر اعراف اینست که تمامش مستحب و لیکن لازم است تخصیص دادن کلام او را در اینجا به غیر سوره عزائم چهارگانه.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۰

سوره قدر ... ص: ۱۹۰

اشاره

مکی، و بعضی هم گفته اند که مدنی است.

از نظر مکی و شامی شش آیه، و از نظر دیگران پنج آیه است.

اختلاف آن: ... ص: ۱۹۰

آیه لیلہ القدر سوم مکی و شامی است.

فضیلت آن: ... ص: ۱۹۰

ابی بن کعب از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که کسی که آن را قرائت کند باو عطا شود اجر کسی که ماه رمضان را روزه گرفته و شب قدر را احیاء داشته است.

حسین بن ابی العلاء از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که آن حضرت فرمود هر که قرائت کند سوره انا انزلناه فی لیلہ القدر را در نماز واجبی از واجباتش منادی از طرف حق او را صدا زند که ای عبد الله گناه گذشته تو بخشیده شد، عمل را از سر بگیر.

سیف بن عمیره از مروی از حضرت ابی جعفر باقر علیه السلام روایت کرده که فرمودند هر کس انا انزلناه را آشکارا و بلند بخواند مانند کسی خواهد بود که در راه خدا شمشیرش را کشیده باشد و کسی که آن را در نهانی بخواند مثل آنست که در خون خود در راه خدا طپیده باشد، و کسی که ده

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۱

مرتبه بخواند بر محو هزار گناه از گناهان خود گذشته و اقدام کرده است.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۱۹۱

چون خداوند سبحان در پایان سوره اقرء امر کرد بسجده و تقرّب بسوی خدا این سوره را افتتاح کرد بدگر لیلہ القدر، و تقرّب در آن شب به سوی خدا که تقرّب در آن شب زیادتر است از سایر شبها و روزها، پس مثل آن است که فرموده: تقرّب بجوی در سایر اوقات در شب قدر.

و ابو مسلم گوید: چون خدا او را امر کرد بقرائت قرآن در آن سوره در این سوره بیان کرد که نزول آن در شب قدر

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ (۱) وَ مَا أَذْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ (۲) لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ (۳) تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَ الرُّوحِ فِيهَا يَأْتِي رَبَّهُمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ (۴)

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ (۵)

ترجمه: ... ص: ۱۹۱

بنام خداوند بخشنده و مهربان (۱) البته ما فرو فرستادیم قرآن را در شب قدر (۲) و چه چیز دانا کرد تو را (تا بدانی) که چیست شب قدر (۳) شب قدر بهتر از هزار ماه است (که مشتمل بر شب قدر نباشد) (۴) فرود آیند فرشتگان و جبرئیل در شب قدر (بزمین) بفرمان پروردگارشان از جهت هر کاری (۵) (آن شب از آفات) سلامتست آن سلامتی تا هنگام دمیدن سفیده صبح است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۲

قرائت: ... ص: ۱۹۲

کسایی و خلف مطلع بکسر لام خوانده و دیگران بفتح لام قرائت کرده اند و در شواذ، ابن عباس و عکرمه و کلبی، من کل امرء خوانده اند.

دلیل: ... ص: ۱۹۲

ابو علی گوید: مطلع در اینجا مصدر است بدلیل اینکه معنی سلام هی حتی وقت طلوع آن و الی وقت طلوع آنست مانند مقدم الحاج و خفوف النجم به قرار دادن مصدر را در آن زمان بر تقدیر حذف مضاف، پس قاعده این است که لازم را مفتوح نمود «مطلع» خواند چنانچه سایر مصادری که بر وزن فعل یفعل (منع یمنع) مفتوح العین را مثل مخرج و مدخل بفتح عین الفعل میخوانند.

و امّیا کسر مطلع پس برای اینست که آن از مصادریست که سزاوار است که بر وزن مفعول و کسره داده شود مثل قول ایشان علاه الکبر و المعجز، و قول او، من کلّ امرء ابن جنی گوید ابو حاتم این قرائت را انکار نموده بر اینکه از ابن عباس حکایت

شده باشد، او گوید مقصود فرشتگانند گوید و من نمیدانم این چیست و البته آن نزول ملائکه است در آن شب به هر امری مانند قول خدا (فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ) در آن شب مقدر و مقرّر میگردد هر امر محکمی امرا من عندنا امری از نزد ما، و من کل امر پس کلام را تمام کرد سپس از سرگرفت، و فرمود سلام یعنی آن سلامتی از آفاتست تا اینکه صبح سفیده صبح طلوع کند.

قطرب گوید: یعنی، هی سلام من کل امر و امری، و لازم میشود از قول قطرب اینکه گفته شود پس چطور جایز است که معمول مصدری که آن

ترجمه مجمع البیان

سلام است مقدّم بر آن شود و ما دانستیم که ممتنع است جواز تقدیم صله موصول یا چیزی از آنها بر آن موصول.

و جواب اینکه سلام در اصل مانند کعمری مصدر است و ایّما اینجا پس آن موضوع محل اسم فاعلیست که آن سالمه هی یا مسلمّه است، پس مثل آنکه گفته است من کلّ امرء سالمه او مسلمه هی یعنی، هی سالمه یا مسلمه.

شرح لغات: ... ص: ۱۹۳

القدر: بودن چیز است برابر غیر خودش بدون زیاده و کم، و قدر الله هذا الامر يقدره قدرا، آن دم که آن را قرار دهد بر مقدار آنچه را که حکمت او اقتضا میکند.

الشهر: در شرع عبارت است از آنچه بین دو هلال از ایّام واقع میشود (که در فارسی آن را ماه میگویند) و آن را بعربی شهر نامیده اند باشتهارش بهلال و گاهی شهر و ماه سی روز و گاهی بیست و نه روز میشود وقتی هلالی باشد یعنی وقتی هلال شب اوّل دیده میشود و اگر هلال دیده نشود پس ماه سی روز خواهد بود.

اعراب: ... ص: ۱۹۳

خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ تقدیرش خیر من الف شهر لا ليله قدر فيه بهتر از هزار ماهی که شب قدر در آن نباشد، پس حذف صفت شده است، و قول خدا سَيَلَامٌ هِيَ، هی مبتداء و سلام خبر مقدّم بر اوست و آن بمعنای فاعل است برای اینکه آن هر گاه حمل بر مصدر شود جایز نیست تعلیق حتی به آن، زیرا فاصله ئی بین صله و موصول نیست و مانند آنست قول شاعر:

فهلأ سعیتم سعی عصبه مازن و هل کفلائئی فی الوفاء سواء

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۴

پس آیا کوشش نکردید شما کوشش قبیله مازن و آیا کفیلان من در وفاء برابر و یکسانند.

سواء بمعنای مستوی و برابری است، و تقدیرش فهل کفلائئی مستوون فی الوفاء، و چاره ای از این تقدیر نیست برای اینکه سواء اگر مصدر باشد آن چیزیست که مقدم شده بر آن صله آن، و جایز است تعلیق حتی به قول خدا، تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ و جایز نیست اینکه هی مبتداء و

حتی در موضع خیر باشد، برای آنکه فایده ای در آن نیست زیرا هر شب دارای این صفت است و مطلع مجرور به حتی و آن در معنای الی است.

تفسیر: ... ص: ۱۹۴

اشاره

(إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ) هاء کنایه از قرآنست گرچه ذکری از آن در میان نیامده برای اینکه حال در آن مورد مشتبّه نیست.

(فِي لَيْلِهِ الْقَدْر) ابن عباس گوید: قرآن را خدا یک مرتبه نازل کرد از لوح محفوظ با آسمان دنیا در شب قدر، سپس جبرئیل آن را تدریجاً به پیغمبر صلی الله علیه و آله نازل مینمود و از اول تا آخرش بیست و سه سال بود.

شعبی گوید: یعنی ما شروع کردیم نزول قرآن را در شب قدر.

مقاتل گوید: نازل کرد آن را از لوح محفوظ بسوی سفره و ایشان نویسندگان بودند از فرشتگان در آسمان دنیا، و نازل میشد در شب قدر از وحی بر اندازه آنچه که جبرئیل نازل مینمود در تمام سال بر پیغمبر صلی الله علیه و آله تا سال آینده.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۵

«اقوال بزرگان در باره لیله قدر» ... ص: ۱۹۵

اشاره

سخن در باره لیله قدر بر چند قسم است:

اول: اختلاف دانشمندان در معنای این اسم و مأخذ آن.

ابی بن کعب و عایشه گویند: که شب قدر شب بیست و هفتم ماه رمضان است، روایت شده که ابن عباس و ابن عمر گفتند پیغمبر صلی الله علیه و آله فرمود، شب بیست و هفتم را بنویسید.

و از زر بن حبیش روایت شده که گفت گفتم بابی منذر از کجا دانستی که آن شب بیست و هفتم است؟ گفت، به معجزه ای که رسول خدا (ص) آن را خبر داد، فرمود، خورشید صبح فردا طلوع میکند مانند طشتی که برای آن نوری نیست در معنی کسوف میشود خورشید میگیرد.

و بعضی گفته اند: بیگمان خدا کلمات این سوره را تقسیم کرد بر شبهای ماه رمضان،

چون به شب بیست و هفتم رسید بآن اشاره نمود، و فرمود این است «۱».

و بعضی گفته اند: که آن شب بیست و نهم است، و از ابی بکر روایت شده که گفت شنیدم از رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله، که میفرمود آن را در شبهای دهه آخر طلب کنید در نه شب که باقی ماند یا پنج شب یا سه

(۱) - شب قدر از نظر عموم اهل سنت به پیروی از ائمه و رهبران گمراهشان مانند ابو حنیفه و شافعی و مالک و احمد بن حنبل شب بیست و هفتم است باستناد روایت عایشه و ابی بن کعب، و در این شب در مساجد خود جمع شده و شیر برنج میخورند و بعضی از دعاهایی که از علماء خودشان رسیده و کتبا میخوانند و نماز مستحب را بجماعت میگذارند، که این خود بدعت است.

(مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۶

شب یا شب آخر.

فایده در پنهان بودن شب قدر ... ص: ۱۹۶

فایده در خفاء و پنهان بودن این شب اینست که مردم در عبادت خدا کوشش کنند و تمام شبهای ماه رمضان را احیاء نمایند بجهت امید و طمع در درک شب قدر چنانچه خداوند سبحان نماز وسطی را در میان پنج نماز شبانه روز مخفی داشت و نیز اسم اعظم خود را در میان اسامی خدا و ساعت اجابت دعا را در میان ساعتهای جمعه پنهان نمود.

دوم: در ذکر بعضی از روایاتی که در فضیلت این شب وارد شده است:

ابن عبّاس از پیامبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله روایت کرده است که آن حضرت فرمود: آن گاه که شب قدر شود، فرشتگانی که صدره المنتهی هستند

که از ایشانست جبرئیل علیه السلام نازل میشوند، جبرئیل در حالی که پرچمهایی با اوست، یکی از آنها را بر روی قبر من نصب میکند، و یکی از آنها را بر بیت المقدس، و یکی را بر بام مسجد الحرام و یکی هم بر طور سیناء و نمی ماند هیچ مرد مؤمن و زن با ایمانی مگر اینکه بر او سلام میکند مگر دائم الخمر و میگسار، و خورنده گوشت خوک، و کسی که خود را با زعفران آغشته کند و فرمود کسی که در شب قدر از روی ایمان و یقین برخیزد بخشوده می شود گناهان گذشته و آینده او.

و از آن حضرت روایت شده که شیطان در این شب بیرون نیاید تا صبح آن طلوع کند و شیطان در آن شب نمیتواند که احدی را دیوانه کند یا بیمار نماید یا بزند بیکی از انواع فسادها و سحر هیچ ساحری در آن شب کارگر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۷

نشود.

و حسن از پیامبر (ص) روایت نموده که در باره شب قدر فرمود، آن شب سهل و معتدلی است نه گرم است و نه سرد خورشید در صبح آن طلوع میکند در حالی که شعاعی و نوری برای آن نیست، سپس خداوند سبحان برای بزرگداشت مقام این شب و تنبیه کردن بزرگی قدر آن و شرافت محل آن فرمود:

(وَ مَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ) پس مثل اینکه فرموده نمیدانی ای محمّد چه اندازه بزرگست شب قدر و نمیدانی احترام آن چیست، و این تحریص و ترغیب بر عبادت در آنست، سپس خداوند سبحان تفسیر فرمود، حرمت و عظمت آن را و

فرمود:

(لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ) قتاده و مقاتل گویند: یعنی قیام شب قدر و عمل در آن بهتر است از قیام هزار شبی که در آن شب قدر و روزه رمضان نباشد، و جهتش اینست که البته بعضی از اوقات بر بعضی دیگر برتری دارد، بواسطه آنچه را که از خیر و نفع در آنست، پس چون خدا خیر فراوان را در شب قدر قرار داد از هزار ماهی که در آن خیر و برکتی که در این شب است در آن نباشد بهتر است.

حسن و مجاهد گویند: ليله قدر نامیده شده برای اینکه آن شب شب چنانیست که خدا در آن شب حکم میکند و تقدیر مینماید بآنچه در تمام سال واقع میشود، و آن شب مبارکی است در قول خدا، إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلِهِ مُبَارَكَةٍ، زیرا خدای تعالی نازل میکند در آن خیر و برکت و مغفرت را.

ابو الضحی از ابن عباس روایت کرده که قضایا در شب نیمه ماه شعبان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۸

حکم و تقدیر میشود آن گاه سپرده میشود بصاحبانش در شب قدر.

زهري گوید: ليله قدر یعنی شب شرف و شب بزرگ و شبی که مقام بزرگی دارد، از قول ایشان که میگویند مردی که برای او قدر و مقامی است نزد مردم یعنی منزلت و شرافت دارد، و از اینست آیه مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ یعنی حق عظمت و بزرگی او را تعظیم نکردند و بزرگ نداشتند.

ابو بکر وراق گوید: برای اینکه کسی که صاحب قدر و مقام نباشد هر گاه آن شب را احیاء بدارد (بعبادت خدا) صاحب

قدر و مقام شود، و غیر او گوید: برای اینکه برای طاعت‌های در آن شب (از صد رکعت نماز و دو رکعت نماز با هفت قل هو الله احد و استغفار هفتاد مرتبه و قرآن سر گرفتن و هزار بار سوره انا انزلناه فی ليله القدر خواندن و دعاء شریف جوشن و زیارت حضرت ابی عبد الله الحسین علیه السلام و اعمال دیگر آن، قدر عظیم و ثواب جزیل است.

و بعضی گفته اند: آن را شب قدر نامیده اند برای اینکه در آن شب نازل شده کتابی چون قرآن که صاحب قدر است بر پیغمبری چون حضرت محمد بن عبد الله خاتم الانبیاء صلی الله علیه و آله که صاحب قدر است برای خاطر امت اسلام که صاحب قدرند بر دست فرشته ای چون جبرئیل که صاحب قدر است.

و برخی گفته اند: آن شب تقدیر است برای اینکه خدای تعالی در آن شب تقدیر فرموده نزول قرآن را، خلیل بن احمد (نحوی) گوید: شب قدر نامیده شده برای اینکه زمین در آن شب تنگی میکند بفرشتگان. از قول خدا وَ مَنْ قُدِّرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ، و کسی که در تنگی روزی قرار گرفته یا کسی که تنگ شده

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۱۹۹

بر او روزی او.

قسم سوّم: اختلاف علماء در اینکه آن شب چه شبی است، عده ای بر این عقیده اند که آن در عهد حضرت رسول صلی الله علیه و آله بوده پس برداشته شد و روایتی از ابی ذر رسیده که گوید، گفتم یا رسول الله (ص) شب قدر آن شبی بود که بر عهد پیامبران بود نازل میشد در آن پس وقتی آنها

از دنیا رفتند آن شب برداشته شد آن حضرت فرمود، نه بلکه آن هست تا روز قیامت.

و بعضی گفته اند: که آن در تمام شبهای دوره سال است و کسی که طلاق عیالش را معلق کرده بر شب قدر واقع نمیشود تا گذشت تمام سال و آن مذهب ابو حنیفه است، و در بعض روایات از ابن مسعود رسیده که او گفت هر کس تمام شبهای دوره سال را قیام کند و احیاء بخورد آن را درک خواهد نمود «۱» پس این خبر بگوش عبد الله بن عمر رسید، پس گفت خدا رحمت کند ابو عبد الرحمن را اما او البته میدانست که آن در ماه رمضانست و لیکن او خواسته که مردم ا تکال و اعتماد بیک شب نکنند (بلکه همه شب رغبت باحیاء نمایند برای ادراک شب قدر) و عموم علماء اتفاق کرده اند که آن در ماه رمضانست.

(۱) - مرحوم حجه الاسلام و المسلمین آیه الله حاج ملا ابراهیم کلباسی اصفهانی معاصر با آیه الله العظمی حجه الاسلام علی الاطلاق حاج سید محمد باقر شفتی اصفهانی صاحب مسجد سید در بید آباد اصفهان، یک سال تمام را هر شب احیاء گرفت و اعمال شب قدر را رجاء بجا آورد و تا موفق شد و درک شب قدر را بالحسن نمود و دید چگونه فرشتگان و روح از آسمان نازل میشوند تا صبح و مقدرات و سرنوشت مردم را بزمین میآورند، و یکی از آیات عظام و مراجع فخام معاصر ما هم در نجف اشرف احساس و ادراک شب قدر را نموده است. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۰

«شب قدر کدام شب است» ... ص: ۲۰۰

علماء و دانشمندان

اسلامی در اینکه کدام شب ماه رمضان شب قدر است اختلاف کرده اند.

ابی رزین عقیلی گوید: آن شب اوّل ماه رمضانست (لَيْلَةُ الصَّيَامِ الرَّفْثُ إِلَى نِسَائِكُمْ) (آن شبی که آمیزش با همسر استحباب و ثواب داد).

حسن گوید: آن شب هفدهم ماه رمضانست و روایت شده که آن ليله فرقان و در صبح آن التقاء جمعان شده است، و صحیح اینکه آن در دهه آخر ماه رمضانست و آن مذهب شافعی است و روایت مرفوعی از پیغمبر صلی الله علیه و آله رسیده که فرمودند: آن را در شبهای دهه آخر ماه جستجو کنید.

از حضرت علی امیر المؤمنین علیه الصلاه و السلام روایت شده که- پیغمبر صلی الله علیه و آله اهل بیت خود را در دهه آخر ماه رمضان بیدار میکرد، گفت وقتی دهه آخر ماه داخل میشد خودش بیدار میماند و اهل بیت خود را هم میفرمود بیدار مانده و احیاء بدارند.

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که گفت هر گاه دهه آخر ماه رمضان داخل میشد پیغمبر صلی الله علیه و آله کمر خود را محکم بسته و از همسرانش دوری نموده و شب را احیاء داشته و با فراغت بعبادت میپرداخت، سپس اختلاف نموده اند در اینکه آن کدام شب از شبهای دهه آخر است، بعضی گفته اند آن شب بیست و یکم است و آن مذهب ابو سعید خدری و اختیار شافعی است، ابو سعید خدری گوید: پیغمبر (ص) فرمود، دیدم این شب را و آن را فراموش کردم

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۱

و نشان دادند مرا که سجده میکنم در آب و

گل، پس آن شب را در دهه آخر ماه طلب کنید و آن را در هر شب طاق و فردی جستجو کنید، پس نگاه کردم و دیدم دو چشم رسول خدا (ص) را که برگردانیده در حالی که بر پیشانی و بینی آن حضرت اثر آب و گل بود، در صبح بیست و یکم، و این روایت را بخاری در صحیح خود آورده است.

عبد الله بن عمر گوید: آن شب بیست و سوم ماه رمضانست گوید مردی آمد خدمت پیامبر (ص) و گفت یا رسول الله من در خواب دیدم که شب قدر آن شب هفتم است که باقی مانده است، پس آن حضرت فرمود میبینم که رؤیای شما حقاً توافق دارد با شب بیست و سوم، پس هر کسی از شما میخواهد که شبی از ماه رمضان را قیام کند و احیاء بدارد، پس قیام کند و برخیزد شب بیست و سوم را.

معمر گوید: ایوب شب بیست و سوم را غسل میکرد و لباس پاک می پوشید یا بر خاک پاک سجده میکرد، عمر بن خطاب از اصحاب پیغمبر (ص) پرسید و گفت شما میدانید که رسول خدا (ص) فرمود، شب قدر را در دهه آخر شبی که طاق باشد التماس کنید، پس در کدام شب طاق میبینید، پس بیشتر مردم در باره شب طاق سخن گفتند.

ابن عباس گوید عمر بمن گفت برای چی ای پسر عباس حرف نمیزنی گفتم الله اکبر بسیار در قرآن ذکر سبع شده، پس یاد کرده آسمانها را هفت و زمین ها را هم هفت و طواف هم هفت و رمی جمرات هم هفت و ما شاء الله از این

انسان را آفرید از هفتا و روزی او را قرار داد در هفتا، عمر گفت آنچه یاد کردی دانستم، پس چیست قول تو که انسان از هفت چیز

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۲

خلق شده و روزی او هم در هفت چیز قرار داده شده، پس گفتم انسان آفریده شده از خلاصه ای از گل تا قول خدا خَلَقًا آخِرًا، سپس قرائت کردم أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا تا قول خدا وَ فَاكِهَةً وَ آبًا، پس نمی بینم آن را مگر بیست و سوم و هفت شب باقی مانده از ماه رمضان، پس عمر گفت عاجز شدید شما که مانند این جوانی که هنوز موی صورتش در نیامده بیاورید، و عمر گفت رأی من با رأی تو توافق دارد، سپس بر شانه من زد پس گفت نیستی تو کمترین مردم از جهت علم و دانش، و عیاشی باسنادش از زراره از عبد الواحد بن مختار انصاری روایت نموده گوید، از حضرت باقر علیه السلام از شب قدر پرسیدم فرمود:

در دو شب است شب بیست و یکم و شب بیست و سوم، گفتم یکی از این دو شب را تعیین فرما فرمود، نمیخواهی که در دو شب عمل نمایی آن یکی از این دو شب است.

و از شهاب بن عبد الله روایت کرده که گفت عرض کردم به حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام که مرا خبر بده به شب قدر، فرمود شب بیست و یکم و شب بیست و سوم ماه رمضانست.

و از حماد بن عثمان از حسان بن ابی علی روایت شده که گفت، از حضرت ابی عبد الله علیه السلام از

شب قدر پرسیدم، فرمود، آن را در شب نوزدهم و شب بیست و یکم و شب بیست و سوم ماه طلب کن.

و در کتاب من لا یحضره الفقیه از علی بن ابی حمزه روایت نموده که گفت خدمت حضرت صادق علیه السلام بودم که ابو بصیر به آن حضرت عرض کرد، فدای شما شوم آن شبی که امید هست که شب قدر باشد کدام

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۳

شب است؟ فرمود آن شب بیست و یکم و شب بیست و سوم است، گفتم اگر نتوانستم هر دو شب را احیاء بدارم، فرمود آنچه از دو شب یا هر کدام از دو شب که میسورت باشد احیاء نما، گفتم چه بسا میشود ما هلال را در محلّ خود می بینیم و خبر می آید که در منطقه و شهر دیگر خلاف آنچه ما دیده ایم (که مثلاً یک روز آنها جلوتر دیده اند) فرمود آنچه ممکن میشود از چهار شب را احیاء بدار در آنچه در آن شب طلب میکنی، گفتم، فدایت شوم شب بیست و سوم شب جهنی است، فرمود، اینطور گفته میشود، گفتم قربانت گردم سلیمان بن خالد روایت کرده که در شب نوزدهم، وافدین حاج یعنی موفقین بحج نوشته میشود، فرمود ای ابو محمد واردین بحج، یعنی سفر حج در شب قدر برای صاحبانش نوشته میشود و کلیه حوائج و نیازمندها و بلاها و مصیبتها و روزیها همه و آنچه میشود تا سال آینده در آن شب مقدر میگردد، پس آن را در شب بیست و یکم و بیست و سوم طلب کن و در هر یک از آن شب صد رکعت

نماز بخوان و احیاء بدار آن را تا روشنایی صبح اگر توانستی، و در آن دو شب غسل بکن، گفت عرض کردم اگر نتوانستم این عمل را بجا بیاورم در حالی که من بیدارم، فرمود، نماز بخوان در حال جلوس و نشسته، گفتم اگر این را هم نتوانستم پس فرمود پس بفراشت (رختخواب) گفتم، اگر این را هم نتوانستم، پس فرمود بر تو چیزی نیست که اول شب مختصری بخوابی، بدرستی که درهای آسمان در ماه رمضان باز میشود و شیطانها بسته میشوند و اعمال مؤمنین قبول می گردد، خوب ماهیت ماه رمضان در زمان رسول خدا (ص) ماه رمضان را مرزوق مینامیدند (روزی شده).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۴

و در روایت عبد الله بن بکیر از زرارہ از یکی از دو امام باقر و امام صادق علیهما السلام روایت کرده گوید، پرسیدم از شبهایی که در آن غسل مستحب است در ماه رمضان، فرمود شب نوزدهم و شب بیست و یکم و شب بیست و سوم و فرمود، شب بیست و سوم شب جهنی است، و حدیث آن اینست که جهنی بر رسول خدا (ص) عرض کرد که منزل من دور است از مدینه، مرا بشبی هدایت فرما که در آن داخل مدینه شده و آن را احیاء بدارم پس او را بشب بیست و سوم امر فرمود.

شیخ ابو جعفر (طوسی) ره گوید و اسم جهنی عبد الله بن انیس انصاری بود.

و عطاء از ابن عباس نقل کرده که گفت برای پیغمبر (ص) یادآور شدند که مردی از بنی اسرائیل شمشیر و سلاح جنگ را بر گردن خود گذارده

و هزار ماه در راه خدا جهاد کرد، پس پیغمبر (ص) از این عمل بسیار تعجب نموده و آرزو کرد که ای کاش در امت منم چنین مردان موفقی بودند، و عرض کرد ای پروردگار من عمر امت مرا کوتاه و عملشان را کم قرار داده ای، پس خدا شب قدر را باو مرحمت نمود و فرمود، لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ شب قدر بهتر است از هزار ماهی که اسرائیلی سلاح خود را بر گردنش گذارد در راه خدا جهاد کرد، برای تو و امت تو بعد از تو تا روز قیامت در هر ماه رمضان، سپس خداوند سبحان خبر داد بآنچه در آن شب میشود و فرمود:

(تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ) یعنی فرشتگان نازل میشوند.

(وَ الرُّوحُ) یعنی با جبرئیل.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۵

(فِيهَا) یعنی در شب قدر بسوی زمین، تا اینکه بشنوند ثناء بر خدا و قرائت قرآن و غیر آن از اذکار (دعاء جوشن و تلاوت سوره قدر و استغفار) و غیر اینها.

و بعضی گفته اند: برای اینکه سلام کنند بر مسلمین باذن خدا یعنی بامر پروردگار.

و بعضی گفته اند: نازل میگرددانند تمام امور را با آسمان دنیا تا اینکه اهل آسمان دنیا بدانند این مطلب را، پس لطفی برای ایشان باشد.

و کعب و مقاتل بن حیان گویند: روح گروهی از فرشتگانند که ملائکه آنها را نمی بینند مگر در این شب فرود می آیند از موقع غروب آفتاب تا طلوع فجر.

و بعضی گفته اند: روح همان وحی است چنانچه فرمود، و همچنین بسوی تو وحی نمودیم روحی از امر خود را یعنی نازل میکنیم فرشتگان را که با ایشان وحی است بتقدیر

خیرات و منافع.

(بِإِذْنِ رَبِّهِمْ) یعنی بامر پروردگارشان چنانچه فرمود، فرود نمی آید مگر بامر پروردگارت، و بگفته بعضی: یعنی بعلم پروردگارت، چنانچه فرمود، نازل کرد آن را بعلم خودش.

(مِنْ كُلِّ أَمْرٍ) البته بهر امری از خیر و برکت مانند قول خدا یحفظونه من امر الله یعنی بامر الله، و بعضی گفته اند، بهر امری از اجل و روزی تا مثل این شب در سال آینده پس بنا بر این وقف در اینجا تمام است، سپس فرمود:

(سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ) قتاده گوید: یعنی این شب تا آخرش

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۶

سلامتی از شرور و بلاها و آفات شیطانست و آن قول خدا فی ليله مبارکه است، و مجاهد گوید: یعنی بیگمان شب قدر سالم است از اینکه در آن حادثه بدی پیش آید یا شیطان بتواند کاری انجام دهد.

عطاء و کلبی گویند: یعنی سلام بر اولیاء خدا و اهل طاعت او و هر وقت که ملائکه در این شب آنها را ببینند از طرف خدا بر ایشان سلام کنند.

و بعضی گفته اند: که البته کلام در قول خدا (بِإِذْنِ رَبِّهِمْ) تمام است، سپس شروع کرد و فرمود، از هر امر سلامی است، یعنی در هر امری که در آن سلامتی و منفعت و خیر و برکت است، زیرا خداوند در این شب تقدیر کند هر چه در آن خیر و برکت باشد، سپس فرمود: تا آن گاه که صبح طلوع نماید، یعنی سلامتی و برکت و فضیلت امتداد دارد تا وقت طلوع فجر و در یک ساعت از آن فقط نمیشود بلکه در تمام مدت شب خواهد بود،

و الله اعلم بالصواب.

(چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی آن شب قدر که این گونه براتم دادند)

حافظ

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۷

سوره لم یکن ... ص: ۲۰۷

اشاره

مدنی و بعضی هم مکی گفته اند، و آن را سوره بریه و سوره قیامه نامیده اند.

عدد آیات: ... ص: ۲۰۷

نه آیه بصری و هشت آیه است از نظر دیگران.

اختلاف آن: ... ص: ۲۰۷

در آیه مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ است که از نظر بصریها یک آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۰۷

ابی بن کعب از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت کرده که هر کس آن را قرائت کند در روز قیامت با خیر البریه خواهد بود خواه مسافر باشد و یا مقیم باشد.

و از ابی الدرداء روایت شده که پیغمبر (ص) فرمود، اگر مردم می دانستند که در سوره (لم یکن) چه اثر و فایده ای است هر آینه خانواده و مال خود را تعطیل گذارده و آن را میاموختند، پس مردی از قبیله خزاعه گفت یا رسول الله چه اجریست، فرمود، هرگز منافقی یا بنده ای که در قلبش شکی در باره خدای عزّ و جل داشته باشد آن را نمیخواند، قسم بخدا که فرشتگان از روزی که خدا آسمانها و زمین ها را آفریده آن را قرائت میکنند ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۸

و از خواندن آن خسته نمیشوند، هیچ بنده ای نیست که آن را در شب بخواند مگر اینکه خدا فرشتگانی مبعوث کند که او را در دین و دنیایش حفظ کنند و برای او طلب آمرزش و رحمت نمایند، پس اگر در روز بخواند باو عطا فرماید از ثواب باندازه آنچه آفتاب و روز بر آن تابیده و پرده شب آن را تاریک کند.

پس مردی از قبیله قیس عیلامن گفت یا رسول الله پدر و مادرم فدای تو باد بیشتر از این حدیث بفرمائید، پس آن حضرت فرمود، سوره عم یتساءلون و ق، و القرآن المجید، و السماء ذات البروج، و السماء و الطارق را بیاموزید، که قطعاً اگر میدانستید

چه اجر و ثواب است در

تعلیم و آموختن و خواندن آنها هر آینه شما در هر کاری که هستید آن را معطل گذارده و آنها را میآموختید و بسبب آنها تقرّب به خدا پیدا میکردید، و خداوند به سبب قرائت این سوره ها هر گناهی را می بخشد مگر شرک به خدا، و بدانید آن خدایی که ملک و پادشاهی بدست اوست در روز قیامت مجادله میکند از صاحبان آن سوره ها و میآمرزد برای او از گناهان او.

ابو بکر حضرمی از حضرت ابی جعفر باقر علیه السلام روایت کرده که فرمود، هر کس سوره لم یکن را بخواند از شرک بیزار و دور، و داخل گردیده میشود در دین محمد (ص) و خدا او را در روز قیامت مؤمن مبعوث نموده و حساب او را آسان خواهد کشید.

توضیح، و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۲۰۸

چون خداوند سبحان در سوره قدر بیان نمود که تمام قرآن حجت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۰۹

است، سپس در این سوره بیان کرد که کفار از اسلام و قرآن هرگز از حجه خالی نبوده، یعنی بی حجه و رهنا نموده اند، پس فرمود:

[سوره البینه (۹۸): آیات ۱ تا ۸] ... ص: ۲۰۹

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ (۱) رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُوا صُحُفًا مُطَهَّرَةً (۲) فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ (۳) وَ مَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ (۴)

وَ مَا أُمِرُوا إِلَّا لِيُعْبَدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَ يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَ ذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ (۵) إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ (۶) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ (۷) جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ (۸)

ترجمه: ... ص: ۲۰۹

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) آن کسانی که از اهل کتاب کافر شدند و نیز مشرکان از کفر خویش

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۰

باز ایستادگان نبودند تا آن گاه که حجّتی روشن بسویشان آمد (۲) یعنی رسولی از جانب خدای که صحیفه های پاکیزه را (قرآنی که از کذب منزّه است میخواند) که در آن نامه ها نوشته هایی است استوار (۳) و کسانی که کتابشان خبر داده (در باره نبوت محمد ص) اختلاف نداشتند مگر از پس آنکه حجّت ظاهر (محمد ص) بسویشان آمد.

(۴) و اهل کتاب دستور نداشتند جز اینکه خدای او را پرستند در آن حال که دین خویش را برای او خالص کنند و میل کننده بدین اسلام باشند و نماز را بپای دارند و زکات را بدهند، و این کیش راست و استوار است (۵) البتّه آنان که از اهل کتاب کافر شدند و

نیز مشرکان در آتش دوزخند، در آن حال که در آتش همیشه میمانند آنان خود بدترین آفریدگانند (۶) آنان که ایمان آورده اند و کارهای ستوده کردند آنان حَقاً بهترین آفریدگان هستند (۷) پاداششان نزد پروردگارشان بهشتهای جاودانیست که نهرها از زیر آن روانست همیشه در آنجا جاوید باشند خدای از ایشان خوشنود شود و ایشان از او خوشنود باشند این (بهشت و رضوان) برای آن کس است که (از انتقام) پروردگار خویش بترسد.

قرائت: ... ص: ۲۱۰

نافع و ابن ذکوان (البرایه) با همزه قرائت کرده و دیگران بدون همزه خوانده اند.

دلیل: ... ص: ۲۱۰

ابو علی گوید: البریئه از براء الله الخلق است، پس قاعده در آن همزه است مگر اینکه آن از مواردی باشد که ترک همزه نموده مثل قول ایشان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۱

النبی و الذریه و الخایه، پس همزه در آن مانند رد کردن باصل متروک است در استعمال چنانچه همزه نبی چنین است، و ترک کردن همزه بهتر است، برای اینکه چون ترک همزه شد همزه گردید مثل رد شدن به اصول متروکه مانند آنچه گمان کردند، و همزه کسی که بریئه را همزه داده دلالت میکند بر فساد قول کسی که گفته آن از بری بمعنای تراب و خاک است.

لغات: ... ص: ۲۱۱

الانفکاک: بمعنای انفصال و جدایی از اتصال سخت و شدید است ذو الرمه گوید:

قلانص ما تنفک الّا مناخه علی الخسف او نرمی بها بلدا ففرا

شترانی که جدا و منفصل نشوند مگر در موقع خوابیدن و فرود آمدن یا قصد کنیم بآن شتران بلد و زمین بی آب و گیاه را، شاهد این بیت کلمه ما تنفک است که بمعنای عدم انفصال و جدایی است.

و بیشتر مورد استعمال این در نفی است مانند ما زال می گویی ما انفکک منفکک و جدا نشد از این کار یعنی جدا نشد از آن برای شدت ملابست به آن.

البینه: حجه ظاهره ی است بسبب آن تشخیص داده میشود حق از باطل و اصل آن از بینوئیت و جدا کردن چیز است از غیر آن پس پیامبر صلی الله علیه و آله حجّت و بینه است، و اقامه شاهد عادل نیز بینه است و هر برهان و دلالتی بینه است.

القیمه: آنست که در

جهت صواب مستمر باشد، و حنیف مائل بصواب و حق است، و حنیفه، شریعت مائل بحق است، و اصل آن میل است و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۲

از آنست احنف المائل قدم بجهت قدم دیگری. و بعضی گفته اند اصل آن استقامت است و بیگمان گفته شده به مائل قدم، احنف بر وجه تفاؤل.

اعراب: ... ص: ۲۱۲

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ بَدَلَ مِنْهُ قَبْلَ أَنْ يَكُونَ، فَرَأَى كَوَيْدَ أَنْ اسْتَيْنَافَ اسْتِثْنَاءً تَقْدِيرُ شِهُوَ رَسُولِ دِينِ الْقَيِّمَةِ، أَوْ يَسَامِرُ دِينَ مُحْكَمٍ اسْتِثْنَاءً، وَ تَقْدِيرُ شِهُوَ دِينِ مَلَّتْ مُحْكَمٍ اسْتِثْنَاءً بَرَأَى أَيْنَكُ هَرَّ كَاهِ أَيْنَ رَأَى تَقْدِيرُ نَكْنَدَ إِضَافَةً شَيْءٍ بِصِفَتِهِ خَوَّاهُ بَدَلَ، وَ أَيْنَ مَطْلَبُ هَمَّ جَائِزٌ نَيْسَتْ بَرَأَى أَيْنَكُ بِمَنْزِلَةِ إِضَافَةٍ شَيْءٍ اسْتِثْنَاءً بِخُودِشِ جَزَائِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عِيدِنِ، يَعْنِي دَخُولَ جَنَّاتٍ - عَدْنُ خَالِدِينَ فِيهَا، حَالٌ مِنْ مَضْمَرٍ اسْتِثْنَاءً يَعْنِي يَجْزُونَهَا فِي حَالِهَا كَمَا فِي آيَاتِهِ هَمَّ مَرَّةً خَوَّاهُ بَدَلَ.

تفسیر: ... ص: ۲۱۲

(لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ) یعنی یهود و نصاری.

(وَ الْمُشْرِكِينَ) یعنی و بعضی از مشرکین که بت پرستان از عرب و غیر عرب باشد و آنها کسانی هستند که بر ایشان کتابی نیست.

(مُنْفَكِينَ) یعنی: منفصل و جدای از هم نیستند.

ابن عباس در روایت عطا و کلبی گوید: آنها منتهی از کفرشان بخدا و پرستیدن غیر خدا نبودند.

(حَتَّى تَأْتِيَهُمْ) لفظ استقبال و معنایش ماضی و گذشته است مثل قول خدا مَا قَتَلُوا الشَّيَاطِينَ، یعنی تلاوت نکردند شیطانها، و قول خدا:

(الْبَيِّنَةُ) ابن عباس و مقاتل گویند مقصودش محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۳

و آله است، خداوند سبحان بیان کرد برای ایشان گمراهی ایشان را و این اخبار از خدای تعالی است از کفار که ایشان منتهی از کفرشان و شرکشان بخدا نمیشوند تا محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ و آله بیاید نزد ایشان و بیان کند بر ایشان گمراهی ایشان را از حق و بخواند ایشان را بسوی ایمان.

و بعضی گفته اند: یعنی نبودند تا ترک کنند انفکاک و جدایی از حجتهای

خدایی تا بیاید بر ایشان بینه ای که حجت قیام بآن میکند بر ایشان. و قول خدا:

(رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ) بیان و تفسیر بینه است، یعنی رسولی و پیامبری از طرف خدا (يُتْلُوا) که بخواند بر ایشان.

(صُحُفًا مُطَهَّرَةً) حسن و جبائی گویند: یعنی صحیفه های پاکیزه در آسمان که آن را مس نمیکند و دست نمی زنند مگر فرشتگانی که پاک از نجاستها میباشند، و آن رسول محمد (ص) است که برای ایشان قرآن آورد و آنها را بتوحید و ایمان دعوت نمود.

(فِيهَا) یعنی در این صحیفه ها (كُتِبَ قِيَمَةٌ) کتابهای ارزنده است یعنی کتابهای مستقیمه عادلانه است که منحرف و کج و معوج نیست حق را از باطل بیان میکند.

قتاده گوید: پاک و پاکیزه از باطل و دروغ و سخنان لغو و بیهوده و حرف زور است و مقصود قرآنست و مرادش از صحیفه ها مطالبی است که در صحف در بر دارد از نوشته های در آن، و دلالت میکند بر این مطلب که پیغمبر (ص) تلاوت میفرمود از روی قلبش میخواند نه از روی کتاب.

ابو مسلم گوید: یعنی فرستاده ای از فرشتگان که تلاوت کند صحیفه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۴

از لوح محفوظ را.

و بعضی گفته اند: (فِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ) یعنی در این صحیفه که آن قرآن است کتابهای ارزنده و مستقیمه هست، یعنی که البته قرآن مشتمل بر معانی کتابهای پیشین است، پس تلاوت کننده آن خواننده کتابهای قیمة است چنانچه فرمود: (مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ) تصدیق کننده کتابهایی که در میان دو دست او و جلوی اوست، پس هر گاه مصدق آنها شد تالی آنها خواهد بود.

و بعضی گفته اند: یعنی در

قرآن کتابهای ارزنده است بمعنای اینکه آن شامل میشود بر اقسامی از علوم که هر نوعی کتابست، سدی گوید:

در آن قرآن واجبات خداست که عاملش را در مسیر و مرز عدالت قرار میدهد (وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ) یعنی:

این گروه در امر محمد (ص) دگرگون و مختلف نشدند مگر بعد از اینکه در کتابهایشان بشارتهای بآمدن او بر زبانهای پیامبرانشان آمد، پس حجت بر ایشان تمام بود و هیچ عذری نداشتند و هم چنین مشرکین را بدون حجت که بر ایشان قائم باشد وا نگذارد.

و بعضی گفته اند: یعنی و همواره اهل کتاب (یهود و نصاری) اجتماع و اتحاد در تصدیق محمد (ص) داشتند تا خدا او را مبعوث کرد، پس چون مبعوث شد در امر او متفرق شده و اختلاف کردند، پس بعضی از ایشان ایمان باو آوردند و بعضی دیگر کافر باو شدند، سپس خدای سبحان یاد نمود آنچه را که در کتابهایشان مأمور بآن بودند، پس فرمود:

(وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ) یعنی خدای تعالی ایشان را امر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۵

نفرمود مگر به اینکه عبادت کنند خدای یگانه را که برای او شریکی نیست و امر کرد ایشان را که در عبادت خود شریک برای او نگیرند، پس این چیز است که هیچ ملت در آن اختلاف نکرده و تبدلی در آن واقع نشود.

(مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ) آمیخته نکنند عبادت پروردگار عبادت و پرستش غیر او را.

(حُفَاءً) در حالی که مائل از تمام دین ها بسوی دین اسلام باشند مسلمان و مؤمن بتمام پیامبران.

عطیه گوید: هر گاه حنیف و

مسلم با هم جمع شد معنای حنیف حاج خواهد بود و هر گاه تنها باشد معنای آن مسلمان خواهد بود، و آن قول ابن عباس است برای اینکه گوید، حنفاء یعنی حاجیان، ابن جبیر گوید:

عرب آن را حنیف نمی نامد مگر کسی که حج نموده و ختنه کرده باشد.

قتاده گوید: حنیفیه ختنه کردن و حرمه دختران و مادران و خواهران و عمه ها و خاله ها و اقامه مناسک است.

(وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ) یعنی و مداومت بر اقامه نماز میکنند و حقوق واجبه مالی خود را از زکات و غیره بیرون مینمایند و میدهند.

(وَذَلِكَ) یعنی دین چنانی که ذکر آن گذشت.

(دِينُ الْقِيَمَةِ) یعنی دین کتابهای ارزنده ای که ذکرش گذشت.

و بعضی گفته اند: دین ملت مستقیمه و شریعت مستقیمه عادلّه نصر بن شمیل گوید: از خلیل پرسیدم از این آیه پس گفت قیّمه جمع قیّم، و قیّم قائم یکیست، و مقصود، و این دین قائمین توحید خداست، و در این آیه دلالت بر بطلان مذهب اهل جبر است زیرا در آن تصریح شده به اینکه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۶

خدای سبحان ایجاد نمود خلق خود را برای آنکه او را عبادت کنند، و نیز استدلال شده باین آیه بر وجوب نیت در طهاره زیرا که خدای سبحان امر فرموده است که عبادت را از روی اخلاص انجام دهند «۱» و اخلاص هم ممکن نمیشود مگر بنیت قربه و طهارت عبادت است، پس بدون نیت مجزی و درست نیست، سپس خداوند سبحان یاد نمود حال دو فرقه و گروه را، و فرمود:

(إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ)

بیگمان آنهایی که از اهل کتاب و مشرکان کافر شدند و انکار کردند توحید خدا و نبوت محمد صلی الله علیه و آله را و کسانی که در عبادتشان خدای دیگری را هم شریک گردانیدند.

(فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا) برای همیشه و ابد در آتش جهنم خواهند بود عذاب ایشان تمام نمیشود.

(أُولَئِكَ هُمُ شَرُّ الْبَرِيَّةِ) آن گروه بدترین خلق خداوند، سپس از حال مؤمنین خبر داده و فرمود:

(إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ) البته آنهایی که ایمان آوردند و کارهای شایسته انجام دادند ایشان بهترین آفریده های خداوند.

(۱) - دانشمندان و فقهاء ما باین آیه تمسک کرده اند بر وجوب نیت در تمام عبادتها و از آنهاست طهارت سه گانه، وضو و غسل و تیمم و آن مذهب شافعی و مالک و احمد بن حنبل است از اهل سنت و ابو حنیفه مخالفت کرده و جصاص آیه را حمل بر نفی شرک و وجوب توحید نموده و آن خلاف ظاهر معنای اخلاص است، و مذهب پیروان شیخ محقق انصاری رحمه الله تعالی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۷

(جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ) پاداش ایشان نزد پروردگارشان بهشتهای عدن است که از زیر درختهای آن نهرها روانست.

(خَالِدِينَ فِيهَا) که برای همیشه و ابد در آن خواهند بود.

(رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ) خدا از آنها بواسطه اعمال صالحه و طاعتها راضی است.

(وَرَضُوا عَنْهُ) و ایشان هم از خدا بسبب پادشاهای خوبی که از ثواب داده راضی هستند.

و بعضی گفته اند: خدا از آنها راضیست چون او را بیگانگی و وحدانیت پرستیده و از آنچه

مقام ربوبی او نیست تنزیه کرده و او را اطاعت نمودند و ایشان از خدا راضی هستند چون آنچه امید رحمت و فضل او را داشتند بایشان داده شد.

(ذَلِكَ) این رضا و ثواب (لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ) برای آن کس است که از خدا ترسیده و ترک معصیت و گناه نموده و او را اطاعت کرده است.

در کتاب شواهد التنزیل حاکم حسکانی ص ۳۵۶ باسنادش از

(تا زمان ما اینست که قصد قربت ممکن نیست که متعلق به تکلیف شود، برای اینکه متعلق تکلیف واجب است که قبل از تکلیف محقق باشد و قربت معقول و متصور نمیشود مگر بعد از تکلیف و این استدلال در کتب اصولی ایشان معروف است، و حق اینست که متعلقات فعل واجب - نیست که محقق و موجود باشد قبل از فعل بجهت اینکه می گویی من حفر چاه کردم و خانه ساختم و حال آنکه چاه محقق نمیشود مگر بعد از کنندن چاه و خانه ساخته نمیشود مگر بعد از اتمام بنا و مانند آنست تصور معنی و معنی یافت نمیشود مگر بعد از تصور. (شعرانی)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۸

یزید بن شراحیل انصاری کاتب و منشی حضرت علی علیه السلام روایت شده که گفت شنیدم علی علیه السلام میفرمود:

حدیث کرد مرا رسول خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آله در حالی که بسینه من تکیه کرده بود، فرمود، یا علی آیا نشنیدی قول خدای عزّ و جل را، إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ، ایشان تو و شیعیان تو هستند میعاد من و شما کنار حوض کوثر است آن گاه که تمام

آمتها برای حساب جمع شوند، شما را میخوانند در حالی که چهره های شما نورانی و زیبا است، و در کتاب مذکور از مقاتل بن سلیمان از ضحاک از ابن عباس در قول خدا، هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ روایت کرده که این آیه در باره علی علیه السلام و خاندان او نازل شده.

(مترجم گوید: حاکم مزبور در کتاب مذکورش حدود سی روایت به اسناد مختلف در ذیل آیه مزبور نقل کرده که برای اختصار اکتفاء بدو حدیث مذکور شده و مضمون تمام روایات یکیست) و آن اینست که علی علیه السلام و شیعیان او خیر البریة بهترین آفریده هاینند).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۱۹

سوره اذا زلزلت ... ص: ۲۱۹

اشاره

از نظر ابن عباس و قتاده مدنی و از نظر ضحاک و عطاء مکیست.

عدد آیات: ... ص: ۲۱۹

هشت آیه کوفی و مدنی اول و نه آیه است از نظر دیگران.

اختلاف آن: ... ص: ۲۱۹

در آیه، اشتاتا، از نظر غیر کوفی و مدنی اول یک آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۱۹

ابی بن کعب از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که فرمود هر کس آن را قرائت کند مانند آنست که بقره را قرائت کرده و داده میشود از اجر مثل آنکه یک چهارم قرآن را خوانده است.

انس بن مالک گوید: پیغمبر (ص) از مردی از اصحاب خود پرسید که ای فلاینی آیا ازدواج کرده ای گفت نه و من چیزی ندارم که ازدواج کنم و عیال بگیرم، فرمود: آیا سوره قل هو الله احد با تو نیست، گفت چرا فرمود آن ربع القرآن، یک چهارم قرآنست، فرمود، آیا با تو قل یا ایها الکافرون نیست؟ گفت چرا هست، فرمود، ربع قرآنست، فرمود، آیا با تو سوره اذا زلزلت الارض نیست گفت چرا میدانم، فرمود ربع قرآنست، سپس سه بار فرمود ازدواج کن، ازدواج کن، ازدواج کن، زن بگیر، زن بگیر، زن بگیر.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۰

و از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت شده که فرمود:

خسته و ملول نشوید از قرائت اذا زلزلت الارض، پس البتّه کسی که در نوافل خود آن را قرائت کند خدا او را هرگز بزلزله مبتلا نکند و بسبب زلزله و زمین لرزه و یا صاعقه و یا آفتی از آفت‌های دنیا نمیرود، و هر گاه بمیرد خدا او را به بهشت امر فرماید، پس خداوند سبحان میفرماید بنده من بهشتم را برای تو مباح کردم هر کجای آن را خواستی ساکن شو، هیچ مانع و دافعی برای تو نیست.

توضیح، و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۲۲۰

چون خداوند سبحان سوره قبل را بحال مؤمن و کافر پایان داد این سوره را شروع نمود به بیان وقت

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا (۱) وَ أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا (۲) وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا (۳) يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا (۴)
بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا (۵) يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ (۶) فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ (۷) وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ (۸)

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۱

ترجمه: ... ص: ۲۲۱

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) آن گاه که زمین بلرزانند و جنبانیده شود جنیدنش (که نزدیک نفخه صور مقرر است) (۲) و زمین بارهای گران خود را بیرون آورد (۳) و انسان (از روی تعجب) گوید زمین را چیست (که پوشیده های خود را آشکار کند) (۴) آن روز زمین داستانهایش را بگوید (۵) برای اینکه پروردگارت بآن رخصت داده (۶) آن روز مردم پراکنده کنند (گروه گروه از گورها بموقف حساب) بازگرداند تا بدیشان کردارشان را بنمایانند (۷) پس هر که بقدر وزن ذره ای عمل نیکو کند آن را (و پاداشش را) به بیند (۸) و هر که باندازه وزن ذره ای بد کند آن را (و مکافات آن را) به بیند.

قرائت: ... ص: ۲۲۱

در بعضی از روایات از کسای خیرا یره و شرا یره بضم یاء در هر دو و آن روایت ابان است از عاصم نیز، و آن قرائت حضرت علی بن ابی طالب علیه السلام است، و دیگران از قاریان یره بفتح یاء در هر دو موضع خوانده اند و لیکن ابا جعفر و روح و رويس بضم هاء ضمّه مختلفه بدون اشباع خوانده اند.

دلیل: ... ص: ۲۲۱

ابو علی گوید، کسی که یره خوانده فعل منقول از رأیت زیدا دیدم زید را قرار داده وقتی که آن را بدیده ات ادراک نمودی و ارئیه عمر او فعل مبنی شد برای مفعول است و کسی که یره خوانده، پس تقدیرش بر جزاؤه است یعنی میبیند پاداش آن را و اثبات و او در یره بعد هاء آن دلیل خوبی است چنانچه می گویی اگر مو برای اینکه این هاء را پیروی می کند ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۲

حرف لین واو و یاء هر گاه قبل از آنها کسره یا یاء باشد مثل بهی و علیهی و قطعاً در شعر هم مثل قول شاعر آمده،

(و نضوی مشتاقان له ارقان) و دو شتر لاغر من اشتیاق بآن داشتند در حالی که هر دو رقیق و لاغر نبودند و بیت اولش اینست،

فَظَلَّتْ لَدَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ اخِيْلَه ، پس رفتم بسوی بیت عتیق و مسجد الحرام که بآن نگاه کنم.

لغات: ... ص: ۲۲۲

الزلزله: شدت اضطراب است و زلزال بکسر زاء مصدر و بفتح زاء اسم مصدر است و زلزلت و رجفت و رحبت بیک معنی است.

الاثقال: جمع ثقل و خداوند سبحان مردگان را اثقال نامیده برای تشبیه کردن به حملی که در شکم است برای آنکه حمل را ثقل مینامند چنانچه خداوند سبحان فرموده، فَلَمَّا أَثْقَلْتُ، پس زمانی که سنگین شد و قول عرب که برای سید شجاع ثقلی بر زمین است، پس هر گاه بمیرد ساقط شود از زمین بمرگ از ثقلی خنساء برای مرثیه برادرش گوید:

أبعد ابن عمرو من آل اشريد حلت به الارض اثقالها

آیا بعد از مرگ فرزند عمرو از

خاندان شریذ وزنه ها و ثقل های زمین بآن ساکن خواهد بود، قصد کرده باین مطلب که از زمین برداشته شده ثقل و وزنه ی بمرگ او بجهت عظمت و عزت او و بعضی گفته اند یعنی مردگان بآن زینت داده اند از حلیه که بمعنای زینت است گرفته، شمر دل یربوعی گوید:

و حلت به اثقالها الارض و انتهی لمثواه منها و هو عفّ شمائله

یعنی ساکن شد در قبر خودش از زمین در حالی که او دارای قلبی پاک از افعال ذمیمه بود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۳

و ابن سائب یاد کرده که زهیر بن ابی سلمی بیتی گفت آن گاه از گفتن بیت دیگرش عاجز ماند پس نابغه ذبیانی باو گذشت، پس باو گفت ای ابا امامه اجز، بخوان گفت، ما ذا، چی را، گفت

تزال الارض إمامت خفًا و تحیا ما حییت به ثقیلا نزلت بمستقرّ العز منها زمین از بین می رود و تو یا سبک بار مرده ای و یا زنده میشوی آن وقت که زنده شدی ثقیل و سنگین بار و وزین هستی و منزل کرده ای بمکان عزت از آن زمین گفت، پس چی گفت بخدا قسم که نابغه ذبیانی هم عاجز ماند که بگوید و آمد کعب بن زهیر در حالی که او جوان نوری بود، پس، پدرش باو گفت انشاد کن و بخوان پسر من گفت چی را پس اشعار مذکور را خواند، پس کعب گفت،

فتمنع جانبیها ان تزولا-، پس باز میدارد دو طرف او از اینکه از بین برود، (خلاصه تشبیه کرده عزت را که ثقل و وزنه معنوی است به ثقل و وزنه

جسمانی، یعنی هر گاه تو در زمینی فرود آیی و منزل کنی دو طرف زمین منع میکنند تو را از اینکه از بین بروی مانند چیز سنگین که روی لباس گذارده میشود که باد آن را نبرد) پس زهیر به کعب گفت قسم بخدا که تو پسر من هستی.

و اوحی و وحی بیک معنی است عجاج گوید:

وحی لها القرار فاستقرت در این بیت اشاره بمگس عسل نموده که در قرآن فرموده (وَ أَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّخْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ...) وحی کرد بآن آرام شدن و منزل نمودن را پس قرار گرفت و آرام شد. (مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۴

اعراب: ... ص: ۲۲۴

عامل در (اذا) قول خدا فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ است و قول خدا خیرا منصوب است بنا بر تمییز بودن و بعضی گفته اند: عامل در اذا قول خدا (تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا) میباشد، و یومئذ تکرار است یعنی اذا زلزلت - الارض تحدّث اخبارها، و بعضی گفته اند: تقدیرش اینست: و قال - الانسان یومئذ مالها تحدّث اخبارها، پس گفته شود ذلک بان ربک اوحی لها، و تحدّث ممکن است بنا بر خطاب باشد، یعنی تحدّث انت و ممکن است بنا بر تحدّث هی که اشاره بزمین است باشد.

تفسیر: ... ص: ۲۲۴

خداوند سبحان بندگانش را از وحشتها و منظره های هولناک روز قیامت ترسانیده و فرمود:

(إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا) یعنی، آن گاه که حرکت دهد زمین را حرکت و تکان سختی برای پیا شدن روز قیامت چنان زلزله و تکانی که مقرر شده برای آن، و ممکن است که اضافه زلزله بزمین برای این باشد که چون همه زمین را تکان میدهد بخلاف زلزله های معهوده ی که بعضی از مناطق میآید (چون زلزله طبس و لار و قزوین و قوچان و گرگان و ...) پس در قول خدا (زلزالها) تنبیه بر شدت آن باشد.

(وَ أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا) ابن عباس و مجاهد و جبائی گویند:

یعنی بیرون میفکنند مردگان مدفون در آن را زنده بیرون میاندازد، برای پاداش و کیفر کردار.

و بعضی گفته اند: یعنی خارج مینماید و ظاهر میکند گنج ها و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۵

معادنی که در درون آنست، پس بر پشت خود میاندازد تا اهل موقف و محشر آنها را ببینند، و فایده آن اینست که گناهکاران وقتی آنها را ببینند حسرت میخورند و افسوس زیرا ایشان

معصیت کردند خدا را در آنها آن گاه آنها را گذاردند در حالی که آنها بینای نکنند ایشان را از چیزی و نیز بآنها داغ کنند پیشانی و پهلو و پشت ایشان را.

(وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا) یعنی انسان از روی تعجب میگوید چه شده که زمین میلرزد، ابی مسلم گوید: یعنی چیست برای زمین، اتفاق افتاده در آن چیزی که شناخته نشده است.

و بعضی گفته اند: مقصود از این انسان کافر است برای اینکه مؤمن معترف و مقر است بآن سؤال از زمین نمیکند، یعنی کافری که ایمان بیعت ندارد، میگوید چه چیز زمین را تکان داده و آن را باین حالت رسانیده است.

(يَوْمَئِذٍ تُخْبِرُكَ أَخْبَارُهَا) در آن روز خبرهای خود را میدهد، یعنی خبر میدهد بآنچه بر آن عمل شده است، و در حدیث آمده که پیغمبر (ص) فرمود، آیا میدانید که اخبار آن چیست؟ گفتند خدا و پیامبرش داناست فرمود اخبار آن اینست که شهادت میدهد بر هر بنده و کنیز و هر مرد و زنی بآنچه در پشت آن انجام داده میگوید فلانی فلان کار را در فلان روز از فلان ماه انجام داده، این است اخبار آن.

و بنا بر این ممکنست که خدای تعالی در زمین ایجاد کلام کند و البته نسبت کلام بزمین داده مجازا و ممکنست که آن را قلب ب حیوانی کند که قادر بر نطق و کلام باشد «۱» و ممکنست که ظاهر شود در آن چیزی که قائم

(۱) - میگویم در عصر حاضر که عصر فضا و اکتشافات است نیازی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۶

مقام کلام باشد، پس از آن تعبیر

بکلام نموده، چنانچه میگویند، چشمان تو گواهی به بیداری شب تو میدهد، و مانند قول شاعر:

(و قالت له العینان سمعا و طاعه) و چشمان او بوی گفت شنیدم و اطاعت میکنم، و گذشت امثال آن، و قول خدا:

(بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا) یعنی: زمین حدیث میکند و خبر می دهد پس میگوید بیگمان ای محمد پروردگار تو بزمین وحی کرده یعنی آن را خبر داده و معرّفی کرده آن را که اخبارش را بدهد.

و گفته شده، به اینکه میاندازد گنجها و مردگان را بر پشت خود، می گویند او وحی له و الیه یعنی انداخت بسوی او از جهتی که مخفی بود، فراء گوید، خبر میدهد از حوادثی که بر آن واقع شده بوحی و اذن خدا.

ابن عباس گوید: اذن میدهد خدا بزمین که خبر دهد بآنچه بر آن شده است.

(باین تأویلات نیست زیرا علوم امروز ثابت کرده که همه چیز دارای دستگاه گیرنده است مخصوصا زمین که کاملا- تمام صداها و افعال را ضبط میکند و میبینی که نوار ضبط که یک چیز نازک و رقیق از جنس نایلون و نبط و یا غیره است بخوبی صداها را در خود ضبط میکند و بوسیله دستگاه ضبط صوت پس میدهد و هم چنین دستگاه تلویزیون چگونه همه حرکتها و افعال خوب و بد را ضبط و نشان همه مردمی که در مقابل آن نشسته اند میدهد پس زمینی که در باره اش فرمود، وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ چه مانعی دارد که مستقیما خود باذن خدا آنچه دیده و شنیده خبر دهد، مثنوی گوید:

جمله ذرات روزان و شبان با تو میگویند در سرّ و عیان

ما سمعیم و علیم و باهشیم با شما نامحرمان ما خاموشیم

(مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۷

و واحدی باسنادش مرفوعاً بر بیعه الحشری روایت نموده که گفت پیغمبر (ص) فرمود، محافظت کنید بر وضو (یعنی دائماً و همیشه با وضو باشید) و بهترین اعمالتان نماز، و حفظ کنید خودتان را از زمین برای آنکه آن مادر شماسست و هیچکس از شما نیست که عمل خیر یا شرّی انجام دهد مگر اینکه زمین خبر دهنده است بآن.

ابو سعید خدری گوید: هر گاه در صحرا بودی پس صدایت را باذان بلند کن که من از پیغمبر صلی الله علیه و آله شنیدم که میفرمود نمی شنود جنّی و نه انسی و نه سنگی مگر اینکه گواهی برفع او میدهند.

(يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا) در این روز مردم پراکنده و متفرّق مبعوث و صادر میشوند، یعنی مردم از موقف حساب و دادگاه الهی بعد از عرض اعمال بر میگرددند در حالی که متفرّق و پراکنده اند، اهل ایمان جدا در یک طرف و اهل هر دین جدا بر حدّ و طرف دیگر، و این مانند قول اوست وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ، و قول خدا، يَوْمَئِذٍ يَصْدَعُونَ، در این روز آزرده خاطر میشوند.

(لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ) ابن عباس گوید: تا اینکه پاداش اعمالشان را ببینند و مقصود اینست که ایشان از پاسگاه و دادگاه الهی بر می گردند بطور پراکنده و جدا جدا تا آنکه در منازل خود از بهشت و یا آتش منزل نمایند.

و بعضی گفته اند: معنای رؤیت در اینجا معرفت و شناسایی بسبب اعمال است در این حالت و آن دیدن با چشم قلب است

و ممکن است که تأویل آن بر رؤیت چشم باشد بمعنای اینکه تا ببینند پرونده های اعمال

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۸

خودشان را، پس آنچه در آنست بخوانید که ترک نکرده و جا نگذارده هیچ صغیره و هیچ کبیره ای را مگر آنکه آن را بحساب آورده است.

(فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ) یعنی: پس هر کس بوزن ذره ای از خیر عمل کند میبند ثواب و پاداش آن را.

(وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ) یعنی، هر کس بوزن ذره ای کار بد انجام دهد می بیند آنچه مستحق میشود بر آن عمل از عقاب و عذاب، و ممکن است که باین آیه استدلال شود بر بطلان احباط و نابودی اعمال برای اینکه ظاهر آیه دلالت میکند بر اینکه هیچ کس عملی از طاعت و معصیت را انجام نمیدهد مگر اینکه پاداش داده میشود بر آن و آن اعمالی که معدوم و نابود باشد مجازاتی بر آن نیست، و برای ایشان نیست که بگویند ظاهر بخلاف مبنای شما و چیزیست که شما بسوی آن رفته اید در جواز عفو و بخشش از مرتکب کبیره، و این مطلب جهتش اینست که آیه مخصوص به اجماع است، پس تائب بدون خلاف آمرزیده و مورد عفو است، و نزد ایشان از شرایط معصیتی که مؤاخذه میشود، اینست که صغیره نباشد، پس بر ما نیز جایز است که شرط نمائیم در آن از آنهایی که مورد عفو میشود نباشد.

محمد بن کعب گوید: معنای آن اینست که، فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا در حالی که او کافر است می بیند ثواب عملش در دنیا در باره خودش و اهل

و مال و فرزندانش تا اینکه از دنیا بیرون رود و نباشد برای او نزد خدا خیری و مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ در حالی که او مؤمن است می بیند عقوبت آن را در دنیا در خودش و اهل و مال و فرزندانش تا اینکه از دنیا بیرون رود و نباشد برای او شری در نزد خدا.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۲۹

مقاتل گوید: فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ یوم القیمه فی کتابه هر کس باندازه وزن ذره کار خیر کند آن را در پرونده خود میبیند، پس به سبب آن خوشنود میشود، و هم چنین هر کس بقدر وزن ذره کار شرّ کند آن را در پرونده خود میبیند پس این پرونده او را ناراحت میکند، گوید و بوده است یکی از ایشان که عملش کم است اینکه ثواب بسیار داده شود و میگوید، ما پاداش داده میشویم بنا بر آنچه عطا میکنیم، و ما آن را دوست داریم، و یسیر از آنچه دوست دارد و مسامحه بگناهان صغیره می کند و میگوید: قطعاً خداوند و عده آتش داده بر اهل کبائر، پس خدا نازل فرمود این آیه را که ایشان را ترغیب نماید در قلیل از خیر و تحذیر نماید ایشان را از گناه کم.

و از ابی عثمان مازنی از ابی عبیده روایت کرده که صعصعه بن ناجیه جد فرزدق (شاعر) وارد شد بر رسول خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ در جمعی از واردین بنی تمیم، پس گفت پدرم فدای تو باد، ای رسول خدا، مرا وصیت خوبی بفرما، فرمود، تو را سفارش میکنم در باره مادر

و پدرت و خویشان نزدیكت، گفت زیادتر بفرمائید ای رسول خدا فرمود، حفظ فرما میان دو لب و دو پای خود را (یعنی زبان و عورتت را از حرام حفظ کن) سپس فرمود رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله چیست آنچه که بمن رسیده که تو آن را نموده گفت، یا رسول الله دیدم مردم را که در غیر راه هستند و ندانستم صواب و صحیح کدام است جز آنکه دانستم ایشان بر آن نیستند، پس دیدم ایشان را که دختران نوزاد خود را زنده بگور میکنند، پس دانستم که خدای ایشان چنین فرموده، پس من نگذاشتم ایشان را که چنین کنند دختران نوزاد را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۰

زنده بگور نمایند و باندازه ای که قدرت و توانایی داشتم فدا دادم از آنها.

و در روایت دیگر اینکه صعصعه شنید آیه فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَ مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ گفت مرا کافی است، من باکی ندارم که نشنوم از قرآن جز این آیه را.

عبد الله بن مسعود گوید: محکم ترین آیه در قرآن این آیه است فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ تا آخر سوره و پیغمبر صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله و سلم آن را جامعه مینامید، و سعد بن ابی وقاص دو خرما تصدق داد و سائل دست خود را گرفت یعنی بست، پس سعد گفت وای بر تو خدا از ما باندازه وزن ذره و خردل می پذیرد و حال آنکه در آن مثقالهایی هست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۱

سوره العاديات ... ص: ۲۳۱

اشاره

از ابن عباس و قتاده نقل شده که مدنی، و

بعضی هم گفته اند که مکی است.

عدد آیات آن: ... ص: ۲۳۱

باجماع مفسرین یازده آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۳۱

ابی بن کعب از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت نموده که فرمود، هر کس آن را قرائت کند باو داده شود بعدد کسانی که در مزدلفه (شب عید اضحی) بیدار مانده اند و حاضر در عرفات شده اند، ده حسنه سلیمان بن خالد از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که فرمودند و کسی که، و العادیات را قرائت کند و قرائت آن را ادامه دهد خدا او را با امیر المؤمنین علیه السلام در روز قیامت مخصوصا مبعوث نماید و در حجره آن حضرت از رفقای آن بزرگوار خواهد بود.

ترتیب: ... ص: ۲۳۱

این سوره بما قبل خود پیوسته برای آنکه در آن ذکر قیامت و پاداش شده اتصال مانند بمانند، پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۲

[سوره العادیات (۱۰۰): آیات ۱ تا ۱۱] ... ص: ۲۳۲

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الْعَادِيَاتِ ضَبْحًا (۱) فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا (۲) فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا (۳) فَأَنْزَلَ بِهِ نَقْعًا (۴)

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا (۵) إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ (۶) وَ إِنَّهُ عَلَىٰ ذَلِكٍ لَّشَهِيدٌ (۷) وَ إِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ (۸) أَ فَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ (۹)

وَ حُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ (۱۰) إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ (۱۱)

ترجمه: ... ص: ۲۳۲

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) سو گند باسبان (که بوقت دویدن در جهاد) نفس میزنند نفس زدنی (به آوازی که همه و سهیل نیست بلکه آواز خود نفس است).

(۲) سو گند باسبانی که چون سم آنها بر سنگ برسد هنگام دویدن از آن سنگها آتش بر آید (۳) سو گند باسبانی که (سواران

بر آنها) بوقت سپیده دم غارت کننده اند (۴) پس آن اسبان (بوقت سپیده دم) در آن وادی غباری برانگیختند.

(۵) پس آن اسبان در آن حال که دشمنان جمع بودند ایشان را در میان گرفتند (و اگر ضمیر «به») راجع بوقت صبح باشد معنی چنین است:

آن اسبان بوقت صبح گروهی از دشمنان را بمیان در آمدند).

(۶) حقا که انسان نسبت به پروردگار خویش بسی ناسپاس است. ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۳

(۷) و البتّه خدای تعالی (بآدمی) بر این ناسپاسی گواهیست (۸) و او بخاطر دوستی مال سخت بخیل است (۹) آیا آن آدمی نمیداند آن گه که مردگان از گورها بیرون شوند.

(۱۰) و آنچه در سینه هاست فراهم آید (۱۱) در آن روز پروردگار ایشان بطور قطع بحال ایشان آگاهست.

قرائت: ... ص: ۲۳۳

در شواذ قرائت ابی حیات فائرن، بتشدید ثاء، و قرائت علی (ع) و قتاده و ابن ابی لیلی (فوسطن) بتشدید سین است.

دلیل: ... ص: ۲۳۳

ابن جنّی گوید فائرن مانند ابدین و ارین نقعا است چنانچه انسان اختیار میکند نقش و غیر آن را از آنچه را که ناظر ظاهر میکند و آن از تاثیر همزه فاء الفعل است، و اثرن بتخفیف از اشاره است، پس همزه زاید است و قول خدا فوسطن بتشدید معنایش میزت به جمعا است یعنی آن را دو قسم و دو شق قرار دادیم و معنای وسطنه بتخفیف در میان و وسط گردیدن است.

لغات: ... ص: ۲۳۳

الضبح: یعنی، همهمه و نفس زدن اسبهاست در موقع دویدن.

و بعضی گفته اند: آن نفس تند زدن است در موقع دویدن، و ضبحت الخیل تضبیح ضبحا و ضباحا، اسبها نفس تند زدند ... و بعضی گفته اند ضبیح و ضبع بیک معنی است و آن اینست که نفسش بقدری در رفتن بکشد که مزیدی بر آن نباشد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۴

و اوری القادح النار یوری، آتش گیرانه و سنگ چخماخ آتش زد، ایراء آتش گرفتن یا برق زدن است آن گاه که برق بزند برق زدنی، و این آتش را آتش حباج گویند برای ضعف آن. نابغه گوید:

يقدر السلوقى المضاعف نسجه و يوقدون بالصفاح نار الحجاج

شمشیر من میشکافد و میبرد زره سلوقی را که رشته های آن ضخیم است و روشن میکنند برای سفیدگری آتش ضعیفی را، شاهد این بیت کلمه حجاب است و آن اسم مردی بود بسیار بخیل و آتش مطبخ او بسیار ضعیف بود برای اینکه مبادا میهمانها آن را به بینند و بخانه او بیایند، پس بآتش او مثل زدند، و تشبیه کردند آتش سم اسبها بآتش آن مرد برای ضعف آن.

النفع:

گرد و غباری که صاحبش در آن فرو میرود چنانچه در آب فرو میرود الکنود: کفور و از آنست که زمین کنودی که در آن چیزی نمی روید و اصل در آن منع حق خیر است. اعشی گوید:

احدث لها تحدث لوصلک أنّها کند لوصل الزائر المعتاد

تجدید کن برای وصل آن محبوبه را که تجدید کند برای وصل و رسیدن به تو که البتّه او معتاد است بر منع کردن وصل زائر خویش، و گفته اند که او را کنده گفتند برای قطع کردن او وی را.

شأن نزول: ... ص: ۲۳۴

مقاتل گوید: پیامبر صلی الله علیه و آله گروهی از اصحاب خویش را به عنوان شیخون زدن بیک قبیله و تیره برانگیخت، پس منذر بن عمرو انصاری یکی از نقباء را برایشان امیر ساخت، پس برگشت آنها بطول انجامید.

منافقین گفتند، همه آنها کشته شدند، پس خداوند تعالی خبر داد از آنها ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

۲۳۵

بقول خودش، وَ الْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ...

و بعضی گفته اند: این سوره وقتی نازل شد که پیغمبر (ص) علی (ع) را بسوی قبیله ذات السلاسل فرستاد، بعد از آنکه چندین بار دیگران را (مانند ابو بکر و عمرو و ...) فرستاده بود و همه با شکست مواجه شدند تا سپس پیامبر (ص) آن حضرت را اعزام فرمود، و از حضرت ابی عبد الله (ع) هم در حدیث طولانی همین روایت شده گوید: این غزوه را ذات السلاسل نامیده اند برای آنکه جمعی از ایشان کشته و جمعی هم اسیر شدند، و اسرای ایشان را محکم بریسمانهایی بستند مثل اینکه ایشان را در زنجیر بسته اند، و چون این سوره نازل شد، پیغمبر (ص)

با مردم بیرون رفته و نماز صبح را بجماعت خواندند و در آن سوره و العادیات را تلاوت کردند و چون فارغ شدند از نمازشان، اصحاب گفتند ما این سوره را نمی شناسیم، رسول خدا (ص) فرمود، آری علی (ع) بر دشمنانش پیروز شد و جبرئیل (ع) در این شب مژده این فتح را برای من آورد، پس علی (ع) بعد از چند روز غنائم جنگی و اسیران را آورد.

تفسیر: ... ص: ۲۳۵

(وَ الْعَادِيَاتِ ضَبْحًا) ابن عَبَّاس و عطاء و عکرمة و مجاهد و قتاده و ربیع گویند: این سواران در غزوه (ذات السلاسل) در راه خدا میدویدند گفتند، خداوند قسم خورده باسبان دونده ای که برای جنگ کفار میدویدند و آنها نفسهای تند میکشیدند و آن طق و طق صدای سینه های آنهاست که در موقع دویدن شنیده میشود که نه شیهه است و نه هممه و لیکن صدای نفس آنهاست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۶

از حضرت علی علیه السلام و ابن مسعود و سدی روایت شده که آنها شترانی بودند که هنگام رفتن بجنگ بدر در رفتن و دویدن گردنهایشان را میکشیدند و آنها نفس میزدند، و نیز روایت شده که آنها شتران حاج هستند که میدوند از عرفه بجانب مزدلفه (برای ادراک شب مشعر الحرام) و از مزدلفه بسوی منی میدوند، صفیه دختر عبد المطلب (عمه پیامبر) گوید:

الا و العادیات غداه جمع بایدیها اذا سطع الغبار

بدان اسبان دونده صبحگاهان تماما با دستهایشان آن گه که گرد و غبار بلند شود، شاهد این بیت کلمه و العادیات است.

روایات در این باره مختلف است، از ابی صالح روایت شده که گفت

با عکرمه در باره آن صحبت کردم، پس عکرمه گفت، ابن عباس میگفت آنها اسبها هستند در جنگ، پس من گفتم علی علیه السلام فرمود: آنها شتران در حج هستند، و گفتم مولای من داناتر است که مولای تو کیست.

و در روایت دیگر ابن عباس گوید آنها اسبها هستند آیا نمی بینی که میفرماید (فَمَا تُزَنُّ بِهِ نَفْعًا) پس آیا گرد و غبار بغیر سمهایشان بلند می کنند و آیا شتر همانند اسب نفس میزند، علی (ع) میفرماید آن طور که تو گفتی نیست، البته ما را در جنگ بدر دیدی، و معنای خیل نیست مگر اسب کبود رنگ، مقداد بن اسود، و در روایت دیگر اسب مرثد بن ابی مرثد غنوی و از سعید بن جبیر از ابن عباس روایت شده که گفت در بین آنکه ما در حجر اسماعیل نشسته بودیم که مردی نزد ما آمد و از وَ الْعَادِيَاتِ ضَبْحًا سؤال کرد، پس من باو گفتم گروهی هستند که در راه خدا غارت میبرند، سپس در شب منزل نموده و غذای خود را خورده و آتش خود را روشن میکنند، پس

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۷

از من جدا شد و خدمت علی بن ابی طالب علیه السلام رفت در حالی که آن حضرت در کنار چاه زمزم نشسته بود، پس از الْعَادِيَاتِ ضَبْحًا سؤال کردم فرمود، آیا قبل از من از کسی پرسیدی؟ گفت آری از ابن عباس پرسیدم پس گفت، اسب سوارانی بودند که در راه خدا غارت زدند، گفت برو و او را بگو بیاید نزد من، پس چون خدمت آن حضرت رسید، فرمود فتوا میدهی برای

مردم بچیزی که علمی برای تو بآن نیست، قسم بخدا که در غزوه و جنگ اول اسلام بدر نبود با ما مگر دو اسب زبیر و مقداد بن اسود، پس چگونه العادیات اسب سواران بودند، بلکه العادیات ضَبْحاً شتر سواران از عرفه تا مزدلفه و از آنجا تا منی هستند.

ابن عباس گوید پس از قول خود بر گشتم بقول علی علیه السلام ...

(فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا) آنها اسب سوارانند که با بر خورد سم اسبهای ایشان بسنگ و زمینهای ریگستانی ایجاد برق و آتش میکنند.

بنا بر گفته عکرمة و ضحاک و بگفته مقاتل بر خورد سم اسبهایشان به سنگ تولید آتش میشود، ابن عباس گوید، زدن سم اسبها سمشان را بکوه اراده کرده که از آن آتش ظاهر میشود مانند فندک و سنگ چخماخ آن گاه که روشن میشود.

مجاهد گوید: اراده نموده حيله جنگجویان را در جنگها، عرب در وقتی که مردی اراده میکند که رفیق خود را گول بزند، میگوید، اَمَا وَاللَّهِ اُورِينَ لَكَ بَزْنًا، اما قسم بخدا که برای تو فندک میزند و با سنگ چخماخ روشن میکند، و اَرُوْا لَأَقْدَحْنَ لَكَ وَمَخَالَفَتُكَ كَرْدٌ (قدحا) که مصدر است با صدر کلام (فالموریات) از جهت لفظ و مجاز و تقدیر آن فالفادحات قدحا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۸

است.

و بگفته محمد بن کعب آن آتش افروختن در مشعر است، و بگفته عکرمة، آن زبانهای مردان است که از بزرگی سخنانشان و گفته هایشان آتش روشن میشود.

(فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا) اراده نموده از آن اسب سوارانی که در وقت صبح بر دشمن شبیخون میزند، و البته وقت صبح را یاد نموده است

برای اینست که ایشان در شب بطرف دشمن میرفتند، و صبح بر آنها وارد شده و آنها را بقتل رسانیده و یا اسیر کرده و اموالشان را بغارت میبردند، و این قول بیشتر از مفسرین است. و محمد بن کعب گوید اراده نموده شترانی را که در روز قربان سواران خود را از جمع (مشعر الحرام) بمنی بلند میکنند و سنت این است که بلند نشوند بسواران خود تا صبح شود.

و الاغاره: سرعت سیر و شتاب در سفر است و از آنست قول ایشان اشراق ثبیر کما نغیر (مردم حجاز و حجاج هنگامی که میخواستند از مشعر-الحرام بمنی حرکت کنند در روز قربان بکوه ثبیر که کوه های بلند آنجاست میگفتند ای ثبیر همانطور که ما زود و تند میرویم تو هم تند بنور آفتاب روشن شو).

(فَأُتْرِنَ بِهِ نَقْعًا) میگویند: گرد و دود بلند شد، و اثرنه، یعنی او را تهییج نمودم و هاء در به بر گشتش به معلوم یعنی مکان یا وادی مقصودش اینست، پس البته تهییج کردند بمکانی که دویدن آنها گرد و غبار داشت.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۳۹

(فَوَسَّطْنَا بِهِ جَمْعًا) یعنی بدویدنشان باین مکان در میان جمع دشمن واقع شدند و ایشان انبوهی جمعیت بودند، محمد بن کعب گوید مقصود از جمع منی است.

(إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ) ابن عباس و قتاده و حسن گویند، این جواب قسم است و کنود بمعنای کفور نعمتهای خدایی است.

کلبی گوید: کنود بزبان کنده و حضرموت بمعنای عاصی و بزبان مضر و ربیعه و قضاعه بمعنای کفور است.

حسن گوید: کنود آنست که نعمتها را از یاد برده و

عیبها را می‌شمرد. و بعضی از شعراء همین معنی را گرفته و گفته است:

يا ايها الظالم في فعله و الظلم مردود علی من ظلم. ای آنکه ستمکار در افعال و کردارت هستی و ستم بازگشتش بر کسی است که ستم و ظلم نموده است.

الی متی انت و حتی متی تشکوا المصیبات و تنسی النعم

تا کی و تا چند تو از مصیبتها شکایت کرده و نعمتها را فراموش میکنی.

ابو امامه از پیامبر صلی الله علیه و آله روایت کرده که آن حضرت فرمود آیا میدانید کنود کیست، گفتند آنست که تنها میخورد و میهمان را دور میکند و بندگان و غلامان خود را میزند، و بگفته عطاء کنود آنست که در مصائب، و حوادث و سختیها چیزی بخویشانش نمیدهد، و بگفته ابو عبیده کنود آنست که خیر و احسانش کم است.

(وَ إِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ) ابن عباس و قتاده و عطاء گویند، یعنی و البته خدا بر کفرشان هر آینه گواه است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۰

و بعضی گفته اند: که هاء بانسان بر میگردد، و مقصود اینست که انسان در روز قیامت بر نفس خودش گواهی میدهد به کنود بودن او در دنیا، پس بدرستی که اگر از او از نعمت پررسی بیشتر آن را یاد نمی کند ولی تمام مصائب خود را میگوید و تعریف میکند و آن معنا گفته حسن است.

(وَ إِنَّهُ) و بیگمان انسانی (لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ) حسن گوید یعنی بخاطر دوستی خیری که آن مال است شدید، یعنی برای خاطر آن مال بخیل و ممسک است و منع میکند از مالش حق خدای

تعالی را، به شخص بخیل ممسک شدید و متشدد میگویند، طرفه گوید:

اری الموت یعتام الکرام یصطفی عقيله مال الفاحش المتشدد

می بینم مرگ را که اختیار میکند مردان برگزیده و بهترین مال بخیلان و ممسکین را، شاهد این بیت کلمه متشدد است که به بخیل گفته میشود.

فراء گوید: یعنی و آن انسان هر آینه بمال علاقه و محبت شدیدی دارد، و ابن زید گوید: خدای سبحان مال را خیر نامیده است و حال آنکه ممکن است مال خبیث و حرام باشد و لیکن مردم آن را خیر می‌شمارند، پس همین طور جهاد را سوء نامیده اند، و فرمود، سویی یعنی قتالی آنها را فرا نگرفته و حال آنکه آن در نزد خدا سوء نیست، برای اینکه مردم آن را سوء مینامند، و خداوند سبحان آن را بر طریق تذکر و بیم دادن فرمود.

(أَفَلَا يَعْلَمُ) آیا این انسانی که آن را توصیف کردیم نمیداند؟

(إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ) یعنی آن گه که مبعوث شوند مردگان و زنده شوند و از گورها بیرون آیند، و مانند آنست بحشر، در معنی.

(وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ) یعنی مشخص گردد آنچه در آنست از خیر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۱

و شرکت، و بگفته بعضی ظاهر کند آنچه در سینه ها مخفی شده است تا اینکه پاداش داده شوند بر اعمال پنهانی چنانچه پاداش داده میشوند بر اعمال آشکارا.

(إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ) زجاج گوید: خداوند سبحان به ایشان خبر داده است در این روز و در غیر این روز و لیکن خداوند در این روز ایشان را بر کفرشان مجازات نماید، و

مجازات هم نمیکند مگر بعلمش به احوال و اعمال ایشان و مانند آنست قول خدا (أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ) آن گروهند، آن کسانی که خدا میداند آنچه در دل‌های ایشان است و معنایش اینست ایشان آنهایی هستند که خدا مجازات ایشان را ترک نمیکند، و در این اشاره است، بمنع کردن و بیم دادن، پس جدًّا- وقتی انسان دانست که خالق او تمام اعمال او را می بیند و سایر افعال او را میداند و آن را درست دانست بدون شک خود را از گناهان باز می دارد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۲

سوره قارعه ... ص: ۲۴۲

اشاره

(مکی است) یازده آیه کوفی و حجازی، و هشت آیه بصری و شامی است.

اختلاف آیات آن: ... ص: ۲۴۲

در سه آیه است، الْقَارِعَةُ أُولُ كُوفِي است، ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، وَ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ هر دوی آنها حجازی و کوفی است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۴۲

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند خداوند پرونده او را در روز قیامت بسبب آن سنگین نماید.

عمر و بن ثابت از ابی جعفر علیه السلام روایت نموده که فرمودند: هر کس القارعه را تلاوت کند خداوند او را از فتنه رجال که باو ایمان آورد و از چرک دوزخ در روز قیامت در امان قرار دهد.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۲۴۲

این سوره متصل بسوره جلوتر شده اتصال مانند بمانند، پس البتّه هر دو آن سوره در ذکر قیامت است، پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۳

[سوره القارعه (۱۰۱): آیات ۱ تا ۱۱] ... ص: ۲۴۳

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ (۱) مَا الْقَارِعَةُ (۲) وَ مَا أَذْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ (۳) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ (۴)

وَ تَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ (۵) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ (۶) فَهُوَ فِي عِيشِهِ رَاضِيَهُ (۷) وَ أَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ (۸) فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ

وَ مَا أَذْرَاكَ مَا هِيَهٗ (۱۰) نَارٌ حَامِيَةٌ (۱۱)

ترجمه: ... ص: ۲۴۳

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) روز کوبنده (مراد روز قیامت است که دلها بهول و هراس کوبیده میشود) (۲) کوبنده چیست؟ (۳) تو را چه چیز دانا کرد (تا بدانی) که کوبنده چیست؟ (۴) روزی که مردم از شدت رستخیز، مانند پروانه ها پراکنده باشند.

(۵) و کوه ها (از هول آن روز) چون پشم رنگین حلاجی شده بگردد (۶) و امیا هر که وزنهای اعمال او (بکارهای شایسته) گران و سنگین آید (۷) او در زندگی پسندیده است (۸) و اما هر که سنجش کردار او (از حسنات) سبک باشد (۹) پس جای او هاویه است (۱۰) و چه چیز تو را دانا گردانید که هاویه چیست (۱۱) آن آتشی است در غایت گرمی.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۴

قرائت: ... ص: ۲۴۴

از ابی عمرو روایت شده که او القارعه را در قرائت اماله داده و حمزه و یعقوب در وصل ماهی خوانده و دیگران ما هیه باثبات یاء خوانده اند و اختلاف در وقف نکرده اند که آن با هاء خوانده میشود.

دلیل: ... ص: ۲۴۴

ابو علی گوید: اماله قارعه اگر چه متعلی در آن مفتوحا جایز است و جهتش این است که کسره راء بر آن غالب شده، پس آن را اماله داده، و گاهی اماله داده شده چیزی که از آن دور بوده مثل قادر و سیبویه پنداشت که این لغت قبیله ای است که عربیت آنها پسندیده است و همین طور طارد و طاهر و اماله تمام اینها جایز است هر گاه راء مکسوره باشد، سیبویه گوید، که اصحاب این لغت در اشعار خود گفته اند:

عسی الله یغنی عن بلاد ابن قادر بمنصهر جون الرباب سکوب

امید است که خدای بیناز گرداند از بلاد پسر قادر به ابرهای سفید بارنده ای که آب جاری سازد، شاهد این بیت کلمه قادر است، و سیبویه در الکتاب خود گوید، ما از کسانی که مورد اعتماد ما بودند شنیدیم که بعضی از عربها میگفتند (به ندبه بن خشرم)

عسی الله یغنی ...

و اما قول خدا، ما هیه، پس وقف میشود بهاء برای اینکه آن هاء فاصله است و فاصله ها هم موارد وقف میباشد چنانچه اواخر اییات هم چنین است، و این از چیزهایی است که تقویت میکند حذف یاء را از یسر و آنچه مشابه آنست آیا نمی بینی که ایشان یاء را حذف کرده اند از مثل قول:

و لانت تغری ما خلقت و بعض الفتوم یخلق ثم لا یغری

ترجمه مجمع

و هر آینه تو هر کاری را که قصد کردی انجام می‌دهی ولی غیر تو قصد می‌کند ولی انجام نمی‌دهد، این بیت از زهیر بن ابی سلمی است در قصیده‌ای که در آن مدح کرده هرم بن سنان و شاهد آن کلمه نغری و یغری است که یاء را در آن حذف نموده اند.

لغات: ... ص: ۲۴۵

القارعه: گرفتاری و ناراحتی چنان که دل را از ترس بشدت میکوبد و القرع: زدن بشدت اعتماد است، قرع یقرع قرعا، و از آنست مقرعه کوبه، و تقارع القوم فی القتال هنگامی که همدیگر را بضرب شمشیر میزدند و القرعه مانند فال زدن است و قوارع الدهر، بلیات و گرفتاریهای روزگار است.

الفراش ملخهایی است که گسترده میشود و بر یکدیگر سوار میشوند و آن غوغاء ملخ است (از فراء).

المبثوث: پراکنده در اطراف مثل اینکه حمل شده اند بر رفتن در آن جهات، و البثّ: تفریق و پراکنده کردن است، و البثه الحدیث آن گاه که باو حدیث گوید مثل آنکه شخصا آن را پیش دو نفر قرار داده است.

العهن: بمعنای پشم گوناگون و رنگارنگ است میگویند عهن و عهنه.

عیشه راضیه: یعنی زندگی پسندیده فاعل بمعنای مفعول است، و بعضی گفته اند: یعنی صاحب خشنودی مثل قول ایشان فلان نابل یعنی صاحب نبل گوید:

و غررتنی و زعمت أنّک لابن بالصّیف تامر

و فریب دادی مرا و گمان کردم که تو در تابستان صاحب شیر و صاحب

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۶

خرمایی.

کلینی لهم یا امیمه ناصب و لیل و اقاسیه بطیء الكواكب

مرا واگذاری امیمه برای اندیشه و همی که از

دشمن و صاحب عداوت دارم و شبی که (مانند شب یلدا) طولانی و ستارگانش بکنندی سیر میکند، شاهد این بیت کلمه ناصب است که بمعنای ذی نصب آمده است.

و هاویه: از نامهای دوزخ است و آن گودال چنانیست که عمق و گودی آن معلوم نیست.

الاعراب: ... ص: ۲۴۶

الْقَارِعَةُ مَبْتَدَاءٌ وَ مَا مَبْتَدَاءٌ دَوْمٌ وَ مَا بَعْدَ أَنْ خَيْرَ أَنْسَتْ وَ حَقِيقَتُ أَنْ اَيْنَ اسْتِ، الْقَارِعَةُ مَا هِيَ لِيَكْنَ خَدَايَ سَبْحَانَ أَنْ رَا بَرَايَ عَظْمَتِ وَ بَزْرَگِي مَقَامِ أَنْ تَكَرَّرَ نَمُودِ وَ مَانَدِ أَنْسَتْ قَوْلِ خَدَا، لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ وَ أَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ، وَ جَمَلُهُ خَبْرُ مَبْتَدَاءِ اَوَّلِ اسْتِ وَ مَمْكَنِ اسْتِ كِهَ الْقَارِعَةُ مَبْتَدَاءٌ وَ النَّاسُ خَبْرُ أَنْ بَاشَدِ، بِمَعْنَايَ اَيْنَكِهَ قَارِعُهُ دَرِ اَيْنِ رُوزِ خَبْرِ مِيَدُهَدِ، پَسِ قَوْلِ خَدَا مَا الْقَارِعَةُ وَ مَا أُذْرَاكُ مَا الْقَارِعَةُ، اِعْتِرَاضٌ بَاشَدِ وَ مَمْكَنِ اسْتِ كِهَ تَقْدِيرِشِ اَيْنِ بَاشَدِ اَيْنِ اَمْرٍ وَاقَعِ مِيشُودِ دَرِ رُوزِي كِهَ مَرْدَمِ مَانَدِ مَلْخَهَايَ پَرَاكِنْدِهَ اِنْدِ.

تفسير: ... ص: ۲۴۶

(الْقَارِعَةُ) نامی از نامهای روز قیامت است برای اینکه دلها را به سبب دلهره میکوبد و دشمنان خدا را بعداب و شکنجه میکوبد. (مَا الْقَارِعَةُ) این بزرگداشت مقام روز قیامت و بیم دادن امر آن قارعه است و چه چیز است قارعه، سپس پیغمبرش (ص) را به تعجب

ترجمه مجمع البيان فی تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۷

انداخته و فرمود:

(وَ مَا أُذْرَاكُ مَا الْقَارِعَةُ) ميفرمايد اى محمد تو نميدانى حقيقت امر آن و كنه وصف آن بطور تفصيل و مشروح چيست، و البته آن را بطور اجمال و مختصر ميدانى، سپس خداوند سبحان آن را بيان كرد كه چه وقت ميشود، پس فرمود:

(يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ) روزی که مردم مانند ملخ پراکنده هستند، تشبیه فرموده، مردم را در روز انگیزش و قیامت بآن ملخهایی که در آتش هجوم برده و ریخته میشوند، قتاده گوید آن پرنده ای است که در آتش و چراغ میفتند (پروانه) ابو عبيده گوید، آن پرنده ئيست

که نه مگس است و نه پشه زیرا آنها هر گاه برانگیخته میشوند بهم می ریزند، پس فراش ملخ یا پروانه وقتی که پرید و جست بیک طرف متوجه نمیشود، پس این آیه دلالت میکند بر اینکه ایشان در روز قیامت ترسیده و در مقاصد و هدفها بر حجت‌های مختلفی متوجه میشوند، و این مانند قول خدا **كَانَهُمْ جَرَادٌ مُّتَشِرٌّ** است.

(وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ) و می‌باشد کوه‌ها مانند پشم رنگین حلاجی شده و معنایش اینست که کوه‌ها از جای خود حرکت کرده و سبک سیر می‌گردند، سپس خداوند سبحان احوال مردم را یاد نموده و فرمود:

(فَأَمَّا مَنْ ثَقَلَتْ مَوَازِينُهُ) پس اما آنکه حسناتش وزین تر و خوبیهایش بیشتر باشد.

(فَهُوَ فِي عِيشِهِ رَاضِيَةٌ) پس او در زندگی خوشی است یعنی معیشتی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۴۸

که پسندیده و صاحب آن خشنود است.

(وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ) و اما آنکه حسناتش سبک و طاعاتش کم است و گفتار در حقیقت وزن و میزان و اختلاف در آن ذکرش در جلوتر از این کتاب گذشت، و خداوند سبحان حسنات را در دو موضع یاد کرده ولی وزن سنیات را یاد نکرده برای اینکه وزن عبارتست از قدر و مقام و گناه قدر و مقامی ندارد، و قدر و مقام فقط برای حسناتست، پس مثل اینکه معنایش چنین باشد، پس اما آنکه قدرش در نزد خدا بزرگ باشد برای زیادی حسناتش و آنکه قدرش نزد خدا سبک باشد برای سبکی حسناتش.

(فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ) یعنی جایگاهش دوزخ و مسکنش آتش است و البته آن را امه، و مادرش نامیده برای اینکه بسوی

عیشی در بهشت که پسندیده است زندگی در آن. [...]

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۰

سوره تکاثر ... ص: ۲۵۰

اشاره

مدنی و بعضی گفته اند مکی و آیاتش با اتفاق هشت آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۵۰

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند. خدا نعمتهایی را که بر او انعام فرموده در دار دنیا، محاسبه اش نکند و باو عطا فرماید اجر هزار آیه را.

شعیب عقرقوی از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت کرده که هر کس سوره، الهیکم التکاثر را در نماز واجبش بخواند نوشته شود برای او ثواب و اجر صد شهید و کسی که در نافله اش بخواند برای او ثواب پنجاه شهید است و کسی که در نماز فریضه اش بخواند چهل صفت از فرشتگان باو اقتدا کرده و با او نماز بخوانند.

از درست از حضرت صادق علیه السلام روایت نموده که گفت رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود کسی که الهیکم التکاثر را در موقع خوابش بخواند از فتنه و فشار قبر مصون بماند.

توضیح و وجه ارتباط آن با سوره قبل: ... ص: ۲۵۰

خداوند سبحان در آن سوره از صفت قیامت خبر داد و در این سوره هم یاد نمود که تکاثر غفلت از قیامت میآورد: پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۱

[سوره التکاثر (۱۰۲): آیات ۱ تا ۸] ... ص: ۲۵۱

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ (۱) حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ (۲) كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (۳) ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ (۴)

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ (۵) لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ (۶) ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ (۷) ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ (۸)

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) فزونی جستن یا خود نمایی (باموال و اولاد بسیار) شما را (از یاد خدای تعالی) سرگرم ساخت (۲) تا وقتی که در گورستان رسیدید (۳) نه چنین است (که همت شما مصروف جمع مال شود) بزودی (بوقت مرگ) عاقبت این افتخار را) خواهید دانست (۴) پس نه چنین است (باید از این کار باز ایستید) بزودی خواهید دانست.

(۵) نه چنین است اگر بدانستن یقین بدانید (که چه در پیش دارید خود نمایی نمیکنید) (۶) بخدا سوگند بطور مسلم دوزخ را خواهید دید (۷) سپس دوزخ را به چشم به بینید دیدنی که آن نفس یقین است (۸) سپس در آن روز از نعمتهایی که بدان مشغول شدید پرسش شوید.

قرائت: ... ص: ۲۵۱

ابن عامر و کسایی لترون بضم تاء قرائت کرده و از علی علیه السلام ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۲ همین روایت شده است ولی دیگران لترون بفتح خوانده اند.

دلیل: ... ص: ۲۵۲

ابو علی گوید: کسی که لترون بضم تاء گفته، پس رأی فعل متعدی بیک مفعول است می گویی رأیت الهلال چنانچه می گویی لبست ثوبک پس هر گاه فعل را با همزه نقل کردی مفعول دیگری زیاد شود می گویی رأیت زیدا الهلال، پس چون این فعل را برای مفعول بنا کردی می گویی اری زیدا الهلال و همچنین لترون الجحیم.

لغات: ... ص: ۲۵۲

الالهاء: رفتن بسوی لهو و غفلت گریست.

واللهو: منصرف شدن بطرف تمایلات و هواهای نفسانی، گفته میشود لها یلهو لهوا و لهی عن الشیء یلهی، و از آنست قول ایشان، پس هر گاه چیزی بخدا اختیار شود از خدا غافل شده است.

التکاثر: تفاخر بزیادی مناقب است میگویند: تکاثر القوم آن گه که مالشان را از راه مناقب و مفاخر خوانی بدست آورند.

الزیاره: آمدن مکانست مثل آمدن محل مألوف بدون اقامت، زاره یزوره زیاره و از آنست زور تزویر آن گه خطی تشبیه شود به اینکه خیال شود که آن خط فلانی است و حال آنکه نباشد، و المزوره از این ماده مشتق است، و فرق بین نعیم و نعمه اینست که نعمه مانند انعام است در متضمن بودن معنای منعم انعاما و نعمه و هر دوی آنها موجب شکر است و نعیم چنین نیست، زیرا که آن از نعم نعیم است، پس اگر این را برای خودش کند هر آینه نعیمی است که موجب شکر نمیشود، و اما نعمه بفتح

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۳

نون، پس از نعم بضم عین آن گه که نرم شود.

اعراب: ... ص: ۲۵۳

کلا، حرف است و اسم نیست و متضمّن بودن معنای ارتدع، خود داری شد دلالت نمیکند بر اینکه آن مانند صه بمعنای اسکت و مه، بمعنای اکفف دست نگهدار است آیا نمی بینی که امّیا متضمّن معنای مهما یکن من شیء است و آن حرف است، پس همین طور کلا- شایسته است که حرف باشد، کَلَّا لَوْ تَعَلَّمُونَ جَوَاب (لو) محذوف است و تقدیرش لما الهاکم التکاثر و عَلَّمَ الْيَقِينِ مصدر و بعضی گفته اند آن

قسم است و تقدیرش، و علم الیقین لترون الجحیم، یعنی عذاب دوزخ و جحیم را پس عذاب حذف شده برای اینکه دیدن جحیم وعید و تهدید نیست بلکه وعید بدیدن عذاب جحیم است و تقدیرش در اعراب علم خبر یقین است، پس مضاف حذف شده و مانند آنست حب الحصيد، و جایز نیست همزه در واو لترون و لترونها بنا بر قیاس أثوب در اثوب واعد در وعد برای اینکه ضمّه در اینجا عارضی است برای التقاء ساکنین و ضمّه لازمی نیست و اَمَّا عَيْنَ الْيَقِينِ، پس انتصاب آن نیز انتصاب مصدر است چنانچه می گویی رأیته حقا، حقیقه او را دیدم و تبینته یقینا و رؤیت در اینجا بمعنای مشاهده است چنانچه خداوند سبحان فرمود، وَ اِنْ مِنْكُمْ اِلَّا وَاْرِدُهَا، و نیست هیچ یک از شما مگر اینکه وارد دوزخ شود.

شأن نزول: ... ص: ۲۵۳

قتاده گوید: این سوره در باره یهود نازل شده وقتی که گفتند ما از بنی فلان بیشتر و بنو فلان از فرزندان فلانی زیادترند، این تفاخر سرگرم کرد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۴

ایشان را تا اینکه گمراه مردند، و بگفته ابی بریده، نازل شده در طائفه ای از انصار که با یکدیگر تفاخر میکردند.

مقاتل و کلبی گویند: این سوره نازل شده در قبیله ای از قریش اولاد عبد مناف بی قصی و فرزندان سهم بن عمرو مفاخرت کردند بکثرت، و اشراف خود را شمردند، پس اولاد عبد مناف بیش از آنها شدند، سپس آنها گفتند مردگانمان را میشماریم تا اینکه رفتند و قبور را دیدند و آنها را شمردند و گفتند این قبر فلان، پس بنو سهم بیشتر شدند از بنی

عبد مناف، زیرا ایشان در جاهلیت بیشتر از دیگران بودند.

تفسیر: ... ص: ۲۵۴

(أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ) یعنی مشغول کرد شما را از طاعت خدا و از ذکر آخرت تکاثر باموال و اولاد و مفاخرت بزیادی آنها.

(حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ) حسن و قتاده گویند: یعنی تا مرگ شما را بر این حالت دریابد.

جبائی گوید: تا اینکه بر این حالت بدون توبه بمیرید و از دنیا بیرون روید.

و بعضی گفته اند: الهیکم، سرگرم کرد شما را مباحثات به زیادی مال و عدد از تفکر کردن امر خدا تا اینکه مردگان قبور را هم شمردید، و قتاده از مطرف بن عبد الله شخیر از پدرش روایت کرده که گفت خدمت رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله رسیدم و آن حضرت سوره الهیکم التکاثر را می خواند فرمود، فرزند آدم میگوید، مال من مال من، و حال اینکه نیست برای تو از مال تو مگر آنچه خوردی و نابود کردی یا پوشیدی، پس کهنه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۵

کردی یا تصدق دادی پس گذشتی، این روایت را مسلم در صحیح خود نقل کرده، سپس خداوند تعالی این مطلب را برایشان رد کرد، و فرمود:

(كَلَّا) یعنی امر آن چنان که شایسته و سزاوار است که بر آن تکاثر کنید نیست، سپس ایشان را بیم داده و فرمود:

(سَوْفَ تَعْلَمُونَ) بزودی میدانید، سپس این را تأکید نموده و تکرار فرمود، و گفت:

(ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ) حسن و مقاتل گویند آن وعید بعد وعید بیم بعد از بیم است، هر آینه معنای سوف تعلمون بزودی میدانید عاقبت مباحثات و تکاثر شما چیست آن گاه که مرگ بشما فرود

زر بن حبیبش از علی علیه السلام روایت نموده که معنای آن سوف تعلمون فی الحشر است بزودی شما در حشر خواهید دانست، گوید، ما همیشه در عذاب قبر شک میکردیم تا اینکه أَلْهَأَكُمُ التَّكَاثُرُ تا قول خدا كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ نازل شد، اراده فرمود، در قبر، ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ بعد البعث و روز قیامت.

و بعضی گفته اند: مقصود اینکه کلا سوف تعلمون آن گه که دیدید بهشت و مکان ابرار و نیکان را ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ، آن گاه دیدید مأوی و جایگاه گنهکاران را، و عرب تأکید میکند بکلا و حقا.

(كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ) نه چنانست اگر میدانستید بدانستن علم یقین، این کلام و سخن دیگر است میفرماید، اگر میدانستید امر را دانستن یقینی هر آینه مشغول میداشت شما را آنچه میدانستید از تفاخر و مباهات کردن بعزت و کثرت مال و اولاد و فامیل، و علم یقین آن علم است که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۶

سینه و قلب انسانی بعد از اضطراب شک در آن بسبب آن خنک می شود، و برای همین خداوند تعالی توصیف به اینکه او متیقن است نمیشود، سپس خداوند سبحان وعید دیگری را شروع کرد و از سرگرفت، و فرمود:

(لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ) مقاتل گوید، بر قصد قسم، یعنی هنگامی که جهنم ظاهر شود پیش از آنکه داخل آن گردند.

(ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا) یعنی بعد از آنکه داخل آن شدند آن را البته خواهند دید (عَيْنَ الْيَقِينِ) یعنی، به چشم و دیده یقین چنانچه میگویند حق یقین و محض یقین و معنای آن ثم لترونها بالمشاهده، یعنی سپس هر آینه البته آن را خواهید

دید بمشاهده دیدگانتان آن گاه که داخل آتش شده و بآن عذاب شدید.

(ثُمَّ لَتَسْتَلْنَ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ) آن گاه از آن نعمتهایی که در دنیا داده شده بودند پرسیده میشود.

مقاتل گوید، یعنی، کفار مکه در دنیا در خیر و نعمت بودند، پس در روز قیامت سؤال میشوند از شکر آنچه در آن بودند، زیرا وقتی غیر خدا را پرستیدند و باو شرک ورزیدند شکر صاحب نعمت را که خدا باشد بجا نیاوردند، پس عذاب میشوند برای ترک شکر و این قول حسن است گوید:

سؤال از نعمت نمیشود مگر اهل آتش و بیشتر از مفسرین گفتند که معنی اینست، سپس هر آینه سؤال میشود ای گروه مکلفین از نعمت، قتاده گوید: البتّه خدا پرسنده است هر صاحب نعمتی را از آنچه بر او نعمت داده است.

سعید بن جبیر گوید: مراد از نعیم که از آن پرسیده میشود مأکول و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۷

مشروب و غیر آنها از لذائذ است.

عکرمه گوید: مقصود از نعیم صحه و تندرستی و فراغت خاطر است و تأیید میکند آن را روایتی که ابن عباس از پیغمبر صلی الله علیه و آله نموده که فرمودند: دو نعمت است که بسیاری از مردم از آن دو مغبون هستند:

۱- صحت ۲- فراغت.

عبد الله بن مسعود و مجاهد گویند: نعیم امانت و سلامتی است و این معنی از حضرت باقر و حضرت صادق (ع) هم روایت شده است.

و بعضی گفته اند: از هر نعمت سؤال میشود مگر آنچه را که حدیث تخصیص داده و آن قول آن حضرت است که فرمود سه چیز است که بنده از آن سؤال

نمیشود ۱- پارچه ای که عورت او را بپوشاند ۲- نانی که سدّ جوع و گرسنگی او نماید ۳- خانه ای که او را از گرما و سرما حفظ نماید.

روایت شده که بعضی از اصحاب پیغمبر (ص) آن حضرت را با جماعتی از صحابه مهمان نمود، پس در نزد او خرما و آب خنکی یافتند، پس خوردند پس چون بیرون رفتند، فرمود این از آن نعمتهایی است که از آن سؤال نمیشوید.

و عیاشی باسناد خودش در حدیث طولانی روایت کرده که ابو حنیفه از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام از این آیه پرسید، پس امام باو فرمود، ای نعمان نعیم نزد تو چیست گفت، قوتی از طعام گندم و آب خنک پس آن حضرت فرمود: هر آینه اگر خدا تو را روز قیامت در برابر خود نگه دارد تا سؤال کند از هر خوراکی که خورده ای و از هر آبی که آشامیده ای هر آینه توقّف تو در پیش خدا بطول انجامد، گفت فدایت شوم، پس نعیم ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

۲۵۸

چیست؟ فرمود ما اهل بیت نعیم چنانی هستیم که خدا بما بر بندگانش انعام فرموده و به برکت ما خدا ائتلاف و دوستی بین بندگانش انداخته بعد از آنکه همه با هم مختلف بودند و به برکت ما خدا میان دلهای آنها الفت داده و ایشان را برادر هم گردانیده بعد از آنکه با هم دشمن بودند و بسبب ما خدا ایشان را باسلام هدایت نموده و آن نعمت چنانیست که منقطع نمیشود، و خدا پرسنده ایشانست از حق نعیم چنانی که خدا انعام فرمود بواسطه آن برایشان و آن

(۱) - محدث بحرینی در تفسیر برهانش بیست و یک مسند و مرسل از پیغمبر (ص) و خاندان رسالت ائمه معصومین علیهم السلام در تفسیر و بیان آیه شریفه: (ثُمَّ لَتَسْتَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ) ذکر کرده که در اغلب آنها معصومین علیهم السلام فرموده اند مراد از نعمتی که از آن البته - پرسیده میشود، ولایت علی بن ابی طالب علیه السلام است.

پیروی شاعر معاصر گوید:

نعمتی نبود نکوتر از ولای مرتضی این و لا ما را ذخیره از برای محشر است

و نیز گوید:

دل بغیر از شاه مردان با کسی سودا ندارد بی (ولای مرتضی) دل داشتن معنی ندارد

خواست گر روزی رود از این سرا با زاد و توشه بهتر از حبّ علی در دست خود کالا ندارد

روز رستاخیز مغزش از حرارت می گدازد هر که در (ظل همایون علی) مأوی ندارد

دنباله پاورقی صفحه بعد:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۵۹

۱- دنباله پاورقی از صفحه قبل:

گر نباشد در کفش پروانه امضاء مولا راه بر او بسته جا در عالم بالا ندارد

چون بخواهد بار یا خود را رهاند هاتف غیب بانگ بر او می زند پروانه ات امضاء ندارد

با (کلام الله ناطق) هر که در افتد و رفتد نیست تردیدی در آن امروز یا فردا ندارد

ذات بی همتایی تفسیر قرآن مجیدش در همه کون و مکان جز چارده دانا ندارد

(مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۰

اشاره

مکی است، و باتفاق مفسرین سه آیه است.

اختلاف آن: ... ص : ۲۶۰

در دو آیه، وَالْعَصْرِ غیر مکی و مدنی اخیر بالحق مکی و مدنی اخیر

فضیلت آن: ... ص : ۲۶۰

در حدیث ابی بن کعب است، که هر کس آن را قرائت کند خداوند ختم فرماید برای او بصبر و در روز قیامت با اصحاب حق بوده باشد.

حسین بن ابی العلاء از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود: کسی که در نوافلش و العصر را قرائت کند خداوند او را در روز قیامت برانگیزد در حالی که چهره و صورتش درخشنده و لبانش پر خنده و چشمانش روشن تا داخل بهشت گردد.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص : ۲۶۰

خداوند سبحان آن سوره را پایان بوعید از الهاء و سرگرمی به تکاثر و این سوره را شروع نمود بمثل آن و اینکه انسانی در خسراست مگر مؤمن صالح، پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۱

[سوره العصر (۱۰۳): آیات ۱ تا ۳] ... ص : ۲۶۱

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَ الْعَصْرِ (۱) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ (۲) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ تَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَ تَوَّصُوا بِالصَّبْرِ (۳)

ترجمه: ... ص : ۲۶۱

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) سوگند بعصر (۲) که حقا انسانی در خسراست (۳) مگر آن کسانی که ایمان آورده اند و عمل صالح و شایسته انجام داده و یکدیگر را بمتابعت حق سفارش کرده و یکدیگر را بشکیبایی (در گرفتاریها و

تَحْمَل رَنْج عِبَادَات) سفارش نموده اند.

لغت: ... ص: ۲۶۱

اصل عصر: فشردن لباس و مانند آنست و فشردن برای بیرون کردن آب آن است و از آنست فشردن روزگار پس البتّه آن وقتیست که فشردن آن امکان داشته باشد چنانچه لباس را میفشردند. اعشی گوید:

یروح بنا عمرو و قد قصر العصر و فی الزوحه الاولی الغنیمه و الاجر

عمر از ما میگذرد و حال آنکه عصر کوتاه است و در رفتن اوّل غنیمت پاداش است.

و العصران: صبح و شام و العصران شب و روز است.

گوید:

و لن یلبث العصر ان یوم و لیله اذا طلبا ان یدرکا ما تیمّما

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۲

هرگز شب و روز توقّف نکنند آن گاه که طلب کنند اینکه آنچه مبارک است ادراک نمایند.

اعراب: ... ص: ۲۶۲

اراده فرموده بانسان تمام افراد بشر را نه تنها مفرد را بدلالات اینکه استثناء کرد و جدا نمود از آن الذین آمنوا افرادی را که ایمان آوردند، و بعضی از ایشان از ابی عمرو روایت کرده اند وَ تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ بر لغت کسی که میگوید مررت بیکر بکسر باء صبر، (برای اینکه بعضی از اعراب نقل میکنند جرّ حرف آخر به ساکن قبل از آن و میگوید، مررت بیکر بکسر کاف در وقف).

تفسیر: ... ص: ۲۶۲

(وَ الْعَصْرِ) ابن عبّاس و کلبی گویند، خداوند سبحان قسم یاد کرده بروزگار برای اینکه در آن عبرت و اعتبارست برای صاحبان دیده از جهت گذشت شب و روز بنا بر تقدیر دورها و بگفته حسن و قتاده: آن وقت نزدیک بشام است، پس بنا بر این خداوند سبحان قسم یاد کرده بطرف آخر از روز برای آنچه که در آنست از دلالت بر وحدانیت و یکتایی خدای تعالی به پشت کردن روز و آوردن شب و رفتن سلطنت خورشید چنانچه قسم یاد کرده بضحی که آن طرف اوّل روز است برای آنچه که در آنست از حدوث پادشاهی آفتاب و روز آوردن روز، و اهل ملتها این دو وقت را تعظیم نموده و بزرگ میدارند.

مقاتل گوید: خداوند قسم یاد کرده بنماز عصر و آن وسطی و میانه و ابن کیسان گوید: آن شب و روزند و بآنها عصران گفته

میشود.

(إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ) حقا که انسانی هر آینه زیانکار است، این

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۳

جواب قسم است، و انسان اسم جنس است، و مقصود اینکه او هر آینه در نقصان است برای اینکه هر

روز از سرمایه عمر او می‌کاهد و آن سرمایه اوست، پس هر گاه سرمایه رفت و با آن کسب طاعت نکرد بر نقصان و زیان طول
دهر او خواهد بود و خسران او زیرا خسرانی و زیانی بزرگ تر از استحقاق عقاب دائمی نیست.

و بنا بر گفته اخفش لفی خسر یعنی در هلاکت است.

(إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ) مگر آنان که ایمان آورده اند و کار پسندیده از عبادت کردند، استثناء کرد و جدا نمود از
میان مردم مؤمنانی که توحید خدا را تصدیق نموده و بطاعت خدا عمل کردند.

(وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ) یعنی بعضی از ایشان برخی دیگر را بمتابعت حق و دوری کردن از باطل سفارش نمودند.

و بنا بر گفته حسن و قتاده: حق قرآنست یعنی سفارش قرآن را بهم نمودند، و بگفته مقاتل: حق ایمانست و توحید.

و بعضی گفته اند: حق آنست که در موقع مردن به کسان خود که جای گزینان آنهایند بگویند، از دنیا نروید مگر آنکه شما
مسلمان باشید.

(وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ) حسن و قتاده گویند: یعنی بعضی از ایشان برخی دیگر را سفارش میکردند، بر صبر و شکیبایی بر تحمل
ناراحتیها و دشواریها در طاعت خدا و بصر کردن و شکیبایی نمودن از معصیتهای الهی، یعنی این گروه در خسران و زیان
نیستند بلکه ایشان در بزرگترین سود و زیادی هستند زیرا بسبب کسب طاعت و انفاق عمر در راه طاعت سود و ثواب را می
برند، پس مانند آنست که سرمایه شان باقی مانده چنانچه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۴

تاجر وقتی سرمایه از دستش بیرون رفت و سودی عایدش شد این را رفتن سرمایه نمی گویند.

و بعضی

گفته اند: لفی خسر یعنی هر آینه در عقوبت و مغبونیت از فوت اهل و منزلش در بهشت میباشد.

و بعضی گفته اند: مقصود از انسان کافر معین است و او ابو جهل و یا ولید بن مغیره است و در این سوره بزرگ ترین دلیل است بر اعجاز قرآن آیا نمی بینی که این سوره با کمی حروفش دلالت می کند بر تمام نیازمندیهای انسان در دین از جهت علم و عمل و در وجوب سفارش و توأسی بحق و شکیبایی اشاره بلزوم و وجوب امر بمعروف و نهی از منکر و دعوت بتوحید و عدل و اداء واجبات و دوری از زشتیها و گناهانست.

و بعضی گفته اند: که در قرائت ابن مسعود، و العصر ان الانسان لفی خسر و انه فیه الی آخر الدهر است و این قرائت از علی (ع) هم روایت شده است

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۵

سوره الهمزه ... ص: ۲۶۵

اشاره

مکی و به اتفاق نه آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۶۵

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت نماید داده میشود باو از اجر بعدد افرادی که بحضرت محمد صلی الله علیه و آله و یاران او را استهزاء کردند ده حسنه.

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت نموده که فرمودند کسی که سوره ویل لکل همزه را در نمازهای واجب خود بخواند، فقر از او منتفی و روزی برای او فراوان آید، و از او مردن بد برداشته شود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۲۶۵

خداوند در سوره عصر بطور اجمال بیان کرد که آدمی در زیانکاری است، و در این سوره بیان آن اجمال را نموده و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۶

[سوره الهمزه (۱۰۴): آیات ۱ تا ۹] ... ص: ۲۶۶

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ (۱) الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَ عَدَدَهُ (۲) يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ (۳) كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ (۴)

وَ مَا أَذْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ (۵) نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ (۶) الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْنِدَةِ (۷) إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ (۸) فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ (۹)

ترجمه: ... ص: ۲۶۶

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) وای بر هر عیب جوی در پنهان و طعنه زن در ظاهر (۲) آنکه مالش را گرد آورده و آن را بشمرد (۳) (از فرط نادانی) گمان میکند مالش او را جاوید خواهد ساخت.

(۴) نه چنانست (که آدمی پندارد) بطور قطع او را در حطمه می افکند (۵) و چه چیز تو را دانا گردانید تا بدانی که آن حطمه چیست؟

(۶) آن حطمه آتش خدای تعالی است که بر افروخته شده (۷) آن آتشی که بر دلها افروخته شود (۸) البته آن آتش (راه را) برایشان بسته باشد (۹) بستونهای دراز که هر کس نتواند آن را بگشاید.

قرائت: ... ص: ۲۶۶

اهل بصره و ابن کثیر و نافع جمع بتخفیف خوانده و دیگران جمع با تشدید قرائت کرده اند.

در سوره بلد مؤصده را یاد کردیم، و اهل کوفه غیر حفص عمد بد و ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۷

ضمّه خوانده و ما بقی بفتح عین و میم قرائت کرده اند.

دلیل: ... ص: ۲۶۷

ابو الحسن گوید بیشتر مشدد خوانده اند، می گویی فلانی از اینجا و از آنجا جمع مال میکنند، ابو عمرو گوید جمع بدون تشدید است آن گاه که بیشتر شود و هر گاه ثقیل خوانده شود، پس آن شیء بعد شیء چیزی بعد چیزی خواهد بود.

ابو علی گوید جایز است که جمع باشد برای چیزی که در وقت نزدیک جمع میشود به تدریج و شیئا بعد شیء جمع نشود، خداوند سبحان میفرماید وَ نُفْتَخُ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا و دمیده میشود در صور، پس ایشان را جمع میکنیم جمع کردنی، یعنی یک مرتبه و در وقت نزدیک.

اعشى گوید:

و لمثل الذى جمعت لريب الدهر لا مسند ولا زمال و برای مانند آن چنان کسی که جمع نمود برای عدم اطمینان بروزگار که نه حرام زاده است و نه جبون و ترسو است، شاهد این بیت کلمه جمعت است که بمعنای جمع کردن تدریجی است.

و شیبه تر به صحّت اینکه آلات حربی در یک وقت جمع نشود، فقط آن شیء بعد شیء باشد، پس بنا بر این جایز است که شیئا بعد شیء جمع شود در قول کسی که آن را بتخفیف خوانده چنانچه می گویی این مطلب را در قول کسی که با تشدید خوانده است، و کسی که عمد خوانده آن را جمع عمود گرفته چنانچه

گفته اند، افق و ادم و اهب در جمع افیق و ادیم و اهاب و این نامی از نامهای جمع غیر مستمرّ و گاهی هم حارس و حرس و غائب و غیب و خادم و خدم و رائج و روح گفته اند و آن در اینکه شایع نیست

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۸

مانند عمد است.

لغات: ... ص: ۲۶۸

الهمزه: آنکه بر دیگری طعنه زیاد زده و بسیار متلک گوید و بدون حق عیب جویی کند بچیزی که عیب نیست، و اصل و ریشه همز کسر و شکستن طرف است، پس عیجو به عیب گویی او و طعنه زدن بر او او را شکسته و تنقیص نموده است، بیک اعرابی بدوی گفته شد آیا موش را طعنه میزنی گفت سنور (گره) او را طعنه میزنم، و عیجوی در کلام تشر زدن و زجر کردن است مانند طعنه زدن با نیزه به زور و نیروی هر چه بیشتر.

و اللمز: نیز عیب گفتن در روبرو است، و همز و لمز بیک معنی است و فارق میان آنها اینست که همز عیجوی پشت سر است و لمز عیجوی در روبرو و ظاهر (لیث).

و بعضی گفته اند: همز آنست که همنشین خود را به بد زبانی اذیت میکند، و لمز آنست که چشمک می زند بمصاحب و همنشین خود و بسر و چشم اشاره میکند میگویند، چشمک زد و چشمک میزند و یلمزه بکسر و ضمّ میم و رجل لّمّاز و لمزه مرد بسیار طعن زن و عیجو و رجل همّاز و همزه مردی که زیاد چشمک میزند و چشمک زن، زیاد اعجم گوید:

تدلی بودی اذا لاقیتنی کذبا و ان تغیبت کنت الهامز

هر وقت مرا بینی بدروغی اظهار دوستی با من میکنی و اگر غیبت کردم عیبجو و طعنه زن من خواهی بود، و شاهد این بیت همان لمزه است.

و الحطمه: پرخور، و رجل حطمه یعنی مرد پرخور و حطم الشیء آن گاه که او را شکسته و به برد گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۶۹

قد لَفَّهَا اللَّيْلُ بِسَوَاقِ حَطْمٍ لَيْسَ بِرَاعِيِ اِبْلِ و لَا غَنَمٍ

حقیقه که حطم (ابن هند) در شب کله ای از مواسی انصار را سرقت کرد و برد در حالی که چوپان شتر و گوسفندان نبود، شاهد این بیت کلمه حطم است که نام آن دزد عصر پیغمبر (ص) باشد.

و فعله بنا بر مبالغه است در صفت کسی که فعل از او بسیار شود و بآن فعل معتاد گردد می گویی رجل نکحه یعنی مردی که بسیار نکاح می کند و ضحکه بسیار میخندد و همچنین همزه و لمزه و فعله بسکون عین برای مفعول به خواهد بود.

اعراب: ... ص: ۲۶۹

الَّذِي جَمَعَ در محلّ جرّ است بنا بر بدلیت از همزه و جایز نیست که صفت باشد برای اینکه معرفه است، و ممکن است در محلّ نصب باشد بنا بر اضممار اعنی و در محلّ رفع باشد بنا بر اضممار هو، و در حرف و قرائت عبد الله ویل للهمزه اللّمزه است، پس بنا بر این وجه صفت لینبذن است یعنی جمع کننده مال، و در شواذ از حسن روایت شده لینبذن یعنی جمع کننده مال، و نَارُ اللَّهِ تَقْدِيرُشِ هِيَ نَارُ اللَّهِ است.

تفسیر: ... ص: ۲۶۹

(وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ) وای بر هر عیبجوی در پشت سر و ظاهر ابن عباس گوید: این وعید است از خدای سبحان برای هر غیبت کننده که بسخن چینی فعالیت میکند که میان دوستان را بهم بزند، و از او روایت شده نیز که گفته است همزه طعن زننده و لمزه غیبت کننده است.

سعید بن جبیر و قتاده گویند: همزه غیبت کننده و لمزه طعنه زننده

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۰

است.

حسن و ابی العالیه و عطاء بن ابی ریحان گوید: همزه آن است که پیش روی عیبجوی میزند و طعنه میزند، و لمزه آنست که

در پشت سر غیبت می کند.

ابن زید گوید: همزه آن کسی است که مردم را با دستش میزند و اذیت میکند، و لمزه آنست که با زبان و چشمش چشمک زدن و اشاره میکند.

(الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ) آنکه جمع مال نموده و میشمرد، فراء گوید یعنی آن را حساب میکنند (اگر عددیست به شمردن و اگر مکیال است به کیل کردن و اگر از موزونات است بوزن نمودن).

زجاج گوید: آن

را برای روزگارها می‌شمرد، پس از عدّه و آماده کردن می‌باشد، گفته میشود، اعددت الشیء و عددته آن گاه که آن را نگهدارد و امساک کند.

جبائی گوید: جمع کرد و گرد آورد مالی را از غیر حلال و حق آن را هم ندارد و آن را ذخیره کرد برای سختی های روزگارش.

مقاتل گوید: این آیات در باره ولید بن مغیره نازل شده که از پیغمبر صلی الله علیه و آله غیبت میکرد و رو در رو بآن حضرت طعنه میزد.

کلبی گوید این آیات در باره اخنس بن شریق ثقفی که چشمک بمردم زده و از ایشان غیبت میکرد نازل شده است، سپس خداوند سبحان آرزوی دراز او را یاد کرده و فرمود:

(يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ) یعنی گمان میکند که مالی را که جمع کرده او را در دنیا ابدیت دهد و از مرگ باز دارد، پس اخلده بمعنای یخلده

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۱

است برای اینکه قول خدا، بحسب دلالت میکند بر آن و مردن گرچه پیش تمام مردم معلوم و مسلم است امّا این مطلب را فرمود، برای اینکه عمل و کار او عمل کسی بود که آرزو میکرد همیشه در دنیا زنده بماند.

و بعضی گفته اند: اخلده بمعنای ایجاب کردن خلود است و این چنان است که گفته میشود، هلک فلان آن گاه که سبب هلاکت را ایجاد کرد گرچه بعدا هم هلاک نشود، سپس فرمود:

(كَلَّا) نه چنانست که او فکر میکرد مالش باو خلود و ابدیت ندهد و برای او باقی نماند، و بگفته بعضی امر چنان که او خیال میکرد نیست و به گفته بعضی حقا

چنین نیست.

(لَيْتَبَدَنَّ فِي الْحُطَمَةِ) یعنی هر آینه البته افکنده و انداخته میشوند البته کسی را که تعریف کردیم در حطمه و آن یکی از نامهای جهنم است مقاتل گوید: و آن خورد میکند و میشکند استخوان و میخورد گوشت ها را تا حمله بر دلها میکند، سپس فرمود:

(وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ) چه چیز تو را دانا کرد که حطمه چیست؟

برای بزرگداشت امر آن آن گاه تفسیر کرد آن را بقولش:

(نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ) یعنی آتش برافروخته، خدا آن را به خودش اضافه فرمود (نَارُ اللَّهِ) تا دانسته شود که آن مانند آتشیهای دیگر نیست سپس آن را توصیف کرد به اینکه همواره افروخته و روشن است.

(الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْنِدَةِ) یعنی بر دلها مسلط میشود تا اینکه درد و سوزش آن را بدل برساند.

و بعضی گفته اند یعنی این آتش از باطن شروع کرده تا بظاهر برسد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۲

بخلاف آتش های دنیا که بعکس است.

(إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّصَدَّهٌ) یعنی بر اهلش بسته درهای جهنم را بر ایشان میندند بجهت مأیوس شدن از بیرون رفتن.

(فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ) و آن جمع عمود است، ابو عبیده گوید هر دو جمع عماد گوید و آن میخ های طبقات و درهایی است که بر اهل آتش بسته می شود، و مقاتل گوید: درها بر ایشان بسته شد سپس بسته میشوند بمیخهایی از آهن گداخته شده تا اینکه برگردد بایشان غصه آن و حرارت آن، پس دری بر ایشان باز نشود و باد و نسیم رحمتی داخل نگردد.

حسن گوید: یعنی عمود خیمه در قول خدای تعالی، أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا، چادرهای آن بایشان احاطه

نموده پس هر گاه این استوانها کشیده شود جهنم که از آن بخدا پناه می بریم بر اهلش بسته میشود، و کلبی گوید: در عمد مانند کش بازوبند طولانی و دراز هست که بر اهل آتش کشیده میشود، و ابن عباس گوید فی عمد، یعنی در اغلالی که در گردنشان هست شکنجه میشوند بسبب آن غلها و زنجیرها.

و عیاشی باسناد خودش از محمد بن نعمان احوال از حمران بن اعین از ابی جعفر علیه السلام روایت کرده که کفار و مشرکین در آتش اهل توحید را سرزنش میکنند و میگویند ما نمی بینیم توحید شما را که بی نیاز کند شما را از چیزی و ما و شما برابر و یکسان هستیم، گوید، پس پروردگار تعالی برای ایشان رد کند سخن آنها را و به فرشتگان فرماید:

شفاعت کنید، پس برای هر کس که خدا خواهد شفاعت کنند، سپس به پیمبران فرماید، شفاعت کنید، پس شفاعت کنند برای هر کس که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۳

خدا خواهد، سپس به مؤمنین فرماید، شفاعت کنید، پس برای هر کس خدا خواهد شفاعت کنند، و خداوند سبحان فرماید:

من ارحم الراحمین هستم، بیرون آورید از آتش برحمت من چنانچه بستر را بیرون می اندازند، گوید، سپس ابو جعفر علیه السلام فرمود سپس عمود کشیده شده و در بروی آنها بسته شده و بخدا قسم ابدیت برای آنها خواهد بود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۴

سوره الفیل ... ص: ۲۷۴

اشاره

مکی و به اتفاق پنج آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۲۷۴

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند خدا او را در دوران زندگیش در دنیا از مسخ شدن و مبتلاء شدن به افترا و تهمت عافیت بخشد.

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود کسی که در نماز واجبش سوره فیل، الم تر کیف فعل ربک باصحاب الفیل، را بخواند، برفع او گواهی و شهادت دهد در روز قیامت هر زمین و هر کوه و هر ریکه به اینکه او از نماز گذاران است و در روز قیامت منادی صدا میکند راست گفتید بر بنده من، قبول کردم و پذیرفتم شهادت شما را برای او داخل کنید بنده مرا به بهشت و او را محاسبه نکنید زیرا که او از کسانیست که من دوست دارم او را و دوست دارم عمل او را و کسی که زیاد بخواند سوره لایلاف قریش را خدا او را در روز قیامت بر مرکبی از مرکبهای بهشتی، بر انگیزاند تا بنشیند بر سفره های نور در روز قیامت.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۲۷۴

خداوند در آن سوره یاد کرد آنچه را که مهیا ساخته بود از عذاب برای کسی که از مردم عیبجویی کند و از آنها غیبت نموده و اعتماد بدنیا نماید، و در این سوره بیان کرد آنچه را با اصحاب فیل نموده و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۵

[سوره الفیل (۱۰۵): آیات ۱ تا ۵] ... ص: ۲۷۵

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (۱) أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلُّيلٍ (۲) وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (۳) تَزِمِيهِمْ بِحِجَارِهِ مِنْ سِجِّيلٍ (۴)

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ (۵)

ترجمه: ... ص: ۲۷۵

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) آیا ندیدی (و ندانی) که پروردگارت با صاحبان فیل (ابرّه صباح و لشگر او) چه کرد (۲) آیا حيله ایشان را در تباهی و گمراهی نیفکند و قرار نداد (۳) و خداوند تعالی پرندگان گروه گروه برای (نابودی) ایشان فرستاد (۴) آن پرندگان سنگهایی از سجیل برایشان پرتاب می کردند (۵) و در نتیجه ایشان را چون کاهی که خورده شده (یا همچو کاهی که آن را حیوانات خورده و فضله انداخته باشند گردانید).

قرائت: ... ص: ۲۷۵

در شواذ قرائت ابی عبد الرحمن الم تر بسکون راء ذکر شده.

دلیل: ... ص: ۲۷۵

ابن جنی گوید: این سکون از باب شعر است نه باب قرآن برای آنچه که در آنست از استهلاک حرف و حرکت قبل از آن یعنی الف و فتحه از (تری) ابو زید انشاد کرد و گفت: قالت سلیمی اشتر لنا سویتا، سلیمی گفت برای ما سویتی بخر، اراده کرده اشتر را و انشاد کرد و گفت:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۶

قد حجّ في ذا العام من كان رجي فاكتر لناكري صدق فالنجا

امسال هر کس امید داشت موفق شد و حج را بجا آورد، پس برای ما یک شتر نجیب کرایه نما و عجله کن.

و احذر فلا تكثر كريا اعرجا علجا اذا سار بنا عفنججا

و پرهیز کن از اینکه مرکوب لنگ کرایه کنی که از علج مکاری کافر عجمی احمق تنومند باشد که ما را حمل نماید.

شاهد این دو بیت کلمه فاکتر و فلا تكثر است که در هر دو موضع کسره حذف شده است.

لغت: ... ص : ۲۷۶

ابابیل: گروهی از پرنندگان هستند در حال تفرقه دسته دسته و مفردی برای آن نیست در گفته ابی عیبه و قراء مانند عبادید، کسایب گوید: مفرد آن ابول مانند عجول، ابو جعفر روای پنداشته که شنیده است که مفرد و واحد آن اباله است.

اعراب: ... ص : ۲۷۶

كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ منصوب بفعل است بنا بر مصدریت یا بنا بر حالت از ربّ و تقدیرش اینست، الم تر ای فعل فعل ربك، آیا ندید چه کاری کرد پروردگار تو یا آیا انتقام بود، فعل پروردگارت بایشان یا کیفر کردار ایشان بود و مثل این و جمله ای که آن كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بود سدّ مسدّ و مفعول تری است یعنی جای دو مفعول تری نشسته است.

قصه اصحاب الفیل ... ص : ۲۷۶

روایات وارده اتفاق کرده اند بر اینکه پادشاه یمن که تصمیم ویرانی کعبه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۷

را گرفت، او ابرهه بن صباح اشرم بوده است و گفته اند که کنیه او ابو یکسوم بوده.

واقدی گوید: آن صاحب نجاشی جد آن نجاشی بود که در عصر و زمان پیغمبر (ص) بوده است.

محمد بن یسار گوید: تبع آمد تا وارد زمین مدینه شد و بوادی قبا فرود آمد و در آنجا چاه آبی حفر کرد که امروز آن را بئر الملك چاه شام مینامند، گوید: در این موقع در مدینه یهود و اوس و خزرج زندگی میکردند پس با آنها جنگید و آنها هم با او در روز می جنگیدند، پس چون شب شد او را بمهمانی دعوت کردند، پس او شرمنده شده خواست با آنها صلح کند، پس مردی از اوس بنام احيه بن جراح و مردی از یهود بنام بنیامین قرظی بیرون رفت، پس احيه به پادشاه گفت ای پادشاه ما قوم تو هستیم و بنیامین گفت این شهریست که تو با تمام قدرت نمیتوانی آن را بگشایی و وارد شوی، گفت برای چه گفت برای اینکه آن منزل و شهر هجرت پیامبری از پیامبران

است که خدا او را از قریش مبعوث میکند گوید سپس بیرون رفته و سیر میکرد تا به نزدیکی مکه رسید خداوند بادی بر او فرستاد پس دست و پای او شکست و بدنش مبتلا به تشنج و لرزیدن شد، پس فرستاد بسوی یهودیانی که با او بودند و گفت وای بر شما این چه دردی است که بمن رسیده؟

گفتند آیا در خاطر خودت چیزی را اندیشه کردی؟ گفت، بلی تصمیم گرفتم که کعبه و بیت الله را خراب کنم، گفتند این بیت الله الحرام است هر کس اراده کند بدی در باره آن هلاک شود، گفت وای بر شما پس

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۸

راه نجات و عافیت از آنچه من مبتلا شدم چیست؟ گفتند که در خاطر و باطن خودت نیت کن به اینکه آن را طواف کنی و آن را پوشانی و قربانی برایش نمایی پس در دل خود نیت کرد که این کارها را بکند، پس خداوند او را آزاد کرد و عافیت بخشید، سپس حرکت کرد بسوی مکه تا داخل حرم شد و طواف کرد و سعی صفا و مروه نمود و بیت را پوشانید و یاد نمود داستان قربانی کردن او را در مکه و اطعام نمودن او مردم را سپس مراجعتش به یمن و کشته شدن او و خروج پسرش را بسوی قیصر و استغاثه کردن به قیصر در آنچه را که قومش با پدرش نموده اند، و اینکه قیصر برای او به نجاشی پادشاه حبشه نوشت.

پس نجاشی شصت هزار نفر با او فرستاد و روزبه را فرماندار برایشان قرار داد تا با حمیر

که کشندگان پدر او بودند جنگ کردند و داخل صنعاء شده و آنجا را متصرف و تمام یمن را در حیطه تصرف و دولت خود آورد، و در میان اصحاب روزبه مردی بود که باو ابرهه میگفتند و او ابو یکسوم بود پس روزبه گفت من باین امر دولت از تو شایسته ترم و او را با حيله کشت و نجاشی را راضی کرد، سپس کعبه ای در یمن بنا کرد و در آن قبه هایی از طلا قرار داد و مردم را امر کرد بسوی آن قصد نمایند و مراسم حج را نظیر مراسم حج بیت الله الحرام در آنجا انجام دهند، و مردی از بنی کنانه بیرون رفت تا وارد یمن شد و آن کعبه صنعاء را دید، سپس در آنجا نشست و قضاء حاجت کرد، یعنی خود را تخلیه نمود، پس ابرهه داخل بر آن شد و این نجاست را در آن دید، پس گفت چه کسی این جرئت را نمود و هتک حرمت اینجا را نموده، گفتند مردی از بنی کنانه از اهل مکه، گفت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۷۹

قسم به نصرانیتیم که خانه کعبه را ویران میکنم تا هرگز کسی، قصد آنجا را نکند و فیل خواست که با قومش و کسانی که از مردم یمن پیرو او هستند- خروج نمایند و بیشترین پیروان او از عک و اشعریین و خثعم بودند گویند سپس حرکت کرده تا اینکه در بعضی از راه ها مردی از بنی سلیم را فرستاد تا اینکه مردم را دعوت کند بسوی حج خانه ای که او بنا کرد بیایند پس مردی از حمس از بنی

کنانه او را ملاقات کرده و او را کشت، پس این عمل نیز خشم ابرهه را افزون کرده و جدیت کرد در رفتن از اهل طائف راهنمایی خواست، پس مردی از هذیل را که باو نفیل میگفتند با او فرستادند.

پس نفیل آنها را رهنمونی کرد تا بمغمس رسیده و فرود آمدند و از آنجا تا مکه ششش میل (حدود ۹ کیلومتر) بود پس پیش آهنگان خود را بمکه فرستاد، و مردم مکه پناه بقله های کوه ها آورده و گفتند ما طاقت جنگ با ابرهه را نداریم و در مکه جز عبد المطلب بن هاشم که سقاییت حاج را داشت و شیه بن عثمان بن عبد الدار که پرده دار کعبه بود کسی نماند، پس عبد المطلب آمد و دو طرف در خانه را گرفت و گفت:

لاهم انّ المرء یمنع رحله فامنع حلالک لا یغلبوا بصلیبهم و محالهم عدوا محالک لا یدخلوا البلد الحرام اذا فامر ما بدا لک بار پروردگارا البتّه آدمی دفاع میکند از رحل خودش، پس تو از حلال خود دفاع کن و دشمن را از آن منع نما که مسیحیان به صلیبشان غالب و پیروز نشوند و عقوبت ایشان از روی دشمنی و عداوت غالب بر عقوبت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۰

تو نگرده، داخل شهر حرام نشوند، در این صورت آنچه خواهی امر فرما و فرمان بده.

آن گاه پیش آهنگان ابرهه برخورد کردند بستران قریش پس دویست شتر از جناب عبد المطلب بن هاشم به یغما بردند، پس چون این خبر بگوش او رسید حرکت کرد بسوی ابرهه تا باردوی او رسید و دربان ابرهه مردی از اشعریین

و او عبد المطلب (ع) را میشناخت، پس برای او از ملک اجازه ملاقات خواست و بابرّه گفت سید قریش که بمردم در شهر و به حیوانات وحشی و غیره در کوهستان غذا میدهد آمده، پس ابرّه به او گفت باو اجازه بدهید، و جناب عبد المطلب مردی تنومند و بلند بالا- و زیبا روی بود پس چون ابو یکسوم او را دید بزرگ داشت او را که در زیر تخت بنشاند و مکروه هم دانست که او را بر تخت خویش با خود بنشاند، پس از تخت پائین آمده و بر زمین نشست و جناب عبد المطلب را در کنار خود نشانید سپس گفت حاجت تو چیست؟ فرمود حاجت من استرداد دو یست شتر است که پیش آهنگان تو بغارت برده اند، ابو یکسوم ابرّه گفت بخدا قسم که چون تو را من دیدم تعجب کردم و قیافه تو مرا گرفت، پس چون برای شترانت صحبت کردی در نظر من کوچک شدی، پس فرمود برای چه پادشاه گفت برای اینکه من آمده ام به بیت و خانه شما که موجب عزّت شما و موقعیت شما در میان عرب و فضیلت و شرافت شما بر همه مردم و دین شما که میپرستید پس من آمده ام که آن را بشکنم و در راه برخورد بدویست شتر تو نمودم و من سؤال از حاجت تو کردم پس در باره شترانت سخن گفتم و در باره بیت حرفی نزدی، پس عبد المطلب فرمود ای پادشاه من در باره مالم با تو ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

۲۸۱

سخن گفتم، و لهذا البیت ربّ هو یمنعه، برای این خانه

صاحبی است که خود سزای دشمن لجوج را داده و از خانه خود دفاع میکند، و من اختیاری نسبت بآن ندارم، پس ابرهه ابو یکسوم از این جمله ترسید و دستور داد شتران عبد المطلب را باو بدهند، سپس برگشت و شام کرد آن شب را در حالی که ستارگان تیره و گرفته، مثل اینکه با مردم سخن میگویند، و خیر از نزول عذاب میدهند و دلیل و راهنمای ایشان حرکت کرد تا داخل حرم شد و آنها را واگذارد و اشعریها و خثعم برخاستند و نیزها و شمشیرهای خود را شکستند و بسوی خدا بیزاری و براءت جستند که آنها را بر ویرانی کعبه و خانه خدا کمک کنند، پس چنان خوابیدند به خیث ترین شبها سپس سحر برخاستند و فیلهایشان را برانگیختند و تصمیم گرفتند که در مکه صبح نمایند.

پس فیله را متوجه بمکه نمودند و آنها زانو زده و نرفتند پس آنها را زدند و آنها خود را بخاک افکندند و همواره چنین بودند تا اینکه نزدیک شد که صبح کنند سپس توجه بفیل بان نموده و گفتند تو را بخدا سوگند که بمکه نرویم، پس آن را متوجه به بازگشت بیمن کنید، پس هروله کنان بطرف یمن حرکت کردند، پس وقتی دیدند چنین است آنها را بطرف مکه برگردانیدند تا بهمان مکان اول رسیدند زانو زدند، پس چون این را دیدند و برگشتند و حال آنها چنین بود که وقتی فیل را متوجه به یمن می کردند آنها با شور عجیب بطرف یمن میدویدند، و وقتی بسوی مکه می راندند زانو زده و صدا میکردند و آنها اینطور بودند تا اول آفتاب که

پرنده‌گانی بر آنها ظاهر شد که هر کدام سه ریک در منقار و پنجه‌های

ترجمه مجمع‌البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۲

پاداشتند، پس شروع کردند آنها را سنگ باران کردند و وقتی یکی سنگ بر سر آنها می‌انداخت می‌گذشت و پرنده دیگری می‌آمد و هیچ سنگی از سنگهای آنها بر شکمی نخورد مگر اینکه آن را پاره کرد، و به استخوانی اصابت نکرد مگر اینکه آن را سوراخ نموده و خاک نمود، و ابو یکسوم ابرهه که سنگی بر بدنش خورده بود از جا جسته و پا بفرار گذاشت ولی در هر زمانی که وارد میشد قطعه‌ای از بدن او جدا و پاره شده و بر زمین می‌افتاد تا موقعی که به یمن رسید چیزی از او باقی نمانده بود، پس چون یمن رسید سینه‌اش شکافته و شکمش پاره و هلاک شد و هیچ کس از اشعریها و خثعم را بلا و آسیبی نرسید، و در این باره حضرت عبدالمطلب علیه السلام رجز خوانده و بر حبشه نفرین میکرد و میگفت:

یا ربّ ارجو لهم سواکا یا ربّ فامنع منهم حماکا

پروردگار من برای دفع آنها جز تو امید بکسی ندارم، پروردگار من بازدار از ایشان حمایت خود را.

انّ عدو البیت من عاداکا انهم لم یقهروا قواکا

البته دشمن خانه آنست که با تو دشمنی کند قطعا ایشان غلبه نکنند قوا و نیروی تو را.

گوید: و این سنگها به هیچ کس اصابت نکرد مگر اینکه او را هلاک نمود و به تمام افراد لشکر او هم اصابت نکرد بلکه عده از آنها بیرون رفته و پا بفرار گذاشتند و از همان

راهی که آمده بودند برگشتند و از نفیل دلیل راهشان می‌رسیدند تا آنها را براه هدایت کند، و در این معنی نفیل سرود:

ردینه لو رأیت و لن ترینه لدی جنب المحصب ما رأینا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۳

ای ردینه اگر دیده بودی آنچه ما در کنار سنگ زدن (رمی الجمار) دیدیم

حمدت الله اذ عایت طیرا و خفت حجاره تلقی علینا

خدا را شکر می‌کردی آن گه که پرندگان را میدیدی و می‌ترسیدی سنگی را که بر ما می‌افکندند.

و کلّ القوم یسائل عن نفیل کان علیّ للحبشان دینا

و تمام مردم از نفیل سؤال می‌کردند که گویا بر ذمه من برای حبشی‌ها وام و دینی دارند.

مقاتل بن سلیمان گوید: علت اینکه اصحاب فیل برای ویرانی مکه آمدند این بود که چند نفر از جوانان قریش بعزم تجارت بزمین حبشه رفتند، پس سیر کردند تا به نزدیکی ساحل دریا رسیدند و در شنزاری از شنزارهای معبد و کلیسای برای نصاری دیدند که قریش آن را هیکل مینامید و نجاشی و اهل حبشه آن را ما سرخشان می‌گفتند، پس آن گروه منزل کردند و در آنجا همزم جمع کرده و آتش کردند و گوشتی خریده و کباب کردند، و چون رفتند آتش را همانطور که بود گذاردند در یک روزی که باد تند میوزید پس باد آتش را بکنیسه برده و هیکل را با آتش کشید، و چون نجاشی شنید در خشم شده و ابرهه را برای ویرانی کعبه اعزام نمود.

عیاشی باسنادش از هشام بن سالم از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود، خداوند بر اصحاب فیل

پرنده ای فرستاد مانند خطاف (پرستو، چلچله) و مانند آن که در منقار آن سنگی بود مانند عدس، پس در آسمان محاذی و برابر سر مردان ایستاده، پس سنگ را بر سر او انداخته که از دبر (ضد ما فوق او) بیرون آمده و فوراً هلاک

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۴

میشد، پس پیوسته چنین بود تا تمام آنها جز یک نفر هلاک و نابود شدند.

گوید: پس مردی از ایشان فرار کرد و مردم را از این داستان خبر میداد و او در همین تبلیغات بود که ناگاه یکی از آن پرندگان را دید و گفت این از همان پرندگان است گوید، پس آن پرنده روی سر او ایستاده، و سنگی بر سر او زد که از مقعد او بیرون آمده و او را کشت.

و عبید بن عمیر لثی گوید: چون خدا اراده نمود که اصحاب فیل را هلاک کند، برانگیخت بر ایشان پرندگانی که از دریا ایجاد شده بودند که گویا پرستو و چلچله هستند و با هر یک از آنها سه سنگ ریز بود و آنها آمدند تا اینکه بر سر آنان صف بستند آن گاه صیحه زدند و آنچه در پا و منقار داشتند انداختند، پس هیچ سنگی از آن بر مردی نخورد مگر اینکه از طرف دیگرش بیرون آمد و اگر بر سرش میخورد از مقعد او بیرون میآمد و اگر به پهلو اصابت میکرد مانند گلوله از طرف دیگر بیرون میآمد.

و عکرمه از ابن عباس روایت شده گوید: خدا پرنده ابابیل (چلچله حمامی) را فرا خواند و بآنها سنگ سیاهی که بر آن گل بود داد، پس

چون برابر آنها قرار گرفت آنها را بمباران (سنگ باران) کرد پس نماند هیچکس از ایشان مگر اینکه حکه و بدن خارش گرفت و نبود آدمی از ایشان که بخاراند بدنش را مگر آنکه گوشتش ساقط و کنده میشد، و آن پرندگان، از سواحل دریا ایجاد شده بودند منقارهایی مانند پرندگان و سرهایی نظیر درندگان داشتند جلوتر از آن و بعد از آن دیده نشده بودند.

تفسیر: ... ص: ۲۸۴

خداوند سبحان پیغمبرش را خطاب فرمود بر بزرگ آیه ای که ظاهر

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۵

نمود و بزرگ معجزه ای که انجام داد و فرمود:

(أَلَمْ تَرَ) یعنی آیا نمیدانی ای محمد (ص)، زیرا آن حضرت آن را ندیده بود، فراء گوید یعنی آیا خبر نداری.

(كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ) مقاتل گوید، آن مردمی که قصد تخریب و ویران ساختن کعبه را داشتند و با آنها یک فیل بنام محمود بود، و بگفته ضحاک هشت فیل بود و بگفته واقدی دوازده فیل، و البته مفرد آورد برای اینکه جنس اراده نموده و این در همان سالی بود که پیغمبر صلی الله علیه و آله در آن دنیا آمد، و بیشتر علماء بر این عقیده هستند.

و بگفته کلبی بیست و سه سال قبل از ولادت پیغمبر بوده، و بگفته مقاتل چهل سال، ولی قول اول که سال ولادت بوده صحیح است و بر این دلالت میکند آنچه یاد شده که عبد الملک بن مروان (لعنه الله) بعتاب اشیم کنانی لیشی گفت ای عتاب تو بزرگ تری یا رسول خدا (ص)؟ عتاب گفت رسول خدا (ص) از من بزرگتر است و من از آن حضرت مسنّ تر

و پیرترم رسول خدا (ص) در سال آمدن فیل بمکه متولد شد، و من واقع شدم بر مدفوع فیل، عایشه گوید، من جلودار و راننده فیل را دیدم که هر دو نابینا و زمین گیر و در سر راه گدایی میکردند «۱».

(۱) - اکثر بلکه اغلب مفسرین تاریخ نگاران قائلند که آمدن ابرهه با فیل‌های جنگی و لشکر مجهز برای خراب کردن مکه معظمه در سال میلاد مسعود حضرت رسول (ص) بوده و حتی شعراء عرب و عجم آن را به نظم در آورده از جمله مرحوم میرزا محمد صادق حسینی معروف به میرزا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۶

(أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ) آیا حيله آنها را در تباهی و گمراهی نیفکند، یعنی قرار نداد سوء قصد و نقشه ایشان را در ویران کردن بیت الله الحرام و کشتن اهل مکه و اسارت و هتک حرمت ایشان را در گمراهی از آنچه قصد کردند کوشش آنها گم شد تا اینکه نرسیدند به اینکه نقش خود را پیاده کنند، و بعضی گفتند: (فِي تَضْلِيلٍ) یعنی در رفتن و بطلان نقشه. (وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ) و فرستاد بر سر ایشان پرندگان ابابیل را یعنی، اقاطیع که بعضی از پی دیگری آید مانند شتران رم کرده اعشی گوید:

طریق و جبار رواء اصوله علیه ابابیل من الطیر تنعب

راهی که نخلهای دراز و بلند که ریشه های آن سیراب است دارد، و بر آن

(صادق خان (ادیب الممالک فراهانی) که از شعراء نامی معاصر قاجار است در قصیده میلادیه خود که این نگارنده در ص ۸۲ جلد ششم گنجینه دانشمندان یاد کرده ام در

باره آن موضوع چنین گوید:

با ابرهه گو خیر به تعجیل نیاید کاری که تو می خواهی از فیل نیاید

رو تا به سرت جیش ابابیل نیاید بر فرق تو و قوم تو سجیل نیاید

تا دشمن تو مهبط جبریل نیاید تاکید تو در مورد تضلیل نیاید

تا صاحب خانه نرساند بتو آزار زنهار بترس از غضب صاحب خانه

بسپار بزودی شتر سبط کنانه برگیر از این راه مجو عذر و بهانه

بنویس به (نجاشی) اوضاع شبانه آگاه کنش از بد اطوار زمانه

و ز طیر (ابابیل) یکی بر بنشانه آن را که خبر نیست فکار است ز افکار

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۷

پرنده گانی از ابابیل (پرستو) نشسته و صدا میکنند.

امرؤ القیس گوید:

تراهم الی الداعی سراعاً کأنهم ابابیل طیر تحت داجن مدجن

می بینی ایشان را که بسرعت و شتاب بسوی مرگ روا کند مثل آنکه ایشان پرنده ابابیل (پرستو) در زیر باران هستند.

ابن عباس گوید: برای آنها منقارهایی بود مثل منقار پرنده گان و پنجه هایی مانند پنجه سگها و بگفته ربیع دندانهایی مانند دندانهای درندگان داشتند، و بگفته سعید بن جبیر پرنده سبزی بودند که منقار زردی داشتند و بگفته عبید الله بن عمیر و قتاده پرنده سیاه دریایی بودند که در منقار و پنجه هاشان سنگ ریزه داشتند، و ممکنست که مختلف بعضی سبز و بعضی سیاه بوده اند.

(تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ) میافکنند بر ایشان ریزه هایی از سجیل یعنی پرتاب میکردند بر ایشان سنگریزه های محکم و سخت را که از جنس سنگ نبوده و ما سجیل را در سوره هود تفسیر کردیم و آنچه

قول در باره آن بود گفتیم دیگر تکرار معنی ندارد، موسی بن عایشه گوید: (حجاره) سنگریزه از عدس بزرگ تر، و از نخود کوچک تر است.

عبد الله بن مسعود، پرندگان فریاد کردند و پس از آن سنگها را بر آنها پرتاب نمودند، پس خدا بادی را برانگیخت که سنگریزه را بر سر آنها زد و سختی آن بیشتر شد، پس هیچ سنگی از آن بر سر مردی نخورد مگر اینکه از طرف دیگر بیرون آمد، پس اگر بر سرش خورد از مقعدش بیرون آمد (فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ) یعنی قرار داد ایشان را مانند کاهی که ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۸

حیوانات آن را خورده سپس فضله نموده پس خشکیده و از هم پاشیده باشد خداوند تشبیه فرمود قطعه قطعه شدن بندها و اعضاء ایشان را پراکنده شدن اجزاء فضله و پشکل چار پایان.

حسن گوید: ما کودکان و جوانانی بودیم در مدینه و ساق جو که عصف نامیده میشود میخوردیم، ابو عبیده گوید: عصف برگ زائد است. زجاج گوید: یعنی ایشان را مانند برگ زراعت کاه گردانیدیم، و این از بزرگ ترین معجزات و آیات باهره بوده که در آن زمان خداوند تعالی ظاهر فرموده برای اینکه دلالت نماید بر وجوب معرفتش و در آن برهانی برای نبوت پیامبر ما میباشد، زیرا که آن حضرت در این سال متولد شده است.

جماعتی از معتزله گویند: بدون شک آن معجزه ای برای پیامبری از پیامبران در آن زمان بوده و چه بسا گفته اند که آن خالد بن سنان بوده است و ما نیازی باین حرفها نداریم، برای اینکه ما تجویز میکنیم اظهار معجزه را برای غیر پیامبران از

ائمه عليهم السلام و اولياء خدا، و در آن دليل كمر شكني براي شكستن كمر فلاسفه و ملحدين كه منكر آيات خارق عادت هستند ميباشد، براي اينكه امكان ندارد نسبت دادن چيزي را از آنچه خداي تعالي ذكر کرده از امر اصحاب فيل به طبيعت و عادت چنانچه صيحه آسماني و باد صرصر و فرو رفتن در زمين و غير آن را از آنچه را كه خداي تعالي بسبب آنها هلاك نمود امتهای گذشته را (مانند هلاك قوم عاد و ثمود و قوم لوط و شعيب و فرعون و ...) زيرا ممكن نيست براي ايشان كه در اسرار و رموز طبيعت بينند فرستادن پرندگان

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۸۹

كه با ايشان سنگريزه هايي باشد آماده براي هلاك مردم معيني كه فقط هدفشان آنها باشد نه غير آنها پس ايشان (بمباران) كنند تا هلاك شوند و بطوري بر ايشان بزنند كه بر ديگري از غير ايشان نخورد و كسي كه داراي خرد و عقل مختصري باشد شك نميكنند كه اين نميشود مگر از فعل خداي تعالي كه مسبب الاسباب و آسان كننده مشكلات است و براي هيچ كس نيست كه منكر اين معني و موضوع شود كه پيامبر صلي الله عليه و آله، وقتي اين سوره را براي اهل مكه خواند تكذيب نكردند بلكه اقرار كردند بآن و با حرص شديدي كه بر تكذيب آن حضرت داشتند، و توجه كامل بر رد او وي را تصديق نمودند، براي آنكه آنها قريب العهد باصحاب فيل بودند پس اگر اين موضوع پيش ايشان حقيقت و اساسي نداشت، هر آينه آن را انكار مينمودند، و

چطور حال اینکه ایشان آن را مبدء تاریخ قرار دادند چنانچه بناء کعبه و مرگ جناب قصی بن کعب و غیر آن را مبدء تاریخ قرار دادند و شعراء بسیار قصه فیل را یاد کرده و بنظم آورده و راویان از آنها نقل کرده اند، و از آنهاست ابیات امیه بن ابی الصلت که گوید:

انّ آیات ربّنا بینات ما یماری فیهنّ الاّ الکفور

بیگمان آیات پروردگار ما واضح و روشن است در آنها شک و تردید نکنند مگر ناسپاسان.

حبس الفیل بالمغمس حتّی ظلّ یحبو کانه معقور

فیل ها در مغمس (که نام محلی است در راه طائف) محبوس و از رفتن بسوی مکه باز ماندند مثل آنکه دست و پای آنها را قطع کرده اند.

عبد الله بن عمرو بن مخزوم گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۰

انت الجلیل ربّنا لم تدنس انت حبست الفیل بالمغمس

تو ای پروردگار بزرگ ما منزّه و مبرا هستی و تو آن خدایی هستی که فیل را در مغمس از پیش روی و رفتن بسوی مکه باز داشتی.

من بعد ما همّ بشیء مبلس حبسته فی هیئه المکر و کس

از بعد آنکه تصمیم گرفتند بچیز بسیار بدی که ویران کردن خانه باشد، فیل را محبوس داشتی در هیئت سر شکستگی و بیچارگی.

عبد الله بن قیس رقبات در قصیده ای گوید:

و استملتّ علیهم الطیر بالجدل حتّی کانه مرجوم

پرندگان بر ایشان بسنگریزه هایی ظاهر شدند و ایشان را سنگباران نمودند «۱»

(۱) - مفسّرین در ترک بسم الله بین دو سوره و الضحی و الم نشرح و سوره فیل و لایلاف اختلاف کرده اند، و الاظهر بحسب ادله اثبات آنست

برای اینکه مصحف و قرآن ابی متواتر نیست، پس دلیلی در حذف آن میان دو سوره نیست با اینکه این ندیم در مصحفش از فضل بن شاذان ترتیب سوره ها را یاد کرده و میان سوره، فیل و لایلاف شش سوره (۱) تین (۲) کوثر (۳) قدر (۴) کافرون (۵) نصر (۶) ابی لهب ذکر کرده است، و محقق بحرینی در حدائق گوید ترتیب قرآن بر مصحف کنونی از جمع کردن معصوم نیست، پس حجتی در آن نیست، و در آن اشکال است، به اینکه بر فرض که ما قبول کردیم که جامع قرآن معصوم نبود، ولی معصومین علیهم السلام آن را تقریر کرده و قرائت آن را تجویز فرموده اند، بخلاف مصحف ابی که نه معصوم جمع کرده و نه تجویز نموده است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۱

سوره لایلاف ... ص: ۲۹۱

اشاره

مکی پنج آیه حجازی و چهار آیه از نظر دیگرانست.

اختلاف آن: ... ص: ۲۹۱

مِنْ جُوعٍ يَكُ آيَةً حِجَازِيٍّ.

فضیلت آن: ... ص: ۲۹۱

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند خداوند باو عطا فرماید بعدد هر کس که طواف کعبه نموده و معتکف بآن باشد ده حسنه و عیاشی باسناد خودش از مفضل بن صالح از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود جمع نمیشود دو سوره در یک رکعت، مگر الضحی و الم نشرح، و الم تر کیف و لایلاف قریش.

و از ابی العباس از حضرت باقر و یا حضرت صادق علیهما السلام روایت کرده که فرمود، الم تر کیف فعل ربک و لایلاف قریش یک سوره است و روایت شده که ابی بن کعب در مصحف و قرآنش بین آنها بسم الله را که فصل بین دو سوره است نگذاشت.

عمرو بن میمون از دی گوید: نماز مغرب را پشت سر عمر بن خطاب خواندم در رکعت اول سوره و التین و الزیتون را خواند، و در رکعت دوم سوره الم تر کیف و لایلاف قریش را قرائت نمود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۲۹۱

و چون خداوند سبحان نعمت بزرگ خود را بر اهل مکه بآنچه با اصحاب فیل نمود یاد کرد در پی آن فرمود

: ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۲

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ (۱) إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ (۲) فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ (۳) الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ (۴)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ترجمه: ... ص: ۲۹۲

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) (صاحبان فیل را نابود کردیم) برای الفت گرفتن قریش با یکدیگر (۲) الفت گرفتن ایشان با هم در کوچ کردن زمستان (بطرف یمن برای تجارت) و تابستان (بسوی شام نیز برای تجارت) (۳) پس باید پروردگار این خانه (مکه معظمه) را به پرستید.

(۴) آن خدایی که ایشان را (بدین دو سفر) از گرسنگی سیر کرد (۵) و ایشان را (بجهت احترام این خانه) از ترس (راه و دشمنان) ایمن گردانید.

قرائت: ... ص: ۲۹۲

ابو جعفر مدنی لیلای قریش بدون همزه خوانده، الالفهم را با همزه مخفی و دزدکی بدون یاء خوانده است.

ابن عامر لئلاف را با همزه مخفیانه و دزدکی بدون یاء خوانده، و ایلافهم را با همزه واضح با یاء در هر دو حرف قرائت نموده است.

ابن فلیح لایلای قریش الفهم با لام ساکنه بدون یاء، و دیگران لایلای قریش ایلافهم با همزه واضح در هر دو لفظ با یاء خوانده اند.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۳

دلیل: ... ص: ۲۹۳

ابو علی گوید: ابو عبیده گفته الفته و آلفته دو لغت هستند، ابو زید انشاد کرده:

من المؤلفات الرمل ادماء حزه شعاع الضحی فی جیدها يتوشح

آن زن از الفت گیرندگان است مانند آهوانی که پهلو و شکمشان سفید، و با زمین های سنگستانی الفت دارند و نور آفتاب در گردنشان درخشندگی میکند، شاهد این بیت مؤلفات است که از الفت است، و دیگری سروده:

الف الصفون فلا يزال كانه مما يقوم على الثلاث کسی را

الفت گرفتند، اسبهایی که بر روی سه دست و پای خود ایستاده، پس همواره چنین هستند مثل آنکه یک پای آن شکسته است که بر آن سه دیگر میایستند و دیگری گوید:

زعمتم ان اخوتكم قریش لهم الف و لیس لكم الالف

پنداشتید که برادران شما قریش بر ایشان الفت است و برای شما الفت نیست و الف و آلف مصدر الف و ایلاف مصدر آلف است.

لغات: ... ص: ۲۹۳

ایلاف: ایجاب و ایجاد الفت است به تدبیر نیکو و مهربانی، گفته میشود الف یالف الفاء، الفت گرفت و الفت میگیرد، الفت گرفتی و آلفه یؤلفه ایلافا هر گاه او را قرار دهد که الفت گیرد، پس ایلاف نقیض و ضد ایحاش و وحشت است و مانند آنست، ایناس، و الف الشیء لازم شدن آنست بر عادتی که نفس بآن آرام و آسایش گیرد.

الرحله: حالت سیر است بر راحله و مرکب و آن شتریست که نیرومند ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۴

باشد در سیر و حرکت و از آنست حدیث روایت شده

الناس کابل مائه لا تجد فیها راحله

، مردم مانند شتر صدتایی هستند که در میان آنها یک شتر

قوی حسابی تندرو نداشتند.

و الرحل: متاع و کالای سفر است، و ارتحال تحمّل متاع و بار سفر است برای حرکت و سیر.

اعراب: ... ص: ۲۹۴

ابو الحسن اخفش گوید: لام در قول او لِإِيلَافٍ قُرَيْشٍ متعلق بقول او كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ یعنی این کار را ما بایشان نمودیم برای اینکه قریش الفت- گیرد با کوچ کردن و مسافرت نمودنش.

زجاج گوید: یعنی خدا اصحاب فیل را هلاک کرد که قریش بماند و با مسافرت زمستانی و تابستانی الفت گیرد.

ابو علی گوید: مستشکلی اشکال کرده و گفت اصحاب فیل را مانند سرگین و فضله حیوانات گردانید بجهت کفرشان چنانشان نکرد که قریش الفت با سفر گیرند.

گوید: این اشکال چیزی نیست برای اینکه ممکن است معنی اینگونه باشد، هلاک شدند اصحاب فیل برای کفرشان و چون هلاکت آنها مؤدی و منتهی بتألیف قریش شد جایز است که چنان گفته شود، مانند قول خدای تعالی (لِيَكُونَ لَهُمْ عَذَابًا وَحَزَنًا) تا اینکه موسی (ع) بوده باشد برای ایشان دشمن و مایه غم و غصه، و حال آنکه آنها موسی علیه السلام را برای این منظور نگرفته بودند، پس چون آخر کار بانجا کشید که موسی «ع» دشمن سرسخت آنها گردید و نیکو باشد که آن را علت برداشتن آنها قرار دهد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۵

خلیل و سیویه گویند، فلیعبدوا ربّ هذا البیت لایلاف قریش یعنی عبادتشان را برای شکر این نعمت قرار داده و اعتراف و اقرار باین نعمت بزرگ نمایند.

فراء گوید: آن بنا بر این تقدیر است (الم تر کیف فعل ربّك لایلاف قریش). گوید، آن بجهت این است که خداوند سبحان تذکر داد اهل مکه

را به بزرگترین نعمتش بر ایشان در آنچه را که باهل حبشه نمود.

تفسیر: ... ص: ۲۹۵

(لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ) یعنی ما این کار را باصحاب فیل نمودیم برای نعمت و احسانمان بر قریش مضافاً بر نعمتمان بر ایشان در مسافرت‌های زمستانی و تابستانی، پس مثل اینکه گفته است نعمتی بر نعمت، پس لام منتهی بمعنای (الی) شده و این گفته فراء است.

و بعضی گفته اند: یعنی ما اینکار را کردیم برای الفت گرفتن قریش در مکه و تمکن ایشان در اقامت و توقف در مکه یا برای انس گرفتن قریش برای آنکه وقتی ابرهه قصد مکه را نمود قریش ترسیده و فرار کردند از او پس ما ایشان را هلاک کردیم تا قریش بمکه برگردند و با آن الفت گیرند و محمد (ص) در آنجا متولد پس بعنوان بشارت دهنده و بیم دهنده مبعوث گردد، و قول خدا:

(إِيلَافِهِمْ) ترجمه و توضیح و بدل از (لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ) است و (رِحْلَةَ الشَّتَاءِ وَ الصَّيْفِ) منصوب است بوقوع ایلاف ایشان بر آن مسافرت زمستانی و تابستانی، و تحقیق آن اینست که قریش در حرم امن الهی در امان و اعینی از دشمنان بودند که در آنجا برایشان هجوم آوردند و اینکه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۶

احدی بیدی متعرض ایشان شود، زمانی که از مکه برای تجارت بیرون رفتند و حرم (خدا) بیابانی شوره زار و غیر قابل زراعت بود، و قریش در آنجا بوسیله تجارت زندگی میکردند و برای ایشان دو مسافرت در هر سالی بود یک مسافرت در زمستان به یمن میرفتند چون آنجا منطقه داغ و گرمسیر بود نسبت بحجاز و مسافرتی در تابستان

بشام میرفتند که بلادی سرد سیر بود و اگر این دو مسافرت و رحلت نبود امکان نداشت برای ایشان که در حرم و مکه اقامت نمایند و اگر امتیّت و ایمنی نداشتند قدرت بر تصرّف نداشتند، پس چون اصحاب فیل قصد تخریب و ویرانی مکه نمودند خداوند آنها را هلاک کرد تا قریش بتوانند با این دو مسافرتشان که معیشتشان بستگی بآن داشت و اقامتشان در مکه انس و الفت بگیرند.

و بعضی گفته اند: که هر دو این مسافرت و رحلت بشام بوده و لیکن مسافرت زمستانی در دریا و ایله برای گرم شدن، و مسافرت تابستانشان بسوی بصری و اذرعات شام بود برای هوا خوری.

و اما قریش، پس ایشان فرزندان نضر بن کنانه بودند، پس هر کس از اولاد نضر باشد قرشی است و هر کس که منسوب بنضر نباشد قرشی نیست، و در وجه و جهت نامیدن ایشان باین اسم اختلاف شده.

پس بعضی گفته اند: برای تجارت مال جمع کردنشان آنها را قریش نامیده اند، زیرا آنها اهل تجارت بودند نه اصحاب گاو و گوسفند و شیر و ماست و نه اصحاب زراعت و کشاورزی، و قرش مکسب محلّ کسب و کار و تجارت است، گفته میشود (هو یقرش لعیاله) یعنی وی برای خانواده اش کسب میکند، و یاد شده که باین عباس گفته شد، چرا قریش را قریش نامیدند

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۷

گفت برای حیوانی که از بزرگترین حیوانات دریایی است، و باو قریش گفته می شود آن حیوان برای آنکه نمیگذرد بچیزی از لاغر و چاق مگر اینکه او را می بلعد و میخورد، گفتند آیا در این باره چیزی

انشاد میکنی، پس شعر حجمی را انشاد کرد:

و قریش هی التی تسکن البحر بها سمیت قریش قرشا تأکل الغث و السمین و لا تترك فيه لدی الحناجر ریشا

و قریش آن حیوانیست که در دریا ساکن است و باین جهت قریش را قریش نامیده اند که هر چه بیابد از لاغر و چاق میخورد و در دریا پری را از فرو بردن در گلو باقی نمیگذارد.

و قریش بسبب تجارتشان و مسافرتشان زندگی میکردند و هیچ کس نسبت بآنها سوء قصد نمیکرد و بقریش سگان حرم خدا و متولیان بیت الله میگفتند.

کلبی گوید: اول کسی که از شام حمل خوار بار بمکه نمود هاشم بن عبد مناف بود و مصدق آن قول شاعر است:

تحلیل هاشم ما ضاق عنه و اعیان ان یقوم به ابن بیض اتاهم بالغرائز متافات من ارض الشام بالبر النفیص فوسع اهل مکه من هشیم و شاب البرّ باللحم الغریض

هاشم «بن عبد مناف» آنچه مردم از آن در تنگی و سختی بودند و ابن بیض از قیام بآن در تعب و زحمت بود تحمّل نمود، آورد برای ایشان از سرزمین شام جوال هایی پر از گندم پاک خالص، پس بمردم مکه توسعه و گشایش داد از ترید (نان خیس خورده در آبگوشت) و گوشت مخلوط با گندم نرم

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۸

شده (که بآن حلیم میگویند).

سعید بن جبیر گوید: پیامبر خدا صلی الله علیه و آله باتفاق ابو بکر میگذشت بر جمعی که میسرودند:

یا ذا الذی طلب السماحه و التدی هلاً مررت بآل عبد الدار لو ان مررت بهم ترید قراهم منعوک من جهد و

ای آنکه طالب آقایی و بزرگواری و بخشندگی هستی آیا عبور نکردی بخاندان عبد الدار (کلید دار کعبه معظمه).

اگر چنانچه بر ایشان میگذشتی و میهمان آنها میشدی تو را از هر کوشش و سخت گیری باز میداشتند.

پس پیغمبر صلی الله علیه و آله بابی بکر فرمود آیا شاعر چنین گفته گفت بآن خدایی که تو را بحق برگزید و مبعوث کرد نه بلکه گفته:

يا ذا الذي طلب السماحة والندی هلاً مررت بآل عبد مناف لو ان مررت بهم ترید قراهم منعوك من جهد و من ایجاف الرائشین
و لیس یوجد رائش و القائلین هلم للاضياف

ای آنکه طالب بزرگواری و آقایی و فضلی آیا عبور نکردی بخاندان عبد مناف (جد گرامی پیغمبر اسلام و پدر هاشم بن عبد مناف)، اگر چنانچه به ایشان عبور میکردی و میهمان ایشان میشدی تو را از هر کوشش و از هر ناراحتی باز میداشتند، توانگران و مالدارانی که در حالی که در آنجا مالدارانی نبود و گویندگان اینکه بیائید بمیهمانی و ضیافت ما.

و الخاطئين غيهم بفقيرهم حتى يصير فقيرهم كالكافي والقائلين بكل وعد صادق و رجال مکه مستين عجاف

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۲۹۹

سفرین سنهما له و لقومه سفر الشتاء و رحله الاضياف

خاندانی که توانگر و ثروتمندشان با تهیدست و نادارشان مخلوط و بهم آمیخته تا اینکه فقیر و مستمندشان مانند توانگرانست، و گویندگان بهر وعده صادقانه ای و حال آنکه مردان مکه همه مبتلا به قحطی و گرسنگی و ضعف و لاغری و ناتوانی بودند، دو سفر تأسیس کرد برای خودش و قبیله اش سفر زمستانی و سفر تابستانی

برای ضیافت و هوا خوری.

لَيُعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

پس هر آینه باید بپرستند پروردگار و صاحب این خانه را، این امریست از خدای سبحان یعنی پس باید عبادتشان را به سوی پروردگار این کعبه نموده و او را یکتای بی همتا بدانند و او همان خدای سبحانست که (الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ) آنها را از گرسنگی اطعام نمود بآنچه تسبیب اسباب کرد برایشان از ارزاق در مسافرت زمستانی و تابستانی و از اموال بایشان مرحمت نمود.

(وَ آمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ) و ایمنی داد ایشان را از ترس که احدی متعرض ایشان در سفرشان نشود چون می گفتند ما اهل حرم خدا هستیم.

و بعضی گفته اند: ایمنی داد ایشان را از ترس غارت بردن بحر می که دلهای مردم آمیخته بر تعظیم و بزرگداشت آنست و آنها بودند که در جاهلیت می گفتند ما ساکنین حرم خدا و خدام بیت الله هستیم، پس کسی متعرض ایشان نمی شد، و اگر مردی از آنها در قبیله ای از قبایل عرب بلائی برایش پیش می آمد گفته می شد او حرمی است، پس او را و مال او را رها میکردند، برای بزرگداشت حرم و غیر ایشان هر گاه بیرون می رفت و مسافرت می کرد او را غارت مینمودند.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۰

و بعضی گفته اند: أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ، یعنی: از بعد از گرسنگی چنانچه گفته میشود کسوتک من بعد عری، پوشانیدم تو را بعد از برهنگی یعنی گرسنه نبودند.

ابن عباس گوید: مردم قریش در جاهلیت در سختی و گرسنگی بودند تا جناب هاشم بن عبد مناف آنها را برای دو مسافرت و رحلت جمع نمود پس نبودند پسران پدری که ثروتمندتر

و عزیزتر از قریش باشد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۱

سوره رأیت ... ص: ۳۰۱

اشاره

و سوره ماعون هم نامیده میشود، مکی است، و ضحاک گوید مدنی است و گفته اند که بعضی از آن مکی و بعضی هم مدنی است.

عدد آیات ... ص: ۳۰۱

هفت آیه عراقی و شش آیه از نظر دیگران.

اختلاف آن: ... ص: ۳۰۱

در آیه یراعون از نظر عراقی است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۰۱

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند خدا او را می آمرزد اگر زکاتش را داده باشد.

عمرو بن ثابت از حضرت ابی جعفر باقر علیه السلام روایت کرده که هر کس **أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ** را در نمازهای واجب و نافله اش بخواند خدا نماز و روزه او را قبول فرموده و او را محاسبه نکند بآنچه از او در دار دنیا سر زده است (انشاء الله تعالی).

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۰۱

خداوند سبحان نعمتش را بر قریش در سوره قبل یاد فرمود، سپس در این سوره تعجب فرموده از تکذیب ایشان با نعمت بزرگی که بر ایشان نموده، پس فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۲

[سوره الماعون (۱۰۷): آیات ۱ تا ۷] ... ص: ۳۰۲

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ (۱) فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ (۲) وَلَا يُحِضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ (۳) فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ (۴)

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ (۵) الَّذِينَ هُمْ يُرَاؤُونَ (۶) وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ (۷)

ترجمه: ... ص: ۳۰۲

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) آیا دیدی آن کس را که روز پاداش را دروغ می پنداشت (۲) و او همان کس است که یتیم را (از حق خویش منع میکند (۳) و (مردم را) بطعام دادن بینوا ترغیب نمی کند (۴) پس وای بر نمازگزاران (۵) آنان که از نماز خویش غافلند.

(۶) آنان که (در کردار خویش بامید ستایش مردم) ریا میکنند (۷) و زکات را (از مستحق) منع میکنند یا از قرض دادن بمحتاجان یا از عاریه دادن اثاثیه خانه که مردم بدان احتیاج دارند خود داری میکنند.

قرائت: ... ص: ۳۰۲

در شواذ ابی رجاء عطاردی يدع الیتیم بفتح دال خفیفه بدون تشدید خوانده است.

دلیل: ... ص: ۳۰۲

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۳

و معنای آن ترک کردن و اعراض کردن از آنست پس آن برگشتش به معنای قرائت مشهوره است.

لغات: ... ص: ۳۰۳

الدع: بمعنای دفع است بشدت و سختی، و از آنست ددعه حرکت دادن کیل و پیمانہ برای اینکه تمامش را فرا گرفته و پرپر شود، مثل اینکه آن را دفع میکنی و الدعه نیز بمعنای منع کردن و جلوگیری از بز است و الحض و الحث و التحریص بیک معنا و آن ترغیب و تشویق است.

الماعون: بمعنای ظرف و اثاث و هر چیزی که در آن سود و منفعتی باشد، اعشی گوید:

با جود منه بما عونه اذا ما سماؤهم لم تغم

در قصیده ای که قیس بن معدیکرب را مدح میکند میگوید، نور فرات در موقع طغیان و تلاطم امواجش بخشنده تر از او نیست در موقعی که آسمان بارانش را قطع کرده و نمیبارد.

وراعی گوید:

قوم علی الاسلام لَمَا یمنعوا ما عونهم و یضیعوا التهلیلا

مردمی که بر دین اسلام بودند زمانی که منع کردند خیرات و زکات خود را ضایع نمودند تهلیل (لا اله الا الله) و نماز را و اعرابی در باره شترش گوید:

(کیما انّھا نعطیک الماعون) برای آنکه آن رام شود برای تو و اطاعت کند تو را، و اصل آن قَلت و کمی از معن مشتق و آن بمعنای قلیل و اندک است، شاعر گوید: (فانّ هلاک مالک غیر معن) پس البتّه نابودی مال تو کم نیست و گفته میشود ما له سعن و لا معن، ندارد نه زیاد و نه کم، پس

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۴

ماعون

چیز نافع و سودمند کم قیمت است، و گفته میشود معن الوادی آن گاه که آبش کم کم روان باشد.

اعراب: ... ص: ۳۰۴

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ، اعتماد کرده اینجا بر آنچه جاری شده در صله موصولی که آن وصف مجرور است بلامی که متعلق بخبر است، آیا نمی بینی که قول خدا، فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ حمل بر ظاهر نیست و اعتماد بر سهو در صله الذین و قول خدا، الَّذِينَ هُمْ يُرَاؤُونَ جایز است که مجرور باشد بر اینکه صفت مصلین است و جایز است که منصوب بر اضممار اعنی و اینکه مرفوع بر اضممار هم باشد.

تفسیر: ... ص: ۳۰۴

خداوند تعالی پیامبرش صلی الله علیه و آله را مخاطب نموده و فرمود (أَرَأَيْتَ) ای محمد (الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ) یعنی این کافری که پاداش و حساب را تکذیب نموده و انکار بعث میکند با روشن شدن امر در این موضوع و قیام دلیلها بر صحت و درستی آن، و البتّه خداوند سبحان آن را بلفظ استفهام یاد نموده بجهت مبالغه در فهمانیدن، و تکذیب روز پاداش از زیانکارترین چیزهاست بر صاحبش برای اینکه نابود میکند باین بیشتر غرضها و داعیه های بسوی خیر و بازداشتن از بدی و شرارت، پس او خود را بهلاکت میاندازد در شتاب کردن بسوی بدی که فطرت و طبعش میخواند او را بسوی او زیرا نمی ترسد از عواقب ضرر را در آن.

کلبی گوید: این آیه در باره عاص بن وائل سهمی نازل شده.

سدی و مقاتل بن حیان گویند: در باره ولید بن مغیره نازل شده است

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۵

ابن جریر گوید: در باره ابی سفیان بن حرب نازل شده است که در هر هفته دو حیوان میکشت چون یتیمی نزد او میآمد او را با عصا میزد.

عطاء

از ابن عباس نقل کرده که در باره مردی از منافقین نازل شده است.

(فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ) خداوند سبحان بیان فرمود که از صفات آن کس که تکذیب روز پاداش میکند اینست که او یتیم را با خشونت دفع کرده و میراند، برای اینکه او ایمان به پاداش دادن بر او ندارد، پس برای او رادعی از راندن آن یتیم نیست.

ابن عباس و مجاهد گویند: یتیم را از حقیقت با خشونت و ستم محروم و او را میرنجاند.

(وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ) یعنی به بینوا و مستمند طعام نمی دهد و بدیگران هم نمیگوید باو طعام دهید و به عبارت ساده تر نه خودش چیزی می دهد در موقع توانایی و قدرت و نه در وقت تنگی و عجز دیگران را تشویق باین کار میکند برای اینکه روز پاداش را قبول ندارد.

(فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ) پس وای بر نماز خوانهایی که از نمازشان غفلت میکنند، ابن عباس و مسروق گویند: ایشان آنهایی هستند که نمازشان را از اوقات خودش به تأخیر میاندازند، و این تفسیر هم مرفوعاً روایت شده است.

علی علیه السلام و ابن عباس گویند: مراد از این آیه منافقین هستند - آنهایی که امید ثواب ندارند اگر نماز خواندند و اگر هم نخواندند ترس عقاب ندارند، پس ایشانند که از نماز غافلند تا وقت آن بگذرد، آنها هر گاه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۶

با مؤمنین باشند از روی ریاء و تظاهر میخوانند، و اگر تنها و یا با غیر مؤمنین باشند نمیخوانند، و این قول خداست، الَّذِينَ هُمْ يُرَأُونَ (الَّذِينَ هُمْ يُرَأُونَ) انس گوید،

الحمد لله که فرمود از نمازشان، و نفرمود در نمازشان اراده فرموده باین مطلب سهوی که برای انسانی در نمازش بدون عمد روی میدهد عقابی برای آن نیست.

قتاده گوید: غافل از آن میشوند پروا ندارند خوانده باشند و یا نخوانده باشند، از نظرشان بی تفاوت است.

ضحاک گوید: ایشان افراد تارک الصلواتند که (مانند مارکسیستها، و کمونیستها نماز نمیخوانند).

حسن گوید: آنها افرادی هستند که اگر بخوانند از روی ریاء و تظاهر میخوانند و اگر هم از آنها فوت شود ابدا پشیمان نمیشوند.

ابی العالیه گوید: ایشان آنهایی هستند که نماز را در وقتش نمیخوانند و رکوع و سجود آن را کامل انجام نمیدهند.

و نیز از اوست که گوید: او آنست که هر گاه سجده کند سرش را حرکت داده و باین طرف و آن طرف توجه نماید.

عیاشی باسنادش از یونس بن عمار از حضرت ابی عبد الله (ع) روایت نموده گوید، از آن حضرت پرسیدم از قول خدا الذین هم عن صلاتهم ساهون آیا آن وسوسه شیطانست فرمود نه هر کس این حالت را پیدا میکند و لیکن ساهون افرادی هستند که غفلت از آن میکنند و آن را در اول وقت انجام نمیدهند، و از ابی اسامه زید شحام روایت کرده که گفت از حضرت ابی عبد الله علیه السلام از قول خدا الذین هم عن صلاتهم ساهون پرسیدم ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۷

فرمود، آن ترک نماز و سستی و تکاهل در نماز است.

و از محمد بن فضیل از حضرت ابی الحسن علیه السلام روایت نموده که فرمودند آن ضایع کردن نماز است.

و بعضی گفته اند: ایشان کسانی هستند (یراءون) ریا میکنند مردم

را در تمام اعمالشان و بقصد خلوص و اخلاص برای خدای تعالی انجام نمیدهند (وَ يَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ) و منع میکنند زکات و خیرات و هر چیزی که در آن نفعی برای مردم باشد، و علماء در باره آن اختلاف کرده اند، علی (ع) و ابن عمر و حسن و قتاده و ضحاک گویند ماعون زکات واجبه است، و از حضرت ابی عبد الله علیه السلام هم همین روایت شده است.

ابن عباس و ابن مسعود و سعید بن جبیر گویند آن وسائلی است که مردم از هم عاریه میکنند مانند، دلو، سطل، تبر و تیشه و دیک و مانند آن، و چیزهایی که ممنوع نیست مثل آب و نمک، و این معنی نیز مرفوعاً روایت شده است.

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود آن قرض و وام است آن را قرض میکنند و کار خوبی است که انجام میدهند، و اثاثیه منزل است که عاریه میکنند، و از آنست زکات، گوید، پس گفتم البته برای ما همسایگانی هست که هر گاه ما متاعی بآنها عاریه میدهیم شکسته و آن را خراب و فاسد میکنند، پس بر ما گناهی است اگر بآنها عاریه ندهیم فرمود، نه بر تو گناهی نیست اگر اینطورند.

کلبی گوید: ماعون تمام کارهای خوب است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۸

سوره کوثر ... ص: ۳۰۸

اشاره

مکی است از نظر ابن عباس و کلبی و از نظر عکرمه و ضحاک مدنی است و آن باتفاق سه آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۰۸

در حدیث ابی بن کعب است کسی که آن را بخواند خداوند او را از نهرهای بهشت سیراب، و باو عطا فرماید از پاداش بعدد هر قربانی که بندگان آن را در روز عید قربانی نموده و هر قربانی که اهل کتاب و مشرکین مینمایند.

ابو بصیر از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت نموده که فرمود: کسی که انا اعطیناک الکوثر را در نمازهای واجبی و مستحبی بخواند خدا او را در روز قیامت از کوثر سقایت فرماید. و جایگاهش در نزد محمد صلی الله علیه و آله خواهد بود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۰۸

خداوند در سوره رأیت مذمت کرده تارکین نماز و مانعین زکات را و در این سوره یاد کرد که ایشان آن کار را کرده و پیغمبر را تکذیب کردند، پس خداوند باو خیر کثیر داده و او را فرمان نماز داده و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۰۹

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ (۱) فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ (۲) إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ (۳)

ترجمه: ... ص: ۳۰۹

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) البته ما بتو کوثر عطا کردیم (۲) پس برای پروردگارت نماز بخوان و قربانی کن (و یا دست خود را موقع تکبیر تا محاذی گوش و گلوی بلند کن) بیگمان دشمن و خصم تو ابتر و بدون عقب خواهد بود.

لغات: ... ص: ۳۰۹

الكوثر: بر وزن فوعل از کثرت است و آن چیز است که از شأن آن کثرت است و کوثر خیر فراوانست.

الاعطاء: بر دو قسم است، بخشیدن بنحو تملیک و بخشیدن بغير تملیک بمعنای اباحه تصرف (مثل تحلیل بضع که بخشیدن کنیز است، صرفاً برای تمتع و کامیابی) اعطاء کوثر: تملیک است مانند بخشیدن اجرت و ریشه و اصل آن از عطا يعطوا، هر گاه دریافت کند.

و الشانی: بمعنای دشمن کینه توز است:

الأبتر: اصل آن الاغی است که دم بریده باشد، و در حدیث زیاد (ابن ابیه لعنه الله) است که او خطبه خوانده بترأء برای اینکه او

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۰

لعنه الله در آن خطبه حمد را نخواند و بر پیغمبر صلی الله علیه و آله درود نفرستاد.

اعراب: ... ص: ۳۱۰

وَ انْحَرْ مفعولش محذوف است یعنی قربانی و شتر اهدایی خود را نحر و قربانی کن چنانچه لبید حذف کرده از قول خودش که میگوید

(و هم العشیره ان یبطئ حاسد) «۱» و ایشان مردمی هستند که حسود آنها ایشان را به سستی و کندی نسبت میدهد، و قول خدا، إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ، لا انت، تقدیرش اینست یعنی او بلا عقب است نه تو برای اینکه نام تو بلند است هر جا و هر وقت من یاد

شوم به لا-اله الا الله تو یاد شوی بمحمد رسول الله (ص) با من فصل و الأبر دو خیر هستند، فصل خیر مقدم برای لرَبِّک، و الأبر خیر برای هو.

شأن نزول: ... ص: ۳۱۰

مفسّرین از ابن عباس نقل کرده اند، که سوره کوثر در باره عاص بن وائل سهمی نازل شده و این موقعی بود که دید رسول خدا (ص) از مسجد بیرون میآید پس در نزدیکی در بنی سهم با آن حضرت ملاقات و گفتگو کرد در حالی که عده ای از بزرگان قریش در مسجد نشسته بودند، پس چون عاص داخل شد گفتند باکی صحبت میکردی گفت با این ابر و این بعد از فوت عبد الله فرزند رسول خدا (ص) از خدیجه (ع) بود، و رسم و عادت عرب جاهلی این بود کسی را که پسر نداشت او را ابر مینامیدند، پس

(۱)- این نصف بیت از قصیده معلّقه از هفت قصیده معروف بسبعه معلّقه است و اولش این است

(او ان یمیل مع العدو لثامها) یا اینکه بر دارد با دشمن رو پوش و روسری خود را.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۱

قریش در

موقع مرگ عبد الله او را ابتر و صنبور نامیدند، (و صنبور شخصی را گویند که برادر و فرزندی نداشته باشد).

تفسیر: ... ص: ۳۱۱

خداوند سبحان پیامبرش (ص) را بر طریق شمردن نعمتش بر آن حضرت خطاب نموده و فرمود:

(إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ) بیگمان ما اعطا کردیم بتو کوثر را علماء، در تفسیر آن اختلاف کرده اند، عایشه و ابن عمر گویند: آن نهریست، در بهشت، ابن عباس گوید: چون إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ نازل شد رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مِنْبَرِ رَفْتِ و آن را بر مردم قرائت کرد و چون پائین آمد گفتند ای رسول خدا چیست آنچه خداوند بشما داده است؟

فرمود: نهریست در بهشت که از شیر سفیدتر و استقامتش از قدح شدیدتر باشد، در دو طرف آن قبه‌هایی از درّ و یاقوت است وارد میشود بر آن پرندگان سبزی که دارای گردنهای مثل گردنهای کبک است، گفتند یا رسول الله این پرندگان چه اندازه خوب است، فرمود، آیا بشما خبر ندهم به بهتر از آن، گفتند چرا، فرمود کسی که پرندگان مزبور را بخورد و آب کوثر بنوشد، و رستگار برضوان خدا شود، از آن بهتر است.

و از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت شده که فرمود کوثر نهری است در بهشت خداوند پیامبرش «ص» را عوض از فرزندش «عبد الله» داده است.

عطاء گوید: آن حوض پیامبر (ص) است که مردم بسیاری بر آن در روز قیامت وارد میشوند. ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۲

و انس گوید: رسول خدا (ص) روزی در وقتی که میان ما بود چرت و خواب مختصری کرده سپس خندان سر مبارک خود را بلند

کرد، پس گفتم چه چیز شما را خندانید ای رسول خدا (ص) فرمود، الآن بر من نازل شده سوره ای پس سوره کوثر را خوانده سپس فرمود، آیا میدانید کوثر چیست؟ گفتیم خدا و رسول او دانا هستند، فرمود آن نهریست که خدا آن را بمن وعده داده و دارای خیر فراوانست، آن حوض من است، روز قیامت امت من بر آن وارد میشوند، ظروف آن عدد ستارگان آسمان است پس جماعتی از ایشان مضطرب و پریشان و سرنگون بآتش میشوند، پس میگویم پروردگار من ایشان از امت منند، پس گفته میشود تو نمیدانی که اینها بعد از تو چه کردند، این روایت را مسلم بن حجاج قشیری در کتاب صحیح خود روایت نموده است.

ابن عباس و سعید بن جبیر و مجاهد گویند: کوثر خیر فراوان است و بگفته عکرمه: آن نبوت پیغمبر و قرآنست، و بگفته حسن: آن قرآنست و بگفته ابو بکر بن عیاش آن بسیاری و کثرت اصحاب و پیروانست.

و بعضی گفته اند: آن فراوانی نسل و ذریه است که البته ظاهر شد کثرت نسل از فرزندان فاطمه سلام الله علیها، تا آنجایی که عدد آنها شمردنی نیست و از حوصله حساب و احصاء خارج و تا روز قیامت عدد ایشان متصل خواهد بود، و از حضرت صادق علیه السلام روایت شده که آن شفاعت است و لفظ محتمل است که شامل همه آنها شود، پس واجب است که حمل بر تمام اقوالی که ذکر شده گردد و حقاً خداوند سبحان بآن حضرت در دنیا خیر فراوانی داده و وعده اش داده که در آخرت هم خیر بسیارش -

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷،

دهد، و تمام این اقوال تفصیل یک جمله است و آن خیر بسیار است در دنیا و آخرت.

(فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَ انْحَرْ) عطاء و عکرمه و قتاده گویند: خداوند سبحان او را امر فرموده بشکر کردن بر این نعمت بزرگ به اینکه فرمود فصلّ پس نماز عید را بخوان زیرا در پی و عقب آن فرموده و انحر و قربانی کن هدیه و قربانی خود را انس بن مالک گوید: پیغمبر (ص) پیش از آنکه نماز بخواند قربانی میکرد و شتر نحر مینمود، پس بآن حضرت دستور داده شده اول نماز بخواند و بعد قربانی کند.

سعید بن جبیر و مجاهد گویند: یعنی پس برای پروردگارت نماز واجب صبح را بجماعت خوانده و در منی قربانی کن.

محمد بن کعب گوید: مردمی بودند که نماز برای غیر خدا خوانده و برای غیر خدا قربانی میکردند، پس خداوند تعالی پیامبرش (ص) را امر فرمود که نماز و قربانیش تقریباً الی الله و خالص برای او باشد، و بعضی گفته اند: یعنی برای پروردگارت نماز واجب را بخوان و در مقابل قبله قربانی نما، و عرب میگوید: منازل ما بسوی قبله قربانی میکنند، و انشاد کرده

ابا حکم هل انت عم مجالد و سید اهل الأبطح المناحر

ای ابو حکم آیا تو عمومی مجالد و آقای اهل مکه هستی که در مقابل و برابر قبله قربانی میکنند، و این قول فراء است، و اما آنچه از علی علیه السلام روایت کرده اند اینست که دست راست خود را بر دست چپ برابر گودی گلویت در نماز روی هم بگذار، پس آن از روایات است که از آن حضرت صحیح و

درست نیست برای اینکه تمام عترت طاهره و خاندان پاک رسالت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۴

از آن حضرت خلاف این را روایت کرده اند، معنای آن اینست که دست را در نماز تا محاذی گودی گلویت بلند کن.

و از عمر بن یزید روایت کرده که گفت از حضرت ابا عبد الله صادق (ع) شنیدم که میفرمود در باره آیه فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ، آن بلند کردن دو دست توست برابر صورتت و عبد الله بن سنان هم از آن حضرت مثل آن را روایت کرده است.

و از جمیل بن دراج روایت شده که گوید گفتم بحضرت ابی عبد الله علیه السلام فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ، پس آن حضرت بدست مبارکش اشاره کرد و فرمود اینطور یعنی در تکبیره الاحرام نمازش استقبال قبله نموده و دستهایش برابر صورتش بلند نمود.

و از حماد بن عثمان روایت شده که گفت از حضرت ابا عبد الله صادق (ع) پرسیدم که نحر چیست، پس دستهایش تا سینه اش بلند نمود و فرمود همچین، سپس بالاتر برده و فرمود این چنین یعنی در تکبیره الاحرام نماز دستهایش را برابر قبله بلند نمود.

و از مقاتل بن حیان از اصبع بن نباته از امیر المؤمنین علیه السلام روایت شده که فرمود چون این سوره نازل شد پیغمبر (ص) بجبرئیل فرمود این نحیره ای که خدا مرا بآن امر فرموده چیست؟

جبرئیل گفت نحیره نیست و لیکن تو را امر میکنند که هر گاه تکبیره- الاحرام نماز را خواستی بگویی دستهایت را بلند کن و بگو الله اکبر و هر گاه رکوع کردی و سر از رکوع برداشتی و سجده کردی و سر

از سجده بر داشتنی دستهای را برابر قبله بلند کن که آن نماز ما و نماز فرشتگانست

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۵

در هفت آسمان، پس برای هر چیزی زینت است و حقا زینت نماز بلند کردن دستهاست در موقع الله اکبر.

پیغمبر (ص) فرمود بلند کردن دستها از استکان است گفتم استکان چیست فرمود آیا این آیه را نخواندی فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ وَ مَا يَنْصُرُهُمْ
خود آورده اند.

(إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ) یعنی البتّه خصم و دشمن کینه توز تو منقطع از خیر است و او عاص بن وائل است.

قتاده گوید: یعنی اوست کمترین و ذلیل ترین مردم بمنقطع شدنش از هر خیر.

و بعضی گفته اند: ابتر آنست که حقیقه فرزندی برای او نباشد و بیگمان آنکه باو نسبت میدهند از او نیست (مانند زیاد بن ابی سفیان).

مجاهد گوید: ابتر آنست که عقبی و نسلی برای او نیست و آن جواب قریش است که گفتند محمد (ص) عقبی و اولادی ندارد میمیرد و از او راحت میشویم و دینش کهنه شده و از بین میرود زیرا کسی ندارد قائم مقام و جانشین او شود و بسوی او دعوت کند، پس امر رسالت او منقطع میشود.

و در این سوره دلیلهایی بر صدق نبوت پیغمبر ما (ص) و صحت رسالت او هست:

۱- اینکه او خبر داده از آنچه در خاطر دشمنانش خطور کرده و آنچه بزبان آنان جاری شده و حال آنکه کسی از مردم به آن حضرت نرسانده بود، پس چنان بود که خبر داد.

ترجمه مجمع

۲- خداوند فرمود *إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكُوثُرَ*، پس ببین چگونه دینش در عالم منتشر و امر رسالتش بالا گرفت و ذریه اش زیاد شد (با آنکه دشمنان خاندانش از امویها و مروانیهها و عباسیان در قتل ذراری آن حضرت از آنچه توانستند کوتاهی نکردند که شرح آن در کتب تواریخ مسلمین و دیگران مسطور است) تا اینکه گردید نسبش بیشتر از هر نسب و حال آنکه چیزی از آن در حال نزول سوره نبود.

۳- تمام فصحاء عرب و عجم بتحقیق عاجز شدند از اینکه مثل این سوره را بیاورند بر کوتاهی الفاظش با تحدی خدا ایشان را (*فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ*) و حرص بر باطل کردن امر رسالت آن حضرت از روز بعثت تا امروز و این نهایت اعجاز قرآن و آن بزرگوار است.

۴- خداوند سبحان آن حضرت را وعده نصرت و یاری بر دشمنانش داده و او را خبر داد بسقوط امر ایشان و از بین رفتن دین آنها و منقطع شدن نسل آنان، پس خبر چنان بود که فرموده بود، و در این سوره موجزه کوتاه از مماثل و مانند بودن مقاطع بفواصل آن و آسانی و سهولت مخارج حروف به نیکویی تألیف و تقابل هر یک از معانی آن بآنچه اولی و شایسته تر بآنست مطالب و دقایقی است که بر کسی که عارف مجاری کلام عرب باشد مخفی و پوشیده نیست. «۱»

(۱)- حاکم ابو القاسم حسکانی در صفحه ۳۷۵ شواهد التنزیل مطبوعش گوید:

حدیث کرد ما را پدرم باسنادش از زید بن علی بن الحسین شهید علیه السلام از پدرش از پدراننش از علی علیه السلام که

گفت: فرمود رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ جَبْرَائِيلُ نِشَانِ دَادِ بَمِنْ مَنَازِلِ مَنْ وَ مَنَازِلِ اَهْلِ

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۷

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

(بیتم را در کنار حوض کوثر.

و نیز باسنادش از انس بن مالک روایت نموده که گفت داخل شدم بر رسول خدا (ص)، پس فرمود: بمن کوثر داده شده گفتم کوثر چیست؟

فرمود: نهریست در بهشت که عرضش و طولش مساحت ما بین مشرق و مغرب است نمیشامد احدی از آن که بعدا تشنه شود و وضو نمیگیرد کسی از آن که آلوده گردد، کسی که عهد مرا شکسته و نقض پیمان و ذمه من نموده و اهل بیت مرا کشته از آن نمیشامد.

طبرسی در احتجاجش در حدیث پیامبر (ص) با یهود نقل نموده که یهود گفتند نوح از شما بهتر بود، پیامبر (ص) فرمود، برای چه گفتند چون او در کشتی نشست پس کشتی بر جودی بحرکت آمد، پیامبر فرمود:

حَقًّا بَمِنْ بَالَاتِرٍ وَ بَهْتَرٍ اَزْ اَنْ دَادِهْ شَدِهْ گَفْتَنْدِ کِدَامِ اَسْتِ، فرمود خداوند بمن در بهشت نهری داده که مجرا و منبع آن از زیر عرش است و بر کنار او هزار هزار (یک میلیون) قصر است که یک خشت آن طلا و یک خشت آن نقره است علف و گیاه و خرّه آن زعفران و ریگ و لجن آن در و یاقوت، و زمین آن مشک سفید و این برای من و امت من ایجاد شده و این است قول خدای تعالی، اِنَّا اَعْطَيْنَاكَ الْكُوْثَرَ، گفتند راست گفتی ای محمد و آن در تورات نوشته شده این کوثر بهتر از کشتی نوح است.

ترجمه

سوره کافرون ... ص: ۳۱۸

اشاره

مکی است و از نظر ابن عباس و قتاده مدنی و آن باتفاق شش آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۱۸

در حدیث ابی بن کعب است که کسی که قرائت کند قل یا ایها الکافرون را مانند آنست که ربع قرآن را قرائت کرده و مریدان شیاطین از او دور میشوند و از شرک مبرا و از فزع و هول بزرگ در عافیت باشد.

و از جبیر بن مطعم روایت شده که گوید رسول خدا (ص) بمن فرمود آیا دوست داری ای جبیر اینکه هر گاه برای سفر بیرون رفتی از بهترین یارانت باشی از جهت شخصیت و بیشترین ایشان باشی از جهت زاد و توشه گفتم بلی پدرم و مادرم بفدایت ای رسول خدا، فرمود این پنج سوره قل یا ایها الکافرون، و اذا جاء نصر الله و الفتح و قل هو الله احد و قل اعوذ برب الناس را با بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ در هر سوره بخوان.

جبر بن مطعم گوید: من مال زیاد نداشتم و با آنکه خدا میخواست بیرون روم بیرون میرفتم، پس من با همّت ترین آنها و پر زادترین آنها بودم تا از سفرم بر میگشتم.

و از فروه بن نوفل اشجعی از پدرش روایت کرده که او خدمت پیغمبر صلی الله علیه و آله آمده و گفت یا رسول الله آدمم محضر شما برای اینکه

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۱۹

مرا چیزی بیاموزی که در موقع خوابم بگویم، فرمود آن گه که در خوابگاهت رفتی بخوان قل یا ایها الکافرون، آن گاه بخواب بر پایان آن که برائت و بیزاری از شرک است شعیب الحداد از حضرت ابی عبد الله علیه

السلام روایت کرده که پدرم میفرمود، قل یا ایها الکافرون ربع (یک چهارم) قرآن است و آن بزرگوار هر گاه از قرائت آن فارغ میشد میگفت اعبد الله وحده اعبد الله وحده، عبادت میکنم خدا را بتنهایی، عبادت میکنم خدا را به یکتایی.

و هشام بن سالم از ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود:

هر گاه گفتم لا أعبد ما تعبدون، پس بگو و لیکن اعبد الله مخلصا له دینی پس هر گاه از آن فارغ شدی بگو دینی الاسلام دینی الاسلام دینی الاسلام، نمی پرستم آنچه شما میپرستید و لیکن می پرستم خدا را از روی اخلاص دین من برای اوست، دین من اسلام است سه بار.

حسین بن ابی العلاء روایت کرده که فرمود کسی که قرائت کند قل یا ایها الکافرون و قل هو الله احد را در نماز واجبی از واجباتش خدا او را و پدر و مادرش و فرزندان را بیامرزد، و اگر شقی باشد از دیوان اشقیاء محو و در دیوان سعداء نوشته شود و خدا او را سعید زنده نماید و شهید بمیراند و در زمره شهیدان مبعوث گرداند.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۱۹

یاد نمود خدای سبحان در سوره کوثر که دشمنان پیامبرش او را عیب جویی کرده که او ابتر و بلا عقب است، پس آنها را رد کرد و در این سوره یاد نمود که آنها خواستند از حضرت مدهانت و نرمش را، پس خدا او را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۰

امر فرمود که از آنها براءت جوید و فرمود:

[سوره الکافرون (۱۰۹): آیات ۱ تا ۶] ... ص: ۳۲۰

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (۱) لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ (۲) وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (۳) وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ (۴)

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ (۵) لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِ (۶)

ترجمه: ... ص: ۳۲۰

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) بگو ای گروه کافرها (۲) نمی پرستم آنچه شما می پرستید (۳) و شما عبادت کننده نیستید خدایی را که من میپرستم (۴) و من عبادت کننده نیستم بتهایی را که شما پرستیده اید (۵) و شما عبادت کننده نیستید خدایی را که من میپرستم (۶) دین شما برای شما و دین من برای من.

قرائت: ... ص : ۳۲۰

نافع و ابن کثیر و حفص از عاصم (لی دین) بفتح یاء و دیگران بسکون یاء خوانده اند.

دلیل: ... ص : ۳۲۰

سکون دادن یاء از ولی و فتحه دادن آن هر دو نیکو و جایز است.

اعراب: ... ص : ۳۲۰

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ نیکو بود من اعبد باشد و لیکن بما آمده تا ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۱

اینکه مطابقت با ما قبل و ما بعدش کند، و بعضی گفته اند، که ما در اینجا به معنای من است و ضمیری که عود کننده از صله بموصول است در تمام جملات حذف شده و تقدیرش این است ما تعبدونه و ما اعبده و ما عبدتموه.

شأن نزول: ... ص : ۳۲۱

این سوره در باره چند نفر از صنادید و بزرگان قریش بنام حارث بن قیس سهمی و عاص بن وائل و ولید بن مغیره و اسود بن عبیغوت زهری و اسود بن مطلب ابن اسد و امیه بن خلف نازل شده است.

چون آنها آمدند خدمت حضرت رسول (ص) و گفتند ای محمد تو دین ما را پیروی کن ما هم دین تو را پیروی نموده و تو را در تمام کارهای خودمان شریک و سهیم مینمائیم، یک سال تو خدایان ما را پرست، و یک سال ما خدای تو را می پرستیم، پس اگر آنچه تو آورده ای بهتر بود از آنچه در دست ماست که ما شرکت نمودیم در آن و حظ و نصیب خود را از آن دریافت کرده ایم و اگر آنچه در دست ماست (از بت پرستی) بهتر باشد از دین تو تو در امر ما شرکت کرده و حظ و نصیب خود را از آن گرفته ای.

پس آن حضرت فرمود پناه میبرم بر خدا که برای او شریکی قائل بشوم و غیر او را شریک او گردانم، گفتند بیا بعضی از خدایان ما را استلام کن و دست بر آنها بزن ما تو

را تصدیق نموده و خدای تو را می پرستیم فرمود، صبر کنید تا ببینم چه دستوری از خدایم می رسد، پس نازل شد قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ... پس پیغمبر (ص) برگشت بمسجد الحرام و در آن پر بود از قریش، پس بر سر ایشان ایستاد و سوره را تا آخر قرائت فرمود، و چون از خواندن سوره فارغ شد قریش از او مأیوس و ناامید شدند

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۲

و او را با اصحابش اذیت و شکنجه نمودند.

ابن عباس گوید، در باره آنها نازل شد آیه شریفه أَفَعَيَّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ، آیا غیر خدا را بمن فرمان می دهید که پرستم، ای نادانان.

تفسیر: ... ص: ۳۲۲

خداوند سبحان پیامبرش (ص) را خطاب فرمود، (قُلْ) بگو ای محمد (یا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ) اراده نمود قومی معروف و معین را برای اینکه الف و لام برای عهد است.

(لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ) یعنی نمی پرستم خدایانی را که شما در امروز و در این حال می پرستید.

(وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ) و شما هم عبادت کننده نیستید خدایی را که امروز من او را عبادت میکنم و نیز در اینحال می پرستم.

(وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ) و من عبادت کننده نیستم بتهایی را که شما عبادت میکنید در آینده و بعد از امروز.

(وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ) و شما هم عبادت کننده نیستید خدایی را که من عبادت میکنم، ابن عباس و مقاتل گویند، در ما بعد امروز از اوقات آینده.

زجاج گوید: پیغمبر (ص) باین سوره نفی فرمود، عبادت خدایان ایشان را از خودش در حال و آینده، و نفی فرمود

از ایشان عبادت خدا را در حال و آینده، و این در باره قومی مثل حارث بن قیس سهمی و عاص ابن وائل و ولید بن مغیره و سه نفر دیگر بود که خداوند سبحان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۳

آن حضرت را اعلام نمود بعدم ایمان ایشان مانند قول او قصه نوح (ع) *أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ، البتّه هرگز ایمان نیآورد از خویشان تو مگر آنکه قبلا ایمان آورده.*

و نیز فراء در وجه تکرار گوید: چون قرآن بلغت عرب نازل شده و از عادت ایشان تکرار کلام بوده برای تأکید و فهمانیدن طرف تا اینکه جواب دهند میگوید بلی بلی آری آری و ممتنع میگوید لا لا نه، نه، گوید، و مثل آنست قول خدای تعالی *كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ،* و انشاد کرده و گوید:

و کائن و کم عندی لهم من صنیعه ایادی شفّها علیّ و اوجبوا

و مثل اینکه و چه بسیار است برای ایشان پیش من از نیکویی هایی که مکرّر نمودند بر من. و سرود:

کم نعمه کانت لکم کم کم و کم

چه مقدار نعمتی که برای شما بوده چه اندازه چه مقدار و چه اندازه.

و دیگری گوید:

نق الغراب بین لیلی غدوه کم کم و کم بفراق لیلی ینق

کلاغ صدا نمود و غار کرد صبحگاهان بمردن لیلی، چه اندازه، چه مقدار بجدایی و فراق لیلی صدا میکند.

و دیگری گفته:

هلا سألت جموع کنده یوم ولّوا این اینا

آیا سؤال نکردی جمعیت قبیله کنده را روزی را که اعراض کردند و پشت نمودند که کجا

و چه وقت.

و دیگری گوید:

اردت لِنَفْسِي بَعْضُ الْأُمُورِ فَأُولَى لِنَفْسِي أُولَى لَهَا

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۴

قصد کردم برای خودم بعضی از کارها را، پس سزاوارتر و شایسته تر به نفس من سزاوارتر است برای آن.

گوید: و این شایسته ترین موارد است بتأکید برای اینکه کافرها در موضع اول اقدام کردند و تکرار نمودند، پس خداوند سبحان تکرار نمود آن را تا اینکه تأکید کند تا امیدی و یأس ایشان را، تکرار و بعضی نیز در این باره گفته اند: البتّه معنایش اینست که بتهایی را که شما عبادت میکنید، من عبادت نمیکنم و شما هم عبادت کننده نیستید خدایی را که من او را عبادت میکنم هر گاه باو شرک ورزیدید و بتها و غیر بتها را عوض خدا عبادت نمودید و فقط عبادت میکند خدا را کسی که عبادتش را خالصانه برای او انجام دهد.

(وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ) یعنی عبادت نمیکنم عبادت شما را، پس ما مصدریّه است.

(وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ) یعنی و شما عبادت نمیکنید عبادت مرا بر مثل آنچه ما ذکر کردیم آن را، پس اراده کرد در اولی معبود را و دوّمی عبادت را.

پس اگر گفته شود اختلاف معبودها معلوم، معنای اختلاف عبادت چیست.

می گوئیم البتّه آن حضرت عبادت میکرد خدا را بر وجه اخلاص ولی ایشان مشرک بودند بخدا در عبادتش پس اختلاف دو عبادت هم روشن گردید، و برای اینکه آن حضرت به معبود و پروردگارش بسبب افعال مشروعه تقرب پیدا میکرد ولی بت پرستها این کار را نمیکردند تقرب به بت ها می جستند

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص:

بوسیله اعمالی که از روی جهل و نادانی بآن اعتقاد داشتند.

(لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِ) در این آیه چند وجه ذکر شده است:

- ۱- اینکه برای شما پاداش دین شما و برای من پاداش دین من پس مضاف حذف شده و مضاف الیه جای آن قرار گرفته.
- ۲- اینکه یعنی برای شما کفرتان بخدا و برای من دین توحید و اخلاص و این گرچه ظاهرش اباحه است پس بیگمان آن بیم و تهدید و مبالغه در نهی و منع است، مانند قول او اَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ، هر چه میخواستید بکنید.
- ۳- بدرستی که دین پاداش عمل و کيفر کردار است و معنایش برای شما پاداش اعمالتان و برای من پاداش و جزاء عملم. شاعر گوید:

إذا ما لقونا لقيناهم و دناهم مثل ما يقرضونا

هر گاه ملاقات کردند ما را ما هم آنها را دیدار خواهیم نمود، و آنها را- پاداش می‌دهیم مانند آنچه بما قرض می‌دهند، و این سوره متضمن معجزه ای برای پیامبر ما (ص) است از جهت اخبار بآنچه در آینده خواهد شد از آنچه را راهی بعلم او نیست مگر بوحی از جانب خدای عالم و دانا بغيها پس آنچه خبر داد واقع شد چنانچه خبر داده بود و در آن دلالت بر مذمت مدافنه و سستی در دین و وجوب مخالفت با کفار و اهل باطل و بیزاری و دوری از ایشان است.

داود بن حصین از حضرت ابی عبد الله (ع) روایت کرده که فرمود هر گاه قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ را خواندی پس بگو یا ایها الکافرون و هر گاه گفتی لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ بگو اعبد الله وحده و هر

گاه گفتم لَكُمْ دِينَكُمْ وَ لِي دِينِ بگو رَّبِّي اللهُ و دینی الاسلام.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۶

سوره نصر ... ص: ۳۲۶

اشاره

مدنی و باتفاق سه آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۲۶

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند پس مانند آنست که با رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله در فتح مکه شرکت داشته است.

و کرام خثعمی از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود هر که اذا جاء نصر الله و الفتح را قرائت کند در نماز نافله یا فریضه خدا او را بر تمام دشمنانش یاری کند و روز قیامت بیاید در حالی که با او کتابی است که سخن میگوید، خدا او را از دل قبرش بیرون آورد در آن امانست از حرارت دوزخ و از آتش و از زفیر جهنم هر دو گوشش آن را می شنود نمیگذرد روز قیامت بر چیزی مگر اینکه او را بشارت داده و خبر میدهد باو بهر خیری تا داخل بهشت گردد.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۲۶

خداوند سبحان آن سوره را بذکر دین پایان داد و این سوره را بظهور دین شروع نمود و فرمود:

[سوره النصر (۱۱۰): آیات ۱ تا ۳] ... ص: ۳۲۶

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَ الْفَتْحُ (۱) وَ رَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجاً (۲) فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ اسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّاباً (۳)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۷

ترجمه: ... ص: ۳۲۷

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) آن گاه که یاری خدا و فتح آمد (۲) و دیدی که مردم را گروه گروه داخل دین خدا میشوند (۳) پس برای شکر پروردگارت تسبیح بگو و استغفار و طلب آمرزش کن از او که او قبول کننده توبه است.

مفعول جاء محذوف است و تقدیرش این است آن گه که آمد تو را نصر و یاری خدا و جواب اذا محذوف است و تقدیرش اذا جاء نصر الله حضر اجلک آن گه که یاری خدا آمد اجل تو حاضر شود، و بعضی گفته اند جوابش فاء در قول خدا، فسبح است، و افواجا منصوب بر حالت است.

اشاره

(إِذَا جَاءَ) آن گه که ای محمد آمد (نَصْرُ اللَّهِ) یاری خدا بر کسی که دشمنی کند با تو و ایشان قریش بودند.

(وَ الْفَتْحُ) که فتح مکه باشد، و این بشارتی بود از خدای سبحان به پیامبر خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ فَتْحُ قَبْلِ از وقوع امر.

(وَ رَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا) و دیدی که مردم جماعتی بعد از جماعت دیگر و گروهی بعد از گروه دیگر داخل دین خدا شدند، و مقصود بدین اسلام و التزام باحکام آن و اعتقاد بصحّت آن و قرار نفس بر عمل کردن بآن.

حسن گوید: چون رسول خدا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ مَكَّةَ را فتح نمود عرب گفت اما در این وقت محمد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ باهل حرم غالب شد و

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۸

حال آنکه خدا ایشان را از اصحاب فیل پناه داد، پس برای شما دستی بر آن حضرت نیست یعنی نیرو و طاقتی نیست، پس مردم گروه گروه یعنی جمعیت فراوانی داخل دین خدا شدند بعد از آنکه یکی یکی یا دو تا دو تا داخل میشدند و گاهی بود که قبیله ای از عرب بتمامی وارد اسلام میشدند.

و بعضی گفته اند: در دین

خدا یعنی در طاعت خدا و طاعت تو داخل میشوند، و اصل و ریشه دین جزاء و پاداش است سپس تعبیر می شود بآن طاعتی را که بسبب آن مستحق پاداش میشود چنانچه خداوند سبحان فرمود، **فِي دِينِ الْمَلِكِ** یعنی در طاعت پادشاه.

(فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ) پس بشکرانه پروردگارت تسبیح بگو و استغفار نما، این امریست از خدای سبحان به اینکه تنزیه کند او را از آنچه لایق و شایسته مقام ربوبی او نیست از صفات سلبیّه و نقص و اینکه از او طلب آمرزش نموده و استغفار کند، و دلیل وجوب تسبیح و استغفار به سبب نصر و فتح اینست که نعمت اقتضا میکند که باید قیام بحق آن نعمت نمود و آن شکر منعم و بزرگداشت و امتثال کردن اوامر و خودداری نمودن از گناه و عصیان اوست، پس مثل آنکه گفته است امری پیش آمده که اقتضا می کند شکر و استغفار را اگر چه در اینجا گناهی هم نباشد، بجهت اینکه استغفار گاهی در موقع یاد معصیت و گناه است بآنچه منافی اصرار بآن است و گاهی بر صورت تسبیح و انقطاع بسوی خدای عزّ و جل است.

(إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا) قبول میکند توبه کسی که مانده است چنانچه قبول نمود توبه گذشتگان را (مانند توبه آدم و داود و ساحران فرعون و قوم یونس و غیر آنها را).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۲۹

مقاتل گوید: چون این سوره نازل شد پیغمبر (ص) بر اصحابش خواند و آنها خوشحال شده و بهم بشارت دادند، و عباس عموی پیغمبر صلی الله علیه و آله شنید گریه کرد،

پس پیغمبر (ص) فرمود ای عمو چرا گریه میکنی، گفت ای رسول خدا (ص) گمان میکنم که باین سوره خبر رحلت شما را داده است.

فرمود، آری همانطور است که شما می گویی، پس دو سال بعد از آن زنده ماند و کسی آن حضرت را در آن دو سال خندان و خوشحال ندید.

گوید: و این سوره را سوره تودیع (خدا حافظی) نامیده اند.

ابن عبّاس گوید: چون اذّا جاء نصر الله نازل شد آن حضرت فرمود، خبر مرگ و رحلت مرا دادند که در این سال رحلت خواهم نمود.

دانشمندان اختلاف کرده اند در اینکه از چه صورت دانستند که این سوره اخبار از مرگ آن حضرت است و حال آنکه در ظاهر آن خبر مرگی نیست، گفته اند، تقدیرش اینست، فسبح بحمد ربك فانك حينئذ لا حق بالله و ذائق الموت، پس بشکرانه پروردگارت تسبیح بگو که تو در این هنگام و اصل بحق و چشنده مرگی، چنانچه پیامبران قبل از تو هم مرگ را چشیده اند و در موقع کمال انتظار زوال و نابودی است (فواره چون بلند شود سر نگون شود) چنانچه گفته شده:

اذا تمّ امر بد القصة توقع زوالا اذا قيل تمّ

هر گاه کاری بکمال و تمامش رسید نقص آن ظاهر شود منتظر زوال و نابودی آن باش آن گه که گفته شد تمام شد. «۱»

(۱) - در تاریخ برامکه که حدود یک قرن منصب وزارت و صدارت خلفاء

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۰

و بعضی گفته اند: برای اینکه خداوند سبحان امر کرد او را بتجدید توحید و استدراک آنچه فوت شده باستغفار و این از چیزهایی است که لازم میشود در

موقع انتقال از این عالم فنا بعالم بقاء و خانه نیکان.

عبد الله بن مسعود گوید: چون این سوره نازل شد پیغمبر صلی الله علیه و آله زیاد میگفت

سبحانک اللهم و بحمدک اللهم اغفر لی انک انت التواب الرحیم.

و از ام سلمه روایت شده که گوید پیغمبر (ص) در اواخر بلند نمی شد و نمی نشست و نمی آمد و نمیرفت مگر اینکه در تمام آنها میگفت

سبحان الله و بحمده استغفر الله و اتوب الیه

، پس سؤال کردیم از آن حضرت از سرّ این مطلب، پس فرمود من مأمورم باین عمل و این ذکر آن گاه قرائت نمود إذا جاء نصر الله و الفتح.

(بنی عبّاس مخصوصا هارون الرشید را داشتند و در تمام قلمرو حکومت اسلامی نفوذ و قدرت داشتند منقولست که روزی هارون باتفاق جعفر بن یحیی برمکی که وزیر مقتدر او بود وارد باغ شدند و در اثناء گردش چشم هارون بسبب زیبایی افتاد که بر بالای درخت بود و دست رس نبود هارون هوس آن سیب را نمود، جعفر گفت امیر المؤمنین اجازه فرمائید پلکان یا نردبانی آورند تا این سیب را بچینند، هارون گفت نه بیا پا بر دست من بگذار و سیب را بچین جعفر پا بر دست هارون گذارد و بالا رفت و دستش نرسید گفت پا بر کتف من بگذار گذاشت و دستش نرسید گفت پایت را بر فرق من بگذار جعفر پایش را بر فرق هارون گذارد و سیب را چید، باغبانی که ناظر این جریان بود گفت الله اکبر باو گفتند چرا تکبیر گفتی گفت دولت برامکه و جعفر سرنگون شد چون بحد کمال خود رسید، و همین طور

هم شد پس از مدّت کوتاهی بدست هارون منقرض و جعفر کشته گردید.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۱

و در روایت عایشه است که آن جناب میگفت

سبحانک اللهم و بحمدک استغفرت و اتوب الیک.

داستان فتح مکه ... ص: ۳۳۱

چون رسول خدا (ص) در سال حدیبیه با قریش مصالحه نمود شرط کرد با ایشان که هر کس دوست داشت که داخل شود در پیمان و ضمان رسول خدا (ص) داخل شود، پس قبیله خزاعه در پیمان رسول خدا (ص) داخل و بنو بکر در پیمان قریش وارد شد و میان این دو طایفه از قدیم نزاع و خصومت بود، سپس در میان آن دو قبیله بعد از پیمان و قرار صلح جنگی واقع شد و قریش به بنو بکر مساعدت و کمک سلاحی نمود و شبانه مخفیانه قریش با کمک بنو بکر با خزاعه جنگید و از کسانی که بشخصه بنی بکر را اعانت کردند بر علیه خزاعه عکرمه پسر ابی جهل و سهیل بن عمرو بودند، پس عمرو بن سالم خزاعی سوار شد و بسوی مدینه حرکت نمود تا بر پیامبر خدا صلی الله علیه و آله در مدینه وارد، و این از چیزهایی بود که تحریک کرد فتح مکه را، پس ایستاد در برابر آن حضرت و آن بزرگوار میان مردم بود و گفت:

لا هم ائی نا شد محمدا حلف ابینا و ایبه الا تلدا انّ قریشا اخلفوک الموعدا و نقضوا میثاقک المؤکدا و قتلونا رگعا و سجدا بار پروردگارا که من اراده نموده ام محمد (ص) هم پیمان و هم عهد پدرمان و پدر بزرگوارش را که قریش خلف موعده نموده و پیمان مؤکد

خود را شکستند و ما را در حالی که در رکوع و سجده بودیم کشتند، پس رسول خدا صَلَّى اللهُ تَرَجَمَهُ مَجْمَعُ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ، ج ۲۷، ص: ۳۳۲

علیه و آله فرمود، ای عمرو بس است سپس داخل منزل همسرش میمونه شد و فرمودند، برای من آبی حاضر کن، پس شروع کرد بغسل کردن و میگفت لا نصرت ان لم انصر بنی کعب، من یاری نشوم و منصور نباشم اگر بنی کعب را که قبیله عمرو بن سالم است یاری نکنم سپس بدیل بن ورقاء خزاعی با عده ای از مردم خزاعه از مکه حرکت کردند بسوی مدینه تا وارد بر رسول خدا (ص) شدند و خبر دادند بآن حضرت آنچه از قریش بایشان رسیده بود و مساعدتی که قریش بنی بکر را بر علیه خزاعه نموده بود، سپس بر گشته بسوی مکه پیغمبر (ص) بمردم فرموده بود که شما ابو سفیان را میبینید که آمده تا پیمان صلح را محکم و مدتش را زیادتر کند، و بزودی بدیل بن ورقاء را ملاقات میکند.

پس در عسفان (که نام محلی است) ابو سفیان که از طرف قریش برای تشدید پیمان آمده بود بدیل را ملاقات و گفت از کجا میآیی گفت، رفته بودم در کنار این ساحل دریا و میان این بیابان گفت از نزد محمد نیامدی گفت نه پس چون بدیل بسوی مکه روانه شد، ابو سفیان گفت اگر بدیل از مدینه آمده باشد شترش را هسته خرما داده (چون مردم مدینه بسترانشان هسته خرما میدهند) پس آمد در جایی که شتر بدیل خوابیده بود و پشکل انداخته بود، و از پشکل شتر بدیل برداشت

و باز کرد پس در آن هسته خرما یافت گفت بخدای تعالی قسم که بدیل از نزد محمد (ص) آمده آن گاه حرکت کرد آمد تا بر رسول خدا (ص) وارد شد و عرض کرد ای محمد خون خویشانت حفظ کن و قریش را پناه بده و مدّتش را زیاد فرما.

پیغمبر صلی الله علیه و آله فرمود: ای ابو سفیان مکر و حيله نمودید

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۳

گفت نه فرمود پس ما بر همان عهد و پیمان هستیم، پس بیرون رفت و ابو بکر را ملاقات کرد و گفت پناه بده قریش را، گفت وای بر تو آیا کسی جرئت می کند که پناه دهد کسی را بر علیه رسول خدا (ص) سپس عمر بن خطاب را دید و باو نیز همین سخن را گفت و عمر هم او را مانند ابو بکر جواب داد، پس رفت و بر دخترش ام حبیبه که زوجه رسول خدا صلی الله علیه و آله بود وارد شد و خواست بر فرش رسول خدا (ص) بنشیند، پس ام حبیبه فرش را کشید و جمع کرد، پس گفت دخترم آیا این فرش را از من دریغ میکنی گفت آری، این فرش رسول خدا (ص) است نباید تو که پلید و مشرک و نجس هستی بر روی آن بنشینی، سپس بیرون رفت و بر حضرت فاطمه (ع) وارد شد و گفت ای دختر آقای عرب آیا پناه میدهی قریش را و در مدّت صلح و پناهندگی زیاد میکنی تا اینکه کریمترین خاتون در میان مردم بوده باشی.

حضرت فاطمه فرمود، پناهندگی من پناهندگی رسول خدا (ص)

است گفت آیا دو فرزندت (حسن و حسین) علیهما السلام را امر میکنی اینکه پناه دهند و اصلاح نمایند بین مردم، فرمود قسم بخدا که پسران من نرسیدند بآنجا که اصلاح نمایند بین مردم و پناه دهند و هیچ کس نمیتواند بر علیه رسول خدا (ص) کسی را پناه دهد، پس رو بحضرت امیر المؤمنین علی علیه السلام کرده و گفت ای ابو الحسن من میبینم که کارها بر من مشکل شده تکلیف چیست مرا راهنمایی نما، حضرت علی علیه السلام فرمود، تو بزرگ قریش هستی، برخیز و درب مسجد بایست و پناه بده بقریش آن گاه برو بزمین خودت مکه، گفت آیا در این فایده ای برای من میبینی، فرمود: نه بخدا قسم چنین گمانی نمی برم و لیکن غیر از این چاره ای نیست.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۴

پس ابو سفیان بر در مسجد ایستاده و گفت آی مردم من پناه دادم قریش را سپس شترش را سوار شد و آمد بمکه و چون وارد شد بر قریش گفتند چه خبر است قصه را بایشان گفت، گفتند علی بن ابی طالب تو را بازی داد آنچه گفتی ما را بینایز نکند، گفت بخدا قسم غیر از این چاره ای نیافتم گوید: پس رسول خدا (ص) دستور تجهیز و حرکت برای جنگ مکه را داده و امر فرمود مردم مهیا شوند و گفت بار خدایا خبر حرکت ما را از قریش مخفی بدار تا اینکه ناگهان در بلاد آنها وارد شویم.

حاطب بن ابی بلتعنه این حرکت را برای قریش نوشت و بوسیله زنی برای آنها فرستاد، و جبرئیل بر رسول خدا (ص) خبر داد

پیغمبر صلی الله علیه و آله حضرت علی و زبیر را فرستاد تا آن نامه را از آن زن گرفتند و این قضیه در سوره ممتحنه گذشت.

آن گاه پیغمبر (ص) جناب ابو ذر غفاری را بجای خود در مدینه گذاشت و بقصد مکه ده روز از ماه رمضان گذشته حرکت نمود در سال هشتم، از هجرت با ده هزار نفر از مسلمانها و چهار صد نفر سواره و هیچ کس از مسلمانها از مهاجرین و انصار تخلّف نکرد، و ابو سفیان حارث بن عبد-المطلب و عبد الله بن امیه بن مغیره در محلی بین مکه و مدینه بنام نیق العقاب برخورد کردند با رسول خدا (ص) پس التماس کردند که بر آن حضرت داخل شوند پس حضرت آنها را اجازه نداد، پس ام سلمه با پیغمبر صلی الله علیه و آله در باره آنها شفاعت کرد و گفت ای رسول خدا، پسر عموی تو و پسر عمه تو و داماد تو است فرمود نیازی برای من بآنها نیست اما پسر عموی من او همان کس است که هتک حرمت و عرض من نمود و اما

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۵

پسر عمه من و دامادم همانست که در مکه بمن گفت آنچه گفت، پس چون خبر بآنها رسید و با ابو سفیان بن حارث پسر خرد سالی بود گفت، قسم به خدا یا پیغمبر مرا اجازه تشرف و شرفیابی دهد و یا بچه ام را برداشته و به بیابانی خشک و بی آب میرویم تا تمامی تشنه و گرسنه هلاک شویم، پس چون این خبر به پیغمبر صلی الله علیه و

آله رسید بر آنها رقت و ترحم کرد و بآنها اجازه داد، پس بر آن حضرت وارد شده و اسلام آوردند، و چون حضرت به مر الظهران فرود آمد و از رسول خدا (ص) خبری بقریش نمیرسید، ابو سفیان بن حرب و حکیم بن حزام و بدیل بن ورقاء شبانه بیرون آمدند تا کسب خبری نمایند، و عباس عموی پیغمبر (ص) در این وقت با خود گفت چه بد صبحی است برای قریش، قسم بخدا هر آینه اگر رسول خدا ناگهانی حمله کنند بر زمین حجاز و یک مرتبه داخل مکه شوند هر آینه هلاک قریش خواهد بود تا آخر دنیا، پس بیرون رفت عباس در حالی که بر قاطر پیغمبر (ص) سوار بود، و گفت من تا حدود اراک (که نزدیکی مکه است می روم) شاید همزم کش و یا شیر فروشی یا کسی را که میخواهد وارد مکه شود دیده پس ایشان را بجای پیغمبر (ص) خبر دهد که بیایند خدمت آن حضرت و طلب امان نمایند.

عباس گوید: بخدا قسم من داشتم در میان جنگل اراک میگذشتم و کسی را میخواستم که جریان را باو بگویم که صدای ابو سفیان و حکیم بن حزام و بدیل بن ورقاء را شنیدم و ابو سفیان میگفت قسم بخدا که من شبی را مانند این شب هرگز از جهت روشنایی و آتش ندیدم، پس بدیل گفت این آتش خزاعه است، ابو سفیان گفت خزاعه پست تر از این است که

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۶

این همه آتش کند صدایش را شناختم و گفتم ای ابو حنظله و مقصودم ابو سفیان بود، پس

او گفت ابو الفضل تویی گفتم بلی گفت پدر و مادرم بفدای تو چه خیر داری گفتم این رسول خدا (ص) از پشت سر که با ده هزار از مسلمین می‌آیند که شما تاب مقاومت با آنها را ندارید، گفت پس بچه چیز امر میکنی گفتم ردیف من بر این قاطر سوار شو تا برایت از رسول خدا (ص) امان بگیرم، قسم بخدا که اگر بر تو دست یابد گردنت را خواهد زد، پس ردیف من سوار شد پس من رکاب میزدم و بهر آتش که از آتشیهای مسلمین میگذشتم میگفتند این عموی رسول خدا (ص) است که بر قاطر رسول خدا سوار است تا گذشتم از آتش عمر بن خطاب، پس عمر گفت ای ابو سفیان الحمد لله الذی امکان منک بغیر عهد و لا عقد شکر خدا را که بدون عهد و پیمانی بر تو دست یافتیم سپس بشتاب بسوی رسول خدا دوید و من زدم قاطر را تا اینکه بدر بقبه و خیمه رسول خدا (ص) رسیده و از عمر سبقت گرفتم، پس عمر داخل شد و گفت ای رسول خدا این ابو سفیان دشمن خداست که خدا بدون عهد و پیمانی ما را بر او غلبه و ظفر داده و متمکن نمود، پس مرا واگذارید تا گردن او را بزنم، پس من گفتم ای رسول خدا من او را پناه دادم سپس نشستم در کنار رسول خدا (ص) و سر مبارکش گرفته و گفتم قسم بخدا هیچکس جز من با آن حضرت در این روز او را نجات ندهد پس چون عمر زیاد چونه زد و کشتن ابو سفیان را خواست، من

گفتم آرام باش ای عمر قسم بخدا که تو نمیخواهی ابو سفیان را بکشی مگر اینکه او مردی از فرزندان عبد مناف است و اگر او از عدی بن کعب بود تو این اصرار را نمی کردی گفت ساکت ای عباس قسم بخدا که هر آینه اسلام تو در روزی که مسلمان

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۷

شدی محبوب تر بود پیش من از اسلام خطاب اگر مسلمان میشد.

پس پیغمبر (ص) فرمود، برو که ما ابو سفیان را امان دادیم تا اینکه صبح او را نزد من آورید گوید، چون صبح شد او را بر رسول خدا (ص) وارد کردم، و چون آن حضرت او را دید فرمود، وای بر تو ای ابو سفیان آیا وقت آن نشده برای تو که بدانی خدایی جز الله نیست، پس گفت پدر و مادرم به فدای تو چه اندازه تو را بزرگوار و مهربان و بردبار و صله رحم کن گردانیده قسم بخدا که من دانستم که اگر با آن خدا خدایان دیگری بود هر آینه مرا در روز بدر و احد بیناز میکردند.

پس فرمود وای بر تو ای ابو سفیان هنوز وقت آن نشده که بدانی من رسول خدایم گفت پدر و مادرم بفدایت اما این مطلب پس در دل من از آن چیز است.

عباس گوید: گفتم با وای بر تو شهادت بده شهادت حق پیش از آنکه گردنت زده شود، پس شهادت داد، پس پیغمبر (ص) بعباس فرمود برو و او را در تنگه گنه گاه نگه دار تا اینکه ارتش و لشکرهای خدایی بر او عبور کنند.

عباس گوید: پس او را در خطم الجبل

تنگه وادی نگه داشته و قبائل بر او قبیله قبیله میگذشت و او می پرسید اینها کیستند و اینها کیستند و من میگفتم این قبیله اسلم و این قبیله جهنیه و این فلان قبیله است تا پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله در هنگی که پرچم سبز داشتند از مهاجرین و انصار گذشت در حالی که غرق در اسلحه و آهن بودند و جز چشمشان چیزی از ایشان دیده نمی شد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۸

پس ابو سفیان (لعنه الله) گفت ای ابو الفضل اینها کیستند، گفتم این رسول خدا (ص) است در میان مهاجرین و انصار پس گفت ای ابو الفضل هر آینه برادر زاده ات صبح کرد در حالی که به پادشاهی بزرگی رسیده گفتم وای بر تو، این نبوت و مقام رسالتت، پس گفت آری.

و در این هنگام حکیم بن حزام و بدیل بن ورقاء خدمت رسول خدا (ص) رسیده و اسلام آورده و با آن حضرت بیعت کردند، و چون با او بیعت کردند رسول خدا (ص) آنها را از جلو نزد قریش فرستاد تا آنها را باسلام دعوت نمایند، و فرمود کسی که وارد منزل ابو سفیان که در بالای مکه بود شود در امانست و کسی که داخل منزل حکیم بن حزام که در آخر و پائین مکه است شود در امانست و کسی که دست خود را باز داشته و در منزل خود نشسته و در را روی خود به بندد در امانست.

و چون ابو سفیان و حکیم بن حزام از خدمت رسول خدا (ص) بقصد مکه بیرون رفتند، حضرت در دنبال آنها زبیر بن

عوام را فرستاد و او را امیر سواران مهاجرین قرار داد و فرمان داد او را که پرچمش را در بالای مکه در حجج نصب نماید و باو فرمود حرکت نکن از جای تا بیایم، آن گاه رسول خدا (ص) داخل مکه شد و در حجج خیمه خود را نصب نمود، و سعد بن عباده را در هنگی و گروهی از انصار در جلوی خویش روانه نمود و خالد ابن ولید را در افرادی که از قضاعه و بنی سلیم اسلام آورده بودند فرستاد و او را فرمان داد که از پائین مکه وارد و پرچمش را در انتهای خانه ها بکوبد، و تمام ایشان را امر فرمود که دست نگه دارند و جنگ نکنند مگر آنکه با آنها مقاتله نماید، و فرمان داد که چهار نفر را بکشند: ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۳۹

۱- عبد الله بن سعد بن ابی سرح ۲- حویرث بن نفیل ۳- ابن خطل ۴- مقبس بن ضبابه، و امر فرمود که دو زن آرایشگر را که بدگویی و جسارت بمقام رسالت کرده و تصنیف و آوازه میخواندند، بقتل رسانند و فرمود آنها را بکشید گرچه بینید که به پرده های کعبه آویخته اند.

پس علی علیه السلام حویرث بن نفیل و یکی از آن دو زن کذایی را کشت و دیگری فرار کرد، و مقبس بن ضبابه در بازار کشته شد و ابن خطل را در مسجد الحرام در حالی که پرده کعبه را گرفته بود یافتند، پس سعید ابن حریث و عمار بن یاسر بسوی او دویده و سعید از عمار جلو افتاد و او را کشت.

و ابو

سفیان جدیت و کوشش کرد تا خود را به پیغمبر (ص) رسانیده و رکابش را گرفت و بوسید و گفت پدر و مادرم بفدایت، آیا نمیشنوید سعد چه میگوید الیوم یوم الملحمة امروز روز خون و کشتار است الیوم تسبی الحرمة امروز روز اسیر کردن نوامیس است.

حضرت رسول (ص) بعلی علیه السلام فرمود، فوراً او را دریاب و پرچم را از او بگیر و تو اوّل کس باش که داخل مکه شوی و ورودت ورود ملائیم باشد پس حضرت علی (ع) از سعد پرچم را گرفت و همانطور که فرموده بود داخل مکه شد، و چون رسول خدا (ص) داخل مکه شد بزرگان قریش داخل کعبه شده و ایشان خیال میکردند که شمشیر از آنها برداشته نشود و پیغمبر (ص) آمده و درب کعبه ایستاده و گفتند

لا اله الا الله وحده وحده انجز وعده و نصر عبده و هزم الاحزاب وحده

، الهی و معبودی جز خدای یگانه نیست او یکتاست او یکتاست، وعده خود را وفا و بنده خود را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۰

یاری و حزبها را به تنهایی فراری نمود، بدانید که هر مال و هر کار بزرگ و خونی که ادعا شود زیر پای این دو لنگه در کعبه است سقایت حاج نیز باهلهش باز میگردد.

بدانید که مکه محترم است بتحریم خدا و حلال نیست برای احدی جنگ کردن قبل از من و برای من هم حلال نیست مگر یک ساعت از روز و بعد از آن حرام است تا روز قیامت، گیاه نازک آن کنده نشود درخت آن بریده نگردد و صید و شکار آن را

داده نشود و حلال نیست زمین مانده آن مگر برای صاحبش که نشانی آن را بدهد آن گاه فرمود: بدانید بسیار بد همسایگانی برای پیامبرتان بودید هر آینه جدًّا او را تکذیب کردید و آواره نمودید و بیرون کردید و اذیت نمودید سپس راضی نشدید و باین قناعت نکردید تا اینکه لشکر کشیدید و در بلاد من و شهر هجرت من با من جنگیدید

فاذهبوا فانتم الطلقاء

«۱» بروید که شما آزاد شدگانید.

پس مردم بیرون رفتند مثل اینکه از گورهایشان بیرون آمده اند و داخل در اسلام شدند، و خداوند سبحان پیامبرش را تمکّن و تسلّط ناگهانی بر آنها داد و تمام آنها برای آن حضرت ملک خالصه بودند و برای

(۱) - مترجم گوید: عقيله بنی هاشم صدیقه صغری علیا حضرت زینب کبری شریکه الحسین (ع) در قیام و نهضت کربلا در مجلس یزید پلید لعنه الله با آنکه در قید اسارت بود با کمال شهامت و دلیری آن قهرمانه کربلا در خطبه بنیان کنش که کاخ ظلم و ستم یزید لعنه الله را سرنگون کرد اشاره به همین موضوع فتح مکه کرد و گفت، امن العدل یا بن الطلقاء، آیا از عدالت است ای پسر آزاد شدگان ما یعنی در روز مکه پدرت معاویه و جدّت ابو سفیان و عمویت یزید بن ابو سفیان و تمام فامیلت محکوم باعدام و نابودی و قصاص

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۱

همین اهل مکه را طلقاء نامیدند.

و ابن زبیری خدمت پیامبر (ص) آمده و اسلام آورد و گفت:

یا رسول الله انّ لسانی راتق ما فتقت اذ انا بور

ای پیامبر خدا بدرستی که زبان من

بسته بود آن وقتی که آشکارا سخن میگفتم چون من در آن موقع کافر بودم.

اذ ابارى الشيطان فى سنن البغى و من مال ميله مشبور

هنگامی که پیروی شیطان میکردم در راه های باطل و کسی که میل کند و پیروی نماید هواهای نفسانی خود را نابود است.

آمن اللحم و العظام لربى ثم نفسى الشهيد انت النذير

ایمان آورد گوشت و استخوان من به پروردگارم سپس جان من گواهی میدهد که تو ترساننده ای از عذاب خدایی.

از ابن مسعود روایت شده که رسول خدا (ص) در روز فتح مکه داخل مکه شده در حالی که اطراف بیت سیصد و شصت بت بود، پس شروع کرد آن حضرت با چوبی که در دستش بود آنها را انداختند و میفرمود: جَاءَ الْحَقُّ وَ مَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَ مَا يُعِيدُ، حق آمد و باطل دیگر ظاهر نشود و برنگردد، جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ، إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا، حق آمد و باطل رفت البته باطل رفتنی و نابود شدنی است.

ابن عباس گوید: چون پیغمبر (ص) وارد مکه شد امتناع نمود که داخل

(و کشتن بودند برای آن جنایاتی که در طول بیست سال با اسلام و مسلمین و جدّم محمد (ص) نمودند، اما آن بزرگوار در آن روز که همانگونه قدرت بر فناء و هلاک شما داشت شما را بخشید و آزاد کرد. (محمد الرازی)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۲

مسجد الحرام شود در حالی که در آن بتها نصب بودند، پس فرمان داد که آنها را بیرون افکنند، پس صورت و تمثال ابراهیم و اسماعیل (ع) را بیرون آوردند و در دست آنها

آلت فال گیری بنام ازلام بود، پس آن حضرت فرمود، خدا بکشد مردم جاهلیت را که چنین تهمتی زدند اما بخدا قسم دانستند که آن دو بزرگوار هرگز بازلام فال نزدند. «۱»

(۱)- ابن شهر آشوب از ابن عباس و سدی روایت کرده که چون آیه مبارکه (إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ) نازل شد رسول خدا (ص) فرمود ای کاش میدانستم چه وقت مرگ من خواهد بود، پس سوره نصر نازل شد، پس بعد از نزول آن پیغمبر میان تکبیر و قرائت سکوت کرده و میگفت

سبحان الله و بحمده- استغفر الله و اتوب اليه

، پس گفتند بآن حضرت سرّ این ذکر چیست فرمود خبر مرگ مرا دادند آن گاه گریست گریه سختی پس گفتند یا رسول الله (ص) آیا گریه میکنی و حال آنکه گناهان گذشته و آینده تو را آمرزید فرمود، پس هول و ترس قیامت کجاست و تنگی قبر و تاریکی لحد در کجاست، و قیامت و مواضع هولناک آن کجاست، پس بعد از آن یک سال زنده ماند.

علی بن ابراهیم در تفسیرش در معنای سوره اذا جاء نصر الله و الفتح گوید:

این سوره در سال حجه الوداع در منی به پیغمبر صلی الله علیه و آله نازل شد، و چون آن سوره آمد فرمود، بمن خبر مرگم را دادند، پس آمدند به مسجد خیف (که در منی نزدیک جمره اولی است) و مردم را جمع کردند و فرمودند خدا رحمت کند و یاری نماید کسی را که سخن مرا شنیده و ضبط نماید و به هر کس نشنیده از من برساند، پس چه بسا حامل فقهی که فقیه و عالم نیست و

چه بسا حامل فقه بکسی که از او دانا تر است، سه چیز است که قلب و دل مسلم بر آن نمیگردد:

دنباله پاورقی صفحه بعد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۳

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

۱- اخلاص عمل برای خدا.

۲- نصیحت و خیرخواهی برای پیشوایان مسلمین.

۳- ملازم جماعت با ایشان، پس بیگمان دعاء ایشان از پشت سرشان بر آنها احاطه دارد.

ای مردم البتّه من در میان شما دو چیز وزین و گرانقدر را امانت میگذارم مادامی که شما بآن دو تمسّک جستید هرگز گمراه نشوید:

۱- کتاب خدا (قرآن) ۲- عترت من اهل بیت من پس بیگمان لطیف خبیر بمن خبر داد که آن دو هرگز از هم جدا نمیشوند تا در کنار حوض کوثر مانند این دو انگشت سبابه بمن وارد شوند نمیگویم مانند انگشت سبابه و انگشت میانه پس یکی بر دیگری بچربد بلکه مانند دو انگشت سبابه.

(مترجم) [...]

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۴

سوره تبت ... ص: ۳۴۴

اشاره

و نیز سوره ابی لهب و سوره مسدهم نامیده میشود، مکی است.

عدد آیات آن: ... ص: ۳۴۴

باتفاق پنج آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۴۴

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند امید دارم که خدا میان او و ابی لهب در یک خانه جمع نکند.

از ابی عبد الله علیه السلام روایت شده که فرمود هر گاه سوره تبت را خواندید بر ابو لهب نفرین و لعن نمائید چون او از تکذیب کنندگان پیامبر صلی الله علیه و آله و قرآنی که از نزد خدا آمده است بود.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۴۴

خداوند سبحان در آن سوره وعده یاری و فتح پیغمبر (ص) را یاد نمود پس در این سوره آنچه از امر ابی لهب را که خداوند کفایت فرمود بیان کرده و فرمود:

[سوره المسد (۱۱۱): آیات ۱ تا ۵] ... ص: ۳۴۴

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَ تَبَّ (۱) مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَ مَا كَسَبَ (۲) سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (۳) وَ امْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ (۴)

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ (۵)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۵

ترجمه: ... ص: ۳۴۵

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) قطع و بریده باد دو دست ابی لهب (که در دار الندوه با قریش بیعت کرد که پیغمبر را بکشند) و هلاک باد ابو لهب (۲) مال و آنچه (از فرزندان و عشیره) فراهم کرده است خسران و هلاک را از او دفع نکند.

(۳) بزودی ابو لهب میرسد بآتشی که صاحب شعله ها و زبانه هاست (۴) و همسرش نیز (در آتش شعله دار در آید) که او بار بر هیزم ها و یا هیزم دوزخ است (۵) در گردنش ریشمانی تابیده از لیف خرماست.

قرائت: ... ص: ۳۴۵

ابن کثیر ابی لهب را بهاء ساکنه قرائت کرده و دیگران بفتح خوانده اند و اتفاق کرده اند در ذات لهب که هاء آن مفتوح است برای توافق فاصله ها، و عاصم حماله الحطب را بنصب خوانده و دیگران برفع خوانده اند و از برجمی روایت شده که سیصلی را بضم یا خوانده و آن قرائت - اشهب عقیلی و ابی رجاء است، و در شواذ، قرائت ابن مسعود، و مرثیه حماله الحطب فی جیدها حبل من مسد خوانده اند.

دلیل: ... ص: ۳۴۵

ابو علی گوید: شبیه میشود که لهب و لهب دو لغت باشد مثل شمع و شمع و نهر و اتفاق ایشان در اینکه لهب دوّمی مفتوح است دلالت میکند بر اینکه آن از سکون بهتر است و همین طور قول خدا، **وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ، وَاَمَّا حَمَّالَةُ الْحَطَبِ** پس هر که آن را رفع داده حمل کرده که آن صفت قول خدا **وَ امْرَأَتُهُ** و دلالت میکند بر اینکه فعل واقع شده است

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۶

مثل قول تو مررت برجل ضارب عمرو امس گذشتم بمردی که زننده عمرو بود در دیروز، و این نمیشود مگر اینکه معرفه باشد، و تقدیر نمیشود در آن مگر اینکه منفصل باشد چنانچه تقدیر میشود در این مثال هر گاه فعلی واقع نباشد، و **امّا مرفوع** بودن (امرأته) یکی از دو وجه محتمل است:

۱- عطف بر فاعل سیصلی که تقدیرش، سیصلی نارا هو و امرأته است مگر اینکه نیکوتر آنست که تاکید نباشد برای فصلی که جاری بین آنها است و بنا بر این **حَمَّالَةُ الْحَطَبِ** صفت آنست، و جایز است در قول خدا (فی

جیدها) اینکه در محل حال باشد و در آن یاد شود منها و متعلق بمحذوف باشد و در آن وجه دیگری هم جایز است و آن اینست که امرأته مرفوع باشد بمبتدا بودن و حماله صفت آن باشد، و (فی جیدها) خبر مبتداء باشد و امّا نصب در حماله الحطّ، پس بنا بر مذمت و تویخ آنست مثل آنکه او باین شغل پست مشهور شده بود، پس صفت بر او برای مذمت جاری شده نه برای تخصیص و تخلص از موصوفی غیر از آن و قول خدا، جبل معنایش ریسمان محکم است گفته میشود، رجل جبل الوجه و جبل الرأس مردی که صورت و سرش سخت و محکم است.

نفت: ... ص: ۳۴۶

التب و التبات: یعنی خسران و زبانی که بهلاکت میکشاند.

المسد: ریسمانی است از لیف خرما و جمع آن امساده است گوید:

و مسد أمر من ايانق لسن بانياب و لا حقايق

(عمار بن طارق گوید) و ریسمانی از لیف خرما که بسته شده از شترانی که نه خیلی مسند هستند و نه بچهار سال رسیده اند.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۷

شان نزول: ... ص: ۳۴۷

سعید بن جبیر از ابن عبّاس روایت کرده که روزی پیغمبر (ص) از کوه صفا بالا رفت و فرمود یا صباحاه، پس قریش بآن حضرت روی آورده و گفتند تو را چه میشود، فرمود اگر بشما خبر دهم که دشمنی صبح و یا شام بشما حمله میکند آیا مرا تصدیق میکنید؟ گفتند آری، فرمود بدانید که من شما را از عذاب سختی که در پیش دارید میترسانم، پس ابو لهب لعنه الله گفت تبا لك، هلاکت باد بر تو برای اینکه تمام ما را فرا خواندی، پس خداوند این سوره را نازل فرمود، بخاری هم در صحیح خود همین شأن نزول را نقل نموده است.

تفسیر: ... ص: ۳۴۷

(تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَ تَبَّ) مقاتل گوید: زیانکار باد هر دو دست ابو لهب و زیانکار است او، و البتّه فرمود زیانکار است هر دو دست او برای اینکه بیشتر کارها بدست انجام میگردد، و مقصود زیانکاری او و زیان خود اوست که در آتش دوزخ خواهد بود.

و بعضی گفته اند که دست در اینجا صله است مثل قول ایشان:

يد الدهر و يد السنه گوید (و ایدی الزریا بالذخائر مولى) و دستهای مصائب و پیش آمدهای ناگوار دلباخته و مشتاق ذخیره ها و اندوخته است).

و بعضی گفته اند: یعنی دستانش از هر خیر و ثوابی خالیست، و (صفر الید) است، و فراء گوید: اوّل نفرین و دعاء بد و دوّم خیر است مثل اینکه گفته است خدا هلاک کند او را و حقّاً نابود شده است.

و در قرائت عبد اللّٰه و ابی است (و قد تب).

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۴۸

و برخی گفته اند که تبت اوّل

خبر است و معنایش اینست که او هرگز دو دست ابو لهب تحصیل و کسب خیر نکرد و با این وضع خودش زیانکار است یعنی در هر حال زیانکار است.

و ابو لهب پسر عبد المطلب عموی پیامبر (ص) بود و نسبت بآن حضرت سرسختانه عداوت و دشمنی میورزید.

طارق محاربی گوید: من در بازار ذی المجاز میگذشتم که ناگهان جوانی زیبا دیدم که میگفت ای مردم بگوئید لا اله الا الله تفلحوا، لا اله الا الله بگوئید تا رستگار شوید و دیدم در این حال مردی پشت سر او میروید و باو سنگ میزند که از ساق و پی پای او خون میآید، و میگوید، ای مردم او دروغگوست باور و تصدیقش نکنید، پس گفتم این جوان کیست، گفتند این محمد (ص) است گمان میکند که او پیامبر است و این هم عموی او ابو لهب که می پندارد که او دروغگوست.

و خداوند سبحان فقط کنیه او را یاد کرد و اسم او را نبرد چون کنیه بر او غالب بود و بعضی گفته اند برای اینکه چون اسم او عبد العزی بود خدای سبحان کراهت داشت که او را نسبت بعزی دهد و اینکه او واقعا بنده آن نبود و فقط عبد الله است.

مقاتل گوید: بلکه اسم او ابو لهب کنیه او بود و او را ابو لهب نامیدند برای خوشگلی او و زیبایی صورت او و دو گونه او مانند دو شعله آتش می درخشید «۱».

(۱) - ابو لهب لعنه الله با خباثت و رجاست و عداوتش نسبت به مقام رسالت ارواحنا له الفداء سه کار عجیب در عمرش نموده که از او بسیار عجیب

ترجمه

(مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَ مَا كَسَبَ) یعنی مال او و آنچه فراهم کرده بود او را سودی نبخشید و عذاب خدا را از او دفع نمود و ماء در قول خدا و ما کسب موصوله و ضمیری که برگشتش بصله است محذوف است.

(دنباله پاورقی از صفحه قبل:

است، ۱- وقتی آمنه دختر وهب وضع حمل نمود و حضرت محمد صلی الله علیه و آله بدنیا آمد کنیز ابو لهب دوان دوان پیش او آمد و گفت، آمنه از عبد الله برادرت پسر آورده از شادی آن کنیز را آزاد و باو احسان نمود.

۲- وقتی قریش جدا تصمیم گرفتند که حضرت رسول را بقتل رسانند با خود گفتند گرچه ابو لهب با ما و دشمن محمد است اما باز هم خویشاوندی و عرق رحمی نمیگذارد که در جلوی چشم او ما محمد را بکشیم ابو سفیان گفت من فکری برای این کرده ام بخواهرم ام جمیل که عیال اوست میگویم فردا صبح ابو لهب را در منزل مشغول و سرگرم کند تا ما محمد را بکشیم که او حاضر نباشد گفتند نقشه بسیار خوبی است، پس ابو سفیان جریان را به خواهرش گفت او هم اطمینان داد، پس در وقت صبح محاصره کردند آن حضرت را و ابو لهب که عادتش همه روز شکار رفتن بود خواست از منزل بیرون آید ام جمیل سر راه بر او گرفت و بر لطایف الحیل زنانه او را مشغول بمنادمت و میگساری نمود، و نزدیک بود که قریش کار خود را انجام دهند که حضرت ابو طالب علیه السلام مطلب را

فهمید که ابو لهب در میان قریش نیست فوراً فرزندش حضرت علی علیه السلام را خواست و گفت بعجله میروی در منزل عمویت ابو لهب اگر در را باز کردند که خوب و اگر باز نکردند در را بشکن و داخل شو و عمویت را در هر حال دیدی بگو من کان له مثلک عین فی القوم فلیس بذلیل کسی که مانند تو را در میان مردم دارد بیچاره نیست و جریان را بگو، پس حضرت علی علیه السلام بشتاب آمد و دید درب منزل ابو لهب بسته است و در را کوبید زن او ام جمیل ملعونه آمد و گفت کیست گفت منم علی بن ابی طالب و با عمویم کار دارم گفت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۰

و بعضی گفته اند: یعنی چه چیز بیناز کند از او مال او و آنچه کسب کرد، یعنی فرزندان او برای اینکه فرزندان آدمی از کسب اوست، و این مطلب برای اینست که چون پیامبر (ص) او را انذار فرمود و بیم داد به آتش گفت اگر آنچه تو می گویی حق باشد پس البتّه من فداء میدهم بمالم و فرزندانم سپس خداوند سبحان او را بیم داد و تهدید کرد بآتش و فرمود:

(سَيُضِلُّ نَاراً ذَاتَ لَهَبٍ) یعنی بزودی داخل میشود آتشی را که صاحب قوت و اشتعال است و برافروخته میشود و آن آتش دوزخ است و در این دلالت است بر صدق گفتار پیامبر (ص) و صحّت رسالت او برای آنکه پیامبر (ص) خبر داد که ابو لهب بر کفرش میمرد و همانطور که خبر داد شد.

(اکنون عمویت مشغول است و

نمیشود، پس در را شکست و وارد شد- ابو لهب لعنه الله تا چشمش بعلی افتاد از جا پرید و گفت پسر برادرم چه خبر است فرمود، پدرم ابو طالب گفت من کان مثلک عین فی القوم، فلیس بذلیل، و جریان را گفت و اینکه اگر دیر کنی رسول خدا بدست قریش کشته می شود، پس کمان و شمشیر خود را برداشت که بیاید ام جمیل سر راه بر او گرفت و گفت گوش بحرف علی نده ابو لهب چنان سیلی بصورت زنش زد که چشمش از کاسه در آمد و بعد از سه روز بجهنم رفت، پس خود را بقریش رسانید در وقتی که میخواستند همگی بآن حضرت حمله کنند فریادی زد و صدای شیر آسای خود را که دل شیر را میلرزاند بلند و گفت اگر از دور محمد متفرق نشوید من باو ایمان آورده و حساب همه شما را میرسم، پس قریش از ایمان ابو لهب ترسیده و عذر خواسته و پراکنده شدند.

۳- در شبی که قریش منزل آن حضرت را محاصره کردند که او را بقتل آورند ابو لهب مانع شد و گفت در این خانه کودک خرد سالست نباید شبانه داخل شوید صبر کنید صبح شود آن وقت وارد خانه شوید که بچه ها ناراحت نشوند.

(مترجم)

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۱

(وَأَمْرَأَتُهُ) و همسر او که ام جمیل دختر حرب خواهر ابو سفیان بود (حَمَّالَةَ الْخَطَبِ) ابن عباس گوید: آن ملعونه خبیثه خار و خاشاک و بوته های تیغ دار برداشته و بر سر راه آن حضرت میریخت که هر گاه بنماز میرود به پای آن حضرت

فرو رفته و مجروح نماید.

و در روایت ضحاک ربیع بن انس گوید: آن ملعونه خار بر سر راه پیامبر میافکند، پس آن حضرت قدم بر آن میگذارد چنانچه یکی از شما بر حریر نرم قدم میگذارد.

ابن عباس گوید: آن خبیثه میان مردم نَمّامی و سخن چینی کرده و ایجاد دشمنی نموده و آتش جنگ و نزاع را روشن میکرد چنانچه آتش هیزم را روشن میکند و آتش میزند، پس نَمّامی را حطب و هیزم نامیدند.

«میان دو کس جنگ چون آتش است سخن چین بدبخت هیزم کش است»

و در روایت دیگری از او و قتاده و مجاهد و عکرمه و سدی روایت شده که عرب میگوید: فلانی هیزم میکشد بر فلانی آن گاه افترا زد با او و از او بد گویی کرد، گوید (و لم عیش بین الحیّ بالحطب الرطب) یعنی به سخن چینی میان قبیله و فامیل رفت و آمد نکند.

سعید بن جبیر و ابو مسلم گویند: حَمَّالَةُ الْحَطَبِ یعنی بارکش گناه ها و نظیر آن قول خدا وَ هُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ، و ایشان بر پشت خودشان بار میکنند گناهانشان را.

(فِي جِدِّهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ) یعنی در گردن اوست ریسمانی تابیده از لیف خرما؟ البتّه او را باین صفت معرّفی کرده برای خست و پستی و کوچک کردن.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۲

و بعضی گفته اند: ریسمانی که برایش زبری لیف و خرما و سوزش آتش و سنگینی آهن در گردنش عذابش را زیاد میکند.

ابن عباس و عروه بن زبیر گویند: در گردن ام جمیل زنجیری از آهن است که طولش هفتاد ذراع است از دهانش داخل

و از دبرش خارج و دور گردنش در آتش پیچیده میشود و زنجیر را مسد نامیده اند به معنای اینکه آن ممسوده و بافته شده است.

سعید بن مسیب گوید: که ام جمیل یک گلو بند گرانقدری داشت از- جواهر گفت آن را در عداوت و دشمنی محمد مصرف میکنم پس آن در روز قیامت عذابی در گردن او خواهد بود.

و از اسماء دختر ابو بکر روایت شده که چون آن سوره نازل شد ام جمیل دختر حرب که نامش عوراه بود آمد در حالی که و لوله میکرد و در دستش سنگی بزرگ که دستش را پر کرده بود، و میگفت (مذمّٰا ابینا و دینه قلینا و امره عصینا) مذمت کننده پدران ما که دین او ما را مبعوض کرد و یا کباب نمود و امر او را ما عصیان کردیم (و عرب آن حضرت را مذمّم میگفت) و پیغمبر «ص» با ابو بکر در مسجد نشسته بود، پس چون ابو بکر آن زن سلیطه لجاره را دید گفت یا رسول الله این ملعونه آمد و من میترسم تو را ببیند و جسارت کند رسول خدا (ص) فرمود، او مرا هرگز نخواهد دید و آیاتی از قرآن خواند و بآن آیات متوسّل و پناه برد چنانچه فرمود، وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَّشْتُورًا، و هر گاه قرآن خواندی قرار میدهم ما میان تو و میان کسانی که ایمان با آخرت ندارند پرده ای پوشیده یا حجابی که تو را پنهان دارد «۱» پس آن ملعونه بر سر

(۱)- مترجم گوید: جدّا این آیه که در سوره مبارکه اسراء آیه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۳

ابو بکر ایستاد و پیامبر را ندید و گفت ای ابو بکر بمن گفتند که رفیق تو مرا هجو کرده پس ابو بکر گفت سوگند به پروردگار خانه که تو را هجو نکرد پس برگشت و حال آنکه میگفت قریش میدانند که من دختر آقای آنم.

و روایت شده که پیامبر (ص) فرمود خداوند سبحان آنها را از من گردانید آنها مذمت میکنند مذمت را و حال آنکه من محمدم (ص).

و اگر گفته شود چگونه ممکن است که ام جمیل پیغمبر صلی الله علیه و آله نبیند و حال آنکه غیر او را دیده است.

پاسخ: اینکه ممکن است که خداوند شعاع چشم او را معکوس کرده یا هوا را سخت نموده باشد که شعاع در آن نفوذ نکند یا شعاع را پراکنده کند پس متصل به پیامبر صلی الله علیه و آله نشود.

و روایت شده که پیامبر صلی الله علیه و آله فرمود پیوسته فرشته ای مرا از دیدگاه آن زن خبیثه مستور میداشت و هر گاه گفته شود بعد از نزول این سوره آیا لازم میشود ایمان ابو لهب و آیا توانایی بر ایمان داشت، و اگر ایمان میآورد، در آن تکذیب خبر خدای سبحان بود، بآنکه سیّلی ناراً ذات لهب به اینکه او بزودی در آتشی خواهد افتاد که دارای شعله است جواب: اینکه ایمان لازم میشود او را برای آنکه تکلیف بایمان ثابت

(میباشد و آیه وَ جَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَ مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا - فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ که در سوره مبارکه یس است برای مصون بودن از چشم بیدینان و ستمکاران و

اعوانان آنها معجز آساست، و حقیر در زمان گذشته صدها بار بآن اعتصام نموده و از چشم شوم آنان که در تعقیب بوده اند محفوظ مانده و مرا ندیدند، و الحمد لله رب العالمین.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۴

است بر او و خدا او را تهدید نمود مشروط بر اینکه ایمان نیاورد، آیا نمی بینی قول خدای سبحان را در قصه فرعون که فرمود (الآنَ وَ قَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ) الآن ایمان آوردی و حال آنکه قبلاً عصیان کردی و کفر ورزیدی، و در این دلالت بر اینست که اگر پیش از وقت ناامیدی توبه کرده بود هر آینه از او میپذیرفت، و برای همین تخصیص داد ردّ توبه او را بر این وقت و نیز اگر فرض کنیم که ابو لهب از پیغمبر صلی الله علیه و آله سؤال میکرد و میگفت اگر ایمان آوردم آیا باز داخل آتش میشوم قطعا پیغمبر (ص) به او می فرمود نه و این برای عدم شرط است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۵

سوره اخلاص ... ص: ۳۵۵

اشاره

مکی و بعضی گفته اند مدنی است و سوره توحید نامیده اند برای آنکه در آن چیزی جز توحید نیست و کلمه توحید را کلمه اخلاص هم گفته اند و بعضی گفته اند: توحیدش نامیده اند برای آنکه هر کس متمسک بشود از روی اعتقاد و اقرار بآنچه در آنست مؤمن مخلص خواهد بود.

و بعضی گفته اند: برای آنکه هر کس آن را بر طریق تعظیم قرائت کند خدا او را از آتش خلاص نماید، یعنی او را از آن نجات دهد، و نیز آن را سوره صمد نامیده اند و هم سوره قل هو الله نامیده

شده و هم سوره نسب الرب.

در حدیثی روایت شده که برای هر چیزی نسبی است و نسب خدا سوره اخلاص است.

و نیز در حدیث است که پیغمبر (ص) بسوره قل یا ایها الکافرون و سوره قل هو الله احد مقشقستان میگفت و آن دو را موسوم باین نام نمودند برای آنکه آن دو سوره تالی و خواننده آن را از شرک و نفاق و تبرئه دور مینماید میگویند تقششش المرض من علته هر گاه بهبودی و عافیت یابد و قشقه یعنی او را خوب نمود چنانچه هناء گری سودا پوستی را مداوا میکند.

عدد آیات آن: ... ص: ۳۵۵

پنج آیه مکی و شامی و چهار آیه از نظر دیگران است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۶

اختلاف آن: ... ص: ۳۵۶

لَمْ يَلِدْ يَكْ آیه است از نظر مکی و شامی.

فضیلت آن: ... ص: ۳۵۶

۱- در حدیث ابی بن کعب است که هر کس آن را قرائت کند مثل آنست که یک سوّم قرآن را خوانده و باو داده میشود از اجر و ثواب بعدد هر کس که ایمان بخدا و ملائکه و کتب سماوی و پیامبران خدا و روز قیامت آورده، ده حسنه ۲- و از ابی درداء از پیغمبر (ص) روایت شده که فرمود آیا عاجز است کسی از شما که ثلث و یک سوم قرآن را در شب بخواند، گفتم یا رسول الله کیست که بتواند این کار را بکند، فرمود، بخوانید قل هو الله را.

۳- و از انس از پیغمبر (ص) روایت شده که فرمود هر کس یک بار قل هو الله احد بخواند باو برکت داده شود و اگر دو بار بخواند باو و خاندان او برکت داده شود، و اگر سه بار بخواند باو و خاندانش و تمام همسایگان او برکت داده شود، پس اگر دوازده مرتبه بخواند، برای او دوازده قصر در بهشت بنا شود، پس پاسبانان بهشت گویند برویم تا قصر برادرمان را تماشا کنیم، پس اگر صد مرتبه آن را بخواند گناه بیست و پنج سال او بخشیده شود البته غیر از گناه خون و مال (حق الناس) پس اگر چهار صد مرتبه بخواند گناه چهار صد سال او آمرزیده شود، و اگر هزار مرتبه بخواند نمیرد مگر آنکه جای خود را در بهشت ببیند یا دیگری مکان او را دیده و برای او بگوید.

۴- و از سهل بن سعد ساعدی روایت شده که گفت مردی شرفیاب

ترجمه مجمع البیان

حضور پیامبر (ص) شده و بآن حضرت از فقر و تنگی معاش شکایت نمود، پس پیغمبر (ص) فرمود هر گاه داخل منزلت شدی اگر کسی در خانه بود سلام کن، و اگر کسی هم در خانه ات نبود سلام کن و یک مرتبه قل هو الله احد را بخوان پس آن مرد باین دستور عمل کرد و خداوند روزی فراوان باو مرحمت کرد تا بهمسایگانش احسان نمود.

۵- سکونی از حضرت ابی عبد الله صادق علیه السلام روایت کرده که رسول خدا (ص) بر جنازه سعد بن معاذ نماز خواند و چون از نمازش فارغ شد فرمود هفتاد هزار فرشته که در میان آنها جبرئیل بود آمدند و بر سعد نماز خواندند، پس بجبرئیل گفتم سعد بواسطه چه عملی مستحق نماز شما شد گفت بخواندنش قل هو الله احد را نشسته و ایستاده و سواره و پیاده و در رفتن و برگشتن (و خلاصه در هر حال).

۶- منصور بن حازم از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود کسی که یک روز از او بگذرد و در نمازهای پنجگانه واجبش سوره قل هو الله احد نخواند باو گفته میشود بنده خدا تو از نماز گذاران نیستی.

۷- اسحاق بن عمار از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که کسی که یک جمعه بر او بگذرد و در آن قل هو الله احد نخوانده باشد آن گاه بمیرد بدین ابو لهب مرده است.

۸- هارون بن خارجه از حضرت صادق علیه السلام روایت کرده که فرمود کسی که مرضی باو برسد یا سختی بر او وارد شود و در مرض

و شدتش قل هو الله احد نخواند سپس در آن بیماری یا در این سختی که باو فرود آمده بمیرد پس او از اهل آتش است.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۸

۹- ابو بکر حضرمی از آن حضرت روایت نموده که فرمود

(من کان يؤمن بالله و اليوم الآخر)

کسی که ایمان بخدا و روز قیامت داشته باشد، پس نباید بعد از هر نماز واجبی قل هو الله احد را ترک کند پس بدرستی که کسی که قل هو الله احد را بعد از هر نماز واجب بخواند برای او خیر دنیا و آخرت جمع شده و خدا او و پدر و مادرش و فرزنداناش را بیامرزد.

۱۰- عبد الله بن حجر گوید شنیدم که امیر المؤمنین علیه السلام می فرمود، کسی که یازده مرتبه بعد از نماز صبح قل هو الله احد بخواند در این روز گناهی مرتکب نشود و بینی شیطان را بخاک بساید.

۱۱- ابراهیم بن مهزم از کسی که از موسی بن جعفر (ع) شنیده بود روایت نموده که میفرمود، کسی که قل هو الله احد را مقدم بدارد میان خود و هر جبار و ستمکاری خدا شرّ وی را از او منع نماید، بخواند آن را از جلوی او و از پشت سرش و از راست و چپش، پس هر گاه این کار را کرد خدا روزی کند خیر او را و منع نماید از او شر او را، و فرمود هر گاه از کاری ترسید صد آیه از هر کجا که خواستی از قرآن بخوان آن گاه بگو سه مرتبه

اللهم اكشف عني البلاء.

۱۲- عیسی بن عبد الله از

پدرش از جدش از علی علیه السلام- روایت کرده که گفت رسول خدا (ص) فرمود کسی که صد مرتبه قل هو الله احد در موقع خواب بخواند خدا گناه پنجاه سال او را میآمرزد.

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۵۸

چون خداوند سبحانه مذمت کرد دشمنان اهل توحید را در آن سوره گذشته در این سوره بیان کرد توحید را و فرمود:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۵۹

[سوره الإخلاص (۱۱۲): آیات ۱ تا ۴] ... ص: ۳۵۹

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (۱) اللَّهُ الصَّمَدُ (۲) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (۳) وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (۴)

ترجمه: ... ص: ۳۵۹

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) بگو (ای محمد) خدا یکی است، یا ای رسول ما بگو اوست خدای یگانه (۲) او خدای بینباز است (۳) او کسی را نزاده (۴) و او زائیده کسی نیست (۵) و هیچکس همتای او نخواهد بود.

قرائت: ... ص: ۳۵۹

ابو عمرو احد الله الصمد بدون تنوین دال احد خوانده و از او نیز روایت شده که میگفت قل هو الله احد آن گاه وقف میکرد، و اگر وصل مینمود میگفت احد الله و گمان میکرد که عرب مثل این را وصل نکرده و دیگران احد الله با تنوین خوانده اند، و اسماعیل از نافع و حمزه و خلف و رويس كفوا با سکون فاء با همزه خوانده اند و حفص كفوا با فاء مضمومه و واو مفتوحه بدون همزه خوانده و دیگران كفوا با همزه و ضمه فاء قرائت کرده اند.

دلیل: ... ص: ۳۵۹

ابو علی گوید: کسی که احدن الله خوانده پس دلیل آن روشن است که تنوین از احد ساکن و لام معرفه از اسم (الله) مساکن پس چون التقاء دو ساکن شده اولی از آن دو بکسره حرکت داده شود چنانچه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۰

میگویی، اذهب اذهب، و کسی که احد الله گوید نون را حذف کرده، پس البته نون شباهت بحروف لین در دیگری آورده در

اینکه آن زیاد می شود چنانچه آنها زیاد میشوند و در اینکه آن در آنها ادغام میگردد چنانچه هر یک از واو و یاء در دیگری ادغام میشود و در اینکه الف در اسماء منصوبه از آن تبدیل میشود و در حقیقت چون شباهت بحروف لین دارد جاری مجرای آن شود در اینکه نون ساکنه محذوف شود برای التقاء دو ساکن، چنانچه الف و واو و یاء محذوف میشد برای التقاء در مثل رمی القوم و یغزو الجیش و یرمی القوم، و از این جهت نون ساکنه در فعل حذف شود در مثل لم یک

و لا تك في مريه پس نون در احد الله حذف شده برای التقاء دو ساکن چنانچه این حروف حذف شده و چنانچه در مثل هذا زید بن عمر و حذف شده تا اینکه در کلام مستمر شده و ابو زید انشاد نمود.

فألقيته غير مستعتب و لا ذاكر الله ألقيلًا

پس انداختم او را بدون زحمت و ناراحتی بیاد خدا نبود مگر اندکی شاهد این بیت ذاكر الله است که تنوین آن حذف شده. و شاعری گوید:

كيف نومي على الفراش و لَمَّا تشمل الشام غاره شعواء تذهل الشيخ عن بنيه و تبدى عن خدام العقيله العذراء

چگونه خواب من بر رختخواب گوارا بر من باشد و حال آنکه شامل غاره پراکنده شام نشده است، غافل میشود پدر از فرزندانش و ظاهر می شود خلخال پای زن نجیبه کریمه در وقتی که دامن خود را برای فرار جمع میکند، شاهد این بیت حذف تنوین است از خدام. ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۱

و اما كفوا و كفواً پس اصل آن ضمه است پس تخفیف داشته مثل طنب و طنب و عنق و عنق.

لغت: ... ص: ۳۶۱

احد: اصلش وحد بوده پس واو قلب بهمزه شده و مثل آنست اناه که اصلش وناه بوده و آن بر دو قسم است: ۱- اینکه اسم باشد ۲- اینکه صفت باشد پس اسم مثل احد و عشرون که اراده شود بآن واحد و صفت چنانچه در قول نابغه است.

كان رحلی و قد زال النهار بنا بذی الجلیل علی مستأنس وحد

شتر من که روز سپری شده بود بما در محلّ ذی الجلیل و مثل گاو وحشی

که انسانی ببیند و فرار کند رم کرده و فرار نمود، شاهد این بیت کلمه وحد است که بمعنای احد و صفت مستأنس است.

و همین طور قول ایشان واحد اسم است مانند کاهل و غارب و از آنست قول ایشان واحد اثنان، ثلاثه، ۱، ۲، ۳ و صفت می باشد چنانچه در قول شاعر است

(فقد رجعوا کحی و احدینا) پس مسلماً برگشتند مانند یک حی و یک قبیله، شاهد این بیت احد است که جمع بسته شده و آن صفت است بر أحد آن گفتند احد واحدان تشبیه کردند بسلق و سلقان و مانند آنست قول شاعر:

یحیی الصریمه أحد أن الرجال له صید و مجترئ باللیل همّاس

پاسداری میکند زمینی را که زراعتش را چیده و خرمن کرده اند و یا قطعه ای از نخلستان را یکی از مردانی که برای اوست شکار و جرئی در شب و در برابر شیر تیز دندان.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۲

پس این جمع است برای احدی که قصد کرده موصوف را بلند و تعظیم نماید، و اینکه از داشتن شبهه و مثل جدا و تنهاست و گویند او احد الاحد هر گاه او را بزرگدارند و مقام او را بلند کنند و گفتند احد الاحدین و واحد الآحاد و حقیقت واحد چیز است که در خودش تقسیم نمیشود یا در معنای صفت آنست و هر گاه اطلاق واحد شود بدون تقدّم موصوف پس آن در ذات و نفس خودش واحد است و هر گاه جاری شود بر موصوفی پس آن واحد است در معنای صفتش و هر گاه گفته شود جزئی که قابل تجزیه و

تقسیم نیست واحد است اراده میشود که آن فی نفسه واحد است و هر گاه گفته شود که این مردی که انسان واحد است پس آن واحد است در معنای صفت آن و هر گاه خدا توصیف شود به اینکه واحد است معنایش اینست که او مختص و مخصوص به صفاتیست که جز او احدی شرکت در آن ندارد مثل بودن قادر و عالم و حی و جود که از صفات ثبوتیه است و انفکاک از ذات او ندارد الصمد: سید و آقای بزرگواری که در تمام حوائج او را قصد میکنند، و بعضی گفته اند: آقای که تمام آقای ها باو منتهی میشود.

اسدی گوید:

الا بکر الناعی بخیری بنی اسد بعمر بن مسعود و بالسید الصمد

بدانید که خبر دهنده ای صبحگاهان خبر مرگ بهترین فرد بنی اسد عمرو بن مسعود و سید بزرگواری که باو توسل کرده و قصد او را مینمودند داد.

زبرقان گوید:

(و لا رهینه الا السید الصمد) گروگانی نیست مگر بزرگی که بسوی او قصد میشود، و گوید رجل مصمد مردی که مقصود است و همین طور بیت مصمد، خانه مقصود، طرفه گوید:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۳

و ان تلتق الحی الجمیع تلاقنی الی ذروه البیت الرفیع المصمد

و اگر تمام قبیله برای مفاخره و مباهات جمع شوند خواهی دید مرا که در اعلا درجه شرف و مقام قرار دارم الکفو و الکفی ء و الکفاء در معنی یکیست و آن مثل و نظیر و مانند است، نابغه گوید:

لا تقدفنی برکن لا کفاء له و لو تائفک الاعداء بالرمد

مرا بامر بزرگی که نظیر و مثلی برای او

نیست نسبت ندهید اگر چه دشمنان من بآن احاطه و بعضی یکدیگر را بعتاء و معونه کمک کند، حسان گوید:

و جبرئیل رسول الله مَنَّا و روح القدس لیس له کفاء

و جبرئیل رسول خدا از ماست و نیز روح القدسی که برای او ماندی نیست از ماست، و دیگری در الکفی ء گوید:

أما كان عباد كفيئا لدارم بلي و لا ييات بها الحجرات

اما حجرات عباد مثل و مانند خانه و خیمه های دارم بود، شاهد این بیت کلمه کفیئا است که بمعنای مثل و مانند است.

اعراب: ... ص: ۳۶۳

ابو علی گوید: در اعراب الله قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ دو قسم جایز است:

۱- اینکه خبر مبتداء باشد و این بنا بر قول آنست که گفته است هو کنایه از اسم خدای تعالی است سپس جایز است در قول خدا، احد آنچه جایز است در قول تو که می گویی زید اخوک قائم.

۲- بنا بر قول کسی که باین مبنی رفته که هو کنایه از قصه و حدیث است، پس اسم الله در نزد او مرفوع بمبتدا بودن واحد خبر آنست و مانند آنست قول خدای تعالی فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا مگر اینکه

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۴

هی بنا بر تأنیث آمده برای اینکه در تفسیر اسم مؤنث است و بنا بر این آمده فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ و هر گاه در تفسیر مؤنث نباشد ضمیر القصه هم مؤنث نیاید.

و قول خدا، اللهُ الصَّمَدُ، اللهُ مبتداء و صمد خبر آنست و جایز است که صمد صفت خدا باشد و اللهُ خبر مبتداء محذوف یعنی هو اللهُ الصمد او است خدایی که این

صفت دارد صمد است، و جایز است که الله الصمد خبر بعد از خبر باشد بنا بر قول کسی که (هو) را ضمیر امر و حدیث قرار داده است و لَمْ یُکُنْ لَهُ کُفُؤاً أَحَدٌ گوید که له ظرف غیر مستقر و آن متعلق به کان است و کفوا منصوب است به اینکه آن خبر مقدم است چنانچه کان قول خدای تعالی كَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

هم چنین است، و گمان کرده اند که بعضی از بغدادی ها میگویند که در یکن از قول خدا وَ لَمْ یُکُنْ لَهُ کُفُؤاً أَحَدٌ ضمیر مجهولست و قول خدا کفوا منصوب بر حالتی و عامل در آن (له) میباشد و این (له) را هر گاه از یکن تنها آوردی معنایش له احد کفوا خواهد بود و هر گاه حمل بر این شود جایز نباشد و دلیل این اینکه آن محمول بر معنای نفی است پس مثل آنست که، لم یکن احد له کفوا چنانچه قول ایشان لیس الطیب الا المسک، عطر نیست مگر مشک محمول بر معنای نفی است، و اگر حمل نباشد آن بر معنی جایز نشود، آیا نمیبینی که اگر گفתי زید الا- منطلق کلام نباشد، پس چنانچه این محمول بر معنی است همین طور لَهُ کُفُؤاً أَحَدٌ محمول بر معنی است، و بنا بر این جایز است که بوده باشد (احد) در آن احدی باشد که برای عموم نفی واقع شود و اگر این نباشد جایز نشود که احد در ایجاب واقع شود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۵

پس اگر گفתי آیا جایز است که قول خدای تعالی (له) در نزد شما

حال باشد بنا بر معنای وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أُخِيْدٌ، پس (له) صفت برای نکره باشد، پس چون مقدم شد در موضع حال گردید مثل قول او (لعزه موحشا طلل) پس سیبویه گوید که این در کلام اندک و قلیل است گرچه در شعر بسیار است، پس اگر حمل نمایی آن را بر این بنا بر بی میلی ممتنع نیست و عامل در قول او (له) هر گاه حال باشد جایز است یکی از او چیز باشد:

۱- یکن ۲- آنچه در معنای کفو از معنای مماثلت است، پس اگر بگویی عامل در حال هر گاه معنی باشد حال بر او مقدم نشود، پس البته (له) چون بنا بر لفظ و ظرف هم هست معنی در آن عمل میکند گرچه مقدم بر او هم باشد مثل قول توکل یوم لک ثوب هر روز برای تو لباس است.

هم چنین جایز است در این ظرف، و این از جهتی که ظرف است و در ظرف هم ضمیری مستتر است در دو صورت که بر میگردد بذی الحال و آن کفو میباشد.

شأن نزول: ... ص: ۳۶۵

ابی بن کعب و جابر گویند که مشرکین به پیامبر خدا (ص) گفتند پروردگارت را برای ما معرفی کن پس این سوره نازل شد. ابن عباس گوید: عامر بن طفیل وارد بدین ربیعه برادر لبید آمدند خدمت پیامبر (ص) و عامر گفت ما را بچه دعوت میکنی ای محمد، فرمود به خدا، گفت او را برای ما توصیف کن که آیا از طلا و نقره یا از آهن یا از چوب است، پس سوره توحید نازل شد و صاعقه ای خدا فرستاد بر اربد و او را سوزانید و

عامر را صاعقه و یا تیری برانش خورد و هلاک شد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۶

ضحاک و مقاتل و قتاده گویند: عدّه ای از علماء یهود آمدند خدمت پیغمبر (ص) و گفتند ای محمد پروردگارت را برای ما تعریف کن تا شاید ما ایمان بتو بیاوریم زیرا خدا صفت خود را در تورات نازل کرده، پس سوره قل هو الله احد نازل شد و آن نسبت مخصوص خداست.

محمد بن مسلم از حضرت صادق علیه السلام روایت کرده که فرمود که یهود از پیامبر (ص) پرسیدند و گفتند پروردگارت را برای ما معرفی کن پس سه روز توقّف فرمود و جواب آنها را نداد، سپس سوره توحید نازل شد، و نزدیک آن چیز است که قاضی در تفسیرش ذکر کرده که عبد الله بن سلام آمد در مکه خدمت پیغمبر (ص) حضرت باو فرمود، تو را بخدا قسم میدهم آیا مرا در تورات رسول خدا یافته ای، پس گفت پروردگارت را تعریف کن، پس این سوره نازل شد و پیامبر (ص) برای او خواند و سبب مسلمانی عبد الله شد مگر اینکه ایمانش را مکتوم داشت تا اینکه پیامبر (ص) مهاجرت بمدینه نمود آن گاه اسلامش را اظهار نمود.

تفسیر: ... ص: ۳۶۶

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ) این امریست از طرف خدای عزیز به پیامبرش صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ که بتمام مکلفین بگوید: اوست خدایی که عبادت و بندگی فقط شایسته و سزاوار اوست، زجاج گوید: آن کنایه از ذکر خدا عز و جلّ است و معنای آن اینست آنکه را شما پرسیدید نسبت او را هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، او خدای یگانه است یعنی واحد و

یکتاست، و جایز است که معنایش الامر الله احد لا شریک له و لا نظیر باشد.

ابن عباس گوید: یعنی یکتاست در صفت ذاتش و احدی شریک او

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۷

در وجوب صفاتش نیست، زیرا که او واجب است که موجود و عالم و قادر و حی باشد و این صفات واجب برای غیر او نیست.

و بعضی گفته اند: در افعالش یکتای بی همتاست و تمام افعالش نیکوست آن را برای جلب نفع و دفع ضرر نکرده پس از این جهت مختص به وحدت و یکتایی است، زیرا جز او شریکی در آن صورت نیست و یکتاست در اینکه غیر از او کسی مستحق عبادت او نیست، برای آنکه او قادر است بر اصول و ریشه های نعمت ها از حیات و قدرت و شهوت و غیر اینها از آنچه نعمت نمیشود مگر بآن و غیر از او کسی چنین قدرتی ندارد پس او یکتا واحد است از این سه نعمت.

و بعضی گفته اند: البته احد گفت و واحد نفرمود، برای آنکه واحد داخل در حساب است و دیگری منضم و ضمیمه آن میشود، و امّا احد، پس آن عددیست که تجزیه و تقسیم در ذات خود نمیشود و نه در معنای صفاتش و جایز است که برای واحد ثانی قرار داد، و برای احد ثانی و دوّمی قرار نمیدهد برای اینکه جنس خود را فرا میگیرد بخلاف واحد، آیا نمی بینی که اگر گفתי فلانی را واحدی مقاومت نمیکند جایز است که دو نفر از پس او برآیند و وقتی گفתי فلانی را احدی رو برو نمیشود جایز نیست که دو نفر و بیشتر

هم مقاومت و برابری نکند و آن بلیغ تر خواهد بود.

حضرت ابو جعفر باقر (ع) در معنای قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ فرمود: یعنی بگو ظاهر کن آنچه را که ما بتو وحی کردیم و تو را بآن خبر دادیم به تألیف و ترکیب حروفی که آن را بر تو خواندیم تا اینکه هدایت شود بسبب آن کسی که گوش فرا داده و او گواه و شاهد است، و (هو) اسم کنایه اشاره به غایب است، پس هاء تنبیه از

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۸

معنای ثابت و واو اشاره بغایب از حواس است چنانچه قول تو (هذا) اشاره تو به حواس است و این جهتش اینست که کفار خبر از خدایان خود دادند به حروفی که اشاره بحاضر ادراک شده است و گفتند هذه آلهتنا المحسوسه این است خدایان ما که با دیده ها محسوس میشود، پس تو ای محمد اشاره کن بخدایت که ما را بسوی آن میخوانی تا او را دیده و درک نمائیم.

پس خدای سبحان نازل فرمود قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، پس هاء تثبیت ثابت و واو اشاره بغایب از درک ابصار و لمس حواس است و اینکه خدا بلند و عالی از این مطلب بلکه او مدرک الأبصار و ایجاد کننده حواس است و حدیث کرد مرا پدرم از امیر المؤمنین (ع) که آن حضرت فرمود خضر را یک شب پیش از جنگ بدر در خواب دیدم، پس باو گفتم بمن چیزی یاد بده که بآن نصرت و غلبه بر دشمنان پیدا کنم، پس گفت بگو یا هو یا من لا هو الا هو پس چون صبح کردم بر

پیامبر خدا (ص) گفتیم، پس فرمود ای علی اسم اعظم خدا را بتو آموخت پس در روز بدر بر زبان من بود گوید:

و در روز بدر آن حضرت قل هو الله احد را خوانده و چون فارغ شد گفت

یا هو یا من لا هو الا هو اغفر لی و انصرنی علی القوم الکافرین

ای هو ای کسی که هویی نیست جز او مرا پیامرز و بر گروه کافرین یاری فرما.

و در جنگ صفین هم همین را میگفت و حمله میکرد پس عمار بن یاسر (رضی الله عنه) عرض کرد ای امیر المؤمنین این کنایه ها چیست، فرمود اسم اعظم خدا و عماد توحید،

الله لا اله الا هو، و الملائکه و اولو العلم قائما بالقسط لا اله الا هو

، سپس قرائت کرد،

شهد الله انه لا اله الا هو - العزيز الحكيم

، و آیات آخر سوره مبارکه حشر را «۱» آن گاه از مرکبش پیاده

(۱) - لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۶۹

شد و چهار رکعت نماز پیش از زوال بجا آورد گوید و امیر المؤمنین (ع) فرمود معنای آن معبود چنانیست که مخلوق حیرانند از درک ماهیت او و احاطه بکیفیت او، و عرب میگوید إله الرجل هر گاه در چیزی متحیر شده و احاطه علمی بآن پیدا نکند و وله هر گاه اضطرار بچیزی پیدا کند گوید:

واحد، تنها بی همتاست، واحد و واحد بیک معنی است و آن تنهایی است که مثل و مانندی برای او نیست.

و توحید اقرار بوحدانیت و یکتایی اوست و اوست تنها و یکتایی که مابین چنانست که منبعث و برانگیخته

از چیزی نیست و متحد به چیزی هم نمیشود، و از این جهت گفته اند که بناء عدد از واحد، و واحد از عدد نیست، برای اینکه عدد واقع بر واحد و یکی نمیشود بلکه واقع بر دو تا می شود، پس معنای قول خدا (اللَّهُ أَحَدٌ) یعنی معبودی که مردم حیران از ادراک و احاطه بکیفیت اویند تنها و یکیست بالهیتش عالی و منزّه از صفات مخلوق است.

(اللَّهُ الصَّمَدُ) حضرت امام محمد باقر علیه السلام فرمود حدیث کرد مرا پدرم زین العابدین (ع) از پدرش حسین بن علی (ع) که فرمود صمد آنست که سیادت او بنهایت باشد، و صمد آن خدای دائمی چنان است که

(خَشِيَهُ اللَّهُ وَ تِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ، هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ، هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ، هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ. (مترجم)

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۰

همیشه بوده و برای ابد خواهد بود، و صمد آنست که برای او جوفی نیست و صمد آنست که نمیخورد و نمی آشامد، و صمد آنست که نمیخوابد.

و میگویم البته در این سه معنی خدای سبحان زنده و حی چنانی است که نیازمند بطعام و شراب و خواب نیست.

حضرت باقر (ع) فرمود، و صمد سید مطاع چنانست که فوق او آمر و و ناهی نیست گوید: و محمد بن حنفیه میگوید، صمد قائم بذات خود و بینیاز از غیر

اوست، و غیر او گوید: صمد آنست که منزّه از کون و فساد باشد و صمد آنست که توصیف بنظائر و امثال نشود گوید: و از علی بن الحسین زین العابدین (ع) از صمد پرسیدند، پس فرمود صمد آنست که شریکی برای او نیست و او را حفظ چیزی خسته نمیکند، و چیزی از او فوت نمیشود.

و ابوالبختری و هب بن قرشی گوید زین العابدین علی (ع) گوید:

صمد آنست که هر گاه اراده چیزی کند اینکه بگوید باش، پس میباشد و صمد آنست که ایجاد اشیاء نموده پس خلق کرد اضداد و اصناف و اشکال و ازواج را و تنهاست بیکنایی بدون ضدّ و شکل و مثل و ند و بدون نظیر است.

و هب بن وهب گوید: حدیث کرد مرا جعفر بن محمد (ص) از پدرش علی ابن الحسین (ع) که اهل بصره نوشتند بحسین بن علی (ع) و از صمد پرسیدند، پس آن حضرت (ع) نوشت: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اَمَّا بَعْدُ پَسِ دَرِ قُرْآنِ خَوْضٍ وَ مَجَادِلِهٖ نَكْنِیْدُ وَ دَرِ قُرْآنِ بَدُوْنِ عِلْمٍ سَخْنِ نَكُوْیْدُ پَسِ شَنْیِدْمُ اَزِ جَدِّمُ رَسُوْلِ خُدَا (ص) میفرمود کسی که در قرآن بدون علم سخنی بگوید پس جایگاهش در آتش خواهد بود، و اینکه خداوند سبحان تفسیر فرمود صمد را فرمود، لَمْ یَلِدْ وَ لَمْ یُوْلَدْ وَ لَمْ یَكُنْ لَهٗ كُفُوًا اَحَدٌ.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۱

لَمْ یَلِدْ، از او چیز کثیفی خارج نشده مثل فرزند و سایر چیزهای کثیفی که از مخلوقین خارج میشود و نه چیز لطیفی مثل نفس و از او بدواتی منبث نمیشود مانند فراموشی و خواب و تردید و

غم و غصه و خوشحال و خنده و گریه و ترس و امید و رغبت و ناخوشی و گرسنگی و سیری منزّه است اینکه از او چیزی خارج شود، و اینکه از او چیزی کثیف و یا لطیف تولید شود.

(نه مرکب بود و جسم نه مرئی نه محل بی شریک است معانی تو غنی دان خالق)

(وَلَمْ يُولَمَدْ) یعنی تولید از چیزی نشده است و از چیزی بیرون نیامده چنانچه اشیاء کثیفه از عناصرش خارج میشود مثل چیزی از چیزی و دابه از دابه و گیاه از زمین و آب از چشمه سارها و میوه ها از درختها، و نه چنانچه خارج میشود اشیاء لطیفه از مراکزش مانند بینایی از چشم و شنوایی از گوش و بویایی از بینی و چشیدنی از دهن و کلام از زبان و معرفت و تشخیص از قلب و آتش از سنگ نه بلکه هو الله الصمدی که نه از چیز و نه در چیز و نه بر چیز است، ایجاد کننده اشیاء و خالق آنها و انشاء کننده اشیاء است بقدرتش آنچه ایجاد کرده بمشیتش برای فناء و نابودی متلاشی میکند و باقی میگذارد آنچه خلق کرده برای بقا و ابدیت بعلمش، پس این است الله الصمدی که نزاده و نمیزاید دانای پنهانی و حضور بزرگ و منزّه است.

(وَلَمْ یُکُنْ لَهُ کُفُوًا أَحَدٌ) وهب بن وهب گوید شنیدم حضرت صادق علیه السلام میفرمود، از فلسطین یک دسته میهمان وارد شدند بر حضرت

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۲

باقر (ع)، پس از مسائلی پرسیدند، سپس از صمد سؤال کردند، آن حضرت فرمود تفسیر

آن را و فرمود، الصمد پنج حرف است ۱- الف دلیل و شاهد بر ائیت و حقیقت ذات ثابت اوست و آن قول خدای عزّ و جل است شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، شهادت داد خداوند که خدایی و معبودی جز او نیست و این تنبیه و اشاره بغائب از درک حواس (پنجگانه ظاهری بینایی شنوایی و بویایی و ذائقه و لامسه).

۲- (و لام) دلیل بر الهیت اوست به اینکه هو الله و ادغام شدن الف و لام در هم و ظاهر نشدن آنها بر زبان، و واقع نشدن در شنوایی و ظاهر شدنشان در کتابت و نوشتن و این دو دلیلند بر اینکه الهیت بلطفش پنهان بحواس درک نمیشود و در زبان معرّفی هم واقع نمیشود و در گوش شنونده ای هم واقع نمیگردد، برای اینکه تفسیر الله (هو الذی اله الخلق) آن خدایی که مخلوق تمامی حیران و سرگردان از درک ماهیت او و کیفیت ذات اویند بحس و یا خیال بلکه او ایجاد کننده اوهام و خالق حواس است و فقط ظاهر شدن آن الف و لام در کتابت و نوشتن دلیل بر اینست که خداوند سبحان اظهار ربوبیت خود فرمود در ایجاد خلق و ترکیب ارواح لطیفه در اجساد کثیفه ایشان و هر گاه بنده نظر کند به خودش روحش را نبیند چنانچه لام صمد روشن نیست و داخل نمیگردد در حسّی از حواس پنجگانه و چون نظر کند به کتابت برای او ظاهر شود آنچه مخفی گشته بود، و وقتی بنده در ماهیت باری و کیفیت او فکر و اندیشه کند، حیران و سرگردان گشته و فکرش بچیزی که

متصور شود برای او نرسد برای آنکه خدای تعالی خالق صورتهاست، و هر گاه نظری بخلق او نماید

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۳

برای او ثابت شود که او خالق ایشان و ترکیب کننده ارواحشان در اجساد ایشانست.

و اما (صاد) پس آن دلیل بر اینست که خدای سبحان صادق، و قولش راست و کلامش راست و بندگانش را دعوت به پیروی کردن راست براستی و ما را بصدق و راستی وعده داده و اراده صدق هم نموده است.

و اما (میم) پس آن دلیل بر ملک او و بیگمان او پادشاه حق و آشکار است همیشه بوده و ابدا خواهد بود و ملکش زوال پذیر نیست.

و اما (دال) پس آن دلیل است بر دوام ملک او و او ابدی منزّه از تغییر و زوال بلکه او خدایی است عزیز و جلیل بوجود آورنده موجوداتی که به بودن او همه کائن و موجودند، سپس آن حضرت فرمود اگر برای علم و دانشم که خدا در توحید بمن عطا فرموده طلب و حاملین مییافتم هر آینه توحید و اسلام و دین و شرایع را از (صمد) توضیح داده و استخراج مینمودم و چطور و چگونه برای من این داوطلبان و حاملین یافت شود، و حال آنکه جدم امیر المؤمنین (ع) هم نیافت حمله ای برای علمش حتی آن حضرت بود که نفس عمیق و ناله سرد از دل پر دردش کشیده و بر منبر کوفه میفرمود

سلونی قبل ان تفقدونی فانّ بین الجوانح منی علما جمّا هاه هاه الا لا اجد من یحمله الا و انّ علیکم من اللّٰه الحجّه البالغه فلا تتولّوا قوما غضب اللّٰه

عليهم قد يئسوا من الآخرة كما يئس الكفار من اصحاب القبور.

سؤال کنید از من پیش از آنکه مرا از دست بدهید پس البتّه میان جوانح من (در قلب و سینه من) علوم فراوانی است آهای آهای بدانید که

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۴

نمیابم کسی را که حامل آن علوم من باشد. و بیگمان بر شما از طرف خدا حجّت و دلیل رسایی است، پس دوست نشوید و دوست ندارید مردمی را که خدا بر آنها خشم و غضب نموده آنها مأیوس از آخرتند چنانچه کفار مأیوس از خفتگان در قبورند.

و از عبد خیر روایت کرده که مردی از علی علیه السلام سؤال کرد از تفسیر این سوره، پس فرمود، قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ بدون تأویل عدد الصمد بدون تبعیض پراکندگی، لَمْ يَلِدْ نژاد تا موروث هالکی باشد وَ لَمْ يُولَدْ زائیده نشده تا خدای مشارکی باشد، و لم یکن له من خلقه کفوا احد و از خلق و آفریده های او هیچکس همتا و مانند او نیست.

ابن عباس گوید: لَمْ يَلِدْ نژاد تا والد و پدر کسی باشد وَ لَمْ يُولَدْ و زائیده نشده تا فرزند کسی باشد.

و بعضی گفته اند، لَمْ يَلِدْ و لد، فرزند نژاد تا از او ملک او را به میراث برد، وَ لَمْ يُولَدْ، و زائیده نشده تا وارث ملک از غیرش شود.

و بعضی گفته اند: لَمْ يَلِدْ تا دلالت بر نیاز او کند زیرا انسانی فرزند میخاهد برای نیازی که باو دارد وَ لَمْ يُولَدْ، پس دلالت بر حدوث او کند و این نیاز و حدوث از صفات اجسام است، و در این آیه ردّ است بر

بطلان عقیده کسانی که گفتند عزیر و مسیح پسر خداست، و اینکه فرشتگان دختران خداوند، و لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ یعنی احدی برای او عدیل و نظیر نیست که مانند او باشد، و در این آیه رد بر بطلان عقیده آنهاست که برای او مثل و مانندی در قدیم بودن و غیر آن از صفات اثبات کرده اند.

و بعضی گفته اند: یعنی برای او همسر و عیالی نیست تا از او فرزند آورد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۵

برای آنکه فرزند از همسر است پس کنایه زده از عیال و همسر به کفو برای آنکه زوجه و عیال کفو و هم سنگ شوهر و همسرش میباشد.

و بعضی گفته اند: خداوند سبحان توحید را بیان فرمود بقول خودش اللَّهُ أَحَدٌ و عدل را بیان نمود بقولش اللَّهُ الصَّمَدُ و آنچه محال و مستحیل است بر او از والد و ولد بیان فرمود بقولش لَمْ يَلِدْ و لَمْ يُولَدْ، و آنچه بر او جایز و روا نیست از صفات نقص را بیان نمود بقولش، و لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ و در این آیات دلالت است بر اینکه حق تعالی جسم نیست، جوهر نیست عرض نیست در مکان و جهت خاصی نیست.

و بعضی از صاحبان زبان و علم کلام گفته اند، ما اقسام شرک را- یافتیم که هشت قسم است:

۱- نقص ۲- تقلب ۳- کثرت ۴- عدد ۵- علت بودن ۶- معلول بودن ۷- اشکال ۸- اضداد، پس خداوند سبحان نفی کرد از صفت خود نوع کثرت و عدد را بقولش قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، و نفی کرد تقلب و نقص را بقولش اللَّهُ الصَّمَدُ،

و نفی کرد عُلّت و معلول را بقولش لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُؤْلَمَدْ، و نفی کرد اشکال و اضداد را بقولش وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، پس حاصل شد وحدانیت بحت و محض بسیط خدا.

و عمران بن حصین روایت کرده که پیغمبر (ص) یک گروهی را شبانه برای سرکوبی طایفه ای از طاغیان برانگیخت و علی (ع) را بر آنها امیر نمود، پس چون برگشتند، از آنها از علی علیه السلام پرسید، گفتند، از هر جهت خوب بود مگر آنکه در هر نماز جماعتی برای ما قُلُّ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ را میخواند، پس فرمود چرا ای علی این کار را کردی فرمود، برای آنکه من قُلُّ

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۶

هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

را دوست دارم، پیغمبر فرمود تو آن را دوست نداشتی تا اینکه خدای عز و جل تو را دوست داشت، و روایت شده است که پیغمبر (ص) در آخر هر آیه ای از این سوره توقف و مکث میفرمود.

فضیل بن یسار گوید حضرت ابا جعفر (ع) مرا امر فرمود که من قُلُّ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ بخوانم و وقتی از آن فارغ شدم بگویم سه مرتبه کَذَلِكَ اللَّهُ رَبِّي كَذَلِكَ اللَّهُ رَبِّي كَذَلِكَ اللَّهُ رَبِّي. «۱»

(۱) - محدث بحرینی در تفسیر برهان در فضیلت و ثواب قُلُّ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۲۴ حدیث نقل نموده که بعضی از آنها را ابو علی طبرسی در مجمع آورده و ما هم یاد کردیم، سید بحرینی در حدیث ۱۹ گوید محمد بن یعقوب کلینی صاحب کافی باسنادش از ابن عباس روایت کرده که پیامبر اسلام رسول خدا (ص) بعلی بن ابی طالب

(ع) فرمود، بیگمان مثل تو مثل قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ است، پس کسی که یک مرتبه آن را بخواند مثل آنست که یک سوّم قرآن را خوانده و کسی که دو مرتبه بخواند چنانست که دو سوّم قرآن را خوانده و کسی که سه مرتبه بخواند مانند کسیست که تمام قرآن را خوانده و همین طور تو، کسی که بدلش تو را دوست بدارد برای او یک سوّم ثواب بندگان خواهد بود، و کسی که تو را بدل و زبان دوست بدارد، برای او ثواب دو سوّم بندگان خواهد بود، و کسی که تو را دوست بدارد بدل و زبان و دستش ثواب تمام بندگان خواهد بود. (عرض میدارم پروردگارا سوگندت میدهم باسم اعظمت و بجمیع پیامبران مرسلت و باحب خلقت خاندان رسالت علیهم السلام آن بآن محبت مولایم علی بن ابی طالب روحی له الفداء را در دل و زبان و جمیع اعضایم زیاد بفرما، آمین یا ربّ العالمین).

و باز در حدیث ۲۰ و ۲۱ که مضمون هر دو یکیست به اسناد مختلف در بیستم از نعمان بن بشیر از رسول خدا (ص) و در حدیث بیست و یک باسنادش از حضرت باقر علیه السلام گوید، رسول خدا (ص) فرمود، ای علی البتّه در تو مثلی از قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ میباشد، کسی که یک بار آن را بخواند ثلث قرآن را خوانده و کسی که دو بار آن را بخواند دو ثلث قرآن را

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۷

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

(خوانده و کسی که سه بار بخواند تمام قرآن را خوانده.

ای علی کسی که تو را

بقلبش دوست بدارد برای او اجر و ثواب ثلث اَمّت خواهد بود، و کسی که تو را بقلبش دوست بدارد و بزبانش هم یاریت کند برای او ثواب و اجر دو ثلث از اَمّت خواهد بود و کسی که تو را بدلش دوست بدارد و بزبانش یاریت کند و بشمشیر و دستش کمک نماید برای او اجر و ثواب تمام اَمّت خواهد بود.

و در حدیث ۲۰ که مفصل و حدیث ۲۴ بجای اَمّت ایمان ذکر شده و در آخر هر دو پیامبر صلی الله علیه و آله فرمودند:

قسم بخدایی که مرا بحق مبعوث برسالت نمود اگر تمام اهل زمین تو را دوست میداشتند چنانچه اهل آسمان دوست میدارند تو را، خدا هیچکس از آنها را عذاب نمیکرد.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۸

سوره فلق ... ص: ۳۷۸

اشاره

بیشتر مفسرین گفته اند مدنی و بعضی هم گفته اند مکی است.

عدد آیات آن: ... ص: ۳۷۸

به اتفاق پنج آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۷۸

در حدیث ابی بن کعب است که هر کس قل اعوذ برب الفلق و قل اعوذ برب الناس را بخواند، پس مانند آنست که تمام کتابهایی که خدا نازل کرده بر پیامبران خوانده است.

و از عقبه بن عامر روایت شده که گفت رسول خدا (ص) فرمود بر من آیاتی نازل شده که مانند آن نازل نشده و آن معوذتان است و این روایت را مسلم هم در صحیح خود نقل کرده است، و از همین عقبه است از پیغمبر صلی الله علیه و آله که فرمود ای عقبه آیا بتو بیاموزم دو سوره را که آنها افضل قرآن باشد، گفتم آری یا رسول الله، پس مرا معوذتین آموخت، سپس آن را در نماز صبح خواند و بمن فرمود آن را بخوان هر وقت که برخاستی، و خوابیدی.

ابو عبیده حذاء از حضرت ابی جعفر علیه السلام روایت نموده که فرمود هر کس در نماز وتر (نماز یک رکعتی) شبش معوذتین و قل هو الله احد بخواند باو گفته میشود بشارت و مژدگانی باد بر تو ای بنده خدا که مسلماً خدا وتر تو را (نماز شب تو را) قبول فرمود.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۷۹

توضیح و وجه ارتباط این سوره با سوره قبل: ... ص: ۳۷۹

خداوند سبحان در سوره تَبَّتْ مَذْمُتْ کرد دشمنان رسول را آن گاه توحید را در سوره اخلاص یاد نمود، سپس استعاذه و پناه بردن بخدا را در این دو سوره یاد کرد و فرمود:

[سوره الفلق (۱۱۳): آیات ۱ تا ۵] ... ص: ۳۷۹

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (۱) مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ (۲) وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (۳) وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (۴)

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (۵)

ترجمه: ... ص: ۳۷۹

بنام خداوند بخشنده مهربان (۱) بگو (ای محمد) پناه میبرم به پروردگار صبح (۲) از شرّ و زیان تمام مخلوق (۳) و از شرّ و زیان سیاهی شب آن گاه که تمام عالم را فرا بگیرد (۴) و از شرّ و زیان زنان جادوگر که در گره ها میدمند و افسون میکنند (۵) و از شرّ و زیان حسود آن گاه که حسد بورزد.

لغات: ... ص: ۳۷۹

الفلق: اصلش شکاف بسیار وسیع است از قول ایشان فلق رأسه بالسيف، شکافت سرش را بشمشیر یفلقه میشکافت فلما شکافتی، و گفته می

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۰

شود روشن تر از شکاف صبح و جدا کرد صبح برای آنکه عمود صبح میشکافت بسبب روشنایی سیاهی شب را.

الغاسق در لغت آنکه هجوم کند بضررش و در اینجا مقصود شب است زیرا در آن درندگان و گزندگان از آشیانه ها و سوراخهای خود بیرون میآیند غسقت القرحة هر گاه چرک آن بیرون آید و سر باز کند و از آنست الغساق صدید اهل النار چرک و خون اهل آتش که به سبب عذاب سیلان پیدا میکند و غسقت عینه یعنی اشکش سرازیر شد.

الوقوب: یعنی دخول و قب یقب دخل یدخل و از آنست الوقبه الفقره دمیدن در بوق برای آنکه در آن داخل میشود.

النفث: شیهه و مانند نفخ و دمیدن است و اما تفل (لف) پس آن دمیدن با آب دهان است و این فرق است بین نفث و تفل.

فرزدق شاعر گوید:

هما نفثا في فيّ من فمويهما على النافث الغاوي اشدّ رجامي

آن دو زن دمیدند در دهان من از دهان خودشان بر دمنده فریبنده سخت ترین انداختن را، شاهد این بیت

نفثا است که بمعنای دمیدن و یا ریختن آب دهان است.

الحاسد: آنست که آرزو میکند زوال نعمت را از صاحبش گرچه برای خودش هم نخواهد، پس حسد مذموم است و غبطه ممدوح و پسندیده است و غبطه خواستن نعمت است برای خود مانند آنچه برای رفیقش هست و نمیخواهد زوال آن نعمت را از او.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۱

شأن نزول این سوره: ... ص: ۳۸۱

مفسّرین اهل سنّت گفته اند: که لبید بن اعصم یهودی سحر کرد رسول خدا صلی الله علیه و آله را آن گاه آن را در چاه بنی زریق انداخت، پس رسول خدا (ص) مریض شد، پس آن حضرت در بین آنکه خوابیده بود دو فرشته نزد او آمدند پس یکی از آنها نزد سر آن حضرت نشست و دیگری در پیش پای آن حضرت، پس بآن حضرت خبر دادند که آن در چاه ذروان در درون صورتی زیر سنگی و جف پوست خوشه خرما و راعوفه سنگی است در ته چاه که بر آن می ایستد، پس پیغمبر (ص) بیدار شد و حضرت علی علیه السلام و زبیر و عمار را فرستاد، پس آب چاه را کشیدند و آن سنگ را بلند کردند و آن جف و بسته را از آن بیرون آوردند و دیدند در آن شانه راست و در دو دانه از دندانهای آن شانه یازده گره است که با سوزن دوخته شده، پس این دو سوره نازل شد، پس هر آیه ای که می خواند یکی از این گره ها باز میشد و پیغمبر صلی الله علیه و آله در خود احساس سبکی و عافیت میکرد، پس چون دو سوره مذکوره تمام شد

همه گره‌ها باز، و پیغمبر صلی الله علیه و آله عافیت کامل پیدا نمود و جبرئیل علیه السلام میگفت بنام خدا تو را از شر هر چیزی که آزارت کند از حسود و چشم بدی حفظ میکنم، و خدا تو را شفا بخشد.

و اهل سنت این را از عایشه و ابن عباس روایت کرده‌اند، و این درست نیست برای اینکه کسی که توصیف شود به اینکه سحر شده و جادو گردیده پس مثل آنست که عقلش زایل شده و دیوانه گشته است و مسلماً خدا امتناع دارد این را در قول خودش که فرمود، (وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۲

مَسْحُورًا)

ستمکاران گفتند که شما پیروی نمیکنید مگر مردی که سحر شده است انظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا، نگاه کن چگونه برای تو مثل زدند پس گمراه شدند و لیکن ممکن است که آن یهودی یا دختران او بنا بر آنچه روایت شده در این کوشش کردند و قدرت بر این کار پیدا نکردند، و خدا پیامبرش را بر آنچه کردند خبر داد از نقشه آنها تا استخراج شد، و این دلالت بر صدق خبر آن حضرت داشت، و چگونه جایز باشد که بیماری پیغمبر از کار آنها باشد و حال آنکه اگر بر این قدرت داشتند هر آینه آن حضرت را کشته و بسیاری از مؤمنین را میکشتمند با شدت دشمنی ایشان با آن حضرت.

تفسیر: ... ص: ۳۸۲

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ)

بگو ای محمد پناه میبرم به پروردگار صبح این امریست از خدای سبحان مر پیامبرش را (ص) و مقصود تمام امت اوست و

معنایش اینست که بگو ای محمد پناه میبرم و امتناع میکنم به پروردگار صبح و خالق آن و مدبر آن و محلّ طلوع آن وقتی خواهد بنا بر آنچه صلاح و مصلحت آن اقتضا کند.

(مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ) از شرّ آنچه آفریده است از جنّ و انس و سایر حیوانات، و صبح را فلق نامید برای شکافتن عمود آن به سبب روشنایی از تاریکی و سیاهی شب چنانچه بآن فجر هم گفته میشود، برای منفجر شدن آن برفتن تاریکیش، و این قول ابن عباس و جابر و حسن و سعید بن جبیر و مجاهد و قتاده است.

و بعضی گفته اند: الفلق: موالید و نوزادانند، برای آنکه ایشان شکافته میشوند بسبب خروج از اصلاّب آباء و ارحام امّهات چنانچه شکافته

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۳

میشود دانه از گیاه.

سدی گوید: فلق چاهيست عمیق در جهنّم که اهل دوزخ از شدّت حرارت آن پناه میبرند، بخدا، ابو حمزه ثمالی و علی بن ابراهیم قمی در تفسیرشان این را روایت نموده اند.

و قول خدا، ما خلق عام است در تمام آنچه خدای تعالی آن را آفریده از کسانی که ممکن است شرّی از آن حاصل شود، و تقدیرش من شرّ الاشیاء - الّتی خلقها الله تعالی مثل السباع و الهوام و الشیاطین و غیره از شرّ چیزهایی که خدای تعالی آن را ایجاد کرده مانند درندگان و گزندگان و شیطانها و غیر آنها.

(وَ مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ) ابن عباس و مجاهد و حسن گویند: از شرّ شب آن گاه که بتاریکیش عالم را فرا گیرد، پس بنا بر این مقصود از شرّ چیزها و

مکروهاتی است که در شب حادث میشود، چنانچه گفته میشود پناه میبرم از شرّ این بلده و البتّه شب را اختصاص بذکر داده برای اینکه غالب فسّاق در شب اقدام بر فسق میکنند و هم چنین گزندگان و درندگان بیشتر در شب اذیت میکنند و اصل غسق جاری شدن بزبانست، و بعضی گفته اند که غاسق هجوم کننده بضرر است هر چه بوده باشد.

(وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ) حسن و قتاده گویند: یعنی و از شرّ زنان جادوگری که در گره ها میدمند، و البتّه امر فرموده به پناه بردن از شرّ سحره برای توهم اینکه ایشان مریض میکنند و صحت میدهند و کارهایی از سود و ضرر و خیر و شرّ انجام میدهند و عوام مردم هم آنها را باور می کنند، پس بزرگ میشود باین ضرر در دین و برای آنکه ایشان خیال میکنند

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۴

که آنها خدمت جنّ نموده و از آنها تعلیم غیب میکنند و فساد این در دین ظاهر است، پس برای خاطر این ضرر امر نمود به پناه بردن از شرّ ایشان ابو مسلم گوید: نفاثات زنانی هستند که افکار و آراء مردان را زده و آنها را از اهدافشان منصرف و باندیشه ها و آراء خودشان بر میگردانیدند برای اینکه از عزم و رای تعبیر بعقده و گره و از گشودن آن بنفث و دمیدن میکردند و عادت جاری شده بود که هر که در عقد و گره دمیده باید خود او آن را بگشاید.

(وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ) و پناه میبرم به پروردگار صبح از شرّ حسود آن

گاه که اظهار حسد کند زیرا اینکه حسد او را و امیدارد بر اینکه به محسود شری و ضرری برساند، پس خداوند امر فرمود که از شر او پناه به خدا برند.

و بعضی گفته اند: که اراده فرموده از شرّ خود حسود و زیان چشم او را زیرا که چه بسا شده چشم و دل حسود اصابت کرده بمحسود و او را معیوب و ضرر زده و در حدیث آمده که چشم (چشم زدن) حق است، و گذشت در سوره قلم مطالبی در پیرامون چشم، و روایت شده که ناقه عضباء پیغمبر صلی الله علیه و آله هرگز در مسابقات عقب نمی افتاد و شتری و یا اسبی بر او سبقت نمیگرفت، پس یک اعرابی آمد و پیشنهاد مسابقه کرد با عضباء و بر آن سبقت گرفت پس این بر اصحاب دشوار آمد، پیغمبر (ص) فرمود، بر خدای عزّ و جل حق است که بلند نکند چیزی را از دنیا مگر اینکه آن را پائین آورد.

و انس از پیغمبر صلی الله علیه و آله روایت کرده که هر کس چیزی

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۵

ببیند که از آن خوشش نیاید و در نظرش عجیب جلوه کند بگوید،

اللّٰهُ اللّٰهُ مَا شَاءَ اللّٰهُ لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ

از زیان مصون بماند.

و روایت شده که پیغمبر صلی الله علیه و آله بسیار بود که حسن و حسین علیهما السلام را بواسطه این دو سوره تعویذ میکرد، و بعضی از ایشان گفته اند که خداوند سبحان جمع کرد شرور را در این سوره و آن را بحسد پایان داد تا معلوم شود که حسد پست ترین طبیعتها و صفات

ذمیمه است، پناه بخدا میبریم از آن «۱».

(۱) - اخبار و آثار در مذمت صفت حسد بسیار است، و بعضی از دانشمندان معاصر کتاب مستقلی بنام حسد تألیف و طبع نموده اند، و آثار شوم آن غالباً عاید خود حسود میشود و برای همین است که فرموده اند

الحسود لا یسود

، حسود سودی نصیبش نمیشود،

الحسد يأكل - الايمان كما تأكل النار الحطب

حسد ایمان را میخورد و نابود میکند چنانچه آتش هیزم را میخورد و خاکستر میکند،

و كاد الحسد ان یغلب القدر

حسد میشود که بر قدر و قضا غلبه کند.

و اما اینکه اثر شوم حسد غالباً بر خود حسود واقع میشود، برای نمونه حکایت عجیبه ای که در تواریخ مسطور و در تفسیر اثنا عشری هم مذکور است مینگارم تا روشن شود.

در عصر موسی هادی عباسی برادر هارون الرشید در بغداد صاحب نعمتی بود که یکی از همسایگان او بر وی حسد برده و سعی میکرد بهره چه میتواند برای زوال نعمت از او کوشش میکرد ولی موفق نمی شد پس باین فکر افتاد که از راه اتلاف و هلاک خود بلکه میتواند آن شخص متنعم و خیر را نابود کند غلامی به این منظور خرید و مدتی او را تربیت کرد وقتی بزرگ و قادر شد امر کرد او را که بکشد او را بر بام خانه دنباله پاورقی صفحه بعد

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۶

دنباله پاورقی از صفحه قبل:

(محسود تا کسان او آن مرد دولتمند نیکوکار را قصاص کنند با تهم قتل او غلام او را بسیار نصیحت کرد که خود را بخمال امری که نمیدانی محقق شود یا نشود، هر آینه عقلایی نخواهد بود، خلاصه

حسود گفت بتو مربوط نیست و حتما باید این کار را بکنی عاقبت سه هزار درهم بگلام داد و با کارد و الزام کرد او را، آخر شب عمر خود بیدار مانده و در سحر آن غلام را بیدار و به پشت بام همسایه خوابیده بسمت قبله و گفت عجله کن غلام هم گلوی او را بریده و فرار کرد و باصفهان رفت و روز بعد قضیه کشف شده و آن شخص نیکوکار ثروتمند را که مقتول در پشت بام او بود گرفته و با اتهام قتل او بزندان افکندند تا به پرونده قتل رسیدگی و آن شخص را قصاص کنند.

پس بعد از مدتی یک نفر از مردم بغداد مسافرت باصفهان نمود و در آن بگلام برخورد کرد و جریان قتل را باو گفت، غلام گفت قاتل آن شخص منم و جریان را کاملا تشریح کرد و فورا به بغداد برگشت و بدولت اطلاع داد و آن شخص متهم و بیگناه را از زندان و تهمت و قتل نجات و خود هم از قصاص معاف گردید، و خون آن بدبخت حسود که حسدش موجب شده بود از بین رفت، فَأَعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ.

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۷

سوره الناس ... ص: ۳۸۷

اشاره

در مدینه نازل شده و آن مانند سوره فلق است برای اینکه آن یکی از دو سوره معوذتین است و آن شش آیه است.

فضیلت آن: ... ص: ۳۸۷

فضیل بن یسار گوید شنیدم ابو جعفر علیه السلام میفرمود رسول خدا صلی الله علیه و آله کسالت و درد شدید و سختی پیدا کرد و جبرئیل و میکائیل خدمت آن حضرت آمدند، جبرئیل در بالای سر آن حضرت نشست و میکائیل در پائین پای، پس جبرئیل آن حضرت را بقل اعوذ برب الفلق دعاء خواند و به خدا پناه برد و میکائیل بسوره قل اعوذ برب الناس.

ابو خدیجه از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که جبرئیل خدمت پیغمبر صلی الله علیه و آله آمد در حالی که آن حضرت داد خواهی می کرد و یا ناله مینمود، پس ارواح پلیده را از آن حضرت بوسیله قل اعوذ برب الناس و قل اعوذ برب الفلق و قل هو الله احد دور کرد و گفت

باسم الله ارقیک و الله یشفیک من کل داء یوذیک خذها فلتهنیک

بنام خدا ارواح پلیده را از او دور میسازم و خدا شفا میدهد تو را از هر دردی که تو را اذیت کند بگیر آن را که بر تو گوارا باشد. و گفت:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۸

[سوره الناس (۱۱۴): آیات ۱ تا ۶] ... ص: ۳۸۸

اشاره

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (۱) مَلِكِ النَّاسِ (۲) إِلَهِ النَّاسِ (۳) مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (۴)

الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (۵) مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ (۶)

ترجمه: ... ص: ۳۸۸

بنام خداوند بخشاینده مهربان (۱) بگو ای محمد پناه میبرم به پروردگار مردم (۲) پادشاه مردم (۳) معبود مردم (۴) از شرّ و ضرر وسواس (که نامش) خناس است (۵) آنکه در پنهانی و آشکارا وسوسه میکند در سینه های آدمیان (۶) خواه از جنّ باشد و خواه از آدمیان.

قرائت: ... ص: ۳۸۸

ابو عمرو و دوری از کسای قرائت کرده اند که اماله میداد الناس در این آیات را در موضع جرات و اماله نمیداد در رفع و نصب و دیگران اماله نمیدادند.

لغت: ... ص: ۳۸۸

الوسواس: یعنی حدیث نفس بچیزی که مانند صوت خفی است و اصل

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۸۹

آن صدای آهسته و پنهانی است، از قول اعشی:

تسمع للحلی وسواسا اذا انصرفت کما استعان بريح عشرق زجل

میشنوی صدای زنگوله خلخال را هر گاه برختخواب و خوابگاه خود می رود چنانچه بسبب باد صدای دانه خشخش دانه درخت عشرق شنیده میشود، شاهد این بیت وسواسا است که صدای آهسته و آرام باشد و این بیت از هفت قصیده معلقه مشهوره است.

روبه گوید:

وسوس يدعو مخلصا ربّ الفلق سراً و قد آون ت؟؟ وین العتق

آهسته و یواش میخواند از روی اخلاص و خلوص پروردگار صبح را در نهانی و صدا میکرد مانند صدای شکم گور خر وقتی

که پر خورده و آشامیده باشد شکمش آهسته صدای طق طق میکند، شاهد این بیت کلمه وسوس است که صدای آرام باشد.

و وسوسه مانند مهممه است و از آنست قول ایشان فلا-نی موسوس هر گاه بر او غلبه کند چیزی که او را مبتلا- به زرداب و کسالت صفرایی کند گفته میشود وسوس و سواسا و وسوسه و توسوس.

الخنوس: پنهانی بعد از ظهور است، خنس یخنس و از آنست الخنس در بینی یعنی تو دماغی گفتن برای نهانی آن بگرفتن او در موقع گریپ و سرما خوردگی.

الناس: اصل آن اناس است، پس همزه ای که فاء الفعل است حذف شده و دلالت میکند بر این انس و

اناس، و اما قول ایشان در تحقیر آن نویسنده، پس الف دوّم چون زایده بوده اشتباه بالف فاعل شده، پس

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۰

قلب بواو گردیده است.

اعراب: ... ص: ۳۹۰

بعضی گفته اند: که قول خدا مِنْ الْجَنَّةِ بدل از قول او مِنْ شَرِّ - الْوَسْوَاسِ پس مثل آنکه گفته است اعوذ باللّٰه من شرّ الجنه و الناس، و بعضی گفته اند که من بیانیه برای وسواس است و تقدیرش من شرّ ذی الوسواس الخناس من الجنّه و الناس، یعنی صاحب وسوسه ای که از جنیان و آدمیان است، پس الناس معطوف بوسواس چنانست که آن در معنای ذی الوسواس است، و اگر خواستی حذف نشود مضاف پس تقدیرش میشود من شرّ الوسواس الواقع من الجنّه از شرّ وسواسی که واقع میشود از جنّی که وسوسه میکند در سینه های مردم پس فاعل یوسوس ضمیر جنه است، و البته ذکر نمود برای اینکه جنه و جنّ یکیست و جایز است از آن کنایه آورده شود اگر چه متأخر از آنها باشد برای آنکه آن در نیت تقدیم است، پس جاری مجرای قول خدا، فاعلش فی نفس خیفه موسی، پس احساس کرد در دل خودش ترسی موسی، و حذف عائد از صله بموصوف شده چنانچه در قول خدا:

أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا، یعنی آیا اینست آنکه خدا او را به عنوان رسالت برانگیخت.

تفسیر: ... ص: ۳۹۰

(قُلْ)

بگو ای محمد.

(أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ) پناه میبرم بخالق آدمیان و مدبر و ایجاد کننده ایشان.

(مَلِكِ النَّاسِ) یعنی آقای ایشان و توانای بر ایشان و در اینجا جایز

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۱

نباشد مگر ملک، ولی در سوره مبارکه فاتحه ملک و مالک هر دو جایز است، و این جهتش اینست که صفت ملک دلالت میکند بر تدبیر کسی که اشعار به تدبیر میکند ولی مالک چنین نیست برای اینکه

جایز است که گفته شود مالک ثوب ولی جایز نیست ملک ثوب بگویند، پس لفظ در فاتحه الکتاب بر معنای ملک در روز جزاء جاری شده است و در این سوره جاری شده بر ملک تدبیر کسی که می اندیشد و میدانند تدبیر را، پس لفظ ملک در اینجا اولی و احسن است و معنایش پادشاه تمام آدمیانست که در تمام حوائج پناهنده باو شده و توکل باو میجویند.

(إِلَهِ النَّاسِ) یعنی آنکه بر آدمیان واجب است که فقط او را عبادت کنند برای اینکه اوست که برایش عبادت شایسته است نه غیر او، و البته خدای سبحان آدمیان را اختصاص داد و فرمود (إِلَهِ النَّاسِ) گرچه او پروردگار تمام آفریده و مخلوقاتست، برای اینکه در میان آدمیان بزرگانی هستند، پس خبر داد بآنکه اوست پروردگارشان اگر چه بزرگ هم باشند و برای اینکه خدای سبحان فرمان داده به پناه بردن از شر ایشان، پس خبر داد بذکر آنها که اوست آن کسی که باید از ایشان پناهنده باو شد، و در میان آدمیان، سلاطین و پادشاهانی هستند، پس تذکر داد که پادشاه حقیقی آنها اوست و در میان مردم افرادی هستند که غیر خدا را میپرستند پس یادآور شد که خدا و معبودشان اوست و فقط اوست که استحقاق و اهلیت برای عبادت دارد، نه غیر او.

جامع علوم نحوی گوید: النَّاس در این آیه تکرار نیست، برای اینکه مقصود از ناس اول جنین ها و بچه های پنهان در رحم مادرهاست برای

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۲

آنکه خدا ایشان را تربیت میکند، و مقصود از ناس دوم اطفال است و برای همین

فرمود مَلِكِ النَّاسِ زیرا که اوست ایشان را نیرومند و مقتدر میکند و مقصود به ناس سَوْمِ جوانان بالغ و مکلفین است و برای همین فرمود إِلَهِ النَّاسِ برای اینکه اهل تکلیف و بالغین او را عبادت میکنند، و مقصود از ناس چهارم علماء و دانشمندانست که شیطان وسوسه میکند ایشان را، و جاهل را اراده نکرده زیرا که جاهل بنادانی و جهلش گمراه میشود، و البتّه وسوسه در قلب عالم میآید چنانچه فرمود، فوسوس الیه الشیطان، پس وسوسه کرد باو شیطان.

در قول خداوند (مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ) چند قول است:

۱- اینکه یعنی از شرّ وسوسه ای که از جنیان واقع میشود و بیان آن گذشت.

۲- اینکه یعنی از شر صاحب وسواس که شیطانست چنانچه در خبر آمده که شیطان وسوسه میکند و هر گاه بنده خدا را یاد کند مخفی میشود، سپس خدای تعالی او را توصیف کرد و فرمود:

(الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ) یعنی بسخن مخفی که مفهوم آن در دلها میرسد بدون شنیدن، سپس یاد کرد که این شیطانی که وسوسه میکند در سینه های مردم.

(مِنَ الْجِنَّةِ) از جنیان و ایشان شیاطین هستند چنانچه خدای سبحان فرمود: إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ تمام فرشته ها بر آدم سجده، کردند مگر ابلیس که از جن بود و سجده نکرد، سپس عطف کرد به قول خودش:

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۳

(وَ النَّاسِ) را بر وسواس و مقصود من شرّ الوسواس و من شرّ الناس مثل اینکه امر فرموده که پناه ببرند از شرّ جن و انس.

۳- اینکه یعنی از شرّ ذی الوسواس الخناس آن گاه تفسیر کرد بقولش (مِنَ الْجِنَّةِ)

وَ النَّاسِ) «۱» چنان که گفته میشود، پناه میبرم از شرّ هر تمرد کننده ای از جنیان و آدمیان و بنا بر این وسواس جن آن وسواس شیطانست بنا بر آنچه که گذشت.

(۱) - در تفسیر اثنا عشری ج ۱۴ ص ۲۷۲ گوید: تنبیه لفظ ناس در این سوره پنج مرتبه واقع شده اگر چه بحسب ظاهر تکرار مینماید، اما به حسب معنی مکرر نیست زیرا:

۱- مراد از ناس اول اطفالند و معنای ربوبیت دال بر آنست.

۲- ناس دوّم جوانان و لفظ ملک دلیل است بقهر و سیاست مشیر به آنست.

۳- پیران مراد است و اسم اله که مشعر است بر طاعت و عبادت مخبر است از آن.

۴- صالحان که وسواس حریص است به اغوای ایشان.

۵- مراد مفسدانند که بالقای شبهات متزلزل نمایند عقاید حقه مردمان و اخلاق آنان را فاسد نمایند.

بدانکه افتتاح قرآن به حرف (با) بِسْمِ اللّٰهِ ... و پایان آن به حرف سین (وَ النَّاسِ) شده در این سرّ غریبی است زیرا این دو حرف با و سین وقتی با هم ترکیب شود میشود (بس) و عرب گوید بسک، بمعنی حسبک برای تو کافی است، پس چنین میشود (حسبک من الکوین، ما اعطیناک بین الحرفین) کافی است ترا از دو جهان آنچه را عطا فرمودیم ترا از میان این دو حرف یعنی قرآن کفایت است برای هر مؤمن و مؤمنه در تحصیل مرادات دنیوی و اخروی بحسب تلاوت و عمل بمضامین

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۴

و در وسواس آدمیان دو وجه است:

۱- اینکه وسوسه انسانی است از خودش.

۲- اغواء و فریب دادن آنست که او را میفریبد و گول

میزند از آدمیان و بر این دلالت میکند قول خدا شیاطین الانس و الجنّ، پس شیطان جن و سوسه میکند و شیطان آدمی علانیه و ظاهراً میآید و میبیند که او را نصیحت و خیر اندیشی میکند و حال آنکه قصدش شرّ و فریفتن است.

مجاهد گوید: خناس شیطانی است که هر گاه یاد خدا شود مخفی شود و منقبض گردد و وقتی یاد خدا نشود بر تمام قلب گسترش و تسلط پیدا کند و تأیید میکند این را آنچه از انس بن مالک روایت شده که او گوید، رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود، شیطان پوزش را میگذارد بر قلب پسر آدم، پس هر گاه یاد خدای سبحان نماید سرش را می کشد و هر گاه فراموش کند یاد خدا را قلب او را فرو برد، پس این است وسواس خناس.

و بعضی گفته اند: خناس معنایش زیاد مخفی شدن بعد از ظهور است، و آن مستور و مخفی از دیده آدمیان است برای اینکه وسوسه

آن از آنچه مشتمل است، شعر:

اول و آخر قرآن ز چه با آمد و سین یعنی اندر ره دین رهبر تو قرآن بس

میگویم البتّه قرآن بضمیمه خاندان رسالت علیهم السلام نه فقط قرآن زیرا پیامبر اسلام هم فرمود

انی تارک فیکم الثقلین کتاب الله و عترتی ما ان تمسکتُم بهما لن تضلّوا ابدا

، میان شما دو چیز یادگار و امانت میگذارم کتاب خدا و عترتم مادامی که باین دو متمسک بشوید هرگز گمراه نمیشوید ...

ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۵

میکند از جایی که بچشم دیده نمیشود.

ابراهیم تمیمی گوید: اول جایی که وسواس شروع میکند از قبل وضو

است و بعضی گفته اند: که معنای قول خدا، **الَّذِي يُؤَسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ** انداختن شغل و کاریست در دل‌های مردم بوسوسه اش، و مقصود اینکه برای او رفقای است که بسبب آن وسواس را بسینه می‌رسانند و آن نزدیکتر از خلوص او باو بسینه اش میباشد، و در این اشاره است به اینکه ضرر و زیان از جهت این گروه و اینکه ایشان قادر و توانا هستند بر این مطلب و اگر نبود این هر آینه امر باستعاذه از ایشان خوب نبود و در این دلالت است بر اینکه ضرری نیست از کسی که باو پناه برده میشود، و البته تمام ضرر از آنست که از او پناه برده شده است، و اگر خداوند سبحان خالق زشتیها بود هر آینه تمام ضرر از او عز و جل بود، و در آن نیز اشاره است به اینکه خدای سبحان رعایت میکند حال کسی را که باو پناه برده است پس کفایت میکند شرّ و ضرر آنها را از او و اگر این نبود هر آینه دعوت نمیکرد که به او پناه برند از شرور ایشان، و چون خود را توصیف کرد به اینکه او پروردگار مسلط و خدای بیناز از خلق است، پس البته کسی که نیازمند و محتاج غیر است.

خدا نمیباشد و کسی که بیناز دانای به بینازی خود میباشد اختیار کار زشت نمیکند، و برای همین استعاذه بخدا از شرّ غیر او نیکوست.

و عبد الله بن سنان از حضرت ابی عبد الله علیه السلام روایت کرده که فرمود:

هر گاه **قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ** را خواندی در دلت بگو **اعوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ** و هر وقت **قُلْ أَعُوذُ**

بِرَبِّ النَّاسِ خواندی در دلت بگو اعوذ برَبِّ

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۶

الناس و عیاشی به اسنادش از ابان بن تغلب از جعفر بن محمد علیهما السلام روایت کرده که گفت رسول خدا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آله فرمود:

هیچ مؤمنی نیست مگر اینکه برای قلب او در سینه اش دو گوش است یک گوش را فرشته در آن میدمد و الهام میکند و در گوش دیگر وسواس خناس و سوسه میکند، پس مؤمن را خدا بفرشته تأیید مینماید و این قول اوست، و ایدهم بروح منه، و تأیید میکند ایشان را بر وحی و فرشته ای از خودش.

تمام شد ترجمه تفسیر نفیس مجمع البيان در تاریخ یکشنبه ۲۵ ذی حجه ۱۳۹۸ بدست خطا کار این بنده رو سیاه امیدوار به عفو و کرم صاحب قرآن و شفاعت حاملین واقعی و بیان کنندگان متشابهات و مجملات آن خاندان رسالت علیهم السلام ..

محمد بن علی الرازی تایپ: حسن فقیهی پایان

ترجمه مجمع البيان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۷

فهرست جلد بیست و هفتم ... ص: ۳۹۷

عنوان صفحه سوره الطارق فضیلت سوره ۳ آیات ۱۱، ۱ و ترجمه آنها ۴ قرائت و دلیل آیات فوق ۵ شرح لغات و اعراب آیات فوق ۶-۷ تفسیر آیات فوق ۴۱-۸ سوره اعلی فضیلت سوره ۱۶-۱۵ آیات و ترجمه آنها ۱۹-۱۷ قرائت و دلیل و شرح لغات آیات فوق ۱۹-۱۸ تفسیر آیات فوق ۳۱-۲۰ سوره الغاشیه فضیلت سوره فوق ۳۲ آیات ۲۶-۱ و ترجمه آنها ۳۳ قرائت و دلیل و شرح لغات آیات فوق ۳۷-۳۴ تفسیر آیات فوق ۵۰-۳۸ سوره فجر عدد آیات و فضیلت سوره

و ارتباط آیات ۵۱ آیات ۳- ۵۲ ترجمه و دلیل و قرائت و شرح لغات آیات فوق ۶۲- ۶۳ تفسیر آیات فوق ۸۳- ۶۳ ترتیب و نظم آیات فوق ۸۴ سوره بلد فضیلت سوره و ارتباط آیات ۸۵ آیات ۲۰- ۸۶ ۱ ترجمه و قرائت و دلیل و لغات آیات فوق ۹۳- ۸۷ ترجمه مجمع البیان فی تفسیر القرآن، ج ۲۷، ص: ۳۹۸

عنوان صفحه تفسیر آیات فوق ۱۰۷- ۹۴ سوره و الشمس فضیلت سوره ۱۰۸ آیات ۱۵- ۱۰۹ ۱ ترجمه آیات و قرائت و دلیل و شرح لغات و اعراب آیات فوق ۱۱۲- ۱۱۴ تفسیر آیات فوق ۱۲۰- ۱۱۳ سوره و اللیل فضیلت سوره و ارتباط آیات ۱۲۱ آیات ۲۱- ۱۲۲ ۱ ترجمه و قرائت و دلیل و شرح لغات و اعراب آیات فوق ۱۳۳- ۱۲۵ سوره و الضحیٰ فضیلت سوره و وجه ارتباط ۱۳۴ آیات ۱۱- ۱ و ترجمه آنها ۱۳۵ قرائت و دلیل و شرح لغات و اعراب و شأن نزول آیات فوق ۱۳۹ تفسیر آیات فوق ۱۵۰- ۱۴۰ سوره الم نشرح فضیلت سوره ۱۵۵ آیات ۸- ۱ و ترجمه آنها ۱۵۲ تفسیر آیات فوق ۱۶۳- ۱۵۳ سوره التین فضیلت سوره ۱۶۴ آیات ۸- ۱ و ترجمه آنها ۱۶۵ تفسیر آیات فوق ۱۷۲- ۱۶۶ سوره علق فضیلت سوره ۱۷۳ آیات ۱۹- ۱ و ترجمه آنها ۱۷۴ شرح لغات و اعراب آیات فوق ۱۷۷- ۱۷۵ تفسیر آیات فوق ۷۸۹- ۱۷۸ سوره قدر عدد آیات و فضیلت سوره ۱۹۰ آیات ۵- ۱ و ترجمه آنها ۱۹۱ قرائت و اعراب و دلیل و شرح لغات آیات فوق ۱۹۳- ۱۹۲ تفسیر آیات فوق ۲۰۶- ۱۹۴ سوره

لم يكن عدد آيات و فضيلت ٢٠٨-٢٠٧

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ٢٧، ص: ٣٩٩

عنوان صفحه آيات ٨-١ و ترجمه آنها ٢٠٩ قرائت و دليل و شرح لغات و اعراب ٢١١-٢١٤ تفسير آيات فوق ٢١٨-٢١٢
سوره اذا زلزلت عدد آيات و فضيلت سوره ٣١٩ آيات ٨-١ ٢٢٠ ترجمه و قرائت و دليل و شرح لغات آيات فوق ٢٣٤-٢٢٥
سوره عاديات فضيلت و عدد آيات و ترتيب سوره ٢٣١ آيات ١١-١ و ترجمه آنها ٢٣٢ قرائت و دليل و شرح لغات آيات فوق
و شأن نزول ٢٣٤-٢٣٣ تفسير آيات فوق ٢٤١-٢٣٥ سوره قارعه عدد آيات و فضيلت سوره و ارتباط آنها ٢٤٢ آيات ١١-١ و
ترجمه آنها ٢٤٣ قرائت و دليل و شرح لغات و اعراب آيات فوق ٢٤٥-٢٤٤ تفسير آيات فوق ٢٤٩-٢٤٦ سوره تكاثر فضيلت
سوره و ارتباط آيات ٢٥٠ آيات ٨-١ و ترجمه آنها ٢٥١ قرائت و دليل و شرح لغات آيات فوق ٢٥٣-٢٥٢ تفسير آيات فوق
٢٥٩-٢٥٤ سوره عصر عدد آيات و فضيلت سوره و ارتباط آيات ٢٦٠ آيات ٣-١ و ترجمه آنها و شرح لغات و اعراب ٢٦١
تفسير آيات فوق ٢٦٤-٢٦٢ سوره همزه فضيلت سوره و ارتباط آيات ٢٦٥ آيات ٩-١ و ترجمه آنها ٢٦٦ دليل و قرائت آيات
فوق ٢٦٧ شرح لغات آيات فوق ٢٦٨

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ٢٧، ص: ٤٠٠

عنوان صفحه تفسير آيات فوق ٢٧٣-٢٦٩ سوره فيل فضيلت سوره و ارتباط سوره ها ٢٧٥ آيات ٥-١ و ترجمه و دليل و قرائت
آنها ٢٧٦

شرح لغات و اعراب آيات فوق و قصه اصحاب فيل و تفسير آيات فوق ٢٩٠-٢٧٦ سورة ايلاف فضيلت سورة ٢٩١ آيات ٤-١ و ترجمه و قرائت و دليل و شرح لغات و اعراب آنها ٢٩٤-٢٩١ تفسير آيات فوق ٣٠٠-٢٩٥ سورة أ رأيت عدد آيات و فضيلت سورة وجه ارتباط آيات ٣٠١ آيات ٧-١ و ترجمه و دليل قرائت و اعراب شرح لغات آنها ٣٠٣-٣٠٢ تفسير آيات فوق ٣٠٧-٣٠٤ سورة كوثر فضيلت سورة ٣٠٨ آيات ٣-١ و ترجمه آنها ٣٠٩ شرح لغات و اعراب و شأن نزول آيات فوق ٣١٠ تفسير آيات فوق ٣١٧-٣١١

ترجمه مجمع البيان في تفسير القرآن، ج ٢٧، ص: ٤٠١

عنوان صفحه سورة كافرون فضيلت سورة ٣١٩-٣١٨ آيات ٦-١ و ترجمه و قرائت و دليل و اعراب شأن نزول آنها ٣٢١-٣٢٠ تفسير آيات فوق ٣٢٥-٣٢٢ سورة نصر آيات ٣-١ و فضيلت سورة و ترجمه و تفسير آنها ٣٤٣-٣٢٦ سورة ثبت فضيلت سورة عدد آيات و آيات ٥-١ و ترجمه و قرائت و دليل و شرح لغات آنها ٣٤٧-٣٤٤ تفسير آيات فوق ٣٥٤-٣٤٨ سورة اخلاص فضيلت سورة و عدد آيات ٥-١ و ترجمه و تفسير آنها ٣٧٧-٣٥٥ سورة فلق عدد آيات و فضيلت سورة ٣٧٨ آيات ٥-١ و ترجمه و شرح لغات و شأن نزول آنها ٣٨١-٣٧٩ تفسير آيات فوق ٣٨٦-٣٨٢ سورة الناس فضيلت سورة ٣٨٧ آيات ٦-١ و ترجمه و قرائت و شرح لغات و اعراب آنها ٣٩٠-٣٨٨ تفسير آيات فوق ٣٩٦-٣٩١

بسمه تعالی

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

آیا کسانی که می‌دانند و کسانی که نمی‌دانند یکسانند؟

سوره زمر / ۹

مقدمه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان، از سال ۱۳۸۵ هـ. ش تحت اشراف حضرت آیت الله حاج سید حسن فقیه امامی (قدس سره الشریف)، با فعالیت خالصانه و شبانه روزی گروهی از نخبگان و فرهیختگان حوزه و دانشگاه، فعالیت خود را در زمینه های مذهبی، فرهنگی و علمی آغاز نموده است.

مرامنامه:

موسسه تحقیقات رایانه ای قائمیه اصفهان در راستای تسهیل و تسریع دسترسی محققین به آثار و ابزار تحقیقاتی در حوزه علوم اسلامی، و با توجه به تعدد و پراکندگی مراکز فعال در این عرصه و منابع متعدد و صعب الوصول، و با نگاهی صرفاً علمی و به دور از تعصبات و جریانات اجتماعی، سیاسی، قومی و فردی، بر مبنای اجرای طرحی در قالب «مدیریت آثار تولید شده و انتشار یافته از سوی تمامی مراکز شیعه» تلاش می نماید تا مجموعه ای غنی و سرشار از کتب و مقالات پژوهشی برای متخصصین، و مطالب و مباحثی راهگشا برای فرهیختگان و عموم طبقات مردمی به زبان های مختلف و با فرمت های گوناگون تولید و در فضای مجازی به صورت رایگان در اختیار علاقمندان قرار دهد.

اهداف:

۱. بسط فرهنگ و معارف ناب ثقلین (کتاب الله و اهل البیت علیهم السلام)
۲. تقویت انگیزه عامه مردم بخصوص جوانان نسبت به بررسی دقیق تر مسائل دینی
۳. جایگزین کردن محتوای سودمند به جای مطالب بی محتوا در تلفن های همراه، تبلت ها، رایانه ها و ...
۴. سرویس دهی به محققین طلاب و دانشجو
۵. گسترش فرهنگ عمومی مطالعه
۶. زمینه سازی جهت تشویق انتشارات و مؤلفین برای دیجیتالی نمودن آثار خود.

سیاست ها:

۱. عمل بر مبنای مجوز های قانونی
۲. ارتباط با مراکز هم سو
۳. پرهیز از موازی کاری

۴. صرفا ارائه محتوای علمی

۵. ذکر منابع نشر

بدیهی است مسئولیت تمامی آثار به عهده ی نویسنده ی آن می باشد .

فعالیت های موسسه :

۱. چاپ و نشر کتاب، جزوه و ماهنامه

۲. برگزاری مسابقات کتابخوانی

۳. تولید نمایشگاه های مجازی: سه بعدی، پانوراما در اماکن مذهبی، گردشگری و...

۴. تولید انیمیشن، بازی های رایانه ای و ...

۵. ایجاد سایت اینترنتی قائمیه به آدرس: www.ghaemiyeh.com

۶. تولید محصولات نمایشی، سخنرانی و...

۷. راه اندازی و پشتیبانی علمی سامانه پاسخ گویی به سوالات شرعی، اخلاقی و اعتقادی

۸. طراحی سیستم های حسابداری، رسانه ساز، موبایل ساز، سامانه خودکار و دستی بلوتوث، وب کیوسک، SMS و...

۹. برگزاری دوره های آموزشی ویژه عموم (مجازی)

۱۰. برگزاری دوره های تربیت مربی (مجازی)

۱۱. تولید هزاران نرم افزار تحقیقاتی قابل اجرا در انواع رایانه، تبلت، تلفن همراه و... در ۸ فرمت جهانی:

JAVA.۱

ANDROID.۲

EPUB.۳

CHM.۴

PDF.۵

HTML.۶

CHM.۷

GHB.۸

و ۴ عدد مارکت با نام بازار کتاب قائمیه نسخه :

ANDROID.۱

IOS.۲

WINDOWS PHONE.۳

WINDOWS.۴

به سه زبان فارسی ، عربی و انگلیسی و قرار دادن بر روی وب سایت موسسه به صورت رایگان .

در پایان :

از مراکز و نهادهایی همچون دفاتر مراجع معظم تقلید و همچنین سازمان ها، نهادها، انتشارات، موسسات، مؤلفین و همه

بزرگوارانی که ما را در دستیابی به این هدف یاری نموده و یا دیتا های خود را در اختیار ما قرار دادند تقدیر و تشکر می
نماییم.

آدرس دفتر مرکزی:

اصفهان - خیابان عبدالرزاق - بازارچه حاج محمد جعفر آواده ای - کوچه شهید محمد حسن توکلی - پلاک ۱۲۹/۳۴ - طبقه
اول

وب سایت: www.ghbook.ir

ایمیل: Info@ghbook.ir

تلفن دفتر مرکزی: ۰۳۱۳۴۴۹۰۱۲۵

دفتر تهران: ۰۲۱ - ۸۸۳۱۸۷۲۲

بازرگانی و فروش: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹

امور کاربران: ۰۹۱۳۲۰۰۰۱۰۹



مرکز تحقیقاتی و ترجمانی

اصفهان

گامگاه

WWW



برای داشتن کتابخانه های تخصصی
دیگر به سایت این مرکز به نشانی

www.Ghaemiyeh.com

www.Ghaemiyeh.net

www.Ghaemiyeh.org

www.Ghaemiyeh.ir

مراجعه و برای سفارش با ما تماس بگیرید.

۰۹۱۳ ۲۰۰۰ ۱۰۹